



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αρ. 2143 της 20ής ΜΑΪΟΥ 1986

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1986 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 62 του 1986

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ**

Επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με Απόφασή του αρ. 21.621 και ημερ. 22 Απριλίου 1982 αποφάσισε όπως η Κυπριακή Δημοκρατία συμμετάσχει στο Συνέδριο Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών που πραγματοποιήθηκε στη Ναϊρόμπη της Κένυας στη διάρκεια Οκτωβρίου—Νοεμβρίου 1982 και όπως η Κυπριακή Αντιπροσωπεία ψηφίσει και υπογράψει τις σχετικές πράξεις του Συνεδρίου με επιφύλαξη έγκρισής τους από το Υπουργικό Συμβούλιο·

Προσίμιο.

Και επειδή στο Συνέδριο αυτό η Κυπριακή Αντιπροσωπεία ψήφισε και υπόγραψε, σε αντικατάσταση της προηγούμενης Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών της Malaga—Torremolinos 1973 και των συνημμένων σ' αυτή πρωτοκόλλων, νέα Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών μαζί με το Τελικό Πρωτόκολλο, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III, IV, V, VI και VII και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής:

Και επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του αρ. 26652 και ημερομηνία 9 Ιανουαρίου 1986 ενέκρινε την υπογραφή της πιο πάνω νέας Σύμβασης μαζί με το Τελικό Πρωτόκολλο, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής:

Και επειδή σύμφωνα με την παράγραφο (2) του Άρθρου 169 του Συντάγματος προαπαιτούμενο για την ισχύ και δεσμευτικότητα της Σύμβασης και των Πρωτοκόλλων της έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι η νομοθετική κύρωσή της:

Γι' αυτό η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1986.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών το Τελικό Πρωτόκολλο αυτής, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III, IV, V, VI και VII και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής, τα οποία έγιναν και υπογράφηκαν στη Ναϊρόμπη της Κένυας στις 6 Νοεμβρίου 1982 και των οποίων το αγγλικό κείμενο εκτίθεται στο Μέρος I και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα:

Πίνακας.
Μέρος I
Μέρος II.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Κύρωση
Σύμβασης.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση.

Καταργήσεις
6 του 1976.

4. Ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1976 καταργείται.

ΠΙΝΑΞ
(Άρθρον 2)
ΜΕΡΟΣ Ι

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION CONVENTION

FIRST PART BASIC PROVISIONS

Preamble

- 1 While fully recognizing the sovereign right of each country to regulate its telecommunication and having regard to the growing importance of telecommunication for the preservation of peace and the social and economic development of all countries, the plenipotentiaries of the Contracting Governments, with the object of facilitating peaceful relations, international cooperation and economic and social development among peoples by means of efficient telecommunication services, have agreed to establish this Convention which is the basic instrument of the International Telecommunication Union.

CHAPTER I

Composition, Purposes and Structure of the Union

ARTICLE 1

Composition of the Union

- 2 1. The International Telecommunication Union shall comprise Members which, having regard to the principle of universality and the desirability of universal participation in the Union, shall be:
- 3 a) any country listed in Annex 1 which signs and ratifies, or accedes to, the Convention;

Art. 1 - 4

- 4 *b)* any country, not listed in Annex 1, which becomes a Member of the United Nations and which accedes to the Convention in accordance with Article 46;
- 5 *c)* any sovereign country, not listed in Annex 1 and not a Member of the United Nations, which applies for Membership of the Union and which, after having secured approval of such application by two-thirds of the Members of the Union, accedes to the Convention in accordance with Article 46.
- 6 2. For the purpose of 5, if an application for Membership is made, by diplomatic channel and through the intermediary of the country of the seat of the Union, during the interval between two Plenipotentiary Conferences, the Secretary-General shall consult the Members of the Union; a Member shall be deemed to have abstained if it has not replied within four months after its opinion has been requested.

ARTICLE 2

Rights and Obligations of Members

- 7 1. Members of the Union shall have the rights and shall be subject to the obligations provided for in the Convention.
- 8 2. Rights of Members in respect of their participation in the conferences, meetings and consultations of the Union are:
- 9 *a)* all Members shall be entitled to participate in conferences of the Union, shall be eligible for election to the Administrative Council and shall have the right to nominate candidates for election to any of the permanent organs of the Union;
- 10 *b)* subject to the provisions of Nos. 117 and 179, each Member shall have one vote at all conferences of the Union, at all meetings of the International Consultative Committees and, if it is a Member of the Administrative Council, at all sessions of that Council;
- 11 *c)* subject to the provisions of Nos. 117 and 179, each Member shall also have one vote in all consultations carried out by correspondence.

ARTICLE 3

Seat of the Union

- 12 The seat of the Union shall be at Geneva.

ARTICLE 4

Purposes of the Union

- 13 1. The purposes of the Union are:
- 14 a) to maintain and extend international cooperation between all Members of the Union for the improvement and rational use of telecommunications of all kinds, as well as to promote and to offer technical assistance to developing countries in the field of telecommunications;
- 15 b) to promote the development of technical facilities and their most efficient operation with a view to improving the efficiency of telecommunication services, increasing their usefulness and making them, so far as possible, generally available to the public;
- 16 c) to harmonize the actions of nations in the attainment of those ends.
- 17 2. To this end, the Union shall in particular:
- 18 a) effect allocation of the radio frequency spectrum and registration of radio frequency assignments in order to avoid harmful interference between radio stations of different countries;
- 19 b) coordinate efforts to eliminate harmful interference between radio stations of different countries and to improve the use made of the radio frequency spectrum;
- 20 c) foster international cooperation in the delivery of technical assistance to the developing countries and the creation, development and improvement of telecommunication equipment and networks in developing countries by every means at its disposal, including through its participation in the relevant programmes of the United Nations and the use of its own resources, as appropriate;

Art. 4 – 21

- 21 *d)* coordinate efforts with a view to harmonizing the development of telecommunication facilities, notably those using space techniques, with a view to full advantage being taken of their possibilities;
- 22 *e)* foster collaboration among its Members with a view to the establishment of rates at levels as low as possible consistent with an efficient service and taking into account the necessity for maintaining independent financial administration of telecommunication on a sound basis;
- 23 *f)* promote the adoption of measures for ensuring the safety of life through the cooperation of telecommunication services;
- 24 *g)* undertake studies, make regulations, adopt resolutions, formulate recommendations and opinions, and collect and publish information concerning telecommunication matters.

ARTICLE 5

Structure of the Union

- 25 The Union shall comprise the following organs:
- 26 1. the Plenipotentiary Conference, which is the supreme organ of the Union;
- 27 2. administrative conferences;
- 28 3. the Administrative Council;
- 29 4. the permanent organs of the Union, which are:
- 30 *a)* the General Secretariat;
- 31 *b)* the International Frequency Registration Board (IFRB);
- 32 *c)* the International Radio Consultative Committee (CCIR);
- 33 *d)* the International Telegraph and Telephone Consultative Committee (CCITT).

ARTICLE 6

Plenipotentiary Conference

- 34 1. The Plenipotentiary Conference shall be composed of delegations representing Members. It shall normally be convened every five years and, in any case, the interval between successive Plenipotentiary Conferences shall not exceed six years.
- 35 2. The Plenipotentiary Conference shall:
- 36 a) determine the general policies for fulfilling the purposes of the Union prescribed in Article 4 of this Convention;
- 37 b) consider the report by the Administrative Council on the activities of all the organs of the Union since the previous Plenipotentiary Conference;
- 38 c) establish the basis for the budget of the Union and determine a fiscal limit for the expenditure of the Union until the next Plenipotentiary Conference after considering all relevant aspects of the work of the Union in that period, including the programme of conferences and meetings and any medium-term plan submitted by the Administrative Council;
- 39 d) provide any general directives dealing with the staffing of the Union and, if necessary, fix the basic salaries, the salary scales and the system of allowances and pensions for all the officials of the Union;
- 40 e) examine the accounts of the Union and finally approve them, if appropriate;
- 41 f) elect the Members of the Union which are to serve on the Administrative Council;
- 42 g) elect the Secretary-General and the Deputy Secretary-General and fix the dates of their taking office;
- 43 h) elect the members of the International Frequency Registration Board and fix the dates of their taking office;
- 44 i) elect the Directors of the International Consultative Committees and fix the dates of their taking office;

Art. 6 – 45

- 45 j) revise the Convention if it considers this necessary;
- 46 k) conclude or revise, if necessary, agreements between the Union and other international organizations, examine any provisional agreements with such organizations concluded, on behalf of the Union, by the Administrative Council, and take such measures in connection therewith as it deems appropriate;
- 47 l) deal with such other telecommunication questions as may be necessary.

ARTICLE 7

Administrative Conferences

- 48 1. Administrative conferences of the Union shall comprise:
- 49 a) world administrative conferences;
- 50 b) regional administrative conferences.
- 51 2. Administrative conferences shall normally be convened to consider specific telecommunication matters. Only items included in their agenda may be discussed by such conferences. The decisions of such conferences must in all circumstances be in conformity with the provisions of the Convention. When adopting resolutions and decisions, administrative conferences should take into account the foreseeable financial implications and shall try to avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the upper limits on credits laid down by the Plenipotentiary Conference.
- 52 3. (1) The agenda of a world administrative conference may include:
- 53 a) the partial revision of the Administrative Regulations mentioned in No. 643;
- 54 b) exceptionally, the complete revision of one or more of those Regulations;
- 55 c) any other question of a worldwide character within the competence of the conference.

- 56 (2) The agenda of a regional administrative conference may provide only for specific telecommunication questions of a regional nature, including instructions to the International Frequency Registration Board regarding its activities in respect of the region concerned, provided such instructions do not conflict with the interests of other regions. Furthermore, the decisions of such a conference must in all circumstances be in conformity with the provisions of the Administrative Regulations.

ARTICLE 8

Administrative Council

- 57 1. (1) The Administrative Council shall be composed of forty-one Members of the Union elected by the Plenipotentiary Conference with due regard to the need for equitable distribution of the seats on the Council among all regions of the world. Except in the case of vacancies arising as provided for in the General Regulations, the Members of the Union elected to the Administrative Council shall hold office until the date on which a new Administrative Council is elected by the Plenipotentiary Conference. They shall be eligible for re-election.
- 58 (2) Each Member of the Council shall appoint a person to serve on the Council who may be assisted by one or more advisers.
- 59 2. The Administrative Council shall adopt its own Rules of Procedure.
- 60 3. In the interval between Plenipotentiary Conferences the Administrative Council shall act on behalf of the Plenipotentiary Conference within the limits of the powers delegated to it by the latter.
- 61 4. (1) The Administrative Council shall take all steps to facilitate the implementation by the Members of the provisions of the Convention, of the Administrative Regulations, of the decisions of the Plenipotentiary Conference, and, where appropriate, of the decisions of other conferences and meetings of the Union, and perform any duties assigned to it by the Plenipotentiary Conference.
- 62 (2) It shall determine each year the policy of technical assistance, in accordance with the objectives of the Union.

Art. 8 - 63

- 63 (3) It shall ensure the efficient coordination of the work of the Union and exercise effective financial control over its permanent organs.
- 64 (4) It shall promote international cooperation for the provision of technical cooperation to the developing countries by every means at its disposal, especially through the participation of the Union in the appropriate programmes of the United Nations, in accordance with the purposes of the Union, one of which is to promote by all possible means the development of telecommunications.

ARTICLE 9

General Secretariat

- 65 1. (1) The General Secretariat shall be directed by a Secretary-General, assisted by one Deputy Secretary-General.
- 66 (2) The Secretary-General and the Deputy Secretary-General shall take up their duties on the dates determined at the time of their election. They shall normally remain in office until dates determined by the following Plenipotentiary Conference, and they shall be eligible for re-election once only.
- 67 (3) The Secretary-General shall take all the action required to ensure economic use of the Union's resources and he shall be responsible to the Administrative Council for all the administrative and financial aspects of the Union's activities. The Deputy Secretary-General shall be responsible to the Secretary-General.
- 68 2. (1) If the post of Secretary-General falls vacant, the Deputy Secretary-General shall succeed to it and shall remain in office until a date determined by the following Plenipotentiary Conference. He shall be eligible for election to that office subject to the provisions of No. 66. When under these conditions the Deputy Secretary-General succeeds to the office of the Secretary-General, the post of Deputy Secretary-General shall be considered to fall vacant on that same date and the provisions of No. 69 will be applied.
- 69 (2) If the post of Deputy Secretary-General falls vacant more than 180 days prior to the date set for the convening of the next Plenipotentiary Conference, the Administrative Council shall appoint a successor for the balance of the term.

- 70 (3) If the posts of the Secretary-General and the Deputy Secretary-General fall vacant simultaneously, the elected official who has been longest in office shall discharge the duties of Secretary-General for a period not exceeding 90 days. The Administrative Council shall appoint a Secretary-General and, if the vacancies occur more than 180 days prior to the date set for the convening of the next Plenipotentiary Conference, a Deputy Secretary-General. An official thus appointed by the Administrative Council shall serve for the balance of the term for which his predecessor was elected. Such officials shall be eligible for election as Secretary-General and/or Deputy Secretary-General at the Plenipotentiary Conference.
- 71 3. The Secretary-General shall act as the legal representative of the Union.
- 72 4. The Deputy Secretary-General shall assist the Secretary-General in the performance of his duties and undertake such specific tasks as may be entrusted to him by the Secretary-General. He shall perform the duties of the Secretary-General in the absence of the latter.

ARTICLE 10

International Frequency Registration Board

- 73 1. The International Frequency Registration Board (IFRB) shall consist of five independent members, elected by the Plenipotentiary Conference. These members shall be elected from the candidates sponsored by countries, Members of the Union, in such a way as to ensure equitable distribution amongst the regions of the world. Each Member of the Union may propose only one candidate who shall be a national of its country.
- 74 2. The members of the International Frequency Registration Board shall take up their duties on the dates determined at the time of their election and shall remain in office until dates determined by the following Plenipotentiary Conference.
- 75 3. The members of the International Frequency Registration Board shall serve, not as representing their respective countries, or of a region, but as custodians of an international public trust.

Art. 10 — 76

- 76 4. The essential duties of the International Frequency Registration Board shall be:
- 77 a) to effect an orderly recording and registration of frequency assignments made by the different countries in accordance with the procedure provided for in the Radio Regulations and in accordance with any decision which may be taken by competent conferences of the Union, with a view to ensuring formal international recognition thereof;
- 78 b) to effect, in the same conditions and for the same purpose, an orderly recording of the positions assigned by countries to geostationary satellites;
- 79 c) to furnish advice to Members with a view to the operation of the maximum practicable number of radio channels in those portions of the spectrum where harmful interference may occur, and with a view to the equitable, effective and economical use of the geostationary satellite orbit, taking into account the needs of Members requiring assistance, the specific needs of developing countries, as well as the special geographical situation of particular countries;
- 80 d) to perform any additional duties, concerned with the assignment and utilization of frequencies and with the equitable utilization of the geostationary satellite orbit, in accordance with the procedures provided for in the Radio Regulations, and as prescribed by a competent conference of the Union, or by the Administrative Council with the consent of a majority of the Members of the Union, in preparation for or in pursuance of the decisions of such a conference;
- 81 e) to provide technical assistance in making preparations for and organizing radio conferences in consultation, as appropriate, with the other permanent organs of the Union, and with due regard for the relevant directives of the Administrative Council in carrying out these preparations; the Board shall also provide assistance to the developing countries in their preparations for these conferences;
- 82 f) to maintain such essential records as may be related to the performance of its duties.

ARTICLE 11

International Consultative Committees

- 83 1. (1) The duties of the International Radio Consultative Committee (CCIR) shall be to study technical and operating questions relating specifically to radiocommunication without limit of frequency range, and to issue recommendations on them; these studies shall not generally address economic questions but where they involve comparing technical alternatives economic factors may be taken into consideration.
- 84 (2) The duties of the International Telegraph and Telephone Consultative Committee (CCITT) shall be to study and issue recommendations on technical, operating and tariff questions relating to telecommunication services, other than technical or operating questions relating specifically to radiocommunication which, according to No. 83, come within the purview of the CCIR.
- 85 (3) In the performance of its studies, each Consultative Committee shall pay due attention to the study of questions and to the formulation of recommendations directly connected with the establishment, development and improvement of telecommunications in developing countries in both the regional and international fields.
- 86 2. The International Consultative Committees shall have as members:
- 87 a) of right, the administrations of all Members of the Union;
- 88 b) any recognized private operating agency which, with the approval of the Member which has recognized it, expresses a desire to participate in the work of these Committees.
- 89 3. Each International Consultative Committee shall work through the medium of:
- 90 a) its Plenary Assembly;
- 91 b) study groups set up by it;
- 92 c) a Director elected by the Plenipotentiary Conference and appointed in accordance with No. 323.

Art. 11 – 93

- 93 4. There shall be a World Plan Committee, and such Regional Plan Committees as may be jointly approved by the Plenary Assemblies of the International Consultative Committees. These Plan Committees shall develop a General Plan for the international telecommunication network to facilitate coordinated development of international telecommunication services. They shall refer to the International Consultative Committees questions the study of which is of particular interest to developing countries and which are within the terms of reference of those Consultative Committees.
- 94 5. The Regional Plan Committees may cooperate closely with regional organizations which express a desire for such cooperation.
- 95 6. The working arrangements of the International Consultative Committees are defined in the General Regulations.

ARTICLE 12

Coordination Committee

- 96 1. The Coordination Committee shall consist of the Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the Directors of the International Consultative Committees, and the Chairman and Vice-Chairman of the International Frequency Registration Board. It shall be presided over by the Secretary-General, and in his absence by the Deputy Secretary-General.
- 97 2. The Coordination Committee shall advise and give the Secretary-General practical assistance on all administrative, financial and technical cooperation matters affecting more than one permanent organ, and on external relations and public information. In its considerations the Committee shall keep fully in view the provisions of the Convention, the decisions of the Administrative Council and the interests of the Union as a whole.
- 98 3. The Coordination Committee shall also consider the other matters with which it is entrusted under the Convention and any matters referred to it by the Administrative Council. After examining such matters, the Committee shall report through the Secretary-General to the Administrative Council.

ARTICLE 13

Elected Officials and Staff of the Union

- 99 1. (1) In the performance of their duties, neither the elected officials nor the staff of the Union shall seek or accept instructions from any government or from any other authority outside the Union. They shall refrain from acting in any way which is incompatible with their status as international officials.
- 100 (2) Each Member shall respect the exclusively international character of the duties of the elected officials and of the staff of the Union, and refrain from trying to influence them in the performance of their work.
- 101 (3) No elected official or any member of the staff of the Union shall participate in any manner or have any financial interest whatsoever in any enterprise concerned with telecommunications, except as part of their duties. However, the term "financial interest" is not to be construed as applying to the continuation of retirement benefits accruing in respect of previous employment or service.
- 102 (4) In order to ensure the efficient operation of the Union, any Member country, a national of which has been elected Secretary-General, Deputy Secretary-General, member of the International Frequency Registration Board, or Director of an International Consultative Committee shall refrain, as far as possible, from recalling that person between two Plenipotentiary Conferences.
- 103 2. The Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the Directors of the International Consultative Committees and the members of the International Frequency Registration Board shall all be nationals of different countries, Members of the Union. At their election, due consideration should be given to the principles embodied in No. 104 and to equitable geographical distribution amongst the regions of the world.
- 104 3. The paramount consideration in the recruitment of staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing for the Union the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible.

Art. 14 – 105

ARTICLE 14

Organization of the Work and Conduct of Discussions at Conferences and Other Meetings

- 105** 1. For the organization of their work and the conduct of their discussions, conferences and the Plenary Assemblies and meetings of the International Consultative Committees shall apply the Rules of Procedure in the General Regulations.
- 106** 2. Conferences, the Administrative Council and Plenary Assemblies and meetings of International Consultative Committees may adopt such rules as they consider to be essential in addition to those in the Rules of Procedure. Such additional rules must, however, be compatible with the Convention; those adopted by Plenary Assemblies and study groups shall be published in the form of a resolution in the documents of the Plenary Assemblies.

ARTICLE 15

Finances of the Union

- 107** 1. The expenses of the Union shall comprise the costs of:
- 108** a) the Administrative Council and the permanent organs of the Union;
- 109** b) Plenipotentiary Conferences and world administrative conferences;
- 110** c) technical cooperation and assistance provided to the developing countries.

- 111 2. The expenses of the Union shall be met from the contributions of its Members, each Member paying a sum proportional to the number of units in the class of contribution it has chosen from the following scale:

40 unit class	4 unit class
35 unit class	3 unit class
30 unit class	2 unit class
25 unit class	1½ unit class
20 unit class	1 unit class
18 unit class	1/2 unit class
15 unit class	1/4 unit class
13 unit class	1/8 unit class for the least developed countries
10 unit class	as listed by the United Nations and other
8 unit class	countries determined by the Administrative
5 unit class	Council.

- 112 3. In addition to the classes of contribution listed in No. 111, any Member may choose a number of contributory units over 40.

- 113 4. Members shall be free to choose their class of contribution for defraying Union expenses.

- 114 5. No reduction in a unit classification chosen in accordance with the Convention can take effect during the life of this Convention. However, under exceptional circumstances such as natural disasters necessitating international aid programmes, the Administrative Council may authorize a reduction in an unit classification when so requested by a Member which has established that it can no longer maintain its contribution at the class originally chosen.

- 115 6. Expenses incurred by the regional administrative conferences referred to in No. 50 shall be borne in accordance with their unit classification by all the Members of the region concerned and, where appropriate, on the same basis by any Members of other regions which have participated in such conferences.

- 116 7. Members shall pay in advance their annual contributory shares, calculated on the basis of the budget approved by the Administrative Council.

Art. 15 – 117

- 117 8. A Member which is in arrear in its payments to the Union shall lose its right to vote as defined in Nos. 10 and 11 for so long as the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contribution due from it for the preceding two years.
- 118 9. The provisions which apply to the financial contributions by recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations are in the General Regulations.

ARTICLE 16

Languages

- 119 1. (1) The official languages of the Union shall be Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.
- 120 (2) The working languages of the Union shall be English, French and Spanish.
- 121 (3) In case of dispute, the French text shall prevail.
- 122 2. (1) The final documents of the Plenipotentiary and administrative conferences, their final acts, protocols, resolutions, recommendations and opinions, shall be drawn up in the official languages of the Union, in versions equivalent in form and content.
- 123 (2) All other documents of these conferences shall be issued in the working languages of the Union.
- 124 3. (1) The official service documents of the Union as prescribed by the Administrative Regulations shall be published in the six official languages.
- 125 (2) The proposals and contributions submitted to conferences and meetings of the International Consultative Committees in any of the official languages shall be communicated to the Members in the working languages of the Union.
- 126 (3) All other documents for general distribution prepared by the Secretary-General in the course of his duties shall be drawn up in the three working languages.

- 127 4. (1) At conferences of the Union and at Plenary Assemblies of the International Consultative Committees, at the meetings of study groups included in the programme of work approved by a Plenary Assembly and at the meetings of the Administrative Council, an efficient system of reciprocal interpretation between the six official languages shall be used.
- 128 (2) At other meetings of the International Consultative Committees, discussions shall be conducted in the working languages provided that Members requiring interpretation for a particular working language give at least 90 days' notice of their participation in these meetings.
- 129 (3) When all participants in a conference or in a meeting so agree, discussions may be conducted in fewer languages than those mentioned above.

ARTICLE 17

Legal Capacity of the Union

- 130 The Union shall enjoy in the territory of each of its Members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfillment of its purposes.

CHAPTER II

General Provisions Relating to Telecommunications

ARTICLE 18

The Right of the Public to Use the International Telecommunication Service

- 131 Members recognize the right of the public to correspond by means of the international service of public correspondence. The services, the charges and the safeguards shall be the same for all users in each category of correspondence without any priority or preference.

Art. 19 - 132

ARTICLE 19

Stoppage of Telecommunications

- 132 1. Members reserve the right to stop the transmission of any private telegram which may appear dangerous to the security of the State or contrary to their laws, to public order or to decency, provided that they immediately notify the office of origin of the stoppage of any such telegram or any part thereof, except when such notification may appear dangerous to the security of the State.
- 133 2. Members also reserve the right to cut off any other private telecommunications which may appear dangerous to the security of the State or contrary to its laws, to public order or to decency.

ARTICLE 20

Suspension of Services

- 134 Each Member reserves the right to suspend the international telecommunication service for an indefinite time, either generally or only for certain relations and/or for certain kinds of correspondence, outgoing, incoming or in transit, provided that it immediately notifies such action to each of the other Members through the medium of the Secretary-General.

ARTICLE 21

Responsibility

- 135 Members accept no responsibility towards users of the international telecommunication services, particularly as regards claims for damages.

ARTICLE 22

Secrecy of Telecommunications

- 136 1. Members agree to take all possible measures, compatible with the system of telecommunication used, with a view to ensuring the secrecy of international correspondence.
- 137 2. Nevertheless, they reserve the right to communicate such correspondence to the competent authorities in order to ensure the application of their internal laws or the execution of international conventions to which they are parties.

ARTICLE 23

**Establishment, Operation and Protection
of Telecommunication Channels and Installations**

- 138 1. Members shall take such steps as may be necessary to ensure the establishment, under the best technical conditions, of the channels and installations necessary to carry on the rapid and uninterrupted exchange of international telecommunications.
- 139 2. So far as possible, these channels and installations must be operated by the methods and procedures which practical operating experience has shown to be the best. They must be maintained in proper operating condition and kept abreast of scientific and technical progress.
- 140 3. Members shall safeguard these channels and installations within their jurisdiction.
- 141 4. Unless other conditions are laid down by special arrangements, each Member shall take such steps as may be necessary to ensure maintenance of those sections of international telecommunication circuits within its control.

Art. 24 – 142

ARTICLE 24

Notification of Infringements

- 142** In order to facilitate the application of the provisions of Article 44, Members undertake to inform one another of infringements of the provisions of this Convention and of the Administrative Regulations annexed thereto.

ARTICLE 25

Priority of Telecommunications Concerning Safety of Life

- 143** The international telecommunication services must give absolute priority to all telecommunications concerning safety of life at sea, on land, in the air or in outer space, as well as to epidemiological telecommunications of exceptional urgency of the World Health Organization.

ARTICLE 26

Priority of Government Telegrams and Telephone Calls

- 144** Subject to the provisions of Articles 25 and 36 government telegrams shall enjoy priority over other telegrams when priority is requested for them by the sender. Government telephone calls may also be given priority, upon specific request and to the extent practicable, over other telephone calls.

ARTICLE 27

Secret Language

- 145 1. Government telegrams and service telegrams may be expressed in secret language in all relations.
- 146 2. Private telegrams in secret language may be admitted between all countries with the exception of those which have previously notified, through the medium of the Secretary-General, that they do not admit this language for that category of correspondence.
- 147 3. Members which do not admit private telegrams in secret language originating in or destined for their own territory must let them pass in transit, except in the case of suspension of service provided for in Article 20.

ARTICLE 28

Charges and Free Services

- 148 The provisions regarding charges for telecommunications and the various cases in which free services are accorded are set forth in the Administrative Regulations annexed to this Convention.

ARTICLE 29

Rendering and Settlement of Accounts

- 149 The settlement of international accounts shall be regarded as current transactions and shall be effected in accordance with the current international obligations of the countries concerned, in those cases where their governments have concluded arrangements on this subject. Where no such arrangements have been concluded, and in the absence of special agreements made under Article 31, these settlements shall be effected in accordance with the Administrative Regulations.

Art. 30 - 150

ARTICLE 30

Monetary Unit

150 In the absence of special arrangements concluded between Members, the monetary unit to be used in the composition of accounting rates for international telecommunication services and in the establishment of international accounts shall be:

- either the monetary unit of the International Monetary Fund
- or the gold franc,

both as defined in the Administrative Regulations. The provisions for application are contained in Appendix 1 to the Telegraph and Telephone Regulations.

ARTICLE 31

Special Arrangements

151 Members reserve for themselves, for the private operating agencies recognized by them and for other agencies duly authorized to do so, the right to make special arrangements on telecommunication matters which do not concern Members in general. Such arrangements, however, shall not be in conflict with the terms of this Convention or of the Administrative Regulations annexed thereto, so far as concerns the harmful interference which their operation might be likely to cause to the radio services of other countries.

ARTICLE 32

Regional Conferences, Arrangements and Organizations

152 Members reserve the right to convene regional conferences, to make regional arrangements and to form regional organizations, for the purpose of settling telecommunication questions which are susceptible of being treated on a regional basis. Such arrangements shall not be in conflict with this Convention.

CHAPTER III**Special Provisions for Radio****ARTICLE 33****Rational Use of the Radio Frequency Spectrum
and of the Geostationary Satellite Orbit**

- 153** 1. Members shall endeavour to limit the number of frequencies and the spectrum space used to the minimum essential to provide in a satisfactory manner the necessary services. To that end they shall endeavour to apply the latest technical advances as soon as possible.
- 154** 2. In using frequency bands for space radio services Members shall bear in mind that radio frequencies and the geostationary satellite orbit are limited natural resources and that they must be used efficiently and economically, in conformity with the provisions of the Radio Regulations, so that countries or groups of countries may have equitable access to both, taking into account the special needs of the developing countries and the geographical situation of particular countries.

ARTICLE 34**Intercommunication**

- 155** 1. Stations performing radiocommunication in the mobile service shall be bound, within the limits of their normal employment, to exchange radiocommunications reciprocally without distinction as to the radio system adopted by them.

Art. 34 - 156

- 156 2. Nevertheless, in order not to impede scientific progress, the provisions of No. 155 shall not prevent the use of a radio system incapable of communicating with other systems, provided that such incapacity is due to the specific nature of such system and is not the result of devices adopted solely with the object of preventing intercommunication.
- 157 3. Notwithstanding the provisions of No. 155, a station may be assigned to a restricted international service of telecommunication, determined by the purpose of such service, or by other circumstances independent of the system used.

ARTICLE 35

Harmful Interference

- 158 1. All stations, whatever their purpose, must be established and operated in such a manner as not to cause harmful interference to the radio services or communications of other Members or of recognized private operating agencies, or of other duly authorized operating agencies which carry on radio service, and which operate in accordance with the provisions of the Radio Regulations.
- 159 2. Each Member undertakes to require the private operating agencies which it recognizes and the other operating agencies duly authorized for this purpose, to observe the provisions of No. 158.
- 160 3. Further, the Members recognize the desirability of taking all practicable steps to prevent the operation of electrical apparatus and installations of all kinds from causing harmful interference to the radio services or communications mentioned in No. 158.

ARTICLE 36

Distress Calls and Messages

- 161** Radio stations shall be obliged to accept, with absolute priority, distress calls and messages regardless of their origin, to reply in the same manner to such messages, and immediately to take such action in regard thereto as may be required.

ARTICLE 37

**False or Deceptive Distress, Urgency,
Safety or Identification Signals**

- 162** Members agree to take the steps required to prevent the transmission or circulation of false or deceptive distress, urgency, safety or identification signals, and to collaborate in locating and identifying stations transmitting such signals from their own country.

ARTICLE 38

Installations for National Defence Services

- 163** 1. Members retain their entire freedom with regard to military radio installations of their army, naval and air forces.
- 164** 2. Nevertheless, these installations must, so far as possible, observe statutory provisions relative to giving assistance in case of distress and to the measures to be taken to prevent harmful interference, and the provisions of the Administrative Regulations concerning the types of emission and the frequencies to be used, according to the nature of the service performed by such installations.
- 165** 3. Moreover, when these installations take part in the service of public correspondence or other services governed by the Administrative Regulations annexed to this Convention, they must, in general, comply with the regulatory provisions for the conduct of such services.

Art. 39 — 166

CHAPTER IV

Relations With the United Nations and With International Organizations

ARTICLE 39

Relations With the United Nations

- 166** 1. The relationship between the United Nations and the International Telecommunication Union is defined in the Agreement concluded between these two organizations, the text of which appears in Annex 3 to this Convention.
- 167** 2. In accordance with the provision of Article XVI of the above-mentioned Agreement, the telecommunication operating services of the United Nations shall be entitled to the rights and bound by the obligations of this Convention and of the Administrative Regulations annexed thereto. Accordingly, they shall be entitled to attend all conferences of the Union, including meetings of the International Consultative Committees, in a consultative capacity.

ARTICLE 40

Relations With International Organizations

- 168** In furtherance of complete international coordination on matters affecting telecommunication, the Union shall cooperate with international organizations having related interests and activities.

CHAPTER V**Application of the Convention and the Regulations****ARTICLE 41****Basic Provisions and General Regulations**

- 169 In the case of an inconsistency between a provision in the first part of the Convention (Basic Provisions, Nos. 1 to 194) and a provision in the second part of the Convention (General Regulations, Nos. 201 to 643) the former shall prevail.

ARTICLE 42**Administrative Regulations**

- 170 1. The provisions of the Convention are supplemented by the Administrative Regulations which regulate the use of telecommunication and shall be binding on all Members.
- 171 2. Ratification of this Convention in accordance with Article 45 or accession in accordance with Article 46 involves acceptance of the Administrative Regulations in force at the time of ratification or accession.
- 172 3. Members shall inform the Secretary-General of their approval of any revision of these Regulations by competent administrative conferences. The Secretary-General shall inform Members promptly regarding receipt of such notifications of approval.
- 173 4. In case of inconsistency between a provision of the Convention and a provision of the Administrative Regulations, the Convention shall prevail.

Art. 43 - 174

ARTICLE 43

Validity of Administrative Regulations in Force

- 174 The Administrative Regulations referred to in No. 170 are those in force at the time of signature of this Convention. They shall be regarded as annexed to this Convention and shall remain valid, subject to such partial revisions as may be adopted in consequence of the provisions of No. 53 until the time of entry into force of new Regulations drawn up by the competent world administrative conferences to replace them as annexes to this Convention.

ARTICLE 44

Execution of the Convention and Regulations

- 175 1. The Members are bound to abide by the provisions of this Convention and the Administrative Regulations in all telecommunication offices and stations established or operated by them which engage in international services or which are capable of causing harmful interference to radio services of other countries, except in regard to services exempted from these obligations in accordance with the provisions of Article 38.
- 176 2. They are also bound to take the necessary steps to impose the observance of the provisions of this Convention and of the Administrative Regulations upon private operating agencies authorized by them to establish and operate telecommunications and which engage in international services or which operate stations capable of causing harmful interference to the radio services of other countries.

ARTICLE 45

Ratification of the Convention

- 177 1. This Convention shall be ratified by the signatory governments in accordance with the constitutional rules in force in their respective countries. The instruments of ratification shall be deposited, in as short a time

as possible, with the Secretary-General by diplomatic channel through the intermediary of the government of the country of the seat of the Union. The Secretary-General shall notify the Members of each deposit of ratification.

178 2. (1) During a period of two years from the date of entry into force of this Convention, a signatory government, even though it may not have deposited an instrument of ratification in accordance with No. 177, shall enjoy the rights conferred on Members of the Union in Nos. 8 to 11.

179 (2) From the end of a period of two years from the date of entry into force of this Convention, a signatory government which has not deposited an instrument of ratification in accordance with No. 177 shall not be entitled to vote at any conference of the Union, or at any session of the Administrative Council, or at any meeting of any of the permanent organs of the Union, or during consultation by correspondence conducted in accordance with the provisions of the Convention until it has so deposited such an instrument. Its rights, other than voting rights, shall not be affected.

180 3. After the entry into force of this Convention in accordance with Article 52, each instrument of ratification shall become effective on the date of its deposit with the Secretary-General.

181 4. If one or more of the signatory governments do not ratify the Convention it shall not thereby be less valid for the governments which have ratified it.

ARTICLE 46

Accession to the Convention

182 1. The government of a country, not a signatory of this Convention, may accede thereto at any time subject to the provisions of Article 1.

183 2. The instrument of accession shall be deposited with the Secretary-General by diplomatic channel through the intermediary of the government of the country of the seat of the Union. Unless otherwise specified therein, it shall become effective upon the date of its deposit. The Secretary-General shall notify the Members of each accession when it is received and shall forward to each of them a certified copy of the act of accession.

Art. 47 - 184

ARTICLE 47

Denunciation of the Convention

- 184** 1. Each Member which has ratified, or acceded to, this Convention shall have the right to denounce it by a notification addressed to the Secretary-General by diplomatic channel through the intermediary of the government of the country of the seat of the Union. The Secretary-General shall advise the other Members thereof.
- 185** 2. This denunciation shall take effect at the expiration of a period of one year from the day of the receipt of notification of it by the Secretary-General.

ARTICLE 48

Abrogation of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973)

- 186** This Convention shall abrogate and replace, in relations between the Contracting Governments, the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973).

ARTICLE 49

Relations with Non-Contracting States

- 187** Each Member reserves to itself and to the recognized private operating agencies the right to fix the conditions on which it admits telecommunications exchanged with a State which is not a party to this Convention. If a telecommunication originating in the territory of such a non-contracting State is accepted by a Member, it must be transmitted and, in so far as it follows the telecommunication channels of a Member, the obligatory provisions of the Convention and Administrative Regulations and the usual charges shall apply to it.

ARTICLE 50

Settlement of Disputes

- 188** 1. Members may settle their disputes on questions relating to the interpretation or application of this Convention or of the Regulations contemplated in Article 42, through diplomatic channels, or according to procedures established by bilateral or multilateral treaties concluded between them for the settlement of international disputes, or by any other method mutually agreed upon.
- 189** 2. If none of these methods of settlement is adopted, any Member party to a dispute may submit the dispute to arbitration in accordance with the procedure defined in the General Regulations or in the Optional Additional Protocol, as the case may be.

CHAPTER VI

Definitions

ARTICLE 51

Definitions

- 190** In this Convention unless the context otherwise requires:
- 191** a) the terms which are defined in Annex 2 to this Convention shall have the meanings therein assigned to them;
- 192** b) other terms which are defined in the Regulations referred to in Article 42 shall have the meanings therein assigned to them.

Art. 52 – 193

CHAPTER VII

Final Provisions

ARTICLE 52

Effective Date and Registration of the Convention

193 The present Convention shall enter into force on 1 January 1984 between Members whose instruments of ratification or accession have been deposited before that date.

194 In accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations, the Secretary-General of the Union shall register the present Convention with the Secretariat of the United Nations.

SECOND PART

GENERAL REGULATIONS

CHAPTER VIII**Functioning of the Union****ARTICLE 53****Plenipotentiary Conference**

- 201** 1. (1) The Plenipotentiary Conference shall be convened in accordance with the provisions of No. 34.
- 202** (2) If practicable, the date and place of a Plenipotentiary Conference shall be set by the preceding Plenipotentiary Conference; failing this, they shall be fixed by the Administrative Council with the concurrence of the majority of the Members of the Union.
- 203** 2. (1) The date and place of the next Plenipotentiary Conference, or either one of these, may be changed:
- 204** a) when at least one-quarter of the Members of the Union have individually proposed a change to the Secretary-General; or
- 205** b) on a proposal of the Administrative Council.
- 206** (2) In either case a new date or place or both shall be fixed with the concurrence of a majority of the Members of the Union.

Art. 54 – 207

ARTICLE 54

Administrative Conferences

- 207** 1. (1) The agenda of an administrative conference shall be established by the Administrative Council with the concurrence of a majority of the Members of the Union in the case of a world administrative conference, or of a majority of the Members belonging to the region concerned in the case of a regional administrative conference, subject to the provisions of No. 229.
- 208** (2) This agenda shall include any question which a Plenipotentiary Conference has directed to be placed on the agenda.
- 209** (3) A world administrative conference dealing with radiocommunication may also include in its agenda an item concerning instructions to the International Frequency Registration Board regarding its activities and a review of those activities. A world administrative conference may include in its decisions instructions or requests, as appropriate, to the permanent organs.
- 210** 2. (1) A world administrative conference shall be convened:
- 211** a) by a decision of a Plenipotentiary Conference which may fix the date and place of its meeting;
- 212** b) on the recommendation of a previous world administrative conference if approved by the Administrative Council;
- 213** c) at the request of at least one-quarter of the Members of the Union, who shall individually address their requests to the Secretary-General; or
- 214** d) on a proposal of the Administrative Council.
- 215** (2) In the cases specified in Nos. 212, 213 and 214 and, if necessary, in the case specified in No. 211, the date and place of meeting shall be determined by the Administrative Council with the concurrence of a majority of the Members of the Union, subject to the provisions of No. 229.

- 216 3. (1) A regional administrative conference shall be convened:
- 217 a) by a decision of a Plenipotentiary Conference;
- 218 b) on the recommendation of a previous world or regional administrative conference if approved by the Administrative Council;
- 219 c) at the request of at least one-quarter of the Members belonging to the region concerned, who shall individually address their requests to the Secretary-General; or
- 220 d) on a proposal of the Administrative Council.
- 221 (2) In the cases specified in Nos. 218, 219 and 220 and, if necessary, in the case specified in No. 217, the date and place of meeting shall be determined by the Administrative Council with the concurrence of a majority of the Members of the Union belonging to the region concerned, subject to the provisions of No. 229.
- 222 4. (1) The agenda, or date or place of an administrative conference may be changed:
- 223 a) at the request of at least one-quarter of the Members of the Union in the case of a world administrative conference, or of at least one-quarter of the Members of the Union belonging to the region concerned in the case of a regional administrative conference. Their requests shall be addressed individually to the Secretary-General, who shall transmit them to the Administrative Council for approval; or
- 224 b) on a proposal of the Administrative Council.
- 225 (2) In cases specified in Nos. 223 and 224 the changes proposed shall not be finally adopted until accepted by a majority of the Members of the Union, in the case of a world administrative conference, or of a majority of the Members of the Union belonging to the region concerned, in the case of a regional administrative conference, subject to the provisions of No. 229.
- 226 5. (1) A Plenipotentiary Conference or the Administrative Council may deem it advisable for the main session of an administrative conference to be preceded by a preparatory session to draw up and submit a report on the technical bases for the work of the Conference.

Art. 54 – 227

- 227 (2) The convening of such a preparatory session and its agenda must be approved by a majority of the Members of the Union in the case of a world administrative conference, or by a majority of the Members of the Union belonging to the region concerned, in the case of a regional administrative conference, subject to the provisions of No. 229.
- 228 (3) Unless the plenary meeting of a preparatory session of an administrative conference decides otherwise, the texts finally approved by it will be assembled in a report which will also be approved by a plenary meeting and signed by the Chairman.
- 229 6. In the consultations referred to in Nos. 207, 215, 221, 225 and 227 Members of the Union who have not replied within the time limits specified by the Administrative Council shall be regarded as not participating in the consultations, and in consequence shall not be taken into account in computing the majority. If the number of replies does not exceed one-half of the Members consulted, a further consultation shall take place, the results of which shall be decisive regardless of the number of votes cast.
- 230 7. If invited by a Plenipotentiary Conference, the Administrative Council or a preceding administrative conference to draw up and submit the technical bases for a forthcoming administrative conference, subject to budgetary provision being made available by the Administrative Council, the International Radio Consultative Committee may convene a conference preparatory meeting to be held in advance of that administrative conference. The report of such a conference preparatory meeting shall be submitted by the Director of the CCIR through the Secretary-General for use as an input document to the administrative conference.

ARTICLE 55

Administrative Council

- 231 1. (1) The Administrative Council is composed of Members of the Union elected by the Plenipotentiary Conference.
- 232 (2) If between two Plenipotentiary Conferences a seat becomes vacant on the Administrative Council, it shall pass by right to the Member of the Union from the same region as the Member whose seat is vacated, which had obtained at the previous election the largest number of votes among those not elected.

- 233 (3) A seat on the Administrative Council shall be considered vacant:
- 234 a) when a Council Member does not have a representative in attendance at two consecutive annual sessions of the Administrative Council;
- 235 b) when a Member of the Union resigns its membership on the Council.
- 236 2. The person appointed to serve on the Council by a Member of the Administrative Council shall, so far as possible, be an official serving in, or directly responsible to, or for, their telecommunication administration and qualified in the field of telecommunication services.
- 237 3. At the beginning of each annual session, the Administrative Council shall elect its own Chairman and Vice-Chairman from among the representatives of its Members, taking into account the principle of rotation between the regions. They shall serve until the opening of the next annual session and shall not be eligible for re-election. The Vice-Chairman shall serve as Chairman in the absence of the latter.
- 238 4. (1) The Administrative Council shall hold an annual session at the seat of the Union.
- 239 (2) During this session it may decide to hold, exceptionally, an additional session.
- 240 (3) Between ordinary sessions, it may be convened, as a general rule at the seat of the Union, by its Chairman at the request of a majority of its Members or at the call of the Chairman under the conditions provided for in No. 267.
- 241 5. The Secretary-General and the Deputy Secretary-General, the Chairman and the Vice-Chairman of the International Frequency Registration Board and the Directors of the International Consultative Committees may participate as of right in the deliberations of the Administrative Council, but without taking part in the voting. Nevertheless, the Council may hold meetings confined to its own members.
- 242 6. The Secretary-General shall act as secretary of the Administrative Council.
- 243 7. The Administrative Council shall make decisions only in session. Exceptionally, the Council in session may agree that any specific issue shall be decided by correspondence.

Art. 55 – 244

- 244 8. The representative of each Member of the Administrative Council shall have the right to attend, as an observer, all meetings of the permanent organs of the Union mentioned in Nos. 31, 32 and 33.
- 245 9. Only the travelling, subsistence and insurance expenses incurred by the representative of each Member of the Administrative Council in his capacity at Council sessions shall be borne by the Union.
- 246 10. In the discharge of its duties prescribed in the Convention, the Administrative Council shall in particular:
- 247 a) in the interval between Plenipotentiary Conferences, be responsible for effecting the coordination with all international organizations referred to in Articles 39 and 40 and to this end, shall conclude, on behalf of the Union, provisional agreements with the international organizations referred to in Article 40, and with the United Nations in application of the Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union; these provisional agreements shall be submitted to the next Plenipotentiary Conference in accordance with No. 46;
- 248 b) decide upon the implementation of any decisions relating to future conferences or meetings which have financial implications and which have been taken by administrative conferences or Plenary Assemblies of the CCIs. In so doing the Administrative Council shall take into account the provisions of Article 80;
- 249 c) decide on proposals for organizational changes within the permanent organs of the Union which are referred to it by the Secretary-General;
- 250 d) examine and decide on plans concerning Union posts and staff covering several years;
- 251 e) decide on the numbers and grading of the staff of the General Secretariat and of the specialized secretariats of the permanent organs of the Union, taking into account the general directives given by the Plenipotentiary Conference, and, bearing in mind No. 104, approve a list of posts in the professional category and above, which, taking into account the constant advances made in the technology and operation of telecommunications, shall be filled by holders of fixed-term contracts which may be extended,

with a view to employing the most competent specialists, whose applications are submitted through Members of the Union; this list shall be proposed by the Secretary-General in consultation with the Coordination Committee and shall be kept under constant review;

- 252 *f)* draw up such regulations as it may consider necessary for the administrative and financial activities of the Union; and also the administrative regulations to take account of current practice of the United Nations and of the specialized agencies applying the Common System of pay, allowances and pensions;
- 253 *g)* supervise the administrative functions of the Union and decide on appropriate measures for the rationalization of those functions;
- 254 *h)* review and approve the annual budget of the Union, and the budget forecast for the following year, taking account of the limits for expenditures set by the Plenipotentiary Conference and ensuring the strictest possible economy but mindful of the obligation upon the Union to achieve satisfactory results as expeditiously as possible through conferences and the work programmes of the permanent organs; in so doing, the Council shall take into account the views of the Coordination Committee as reported by the Secretary-General regarding the work plans mentioned in No. 302 and the results of any cost analyses mentioned in Nos. 301 and 304;
- 255 *i)* arrange for the annual audit of the accounts of the Union prepared by the Secretary-General and approve them, if appropriate, for submission to the next Plenipotentiary Conference;
- 256 *j)* adjust as necessary:
- 257 1. the basic salary scales for staff in the professional categories and above, excluding the salaries for posts filled by election, to accord with any changes in the basic salary scales adopted by the United Nations for the corresponding Common System categories;
- 258 2. the basic salary scales for staff in the general services categories to accord with changes in the rates applied by the United Nations and the specialized agencies at the seat of the Union;

Art. 55 – 259

- 259 3. the post adjustment for professional categories and above, including posts filled by election, in accordance with decisions of the United Nations for application at the seat of the Union;
- 260 4. the allowances for all staff of the Union, in accordance with any changes adopted in the United Nations Common System;
- 261 5. the contributions payable by the Union and the staff to the United Nations Joint Staff Pension Fund, in accordance with the decisions of the United Nations Joint Staff Pension Board;
- 262 6. the cost-of-living allowances granted to beneficiaries of the Union Staff Superannuation and Benevolent Funds on the basis of practice in the United Nations;
- 263 *k)* arrange for the convening of Plenipotentiary and administrative conferences of the Union in accordance with Articles 53 and 54;
- 264 *l)* offer to the Plenipotentiary Conference of the Union any recommendations deemed useful;
- 265 *m)* review and coordinate the work programmes as well as their progress and the working arrangements of the permanent organs of the Union including the meeting schedules and, in particular, take such action as it deems appropriate for reducing the number and duration of conferences and meetings and curtailing expenditure for conferences and meetings;
- 266 *n)* provide, with the consent of a majority of the Members of the Union in the case of a world administrative conference or by a majority of the Members of the Union belonging to the region concerned, in the case of a regional administrative conference, appropriate directives to the permanent organs of the Union with regard to their technical and other assistance in the preparation for and organization of administrative conferences;
- 267 *o)* subject to the provisions of No. 103, provide for the filling of any vacancy in the post of Secretary-General and/or Deputy Secretary-General in the situation described in Nos. 69 or 70, at an ordinary session, if held within 90 days after a vacancy occurs, or at a session convened by the Chairman within the time periods specified in Nos. 69 or 70;

- 268 p) provide for the filling of any vacancy in the post of Director of either of the International Consultative Committees at the next ordinary session following the occurrence of such a vacancy. A Director so selected shall serve until the date fixed by the next Plenipotentiary Conference as provided for in No. 323 and shall be eligible for election to the post at the next Plenipotentiary Conference;
- 269 q) provide for the filling of vacancies for members of the International Frequency Registration Board in accordance with the procedure in No. 315;
- 270 r) perform the other functions prescribed for it in the Convention and, within the framework of the Convention and the Administrative Regulations, any functions deemed necessary for the proper administration of the Union or its permanent organs taken individually;
- 271 s) take the necessary steps, with the agreement of a majority of the Members of the Union, provisionally to resolve questions not covered by the Convention, the Administrative Regulations and their annexes and which cannot await the next competent conference for settlement;
- 272 t) submit a report on the activities of all the organs of the Union since the previous Plenipotentiary Conference;
- 273 u) send to Members of the Union, as soon as possible after each of its sessions, summary records on the activities of the Administrative Council and other documents deemed useful;
- 274 v) take decisions to ensure equitable geographical distribution of the staff of the Union and monitor the implementation of such decisions.

ARTICLE 56

General Secretariat

- 275 1. The Secretary-General shall:
- 276 a) coordinate the activities of the different permanent organs of the Union taking into account the views of the Coordination Committee referred to in No. 96 with a view to assuring the most effective and economical use of personnel and of the financial and other resources of the Union;

Art. 56 – 277

- 277 b) organize the work of the General Secretariat and appoint the staff of that Secretariat in accordance with the directives of the Plenipotentiary Conference and the rules established by the Administrative Council;
- 278 c) undertake administrative arrangements for the specialized secretariats of the permanent organs of the Union and appoint the staff of those secretariats on the basis of the choice and proposals of the Head of each permanent organ, although the final decision for appointment or dismissal shall rest with the Secretary-General;
- 279 d) report to the Administrative Council any decisions taken by the United Nations and the specialized agencies which affect Common System conditions of service, allowances and pensions;
- 280 e) ensure the application of the financial and administrative regulations approved by the Administrative Council;
- 281 f) provide legal advice to the organs of the Union;
- 282 g) supervise, for administrative management purposes, the staff of the Headquarters of the Union with a view to assuring the most effective use of personnel and the application of the Common System conditions of employment for the staff of the Union. The staff appointed to assist directly the Directors of the Consultative Committees and the International Frequency Registration Board shall work under the direct orders of those senior officials concerned but in accordance with general administrative directives of the Administrative Council and of the Secretary-General;
- 283 h) in the interest of the Union as a whole and in consultation with the Chairman of the International Frequency Registration Board or the Director of the Consultative Committee concerned, temporarily reassign staff members from their appointed position as necessary to meet fluctuating work requirements at Headquarters. The Secretary-General shall report such temporary reassignments, including the financial implications thereof, to the Administrative Council;
- 284 i) undertake secretarial work preparatory to, and following conferences of the Union;
- 285 j) prepare recommendations for the first meeting of the Heads of delegations referred to in No. 450, taking into account the results of any regional consultation;

- 286 k) provide, where appropriate in cooperation with the inviting government, the secretariat of conferences of the Union, and provide the facilities and services for meetings of the permanent organs of the Union in collaboration with their respective Heads; drawing from the Union's staff as he deems necessary in accordance with No. 283. The Secretary-General may also when so requested, provide the secretariat of other telecommunication meetings on a contractual basis;
- 287 l) keep up to date the official lists, compiled from data supplied for this purpose by the permanent organs of the Union or by administrations, with the exception of the master registers and such other essential records as may be related to the duties of the International Frequency Registration Board;
- 288 m) publish the principal reports of the permanent organs of the Union, the recommendations and the operating instructions derived from such recommendations for use in the international telecommunication services;
- 289 n) publish international and regional telecommunication agreements communicated to him by the parties thereto, and keep up-to-date records of these agreements;
- 290 o) publish the technical standards of the International Frequency Registration Board and any other data concerning the assignment and utilization of frequencies and geostationary satellite orbit positions prepared by the Board in the performance of its duties;
- 291 p) prepare, publish and keep up to date with the assistance, where appropriate, of the other permanent organs of the Union:
- 292 1. a record of the composition and structure of the Union;
- 293 2. the general statistics and the official service documents of the Union as prescribed by the Administrative Regulations;
- 294 3. such other documents as conferences or the Administrative Council may direct;
- 295 q) collect and publish, in suitable form, data, both national and international, regarding telecommunication throughout the world;

Art. 56 – 296

- 296 r) assemble and publish, in cooperation with the other permanent organs of the Union, both technical and administrative information that might be especially useful to developing countries in order to help them to improve their telecommunication networks. Their attention shall also be drawn to the possibilities offered by the international programmes under the auspices of the United Nations;
- 297 s) collect and publish such information as would be of assistance to Members regarding the development of technical methods with a view to achieving the most efficient operation of telecommunication services and specially the best possible use of radio frequencies so as to diminish interference;
- 298 t) publish periodically, with the help of information put at his disposal or which he may collect, including that which he may obtain from other international organizations, a journal of general information and documentation concerning telecommunication;
- 299 u) determine, in consultation with the Director of the International Consultative Committee concerned or, as appropriate, the Chairman of the International Frequency Registration Board, the form and presentation of all publications of the Union, taking into account the nature and the contents as well as the most suitable and economical means of publication;
- 300 v) arrange the timely distribution of the published documents;
- 301 w) after consultation with the Coordination Committee and making all possible economies, prepare and submit to the Administrative Council an annual draft budget and a preliminary budget for the following year covering the expenditures of the Union within the limits laid down by the Plenipotentiary Conference and comprising two versions. One version shall be for zero growth of the contributory unit, the other for a growth less than or equal to any limit fixed by Additional Protocol I after any drawing on the reserve account. The draft budget and the annex containing a cost analysis, after approval by the Council, shall be sent for information to all Members of the Union;
- 302 x) after consultation with the Coordination Committee and taking into account their views, prepare and submit to the Administrative Council future work plans comprising the main activities at the

- seat of the Union in accordance with the instructions of the Administrative Council;
- 303 y) prepare and submit to the Administrative Council plans covering several years for recruitment and the reclassification and abolition of posts;
- 304 z) taking into account the views of the Coordination Committee, prepare and submit to the Administrative Council cost analyses of the main activities at the seat of the Union during the year immediately prior to the session, taking into account in particular results obtained by rationalization;
- 305 aa) with the assistance of the Coordination Committee, prepare a financial operating report and accounts to be submitted annually to the Administrative Council and a recapitulative account immediately preceding each Plenipotentiary Conference; these documents, after verification and approval by the Administrative Council, shall be circulated to all Members and submitted to the next Plenipotentiary Conference for examination and final approval;
- 306 ab) with the assistance of the Coordination Committee, prepare an annual report on the activities of the Union which, after approval by the Administrative Council, shall be sent to all Members;
- 307 ac) perform all other secretarial functions of the Union;
- 308 ad) perform any other functions entrusted to him by the Administrative Council.
- 309 2. The Secretary-General or the Deputy Secretary-General should participate, in a consultative capacity, in Plenipotentiary and administrative conferences of the Union and in Plenary Assemblies of the International Consultative Committees; their participation in the meetings of the Administrative Council is governed by Nos. 241 and 242; the Secretary-General or his representative may participate in a consultative capacity in all other meetings of the Union.

ARTICLE 57

International Frequency Registration Board

- 310 1. (1) The members of the International Frequency Registration Board shall be thoroughly qualified by technical training in the field of radio and shall possess practical experience in the assignment and utilization of frequencies.

Art. 57 - 311

- 311 (2) Moreover, for the more effective understanding of the problems coming before the Board under No. 79, each member shall be familiar with geographic, economic and demographic conditions within a particular area of the world.
- 312 2. (1) The election procedure shall be established by the Plenipotentiary Conference as specified in No. 73.
- 313 (2) At each election any serving member of the Board may be proposed again as a candidate by the country of which he is a national.
- 314 (3) The members of the Board shall take up their duties on the date fixed by the Plenipotentiary Conference which elected them. They shall normally remain in office until the date fixed by the conference which elects their successors.
- 315 (4) If in the interval between two Plenipotentiary Conferences which elect members of the Board, an elected member of the Board resigns or abandons his duties or dies, the Chairman of the Board shall request the Secretary-General to invite the countries, Members of the Union, of the region concerned to propose candidates for the election of a replacement at the next annual session of the Administrative Council. However, if the vacancy occurs more than 90 days before the session of the Administrative Council or after the session of the Administrative Council preceding the next Plenipotentiary Conference, the country of which the member concerned was a national shall designate, as soon as possible and within 90 days, a replacement who shall also be a national of that country and who will remain in office until the new member elected by the Administrative Council takes office or until the new members of the Board elected by the next Plenipotentiary Conference take office, as appropriate; in both cases, the travel expenses incurred by the replacement member shall be borne by his Administration. The replacement shall be eligible for election by the Administrative Council or by the Plenipotentiary Conference, as appropriate.
- 316 3. (1) The working arrangements of the Board are defined in the Radio Regulations.
- 317 (2) The members of the Board shall elect from their own numbers a Chairman and a Vice-Chairman, for a period of one year. Thereafter the Vice-Chairman shall succeed the Chairman each year and a new Vice-Chairman shall be elected.
- 318 (3) The Board shall be assisted by a specialized secretariat.

- 319 4. No member of the Board shall request or receive instructions relating to the exercise of his duties from any government or a member thereof, or from any public or private organization or person. Furthermore, each Member must respect the international character of the Board and of the duties of its members and shall refrain from any attempt to influence any of them in the exercise of their duties.

ARTICLE 58

International Consultative Committees

- 320 1. Each International Consultative Committee shall work through the medium of:
- 321 a) the Plenary Assembly, preferably meeting every four years. When a corresponding world administrative conference has been convened, the Plenary Assembly should meet, if possible, at least eight months before this conference;
- 322 b) study groups, which shall be set up by the Plenary Assembly to deal with questions to be examined;
- 323 c) a Director elected by the Plenipotentiary Conference for the interval between two Plenipotentiary Conferences. He shall be eligible for re-election at the next Plenipotentiary Conference. If the position becomes unexpectedly vacant, the Administrative Council shall appoint a new Director at its next annual session in accordance with the provisions of No. 268;
- 324 d) a specialized secretariat, which assists the Director;
- 325 e) laboratories or technical installations set up by the Union.
- 326 2. (1) The questions studied by each International Consultative Committee, on which it shall issue recommendations, shall be those referred to it by the Plenipotentiary Conference, by an administrative conference, by the Administrative Council, by the other Consultative Committee, or by the International Frequency Registration Board, in addition to those decided upon by the Plenary Assembly of the Consultative Committee itself, or, in the interval between its Plenary Assemblies, when requested or approved by correspondence by at least twenty Members of the Union.

Art. 58 – 327

- 327 (2) At the request of the countries concerned each Consultative Committee may also study and offer advice concerning their national telecommunication problems. The study of such problems shall be conducted in accordance with No. 326; where a comparison of technical alternatives is involved, economic factors may be taken into consideration.

ARTICLE 59

Coordination Committee

- 328 1. (1) The Coordination Committee shall assist and advise the Secretary-General on all matters mentioned under No. 97 and shall assist the Secretary-General in the duties assigned to him under Nos. 276, 298, 301, 302, 305 and 306.
- 329 (2) The Committee shall be responsible for ensuring coordination with all the international organizations mentioned in Articles 39 and 40 as regards representation of the permanent organs of the Union at conferences of such organizations.
- 330 (3) The Committee shall examine the progress of the work of the Union in technical cooperation and submit recommendations, through the Secretary-General, to the Administrative Council.
- 331 2. The Committee shall endeavour to reach conclusions unanimously. In the absence of the support of the majority in the Committee, its Chairman may in exceptional circumstances take decisions, on his own responsibility, provided he judges that the decision of the matters in question is urgent and cannot await the next session of the Administrative Council. In such circumstances he shall report promptly in writing on such matters to the Members of the Administrative Council, setting forth his reasons for such action together with any other written views submitted by other members of the Committee. If in such circumstances the matters are not urgent, but nevertheless important, they shall be submitted for consideration by the next session of the Administrative Council.
- 332 3. The Committee shall meet when convened by its Chairman at least once a month; it may also be convened when necessary at the request of two of its members.
- 333 4. A report shall be made of the proceedings of the Coordination Committee and will be made available on request to Members of the Administrative Council.

CHAPTER IX

General Provisions Regarding Conferences

ARTICLE 60

**Invitation and Admission to Plenipotentiary Conferences
When There is an Inviting Government**

- 334 1. The inviting government, in agreement with the Administrative Council, shall fix the definitive date and the exact place of the conference.
- 335 2. (1) One year before this date, the inviting government shall send an invitation to the government of each country Member of the Union.
- 336 (2) These invitations may be sent directly or through the Secretary-General or through another government.
- 337 3. The Secretary-General shall send an invitation to the United Nations in accordance with Article 39 and to any of the regional telecommunication organizations mentioned in Article 32 if requested by it.
- 338 4. The inviting government, in agreement with or on a proposal by the Administrative Council, may invite the specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency to send observers to take part in the conference in an advisory capacity, on the basis of reciprocity.
- 339 5. (1) The replies of the Members must reach the inviting government not later than one month before the date of opening of the conference and should include whenever possible full information on the composition of the delegation.
- 340 (2) These replies may be sent directly to the inviting government or through the Secretary-General or through another government.
- 341 6. All the permanent organs of the Union shall be represented at the conference in an advisory capacity.

Art. 60 – 342

- 342 7. The following shall be admitted to Plenipotentiary Conferences:
- 343 a) delegations as defined in Annex 2;
- 344 b) observers of the United Nations;
- 345 c) observers of regional telecommunication organizations in conformity with No. 337;
- 346 d) observers of the specialized agencies and of the International Atomic Energy Agency in conformity with No. 338.

ARTICLE 61

**Invitation and Admission to Administrative Conferences
When There is an Inviting Government**

- 347 1. (1) The provisions of Nos. 334 to 340 shall apply to administrative conferences.
- 348 (2) Members of the Union may inform the private operating agencies recognized by them of the invitation they have received.
- 349 2. (1) The inviting government, in agreement with or on a proposal by the Administrative Council, may notify the international organizations which are interested in sending observers to participate in the conference in an advisory capacity.
- 350 (2) The interested international organizations shall send an application for admission to the inviting government within a period of two months from the date of notification.
- 351 (3) The inviting government shall assemble the requests and the conference itself shall decide whether the organizations concerned are to be admitted.
- 352 3. The following shall be admitted to administrative conferences:
- 353 a) delegations as defined in Annex 2;
- 354 b) observers of the United Nations;
- 355 c) observers of regional telecommunication organizations mentioned in Article 32;
- 356 d) observers of the specialized agencies and of the International Atomic Agency in conformity with No. 338;
- 357 e) observers of international organizations admitted in accordance with Nos. 349 to 351;

- 358 f) representatives of recognized private operating agencies, duly authorized by the Member to which they belong;
- 359 g) permanent organs of the Union in an advisory capacity when the conference is discussing matters coming within their competence. If necessary, the conference may invite an organ which has not considered it necessary to be represented;
- 360 h) observers for Members of the Union participating in a non-voting capacity in a regional administrative conference of a region other than that to which the said Members belong.

ARTICLE 62

Procedure for Convening World Administrative Conferences at the Request of Members of the Union or on a Proposal of the Administrative Council

- 361 1. Any Member of the Union wishing to have a world administrative conference convened shall so inform the Secretary-General, indicating the proposed agenda, place and date of the conference.
- 362 2. On receipt of similar requests from at least one-quarter of the Members, the Secretary-General shall inform all Members thereof by the most appropriate means of telecommunication, asking them to indicate, within six weeks, whether or not they agree to the proposal.
- 363 3. If a majority of the Members, determined in accordance with No. 229, agree to the proposal as a whole, that is to say, if they accept the agenda, date and place of the proposed meeting, the Secretary-General shall so inform the Members by the most appropriate means of telecommunication.
- 364 4. (1) If the proposal accepted is for a conference elsewhere than at the seat of the Union, the Secretary-General shall ask the government of the country concerned whether it agrees to act as inviting government.
- 365 (2) If the answer is in the affirmative, the Secretary-General, with the assent of the government concerned, shall take the necessary steps to convene the conference.

Art. 62 – 366

- 366 (3) If the answer is in the negative, the Secretary-General shall request the Members desiring the conference to make alternative suggestions for the place of the conference.
- 367 5. Where the proposal accepted is for a conference at the seat of the Union, the provisions of Article 64 shall apply.
- 368 6. (1) If the proposal as a whole (agenda, date and place) is not accepted by a majority of the Members, determined in accordance with No. 229, the Secretary-General shall inform the Members of the Union of the replies received, requesting them to give a final reply on the point or points under dispute within six weeks of receipt.
- 369 (2) Such points shall be regarded as adopted when they have been approved by a majority of the Members, determined in accordance with No. 229.
- 370 7. The procedure indicated above shall also be applicable when the proposal to convene a world administrative conference is initiated by the Administrative Council.

ARTICLE 63

**Procedure for Convening Regional Administrative
Conferences at the Request of Members of the Union
or on a Proposal of the Administrative Council**

- 371 In the case of a regional administrative conference, the procedure described in Article 62 shall be applicable only to the Members of the region concerned. If the conference is to be convened on the initiative of the Members of the region, it will suffice for the Secretary-General to receive concordant requests from a quarter of the total number of Members in that region.

ARTICLE 64

**Provisions for Conferences Meeting When
There Is no Inviting Government**

- 372 When a conference is to be held without an inviting government, the provisions of Articles 60 and 61 apply. The Secretary-General shall take the necessary steps to convene and organize it at the seat of the Union, after agreement with the Government of the Swiss Confederation.

ARTICLE 65**Provisions common to all Conferences****Change in the Date or Place of a Conference**

- 373 1. The provisions of Articles 62 and 63 shall apply, by analogy, when a change in the date or place of a conference is requested by Members of the Union or is proposed by the Administrative Council. However, such changes shall only be made if a majority of the Members concerned, determined in accordance with No. 229, have pronounced in favour.
- 374 2. It shall be the responsibility of any Member proposing a change in the date or place of a conference to obtain for its proposal the support of the requisite number of other Members.
- 375 3. Where the issue arises, the Secretary-General shall indicate, in the communication referred to in No. 362, the probable financial consequences of a change in the date or place, as, for example, when there has been an outlay of expenditure in preparing for the conference at the place initially chosen.

ARTICLE 66**Time-limits and Conditions for Submission of Proposals
and Reports to Conferences**

- 376 1. Immediately after the invitations have been despatched, the Secretary-General shall ask Members to send him, within four months, their proposals for the work of the conference.
- 377 2. All proposals the adoption of which will involve revision of the text of the Convention or Administrative Regulations must carry references identifying by their marginal numbers those parts of the text which will require such revision. The reasons for the proposal must be given, as briefly as possible, in each case.
- 378 3. The Secretary-General shall communicate the proposals to all Members as they are received.

Art. 66 – 379

- 379 4. The Secretary-General shall assemble and coordinate the proposals and reports, as the case may be, received from administrations, the Administrative Council, the Plenary Assemblies of the International Consultative Committees and conference preparatory meetings, and shall communicate them to Members at least four months before the opening of the conference. Elected officials of the Union shall not be entitled to submit proposals.

ARTICLE 67

Credentials for Delegations to Conferences

- 380 1. The delegation sent by a Member of the Union to a conference shall be duly accredited in accordance with Nos. 381 to 387.
- 381 2. (1) Accreditation of delegations to Plenipotentiary Conferences shall be by means of instruments signed by the Head of State, by the Head of the Government or by the Minister for Foreign Affairs.
- 382 (2) Accreditation of delegations to administrative conferences shall be by means of instruments signed by the Head of State, by the Head of the Government, by the Minister for Foreign Affairs or by the Minister responsible for questions dealt with during the conference.
- 383 (3) Subject to confirmation prior to the signature of the Final Acts, by one of the authorities mentioned in Nos. 381 or 382, delegations may be provisionally accredited by the Head of the diplomatic mission of the country concerned to the government of the country in which the conference is held. In the case of a conference held in the country of the seat of the Union, a delegation may also be provisionally accredited by the Head of the Permanent Delegation of the country concerned to the United Nations Office at Geneva.
- 384 3. Credentials shall be accepted if they are signed by the appropriate authority mentioned under Nos. 381 to 383, and fulfil one of the following criteria:
- 385 – they confer full powers;
- 386 – they authorize the delegation to represent its government, without restrictions;
- 387 – they give the delegation, or certain members thereof, the right to sign the Final Acts.

- 388 4. (1) A delegation whose credentials are found to be in order by the Plenary Meeting shall be entitled to exercise the right to vote of the Member concerned and to sign the Final Acts.
- 389 (2) A delegation whose credentials are found not to be in order by the Plenary Meeting shall not be entitled to exercise the right to vote or to sign the Final Acts until the situation has been rectified.
- 390 5. Credentials shall be deposited with the secretariat of the conference as early as possible. A special committee as described in No. 471 shall be entrusted with the verification thereof and shall report on its conclusions to the Plenary Meeting within the time specified by the latter. Pending the decision of the Plenary Meeting thereon, a delegation of a Member of the Union shall be entitled to participate in the conference and to exercise the right to vote of the Member concerned.
- 391 6. As a general rule, Members of the Union should endeavour to send their own delegations to conferences of the Union. However, if a Member is unable, for exceptional reasons, to send its own delegation, it may give the delegation of another Member powers to vote and sign on its behalf. Such powers must be conveyed by means of an instrument signed by one of the authorities mentioned in Nos. 381 or 382.
- 392 7. A delegation with the right to vote may give to another delegation with the right to vote a mandate to exercise its vote at one or more meetings at which it is unable to be present. In such a case it shall, in good time, notify the Chairman of the conference in writing.
- 393 8. A delegation may not exercise more than one proxy vote.
- 394 9. Credentials and the transfer of powers sent by telegram shall not be accepted. Nevertheless, replies sent by telegram to requests by the Chairman or the secretariat of the conference for clarification of credentials shall be accepted.

Art. 68 – 395

CHAPTER X

General Provisions Regarding International Consultative Committees

ARTICLE 68

Conditions for Participation

- 395** 1. The members of the International Consultative Committees referred to in Nos. 87 and 88 may participate in all the activities of the Consultative Committee concerned.
- 396** 2. (1) Any request from a recognized private operating agency to take part in the work of a Consultative Committee must be approved by the Member recognizing it. The request should be forwarded by that Member to the Secretary-General who shall inform all Members and the Director of that Consultative Committee. The Director of the Consultative Committee shall advise the recognized private operating agency of the action taken on its request.
- 397** (2) A recognized private operating agency may not act on behalf of the Member which has recognized it unless that Member informs the Consultative Committee concerned in each particular case that it is authorized to do so.
- 398** 3. (1) International organizations and regional telecommunication organizations mentioned in Article 32 which coordinate their work with the International Telecommunication Union and which have related activities may be admitted to participate in the work of the Consultative Committees in an advisory capacity.
- 399** (2) The first request from an international organization or regional telecommunication organization mentioned in Article 32 to take part in the work of a Consultative Committee shall be addressed to the Secretary-General who shall inform all the Members by the most appropriate means of telecommunication and invite them to state whether the request should be granted; the request shall be granted if the majority of the replies of the Members received within a period of one month are favourable. The Secretary-General shall inform all the Members and the members of the Coordination Committee of the result of the consultation.

- 400 4. (1) Scientific or industrial organizations, which are engaged in the study of telecommunication problems or in the design or manufacture of equipment intended for telecommunication services, may be admitted to participate in an advisory capacity in meetings of the study groups of the Consultative Committees, provided that their participation has received approval of the administrations of the countries concerned.
- 401 (2) Any request from a scientific or industrial organization for admission to meetings of study groups of a Consultative Committee must be approved by the administration of the country concerned. The request shall be forwarded by that administration to the Secretary-General, who shall inform all the Members and the Director of that Consultative Committee. The Director of the Consultative Committee shall advise the scientific or industrial organization of the action taken on its request.
- 402 5. Any recognized private operating agency, international organization, regional telecommunication organization or scientific or industrial organization allowed to take part in the work of an International Consultative Committee has the right to denounce such participation by notifying the Secretary-General. Such denunciation shall take effect at the end of one year from the date when notification is received by the Secretary-General.

ARTICLE 69

Duties of the Plenary Assembly

- 403 The Plenary Assembly shall:
- 404 a) consider the reports of study groups and approve, modify or reject the draft recommendations contained in these reports;
- 405 b) consider existing questions as to whether or not their study should be continued, and prepare a list of the new questions to be studied in conformity with No. 326. In formulating new questions it shall be borne in mind that, in principle, their consideration should be completed in the period which is twice the interval between two Plenary Assemblies;

Art. 69 – 406

- 406 c) approve the programme of work arising from the considerations in No. 405, determine the order of questions to be studied according to their importance, priority and urgency, bearing in mind the need to keep the demands on the resources of the Union to a minimum;
- 407 d) decide, in the light of the approved programme of work derived from No. 406 whether or not existing study groups should be maintained or dissolved and whether or not new study groups should be set up;
- 408 e) allocate to study groups the questions to be studied;
- 409 f) consider and approve the report of the Director on the activities of the Committee since the last meeting of the Plenary Assembly;
- 410 g) approve, if appropriate, for submission to the Administrative Council, the estimate of the financial needs of the Committee up to the next Plenary Assembly, as submitted by the Director in accordance with No. 439;
- 411 h) when adopting resolutions and decisions, the Plenary Assembly should take into account the foreseeable financial implications and shall try to avoid adopting resolutions and decisions which might give rise to expenditure in excess of the upper limits on credits laid down by the Plenipotentiary Conference;
- 412 i) to consider the reports of the World Plan Committee and any other matters deemed necessary under the provisions of Article 11 and of this Chapter.

ARTICLE 70

Meetings of the Plenary Assembly

- 413 1. The Plenary Assembly shall normally meet at a date and place fixed by the preceding Plenary Assembly.
- 414 2. The date and place, or either, of the meeting of the Plenary Assembly may be changed with the approval of the majority of the Members of the Union replying to the Secretary-General's request for their opinion.

- 415 3. At each of these meetings, the Plenary Assembly shall be presided over by the Head of the delegation of the country in which the meeting is held or, in the case of a meeting held at the seat of the Union, by a person elected by the Plenary Assembly itself. The Chairman shall be assisted by Vice-Chairmen elected by the Plenary Assembly.
- 416 4. The Secretary-General shall be responsible for making the necessary administrative and financial arrangements, in agreement with the Director of the Consultative Committee concerned, for meetings of the Plenary Assembly and the study groups.

ARTICLE 71

Languages and Right to Vote in Plenary Assemblies

- 417 1. (1) The languages used in the Plenary Assemblies shall be as provided in Articles 16 and 78.
- 418 (2) The preparatory documents of study groups, the documents and minutes of Plenary Assemblies and the documents published after these Assemblies by the International Consultative Committees shall be issued in the three working languages of the Union.
- 419 2. The Members which are authorized to vote at sessions of Plenary Assemblies of the Consultative Committees are those to which reference is made in No. 10. However, when a Member is not represented by an administration, the representatives of the recognized private operating agencies of the country concerned shall, as a whole, and regardless of their number, be entitled to a single vote, subject to the provisions of No. 397.
- 420 3. The provisions of Nos. 391 to 394 concerning the transfer of powers shall apply to Plenary Assemblies.

Art. 72 - 421

ARTICLE 72

Study Groups

- 421 1. The Plenary Assembly shall set up and maintain as necessary study groups to deal with questions to be studied. The administrations, recognized private operating agencies, international organizations and regional telecommunication organizations admitted in accordance with Nos. 398 and 399 which desire to take part in the work of the study groups shall give in their names either at the meeting of the Plenary Assembly or, at a later date, to the Director of the Consultative Committee concerned.
- 422 2. In addition, and subject to the provisions of Nos. 400 and 401, experts of scientific or industrial organizations may be admitted to take part in an advisory capacity in any meeting of any study group.
- 423 3. The Plenary Assembly shall normally appoint a Chairman and one Vice-Chairman of each study group. If the workload of any study group requires, the Plenary Assembly shall appoint such additional Vice-Chairmen as it feels necessary for such study group or groups. In appointing Chairmen and Vice-Chairmen, particular consideration shall be given to the requirements of competence, equitable geographical distribution and the need to promote more efficient participation by the developing countries. If, in the interval between two meetings of the Plenary Assembly, a group Chairman is unable to carry out his duties and only one Vice-Chairman has been appointed, then such a Vice-Chairman shall take the Chairman's place. In the case of a study group for which the Plenary Assembly has appointed more than one Vice-Chairman, the study group at its next meeting shall elect a new Chairman from among such Vice-Chairmen and, if necessary, a new Vice-Chairman from among the members of the study group. It shall likewise elect a new Vice-Chairman if one of the Vice-Chairmen is unable to carry out his duties during that period.

ARTICLE 73

Conduct of Business of Study Groups

- 424 1. Study groups shall conduct their work as far as possible by correspondence.
- 425 2. (1) However, the Plenary Assembly may give directives concerning the convening of any meetings of the study groups that may appear necessary to deal with large groups of questions.
- 426 (2) As a general rule, study groups shall hold no more than two meetings between sessions of the Plenary Assembly, including the final meetings held before that Assembly.
- 427 (3) Moreover, if after a Plenary Assembly a group Chairman considers it necessary for his study group to hold one or more meetings not provided for by the Plenary Assembly to discuss orally questions which could not be solved by correspondence, he may, with the approval of his administration and after consultation with the Director concerned and the members of his study group, suggest a meeting at a convenient place bearing in mind the need to keep expenses to a minimum.
- 428 3. Where necessary, the Plenary Assembly of a Consultative Committee may set up joint working parties for the study of questions requiring the participation of experts from several study groups.
- 429 4. The Director of a Consultative Committee, after consultation with the Secretary-General, and in agreement with the Chairmen of the various study groups concerned, shall draw up the general plan of meetings of groups of study groups which are to meet in the same place during the same period.
- 430 5. The Director shall send the final reports of the study groups to the participating administrations, to the recognized private operating agencies of the Consultative Committee and, as occasion may demand, to such international organizations and regional telecommunication organizations as have participated. These shall be sent as soon as possible and, in any event, in time for them to be received at least one month before the date of the next meeting of the Plenary Assembly. This provision may be waived only when study group meetings are held immediately prior to the meeting of the Plenary Assembly. Questions which have not formed the subject of a report furnished in this way shall not appear on the agenda for the meeting of the Plenary Assembly.

Art. 74 - 431

ARTICLE 74

Duties of the Director. Specialized Secretariat

- 431 1. (1) The Director of a Consultative Committee shall coordinate the work of the Plenary Assembly and study groups, and shall be responsible for the organization of the work of the Consultative Committee.
- 432 (2) The Director shall be responsible for the documents of the Committee and arrange for their publication, in the working languages of the Union, with the Secretary-General.
- 433 (3) The Director shall be assisted by a secretariat composed of a specialized staff to work under his direction and to aid him in the organization of the work of the Committee.
- 434 (4) The staff of the specialized secretariats, laboratories and technical installations of the Consultative Committees shall be under the administrative control of the Secretary-General in accordance with the provisions of No. 282.
- 435 2. The Director shall choose the technical and administrative members of the secretariat within the framework of the budget as approved by the Plenipotentiary Conference or the Administrative Council. The appointment of the technical and administrative personnel is made by the Secretary-General in agreement with the Director. The final decision for appointment or dismissal rests with the Secretary-General.
- 436 3. The Director shall participate as of right, but in an advisory capacity, in meetings of the Plenary Assembly and of the study groups. He shall, subject to the provisions of No. 416, make all necessary preparations for meetings of the Plenary Assembly and of the study groups.
- 437 4. The Director shall submit to the Plenary Assembly a report on the activities of the Consultative Committee since the last meeting of the Plenary Assembly. After approval, this report shall be sent to the Secretary-General for transmission to the Administrative Council.
- 438 5. The Director shall submit to the Administrative Council at its annual session a report on the activities of the Committee during the previous year for the information of the Council and of the Members of the Union.

- 439 6. The Director after consultation with the Secretary-General shall submit for the approval of the Plenary Assembly an estimate of the financial needs of the Committee up to the next meeting of the Plenary Assembly; this estimate, after approval by the Plenary Assembly, shall be sent to the Secretary-General for submission to the Administrative Council.
- 440 7. The Director shall prepare, for inclusion by the Secretary-General in the annual budget of the Union, an estimate of the expenses of the Committee for the following year, based on the estimate of the financial needs of the Committee approved by the Plenary Assembly.
- 441 8. The Director shall participate as necessary in technical cooperation and assistance activities of the Union within the framework of the Convention.

ARTICLE 75

Proposals for Administrative Conferences

- 442 1. The Plenary Assemblies of the International Consultative Committees are authorized to submit to administrative conferences proposals arising directly from their recommendations or from findings on questions under their study.
- 443 2. The Plenary Assemblies of the Consultative Committees may also make proposals for modification of the Administrative Regulations.
- 444 3. Such proposals shall be sent to the Secretary-General in good time for assembly, coordination and communication, as laid down in No. 379.

ARTICLE 76

Relations of Consultative Committees Between Themselves and with Other International Organizations

- 445 1. (1) Plenary Assemblies of Consultative Committees may set up joint study groups to study and make recommendations on questions of common interest.

Art. 76 – 446

- 446 (2) The Directors of Consultative Committees may, in collaboration with the group Chairmen, organize joint meetings of study groups of both Consultative Committees, to study and prepare draft recommendations on questions of common interest. Such draft recommendations shall be submitted to the next meeting of the Plenary Assembly of each Consultative Committee.
- 447 2. When one of the Consultative Committees is invited to participate in a meeting of the other Consultative Committee or of another international organization, the Plenary Assembly or the Director of the invited Consultative Committee is authorized to make arrangements for such representation in an advisory capacity, taking into account the provisions of No. 329.
- 448 3. The Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the Chairman of the International Frequency Registration Board, and the Director of the other Consultative Committee, or their representatives, may attend meetings of a Consultative Committee in an advisory capacity. If necessary, a Consultative Committee may invite to attend its meetings, in an advisory capacity, representatives of any permanent organ of the Union which has not considered it necessary to be represented.

CHAPTER XI

Rules of Procedure of Conferences and Other Meetings

ARTICLE 77

Rules of Procedure of Conferences and Other Meetings

1. Order of Seating

- 449 At meetings of the conference, delegations shall be seated in the alphabetical order of the French names of the countries represented.

2. Inauguration of the Conference

450 1. (1) The inaugural meeting of the conference shall be preceded by a meeting of the Heads of delegations in the course of which it shall prepare the agenda for the first Plenary Meeting and make proposals for the organization, chairmanships and vice-chairmanships of the conference and its committees, taking into account the principles of rotation, geographical distribution, the necessary competence and the provisions of No. 454.

451 (2) The Chairman of the meeting of Heads of delegation shall be appointed in accordance with the provisions of Nos. 452 and 453.

452 2. (1) The conference shall be opened by a person appointed by the inviting government.

453 (2) When there is no inviting government, it shall be opened by the oldest Head of delegation.

454 3. (1) The Chairman of the conference shall be elected at the first Plenary Meeting; generally he shall be a person nominated by the inviting government.

455 (2) If there is no inviting government, the Chairman shall be chosen, taking into account the proposal made by the Heads of delegations at the meeting described in No. 450.

456 4. The first Plenary Meeting shall also:

457 a) elect the Vice-Chairmen of the conference;

458 b) set up the conference committees and elect their respective Chairmen and Vice-Chairmen;

459 c) constitute the conference secretariat, made up of the staff of the General Secretariat of the Union, and, in case of need, of staff provided by the administration of the inviting government.

Art. 77/3 – 460

3. Powers of the Chairman of the Conference

- 460 1. The Chairman, in addition to the other prerogatives conferred upon him under these Rules of Procedure, shall open and close the meetings of the Plenary Meeting, direct the deliberations, ensure that the Rules of Procedure are applied, give the floor to speakers, put questions to the vote, and announce the decisions adopted.
- 461 2. He shall have the general direction of all the work of the conference, and shall ensure that order is maintained at Plenary Meetings. He shall give his ruling on motions of order and points of order and, in particular, he shall be empowered to propose that discussion on a question be postponed or closed, or that a meeting be suspended or adjourned. He may also decide to postpone the convening of a Plenary Meeting should he consider it necessary.
- 462 3. It shall be the duty of the Chairman to protect the right of each delegation to express its opinion freely and fully on the point at issue.
- 463 4. He shall ensure that discussion is limited to the point at issue, and he may interrupt any speaker who departs therefrom and request him to confine his remarks to the subject under discussion.

4. Appointment of Committees

- 464 1. The Plenary Meeting may appoint committees to consider matters referred to the conference. These committees may in turn appoint sub-committees. Committees and sub-committees may form working groups.
- 465 2. However, sub-committees and working groups shall be formed only when it is absolutely necessary.
- 466 3. Subject to the provisions of Nos. 464 and 465, the following committees shall be set up:
- 467 4.1 *Steering Committee*
- 468 a) This committee shall normally be composed of the Chairman of the conference or meeting, who shall be its Chairman, by the Vice-Chairmen of the conference and by the Chairmen and Vice-Chairmen of committees;

469 b) The steering committee shall coordinate all matters connected with the smooth execution of work and shall plan the order and number of meetings, avoiding overlapping wherever possible in view of the limited number of members of some delegations.

470 4.2 *Credentials Committee*

471 This committee shall verify the credentials of delegations to the conferences and shall report on its conclusions to the Plenary Meeting within the time specified by the latter.

472 4.3 *Editorial Committee*

473 a) The texts prepared in the various committees which shall be worded as far as possible in their definitive form by these committees, taking account of the views expressed, shall be submitted to an editorial committee charged with perfecting their form without altering the sense and, where appropriate, with combining them with those parts of former texts which have not been altered.

474 b) The texts shall be submitted by the editorial committee to the Plenary Meeting, which shall approve them, or refer them back to the appropriate committee for further examination.

475 4.4 *Budget Control Committee*

476 a) At the opening of each conference or meeting, the Plenary Meeting shall appoint a budget control committee to determine the organization and the facilities available to the delegates, and to examine and approve the accounts for expenditure incurred throughout the duration of the conference or meeting. In addition to the members of delegations who wish to participate, this committee shall include a representative of the Secretary-General and, where there is an inviting government, a representative of that government.

477 b) Before the budget approved by the Administrative Council for the conference or meeting is exhausted, the budget control committee, in collaboration with the secretariat of the conference or meeting, shall present an interim statement of the expenditure to the Plenary Meeting. The Plenary Meeting shall take this statement into account in considering whether the progress made is sufficient to justify a prolongation of the conference or meeting after the date when the approved budget will be exhausted.

Art. 77/4 – 478

- 478 c) At the end of each conference or meeting, the budget control committee shall present a report to the Plenary Meeting showing, as accurately as possible, the estimated total expenditure of the conference or meeting, as well as an estimate of the costs that may be entailed by the execution of the decisions taken by such conference or meeting.
- 479 d) After consideration and approval by the Plenary Meeting, this report, together with the observations of the Plenary Meeting, shall be transmitted to the Secretary-General for submission to the Administrative Council at its next annual session.

5. Composition of Committees

480 5.1 *Plenipotentiary Conferences*

- 481 Committees shall be composed of the delegates of Members and the observers referred to in Nos. 344, 345 and 346 who have so requested or who have been designated by the Plenary Meeting.

482 5.2 *Administrative Conferences*

- 483 Committees shall be composed of the delegates of Members and the observers and representatives referred to in Nos. 354 to 358 who have so requested or who have been designated by the Plenary Meeting.

484 6. Chairmen and Vice-Chairmen of Sub-Committees

- 485 The Chairman of each committee shall propose to his committee the choice of the Chairmen and Vice-Chairmen of the sub-committees which may be set up.

7. Summons to Meetings

- 486 Plenary Meetings and meetings of committees, sub-committees and working groups shall be announced in good time in the meeting place of the conference.

8. Proposals Presented Before the Opening of the Conference

- 487 Proposals presented before the opening of the conference shall be allocated by the Plenary Meeting to the appropriate committees appointed in accordance with Section 4 of these Rules of Procedure. Nevertheless, the Plenary Meeting itself shall be entitled to deal with any proposal.

9. Proposals or Amendments Presented During the Conference

- 488 1. Proposals or amendments presented after the opening of the conference must be delivered to the Chairman of the conference or to the Chairman of the appropriate committee, as the case may be. They may also be handed to the secretariat of the conference for publication and distribution as conference documents.
- 489 2. No written proposal or amendment may be presented unless signed by the Head of the delegation concerned or by his deputy.
- 490 3. The Chairman of the conference or of a committee, a sub-committee or a working group may at any time submit proposals likely to accelerate the debates.
- 491 4. Every proposal or amendment shall give, in precise and exact terms, the text to be considered.
- 492 5. (1) The Chairman of the conference or the Chairman of the appropriate committee, sub-committee or working group shall decide in each case whether a proposal or amendment submitted during a meeting shall be made orally or presented in writing for publication and distribution in accordance with No. 488.
- 493 (2) In general, the texts of all major proposals to be put to the vote shall be distributed in good time in the working languages of the conference, in order that they may be studied before discussion.
- 494 (3) In addition, the Chairman of the conference, on receiving proposals or amendments referred to in No. 488, shall refer them to the appropriate committee or to the Plenary Meeting as the case may be.
- 495 6. Any authorized person may read, or may ask to have read, at a Plenary Meeting any proposal or amendment submitted by him during the conference, and he shall be allowed to explain his reasons therefor.

Art. 77/10 – 496

**10. Conditions Required for Discussion of, and Vote on,
any Proposal or Amendment**

- 496 1. No proposal or amendment submitted prior to the opening of the conference or by a delegation during the conference may be discussed unless it is supported by at least one other delegation when it comes to be considered.
- 497 2. Each proposal or amendment duly supported shall be submitted to a vote after discussion.

11. Proposals or Amendments Passed Over or Postponed

- 498 When a proposal or an amendment has been passed over or when its examination has been postponed, the delegation sponsoring it shall be responsible for seeing that it is considered later.

12. Rules for Debates of the Plenary Meeting

499 12.1 *Quorum*

- 500 For a valid vote to be taken at a Plenary Meeting, more than half of the delegations accredited to the conference and having the right to vote must be present or represented at the meeting.

501 12.2 *Order of debates*

- 502 (1) Persons desiring to speak must first obtain the consent of the Chairman. As a general rule, they shall begin by announcing in what capacity they speak.
- 503 (2) Any person speaking must express himself slowly and distinctly, separating his words and pausing as necessary in order that everybody may understand his meaning.

504 12.3 *Motions of order and points of order*

505 (1) During debates, any delegation may, when it thinks fit, submit a motion of order or raise a point of order, which shall at once be settled by the Chairman in accordance with these Rules of Procedure. Any delegation may appeal against the Chairman's ruling, which shall however stand unless a majority of the delegations present and voting are against it.

506 (2) A delegation submitting a motion of order shall not, during its speech, discuss the substance of the matter in question.

507 12.4 *Priority of motions of order and points of order*

508 The motions and points of order mentioned in Nos. 505 and 506 shall be dealt with in the following order:

509 a) any point of order regarding the application of these Rules of Procedure, including voting procedures;

510 b) suspension of a meeting;

511 c) adjournment of a meeting;

512 d) postponement of debate on the matter under discussion;

513 e) closure of debate on the matter under discussion;

514 f) any other motions of order or points of order that may be submitted, in which case it shall be for the Chairman to decide the relative order in which they shall be considered.

515 12.5 *Motion for suspension or adjournment of a meeting*

516 During the discussion of a question, a delegation may move that the meeting be suspended or adjourned, giving reasons for its proposal. If the proposal is seconded, the floor shall be given to two speakers to oppose the suspension or adjournment and solely for that purpose, after which the motion shall be put to the vote.

517 12.6 *Motion for postponement of debate*

518 During discussion of any question, a delegation may move that the debate be postponed for a stated period. Once such a proposal has been made, any discussion thereon shall be limited to no more than three speakers not counting the person submitting the proposal, one for the motion and two against, after which the motion shall be put to the vote.

Art. 77/12 – 519

519 **12.7** *Motion for closure of debate*

520 A delegation may at any time move that discussions on the point at issue be closed. In such cases the floor shall be given to not more than two speakers opposing the motion, after which the motion shall be put to the vote. If the motion succeeds, the Chairman will immediately call for a vote on the point at issue.

521 **12.8** *Limitation of speeches*

522 (1) The Plenary Meeting may, if necessary, decide how many speeches any one delegation may make on any particular point, and how long they may last.

523 (2) However, as regards questions of procedure, the Chairman shall limit the time allowed for a speech to a maximum of five minutes.

524 (3) When a speaker has exceeded the time allowed, the Chairman shall notify the Meeting and request the speaker to conclude his remarks briefly.

525 **12.9** *Closing the list of speakers*

526 (1) During the debate, the Chairman may rule that the list of speakers wishing to take the floor be read. He shall add the names of other delegations who indicate that they wish to speak and he may then, with the assent of the Meeting, rule that the list be closed. Nevertheless, as an exceptional measure, the Chairman may rule, if he thinks fit, that a reply may be made to any previous statement, even after the list of speakers has been closed.

527 (2) The list of speakers having been exhausted, the Chairman shall declare discussion on the matter closed.

528 **12.10** *Questions of competence*

529 Any question of competence that may arise shall be settled before a vote is taken on the substance of the matter under discussion.

530 **12.11** *Withdrawal and resubmission of a motion*

531 The author of a motion may withdraw it before it is put to a vote. Any motion, whether it be amended or not, which has been withdrawn from debate may be resubmitted or taken up by the author of the amendment or by another delegation.

13. Right to Vote

- 532 1. At all meetings of the conference, the delegation of a Member of the Union duly accredited by that Member to take part in the work of the conference shall be entitled to one vote in accordance with Article 2.
- 533 2. The delegation of a Member of the Union shall exercise the right to vote under the conditions described in Article 67.

14. Voting

534 14.1 *Definition of a majority*

- 535 (1) A majority shall consist of more than half the delegations present and voting.
- 536 (2) In computing a majority, delegations abstaining shall not be taken into account.
- 537 (3) In case of a tie, a proposal or amendment shall be considered rejected.
- 538 (4) For the purpose of these Rules of Procedure, a “delegation present and voting” shall be a delegation voting for or against a proposal.

539 14.2 *Non-participation in voting*

- 540 Delegations which are present but do not take part in a particular vote or expressly state they do not wish to take part shall be considered neither as absent, for the purpose of determining a quorum as defined in No. 500, nor as abstaining for the purpose of No. 544.

541 14.3 *Special majority*

- 542 In cases concerning the admission of new Members of the Union, the majority described in Article 1 shall apply.

Art. 77/14 — 543

543 **14.4** *Abstentions of more than fifty per cent*

544 When the number of abstentions exceeds half the number of votes cast (for, against, abstentions), consideration of the matter under discussion shall be postponed to a later meeting, at which time abstentions shall not be taken into account.

545 **14.5** *Voting Procedures*

546 (1) The voting procedures are as follows:

547 *a)* by a show of hands as a general rule unless a roll call under *b)* or secret ballot under *c)* has been requested;

548 *b)* by a roll call in the alphabetical order of the French names of the Members present and entitled to vote:

549 1. if at least two delegations, present and entitled to vote, so request before the beginning of the vote and if a secret ballot under *c)* has not been requested, or

550 2. if the procedure under *a)* shows no clear majority;

551 *c)* by a secret ballot, if at least five of the delegations present and entitled to vote so request before the beginning of the vote.

552 (2) The Chairman shall, before commencing a vote, observe any request as to the manner in which the voting shall be conducted, and then shall formally announce the voting procedure to be applied and the issue to be submitted to the vote. He shall then declare the beginning of the vote. When the vote has been taken, he shall announce the results.

553 (3) In the case of a secret ballot, the secretariat shall at once take steps to ensure the secrecy of the vote.

554 (4) Voting may be conducted by an electronic system if a suitable system is available and if the conference so decides.

555 **14.6** *Prohibition of interruptions once the vote has begun*

556 No delegation may interrupt once a vote has begun, unless to raise a point of order in connection with the way in which the vote is being taken.

The point of order cannot include any proposal entailing a change in the vote that is being taken or a change in the substance of the question put to the vote. Voting shall begin with the Chairman's announcement that the voting has begun and shall end with the Chairman's announcement of its results.

557 14.7 *Reasons for votes*

558 The Chairman shall authorize any delegations which so request to give the reasons for their vote, after the vote has been taken.

559 14.8 *Voting on parts of a proposal*

560 (1) When the author of a proposal so requests, or when the meeting thinks fit, or when the Chairman, with the approval of the author, so proposes, that proposal shall be sub-divided and its various sections put to the vote separately. The parts of the proposal which have been adopted shall then be put to the vote as a whole.

561 (2) If all the sections of a proposal are rejected the proposal shall be regarded as rejected as a whole.

562 14.9 *Order of voting on concurrent proposals*

563 (1) When there are two or more proposals on any one matter, they shall be put to the vote in the order in which they were presented, unless the meeting decides to the contrary.

564 (2) After each vote, the meeting shall decide whether or not the following proposal shall be voted on.

565 14.10 *Amendments*

566 (1) Any proposal for modification consisting only of a deletion from, an addition to, or a change in, a part of the original proposal shall be considered an amendment.

567 (2) Any amendment to a proposal accepted by the delegation submitting the proposal shall at once be embodied in the original proposal.

568 (3) No proposal for modification shall be regarded as an amendment if the meeting considers it to be incompatible with the original proposal.

Art. 77/14 – 569

569 *14.11 Voting on amendments*

570 (1) When an amendment to a proposal is submitted, a vote shall first be taken on the amendment.

571 (2) When two or more amendments to a proposal are submitted, the amendment furthest from the original text shall be put to the vote first; if this amendment does not obtain the support of the majority, of the remaining amendments, that furthest from the proposal shall then be put to the vote and the same procedure shall be followed until a subsequent amendment gains the support of the majority; if all the amendments submitted have been considered and none has gained a majority, the unamended proposal shall be put to the vote.

572 (3) If one or more amendments are adopted, the proposal thus amended, shall then be put to the vote.

573 *14.12 Repetition of a vote*

574 (1) In the committees, sub-committees or working groups of a conference or a meeting, a proposal, a part of a proposal or an amendment which has already been decided by a vote within one of the committees, sub-committees or working groups may not be put to the vote again within the same committee, sub-committee or working group. This shall apply irrespective of the voting procedure chosen.

575 (2) In the Plenary Meetings a proposal, a part of a proposal or an amendment shall not be put to the vote again unless:

576 a) the majority of the Members entitled to vote so request, and

577 b) the request for a repetition of the vote is made at least one day after the vote has been taken.

15. Committees and Sub-Committees

Rules for Debates and Voting Procedures

578 1. The Chairmen of all committees and sub-committees shall have powers similar to those conferred by Section 3 of the present Rules of Procedure on the Chairman of the conference.

- 579 2. The provisions set forth in Section 12 of the present Rules of Procedure for the conduct of debates in the Plenary Meeting shall also apply to the discussions of committees and sub-committees, except in the matter of the quorum.
- 580 3. The provisions set forth in Section 14 shall also apply to votes taken in committees and sub-committees.

16. Reservations

- 581 1. As a general rule, any delegation whose views are not shared by the remaining delegations shall endeavour, as far as possible, to conform to the opinion of the majority.
- 582 2. However, if any decision appears to a delegation to be of such a nature as to prevent its government from ratifying the Convention or from approving the revision of the Regulations, the delegation may make reservations, final or provisional, regarding this decision.

17. Minutes of Plenary Meetings

- 583 1. The minutes of Plenary Meetings shall be drawn up by the secretariat of the conference, which shall ensure that they are distributed to delegations as early as possible, and in any event not later than five working days after each meeting.
- 584 2. After the minutes have been distributed, delegations may submit in writing to the secretariat of the conference the corrections they consider to be justified; this shall be done in the shortest possible time. This shall not prevent them from presenting amendments orally during the meeting at which the minutes are approved.
- 585 3. (1) As a general rule, the minutes shall contain only proposals and conclusions, together with the principal arguments for them presented in terms as concise as possible.
- 586 (2) However, any delegation shall have the right to require the insertion in the minutes, either summarized or in full, of any statement it has made during the debates. In this case, the delegation should, as a general rule, announce this at the beginning of its statement in order to facilitate the work of the reporters and must itself hand in the text to the secretariat of the conference within two hours after the end of the meeting.

Art. 77/17 – 587

587 4. The right accorded in No. 586 regarding the insertion of statements in the minutes shall in all cases be used with discretion.

18. Summary Records and Reports of Committees and Sub-Committees

588 1. (1) Summary records of the debates of meetings of committees or sub-committees shall be drawn up, meeting by meeting, by the secretariat of the conference, which shall ensure that they are distributed to delegations not later than five working days after each meeting. The records shall bring out the essential points of the discussion, and the various opinions of which note ought to be taken, together with any proposals or conclusions resulting from the debates as a whole.

589 (2) Nevertheless, any delegation shall be entitled to invoke No. 586.

590 (3) The right referred to above shall in all circumstances be used with discretion.

591 2. Committees and sub-committees may prepare any interim reports they deem necessary and, if circumstances warrant, they may submit, at the end of their work, a final report recapitulating in concise terms the proposals and conclusions resulting from the studies entrusted to them.

19. Approval of Minutes, Summary Records and Reports

592 1. (1) As a general rule, at the beginning of each Plenary Meeting, or meeting of a committee, or sub-committee, the Chairman shall inquire whether there are any comments on the minutes of the previous meeting, or, in the case of committees or sub-committees, on the summary record of the previous meeting. These documents shall be considered approved if no amendments have been handed in to the secretariat and no objection is made orally. Otherwise, the appropriate amendments shall be made in the minutes or summary record as the case may be.

593 (2) Any interim or final report must be approved by the committee or sub-committee concerned.

594 2. (1) The minutes of the last Plenary Meetings shall be examined and approved by the Chairman.

595 (2) The summary records of the last meetings of each committee or sub-committee shall be examined and approved by the Chairman of the committee or sub-committee.

20. Numbering

- 596 1. The numbers of the chapters, articles and paragraphs of the texts subjected to revision shall be preserved until the first reading in Plenary Meeting. The passages added shall bear provisionally the number of the last paragraph in the original text, with the addition of "A", "B", etc.
- 597 2. The final numbering of the chapters, articles and paragraphs shall normally be entrusted to the Editorial Committee after their adoption at the first reading, but may, by a decision of the Plenary Meeting, be entrusted to the Secretary-General.

21. Final Approval

- 598 The texts of the Final Acts shall be considered final when they have been approved at the second reading in Plenary Meeting.

22. Signature

- 599 The final texts approved by the conference shall be submitted for signature, in the alphabetical order of the French names of their countries, to the delegates provided with the powers defined in Article 67.

23. Press Notices

- 600 Official releases to the press about the work of the conference shall be issued only as authorized by the Chairman of the conference.

24. Franking Privileges

- 601 During the conference, members of delegations, members of the Administrative Council, senior officials of the permanent organs of the Union attending the conference, and the staff of the secretariat of the Union seconded to the conference shall be entitled to postal, telegram, telephone and telex franking privileges to the extent arranged by the government of the country in which the conference is held in agreement with the other governments and recognized private operating agencies concerned.

Art. 78 – 602

CHAPTER XII

Other Provisions

ARTICLE 78

Languages

- 602** 1. (1) At conferences of the Union and at meetings of the Administrative Council and the International Consultative Committees, languages other than those mentioned in Nos. 120 and 127 may be used:
- 603** a) if an application is made to the Secretary-General or to the Head of the permanent organ concerned to provide for the use of an additional language or languages, oral or written, provided that the additional cost so incurred shall be borne by those Members which have made or supported the application;
- 604** b) if any delegation itself makes arrangements at its own expense for oral translation from its own language into any one of the languages referred to in No. 127.
- 605** (2) In the case provided for in No. 603, the Secretary-General or the Head of the permanent organ concerned shall comply to the extent practicable with the application, having first obtained from the Members concerned an undertaking that the cost incurred will be duly repaid by them to the Union.
- 606** (3) In the case provided for in No. 604, the delegation concerned may, furthermore, if it wishes, arrange at its own expense for oral translation into its own language from one of the languages referred to in No. 127.
- 607** 2. Any of the documents referred to in Nos. 122 to 126 of the Convention may be published in languages other than those there specified, provided that the Members requesting such publication undertake to defray the whole of the cost of translation and publication involved.

ARTICLE 79

Finances

- 608 1. (1) At least six months before the Convention comes into force, each Member shall inform the Secretary-General of the class of contribution it has chosen.
- 609 (2) The Secretary-General shall communicate this decision to Members.
- 610 (3) Members who have failed to make known their decision in the time specified in No. 608 shall retain the class of contribution previously chosen.
- 611 (4) Members may at any time choose a class of contribution higher than the one already adopted by them.
- 612 2. (1) Every new Member shall, in respect of the year of its accession, pay a contribution calculated as from the first day of the month of accession.
- 613 (2) Should the Convention be denounced by a Member, its contribution shall be paid up to the last day of the month in which such denunciation takes effect.
- 614 3. The amounts due shall bear interest from the beginning of each financial year of the Union at 3% (three per cent) per annum during the first six months, and at 6% (six per cent) per annum from the beginning of the seventh month.
- 615 4. The following provisions shall apply to contributions by recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations:
- 616 a) Recognized private operating agencies and scientific or industrial organizations shall share in defraying the expenses of the International Consultative Committees in the work of which they have agreed to participate. Recognized private operating agencies shall likewise share in defraying the expenses of the administrative conferences in which they have agreed to participate, or have participated, in accordance with No. 358;
- 617 b) International organizations shall also share in defraying the expenses of the conferences or meetings in which they have been allowed to participate, unless they are exempted by the Administrative Council, subject to reciprocity;

Art. 79 – 618

- 618 c) Recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations which share in defraying the expenses of conferences or meetings in accordance with Nos. 616 and 617, shall freely choose from the scale in No. 111 of the Convention their class of contribution for defraying Union expenses, with the exception of the 1/4 or 1/8 unit classes reserved for Members of the Union, and shall inform the Secretary-General of the class chosen;
- 619 d) Recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations which share in defraying the expenses of conferences or meetings may at any time choose a class of contribution higher than the one already adopted by them;
- 620 e) No reduction in the number of contributory units shall take effect during the life of the Convention;
- 621 f) In the case of denunciation of participation in the work of an International Consultative Committee, the contribution shall be paid up to the last day of the month in which such denunciation takes effect;
- 622 g) The amount of the contribution per unit payable by recognized private operating agencies and scientific or industrial organizations or international organizations towards the expenses of the International Consultative Committees in the work of which they have agreed to participate shall be fixed at 1/5 of the contributory unit of Members of the Union. These contributions shall be considered as Union income. They shall bear interest in accordance with the provisions of No. 614;
- 623 h) The amount of the contribution per unit payable towards the expenses of administrative conferences by recognized private operating agencies which participate in accordance with No. 358 and by participating international organizations shall be fixed by dividing the total amount of the budget of the conference in question by the total number of units contributed by Members as their share of Union expenses. The contributions shall be considered as Union income. They shall bear interest from the sixtieth day following the day on which accounts are sent out, at the rates fixed in No. 614.
- 624 5. Expenses incurred by laboratories and technical installations of the Union in measurements, testing, or special research for individual Members, groups of Members, or regional organizations or others, shall be

borne by those Members, groups, organizations or others.

625 6. The sale price of publications sold to administrations, recognized private operating agencies or individuals shall be determined by the Secretary-General, in collaboration with the Administrative Council, bearing in mind that the cost of reproduction and distribution should, in general, be covered by the sale of the publications.

626 7. The Union shall maintain a reserve account in order to provide working capital to meet essential expenditures and to maintain sufficient cash reserves to avoid resorting to loans as far as possible. The amount of the reserve account shall be fixed annually by the Administrative Council on the basis of expected requirements. At the end of each financial year all budget credits which have not been expended or encumbered will be placed in the reserve account. Other details of this account are described in the Financial Regulations.

ARTICLE 80

Financial Responsibilities of Administrative Conferences and Plenary Assemblies of the CCIs

627 1. Before adopting proposals with financial implications, administrative conferences and the Plenary Assemblies of the International Consultative Committees shall take account of all the Union's budgetary provisions with a view to ensuring that these proposals will not result in expenses beyond the credits which the Administrative Council is empowered to authorize.

628 2. No decision of an administrative conference or of a Plenary Assembly of an International Consultative Committee shall be put into effect if it will result in a direct or indirect increase in the expenses beyond the credits that the Administrative Council is empowered to authorize.

ARTICLE 81

Rendering and Settlement of Accounts

- 629** 1. Administrations of Members and recognized private operating agencies which operate international telecommunication services, shall come to an agreement with regard to the amount of their credits and debits.
- 630** 2. The statement of accounts with respect to debits and credits referred to in No. 629 shall be drawn up in accordance with the provisions of the Administrative Regulations, unless special arrangements have been concluded between the parties concerned.

ARTICLE 82

Arbitration: Procedure

(see Article 50)

- 631** 1. The party which appeals to arbitration shall initiate the arbitration procedure by transmitting to the other party to the dispute a notice of the submission of the dispute to arbitration.
- 632** 2. The parties shall decide by agreement whether the arbitration is to be entrusted to individuals, administrations or governments. If within one month after notice of submission of the dispute to arbitration, the parties have been unable to agree upon this point, the arbitration shall be entrusted to governments.
- 633** 3. If arbitration is to be entrusted to individuals, the arbitrators must neither be nationals of the parties involved in the dispute, nor have their domicile in the countries parties to the dispute, nor be employed in their service.
- 634** 4. If arbitration is to be entrusted to governments, or to administrations thereof, these must be chosen from among the Members which are not parties to the dispute, but which are parties to the agreement, the application of which caused the dispute.

- 635** 5. Within three months from the date of receipt of the notification of the submission of the dispute to arbitration, each of the two parties to the dispute shall appoint an arbitrator.
- 636** 6. If more than two parties are involved in the dispute, an arbitrator shall be appointed in accordance with the procedure set forth in Nos. 634 and 635, by each of the two groups of parties having a common position in the dispute.
- 637** 7. The two arbitrators thus appointed shall choose a third arbitrator who, if the first two arbitrators are individuals and not governments or administrations, must fulfil the conditions indicated in No. 633, and in addition must not be of the same nationality as either of the other two arbitrators. Failing an agreement between the two arbitrators as to the choice of a third arbitrator, each of these two arbitrators shall nominate a third arbitrator who is in no way concerned in the dispute. The Secretary-General shall then draw lots in order to select the third arbitrator.
- 638** 8. The parties to the dispute may agree to have their dispute settled by a single arbitrator appointed by agreement; or alternatively, each party may nominate an arbitrator, and request the Secretary-General to draw lots to decide which of the persons so nominated is to act as the single arbitrator.
- 639** 9. The arbitrator or arbitrators shall be free to decide upon the procedure to be followed.
- 640** 10. The decision of the single arbitrator shall be final and binding upon the parties to the dispute. If the arbitration is entrusted to more than one arbitrator, the decision made by the majority vote of the arbitrators shall be final and binding upon the parties.
- 641** 11. Each party shall bear the expense it shall have incurred in the investigation and presentation of the arbitration. The costs of arbitration other than those incurred by the parties themselves shall be divided equally between the parties to the dispute.
- 642** 12. The Union shall furnish all information relating to the dispute which the arbitrator or arbitrators may need.

Art. 83 – 643

CHAPTER XIII

Administrative Regulations

ARTICLE 83

Administrative Regulations

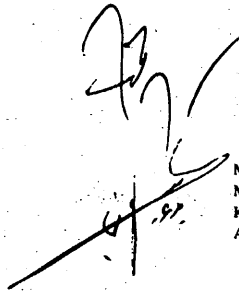
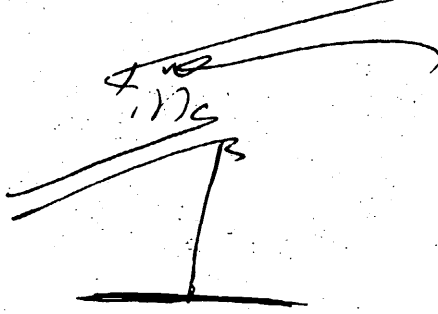
643 The provisions of the Convention are complemented by the following Administrative Regulations:

- Telegraph Regulations,
- Telephone Regulations,
- Radio Regulations.

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries have signed the Convention in each of the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in a single copy in which, in case of dispute, the French text shall prevail, and which shall remain deposited in the archives of the International Telecommunication Union, which shall forward a copy to each of the signatory countries.

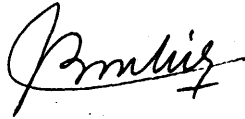
Done at Nairobi, on 6 November 1982.

POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE D'AFGHANISTAN:



MOHAMMAD ASLAM WATANJAR
MOHAMMAD ZAREEN KARIMI
KHOWAJA AQA SHARAR
AZIZULLAH BURHANI

POUR LA RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE:



نور الدين بوميهد



علي بن الحاج



N. BOUHIRED
M. ALI BELHADJ
A. HAMZA

حمزة

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:

H. Venhaus *J. Von Vacano*

H. VENHAUS
J. VON VACANO

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE D'ANGOLA:

Maria Edith Alves
Jose Antonio Smith

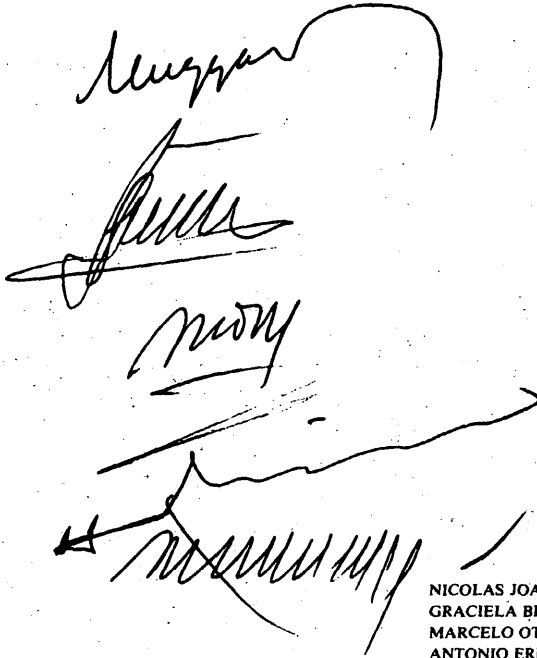
MARIA EDITH PINTO ALVES
JOSÉ ANTÓNIO SMITH

POUR LE ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE:

Rabea Sadik Dahlan *سبع صادق دحلان*
Taher Jamel Aabed *طاهر جمال عابد*
Samy S. Al-Basheer *سامي صفيق البشير*
Obaidulla H. Mohamed *عبدالله هادي محمد*

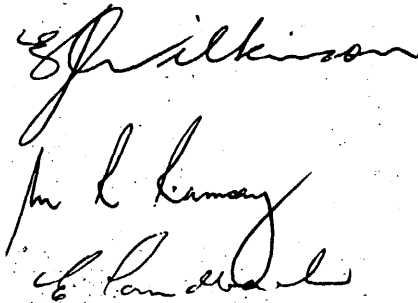
RABEA SADIK DAHLAN
TAHER-JAMEL AABED
SAMY S. AL-BASHEER
OBAIDULLA H. MOHAMED

POUR LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE:



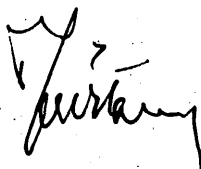
NICOLAS JOAQUÍN MAZZARO
GRACIELA BRÍGIDA MEALLA
MARCELO OTERO MOSTEIRIN
ANTONIO ERMETE CRISTIANI

POUR L'AUSTRALIE:



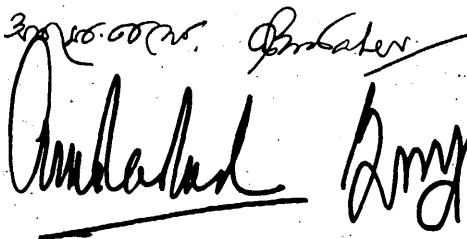
E. J. WILKINSON
M. R. RAMSAY
E. F. SANDBACH

POUR L'AUTRICHE:

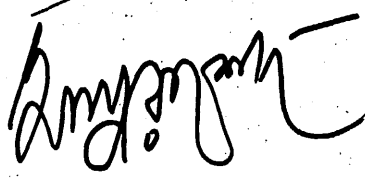


DR. HEINRICH ÜBLEIS
DR. HEINRICH GÄRTNER
DR. WALTER KUDRNA
DR. KURT HENSELY

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DU BANGLADESH:



৩০/১০/০০০০. ৩০/১০/০০০০. B. M. Taher



A. B. M. TAHER
A. M. RASHED CHOWDHURY

POUR LA BARBADE:

Nigel A Barrow

C. M. Thompson

E. V. Fingall

NIGEL A. BARROW
C. M. THOMPSON
EUGENE V. FINGALL

POUR LA BELGIQUE:

V. Vilain XIII

Jozeff De Proft

Michel Gony

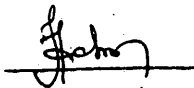
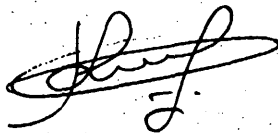
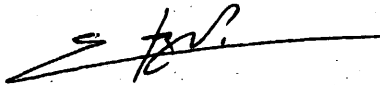
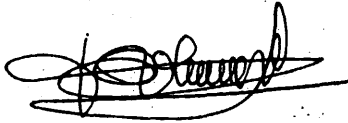
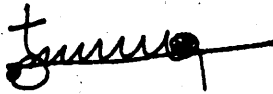
VICOMTE GEORGES VILAIN XIII
JOZEF DE PROFT
MICHEL GONY

POUR LE BELIZE:

J. F. R. Martin

J. F. R. MARTIN

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU BENIN:



FRANÇOIS DOSSOU
TAOFIQI BOURAIMA
ALPHONSE D'OLIVEIRA
FIDELIA AZODOGBEHOU
PATRICE HOUNGAVOU
DÉSIRÉ ADADJA
NASSIROU MACHIOUDI

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'I' followed by a series of loops and a long horizontal stroke, all enclosed within a large, thin circular outline.

I. M. GRITSUK

POUR LA RÉPUBLIQUE DU BOTSWANA:

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'J' followed by several loops and a long horizontal stroke.

JOSEPH M. B. SEKETE

POUR LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRATIVE DU BRÉSIL:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'A' followed by several loops and a long horizontal stroke.

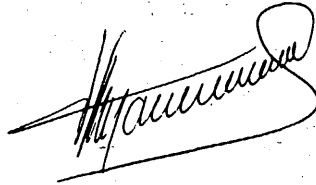
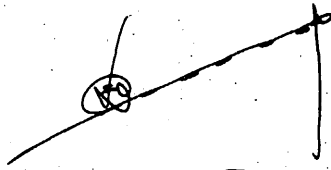
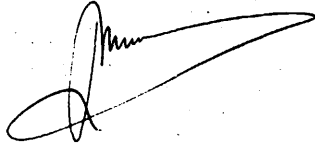
ARTHUR CEZAR ARAUJO ITUASSU

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'N' followed by several loops and a long horizontal stroke.

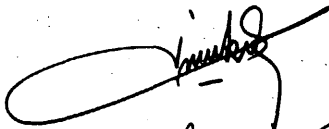
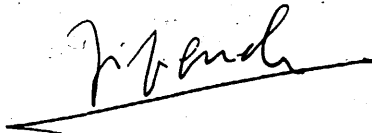
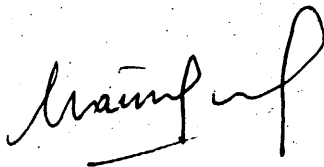
N. KREKMANSKY

POUR LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI:



PIERRE CLAVER GAHUNGU
ZACHARIE BANYIZEZAKO
THARCISSE NYAMWANA

POUR LA RÉPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN:



P. KAMGA NJIKÉ
J. JIPGUEP
H. DJOUAKA
V. VEGA

POUR LE CANADA:

Alain Gourd

John A Gilbert ALAIN GOURD
JOHN A. GILBERT

POUR LA RÉPUBLIQUE DU CAP-VERT:

Maria Edith Alves
MARIA EDITH PINTO ALVES

POUR LA RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:

Mokalo

Koukou

Doukwa

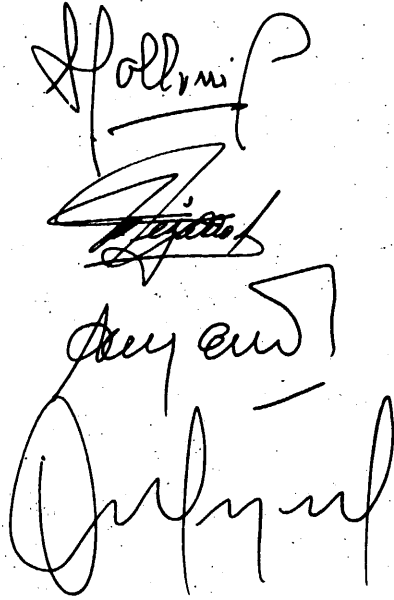
Joseph

Josue

Simon Kossignon

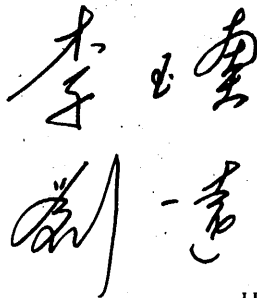
COMMANDANT EMMANUEL MOKALO
JEAN-CYRILLE KOUNKOU
DOMINIQUE VIDAKOUA
JOSEPH KONDAOULE
JOSUÉ YONGORO
SIMON KOSSIGNON

POUR LE CHILI:



JULIO SERGIO POLLONI PEREZ
MIGUEL L. PIZARRO ARAGONES
SERGIO A. ANGELOTTI CÁDIZ
JORGE OSSA ARANGUA

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE:



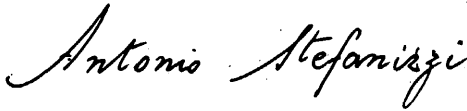
LI YUKUI
LIU YUAN

POUR LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE:



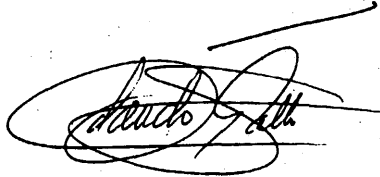
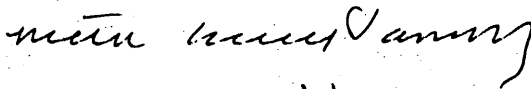
ANDREAS G. SKARPARIS

POUR L'ÉTAT DE LA CITÉ DU VATICAN:



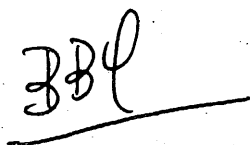
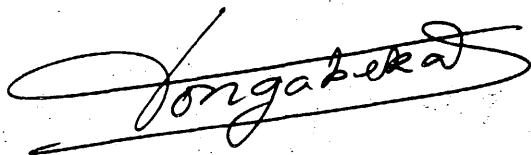
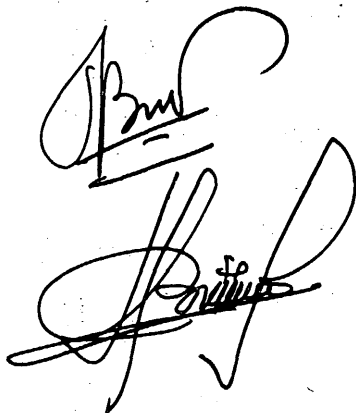
MONSEIGNEUR P. PHAM VAN THUONG
ANTONIO STEFANIZZI

POUR LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE:



HECTOR CHARRY SAMPER
ORLANDO GALLO SUAREZ

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU CONGO:

A handwritten signature consisting of the letters 'BB' followed by a horizontal line.A handwritten signature in cursive script that reads 'N'Dongabeka'.Two handwritten signatures in cursive script, one above the other.

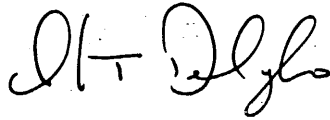
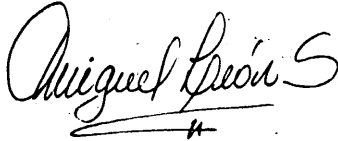
BERNARD BALOUNDA
ISIDORE N'DONGABEKA
FLORENTIN BOUCKACKA
JULIEN BOUKAMBOU MIAKAMIOUE

POUR LA RÉPUBLIQUE DE CORÉE:

A handwritten signature in cursive script that reads 'Suk Jae Kang'.

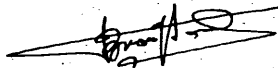
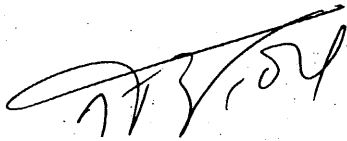
SUK JAE KANG

POUR LE COSTA RICA:

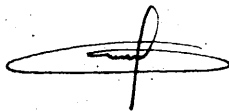
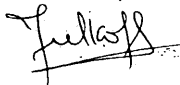


MIGUEL LEÓN SOLER
MARCO T. DELGADO MORA

POUR LA RÉPUBLIQUE DE CÔTE D'IVOIRE:



Kouassi



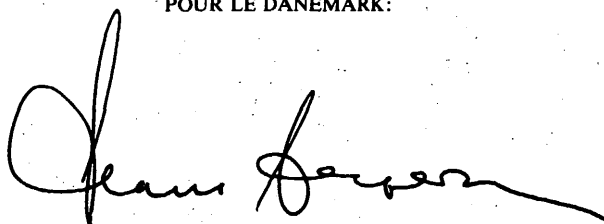
KOUASSI APETE
YAPO SAMSON BROU
LEON AKA BONNY
KOUASSI BLE
JULIENNE KOFFI
OUMAR DICOH

POUR CUBA:



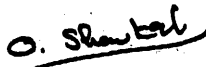
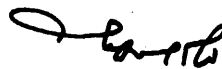
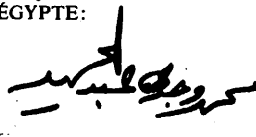
FERNANDO GALINDO CASTELLANOS

POUR LE DANEMARK:



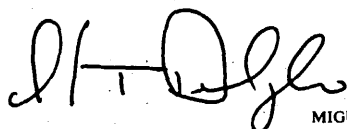
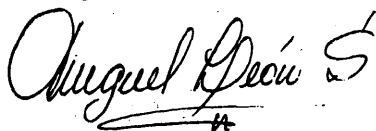
HANS JESPERSEN
J. F. PEDERSEN
JØRN JENSBY

POUR LA RÉPUBLIQUE ARABE D'ÉGYPTE:



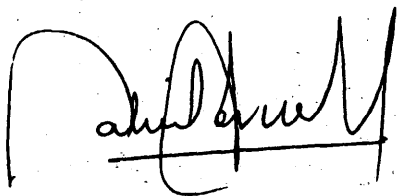
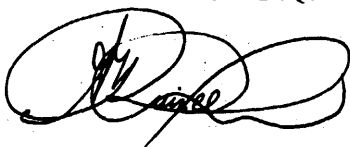
MOHAMED WAGDI ABDEL HAMID
IBRAHIM FATHI HASSAN KHATTAB
OLFAT ABDELHAI ABDEL HAMID SHAWKAT

POUR LA RÉPUBLIQUE D'EL SALVADOR:



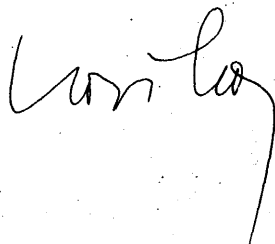
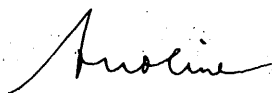
MIGUEL LEÓN SOLER
MARCO T. DELGADO MORA

POUR L'ÉQUATEUR:



NELSON F. RUIZ CORAL
GABRIEL BERNAL GOMEZ

POUR L'ESPAGNE:



F. MOLINA NEGRO
J. M. NOVILLO-FERTRELL Y PAREDES

POUR LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:

Michael R. Gardner
Francis S. Urbany
K. Schaefer

MICHAEL R. GARDNER
FRANCIS S. URBANY
KALMANN SCHAEFER

POUR L'ÉTHIOPIE:

ገርግግው ንገረኛታት
ሠይግራ ገብረክርስቲያን ገርግግ
ገሪታ : ገሪታ
ገሪታ ገሪታ ገሪታ

INGIDAYEHU GIRMAW
GABRECHRISTO SEYOUM
ABEBE GOSHU
ALEMSEGED DEGEFA

POUR FIDJI:

G. H. Railton

G. H. RAILTON

973

POUR LA FINLANDE:

Pekka Tarjanne

Jorma Nikkilä

PEKKA TARJANNE
JORMA NIKKILÄ

POUR LA FRANCE:

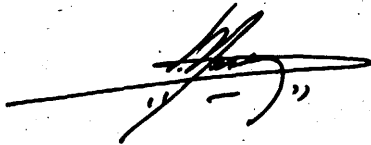
Y. Plattard

~~*Michel Toutan*~~

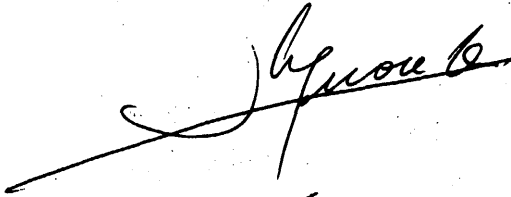
Marie Huët

YVES PLATTARD
MICHEL TOUTAN
MARIE HUËT

POUR LA RÉPUBLIQUE GABONAISE:

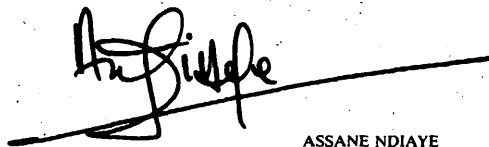


A. Imuelling,



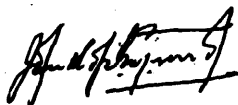
DOMINIQUE HELLA-ONDO
NESTOR TCHIMINA
AARON NGUEMA-ALLOGO
JULES LEGNONGO
FABIEN MBENG EKOCHA

POUR LA RÉPUBLIQUE DE GAMBIE:



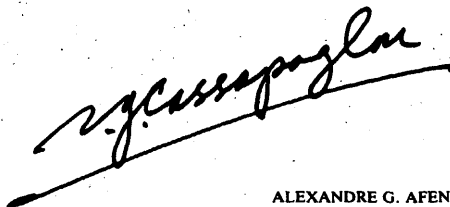
ASSANE NDIAYE

POUR LE GHANA:



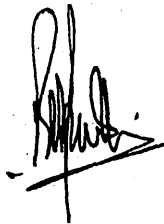
PETER TETTEH DEBRAH
JOHN KOFI GYIMAH

POUR LA GRÈCE:



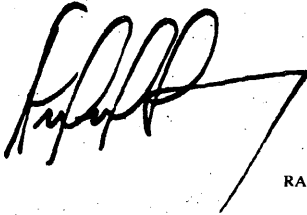
ALEXANDRE G. AFENDOULIS
VASSILI G. CASSAPOGLOU

POUR LA GRENADÉ:



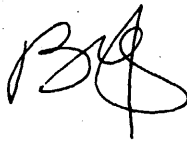
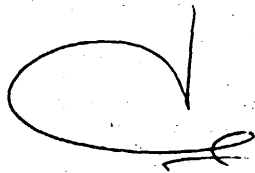
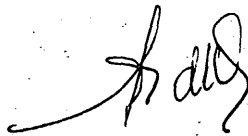
FENNIS AUGUSTINE
RAY SMITH

POUR LA RÉPUBLIQUE DU GUATEMALA:



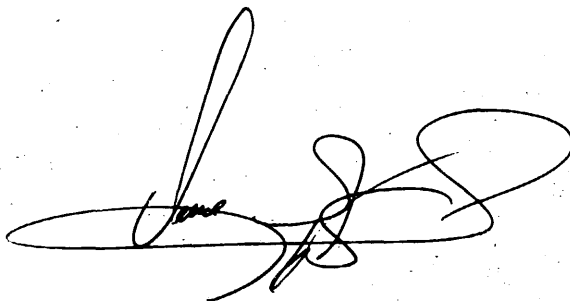
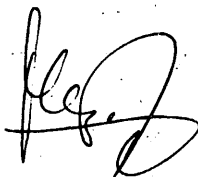
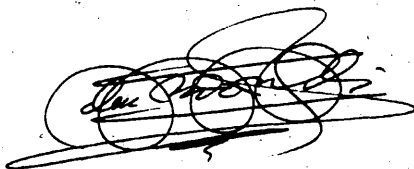
RAFAEL A. LEMUS M.

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE RÉVOLUTIONNAIRE DE GUINÉE:



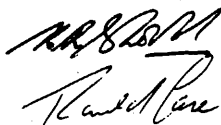
ALAFE KOUROUMA
MAMADOU SALIOU DIALLO
KADIO KOLON FOFANA
M. FALILOU BAH

POUR LA RÉPUBLIQUE DE GUINÉE ÉQUATORIALE:

A large, stylized handwritten signature in black ink, featuring a prominent vertical stroke on the left and several loops on the right.A smaller, more compact handwritten signature in black ink, with a few distinct loops and a horizontal base.A complex, dense handwritten signature in black ink, consisting of many overlapping loops and a horizontal base.

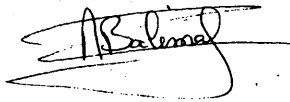
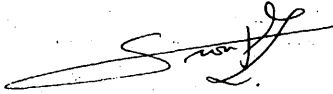
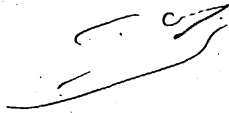
DEMETRIO ELO NDONG NSEFUMU
EMILIO MANGUE OYONO MEYE
CRISTOBAL NDONG MBA AYANG

POUR LE GUYANA:

Two handwritten signatures in black ink. The top one is a stylized signature with several loops, and the bottom one is a more cursive signature.

KENNETH R. SHORTT
RONALD CASE

POUR LA RÉPUBLIQUE DE HAUTE-VOLTA:



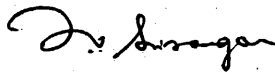
GABRIEL SEMPORÉ
GASTON ZONGO
AUGUSTINE BALIMA

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE:

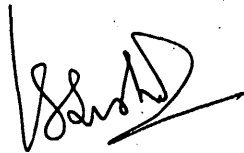


FERENC VALTER

POUR LA RÉPUBLIQUE DE L'INDE:



H. Rao.



T. V. SRIRANGAN
M. K. RAO
P. K. GARG
V. S. SESHADRI

POUR LA RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:

Cubi

W. Wikanto

Djiwatampu

Arnold

Masud

Sartono

Muntoyo
Hadisuwarno

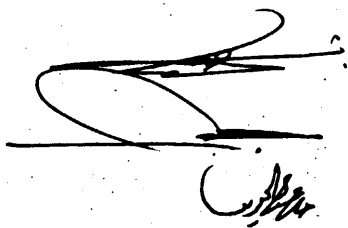
R. SOEPANGAT
R. WIKANTO
ARNOLD PH. DJIWATAMPU
S. SOEGIHARTO
NAZARUDDIN NASUTION
P. SARTONO
MUNTOYO HADISUWARNO
S. A. JASIN

POUR LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN:

Sayed Mostafa Safavi

SAYED MOSTAFA SAFAVI

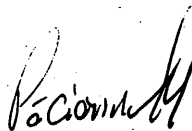
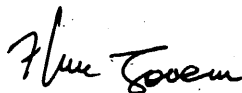
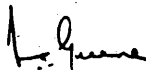
POUR LA RÉPUBLIQUE D'IRAQ:



علي موسى عبد الله شهبان
جواد عبد الامين خاكي
الدكتور عامر الجومرد

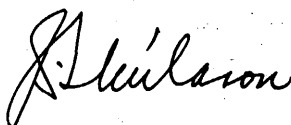
ALI M. ABDULAH SHABAN
JAWAD ABDUL AMIN KHAKI
DR. AMER JOMARD

POUR L'IRLANDE:



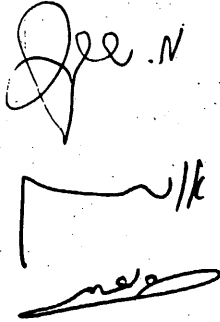
H. E. MICHAEL C. GREENE
F. G. McGOVERN
P. M. Ó CIONNAITH

POUR L'ISLANDE:



JÓN A. SKÚLASON

POUR L'ÉTAT D'ISRAËL:

Three handwritten signatures in black ink. The top signature is a stylized cursive 'Jee.N'. The middle signature is a cursive 'Uri M. Gordon'. The bottom signature is a cursive 'G. Rosenheimer'.

M. SHAKKÉD
URI M. GORDON
G. ROSENHEIMER

POUR L'ITALIE:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Marcello Serafini'.

MARCELLO SERAFINI

POUR LA JAMAÏQUE:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'P. D. Cross'.

P. D. CROSS

POUR LE JAPON:

小杉照夫 J. Koyama

小山麻也 M. Kayama

児島光雄 K. Kojima

高橋敏朗 T. Takahashi

TERUO KOSUGI
MORIYA KOYAMA
MITSUO KOJIMA
TOSHIRO TAKAHASHI

POUR LE ROYAUME HACHÉMITE DE JORDANIE:

Dabbas

ENG. M. DABBAS

POUR LA RÉPUBLIQUE DU KENYA:

H. Kiprono Arap Kosgey

Hon. HENRY KIPRONO ARAP KOSGEY

POUR L'ÉTAT DU KOWEÏT:

 عبدالله مبارك السبع

 سلمان يوسف الرومي

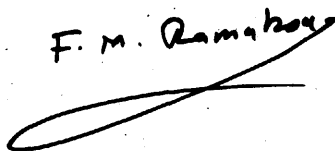
 احمد الحميد

 عادل العبراهيم

ABDULLA M. AL SABEJ
SALMAN Y. AL ROOMI
AHEMAD R. AL HUMAIDA
ADEL A. AL EBRAHIM

POUR LE ROYAUME DU LESOTHO:

Mathibeli

 F. M. Ramakoae

M. MATHIBELI
F. M. RAMAKOAE

POUR LE LIBAN:

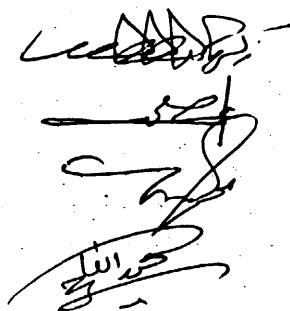




MAURICE-HABIB GHAZAL

POUR LA JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
POPULAIRE ET SOCIALISTE:

زكريا احمد فاهمي الحمالي
علي محمد سالم النائير
محمد صالح السبع
محمد ابو القاسم الغاوي



ZAKARIA AHMED FAHMI EL HAMMALI
ALI MOHAMMED SALEM ENAYLI
MOHAMED SALEH ALSABEY
MOHAMED ABULGASSEM GHAWI

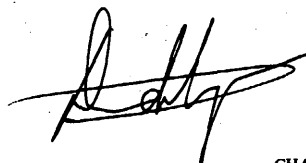
POUR LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN:

Apothéloz

Manz

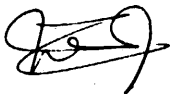
M. APOTHÉLOZ
J. MANZ

POUR LE LUXEMBOURG:



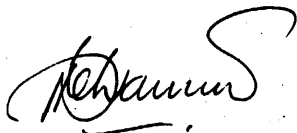
CHARLES DONDELINGER

POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR:



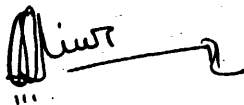
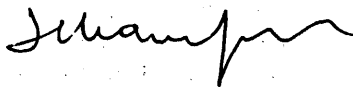
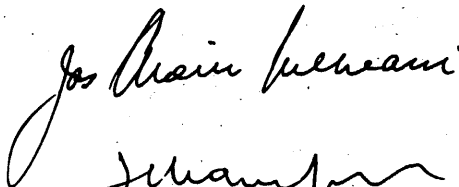
PASCAL RATOVONDRAHONA
BERNARD RABENORO

POUR LA MALAISIE:



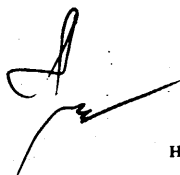
MOHAMED BIN DARUS
CHAN YAN CHOONG

POUR LE MALAWI:



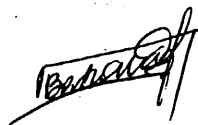
JASPER ANTOINE MBEKEANI
JAMES CHIDAMBO KAMFOSE
EWEN SANGSTER HIWA

POUR LA RÉPUBLIQUE DES MALDIVES:



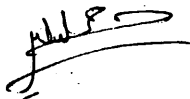
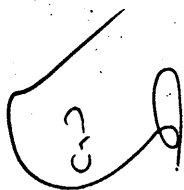
HASSAN MAHIR

POUR LA RÉPUBLIQUE DU MALI:



MAMADOU BA

POUR LE ROYAUME DU MAROC:



MOHAMED MOUHCINE
MOHAMED MEZIATI
HASSAN LEBBADI
AHMED KHAOUJA

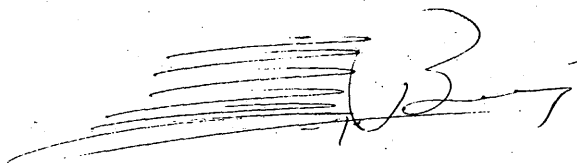
POUR LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE:



OUSMANE SAÏDOU SOW

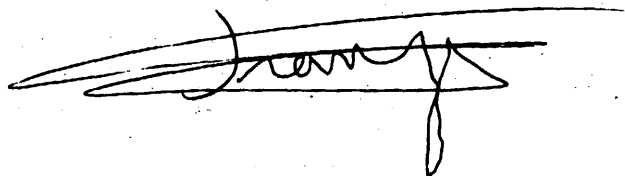
POUR LE MEXIQUE:

AD REFERENDUM



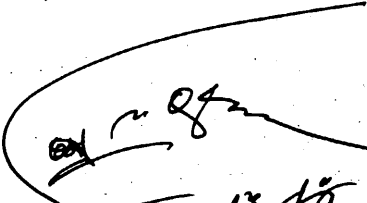
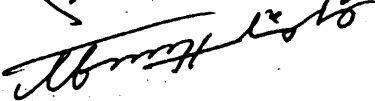

ENRIQUE BUJ FLORES

POUR MONACO:



ETIENNE FRANZI

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE MONGOLIE:

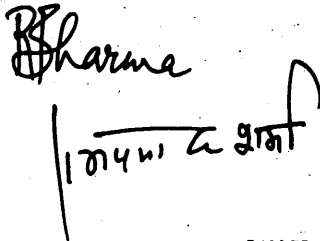
D. GARAM-CHIR
L. BALGANSHOSH
L. NATSAGDORJ

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DU MOZAMBIQUE:



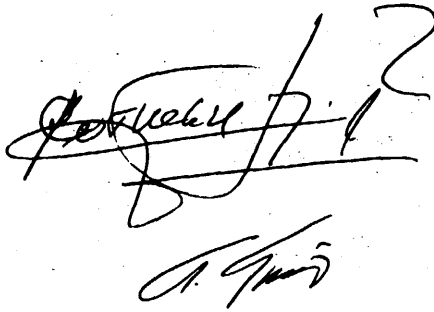
SMART EDWARD KATAWALA

POUR LE NÉPAL:



RAM PRASAD SHARMA

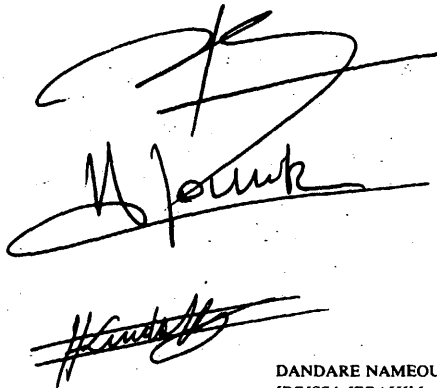
POUR LE NICARAGUA:

Two handwritten signatures in black ink. The top signature is large and stylized, while the bottom one is smaller and more legible.

DR. NORMAN LACAYO RENER
ING. AUGUSTO GOMEZ ROMERO

POUR LA RÉPUBLIQUE DU NIGER:

Nameoua

Three handwritten signatures in black ink, stacked vertically. The top signature is the largest and most stylized, followed by a medium-sized one, and a smaller one at the bottom.

DANDARE NAMEOUA
IDRISSA IBRAHIM
MOUNKAILA MOUSSA
HAMANI KINDO HASSANE

POUR LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DU NIGÉRIA:

N. Mohammed

Stephen Jerry Okafor Mbanefo
I. O. Lediju

A. Nasiru

Shehu Adebayo Nasiru

Kehinde Ayoola Fadahunsi

John Adebayo Lateju
Albert Adebayo Bécroft

NUHU MOHAMMED
STEPHEN JERRY OKAFOR MBANEFO
IDRIS OLA LEDIJU
SHEHU ADEBAYO NASIRU
KEHINDE AYOOLA FADAHUNSI
JOHN ADEBAYO LATEJU
ALBERT ADEBAYO BEECROFT

POUR LA NORVÈGE:

Kjell Holler

Ivar Møklebust

Per Mortensen

Arne Bøe

KJELL HOLLER
IVAR MØKLEBUST
PER MORTENSEN
ARNE BØE

POUR LA NOUVELLE-ZÉLANDE:

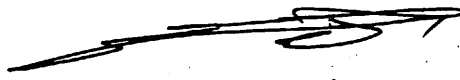
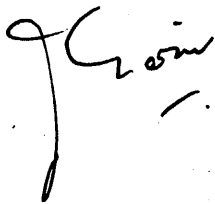


A. Turpie.



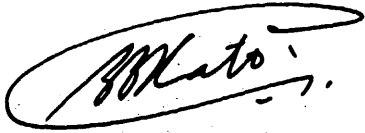
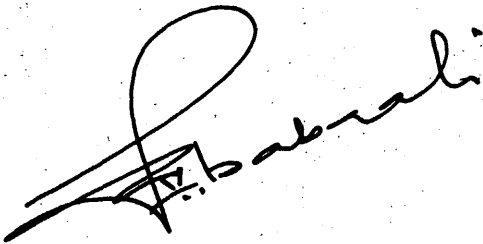
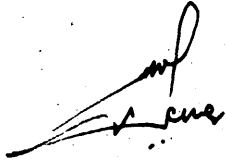
D. C. ROSE
A. TURPIE
C. W. SINGLETON
W. J. GRAY

POUR LE SULTANAT D'OMAN:



H. E. KARIM AHMED AL HAREMI

POUR LA RÉPUBLIQUE DE L'UGANDA:



Hon. AKENA P'OJOK
S. ELIPHAZ K. MBABAALI
BARNABAS L. KATO

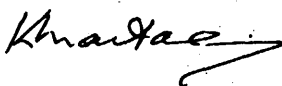
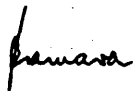
POUR LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DU PAKISTAN:

A Khan



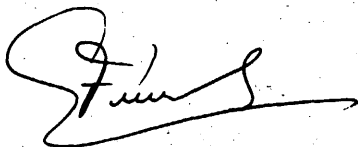
ABDULLAH KHAN

POUR LA PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE:



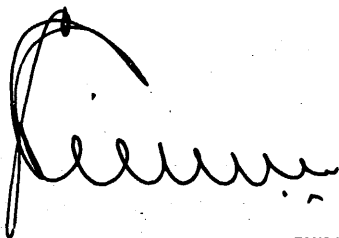
D. P. KAMARA
K. MAITAVA
G. H. RAILTON

POUR LA RÉPUBLIQUE DU PARAGUAY:



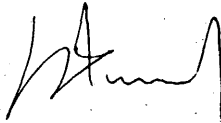
RAUL FERNANDEZ GAGLIARDONE
JALEI GARCIA

POUR LE ROYAUME DES PAYS-BAS:



PHILIPPUS LEENMAN

POUR LE PÉROU:



CARLOS A. ROMERO SANJINES
ROBERTO KANNA UESU

POUR LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES:



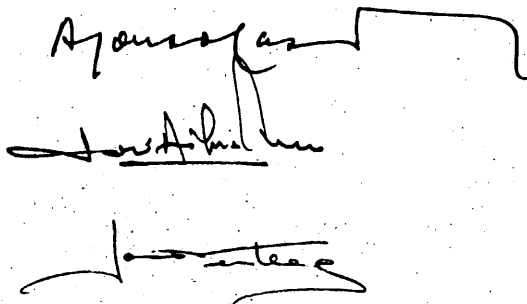
CEFERINO S. CARREON

POUR LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE:



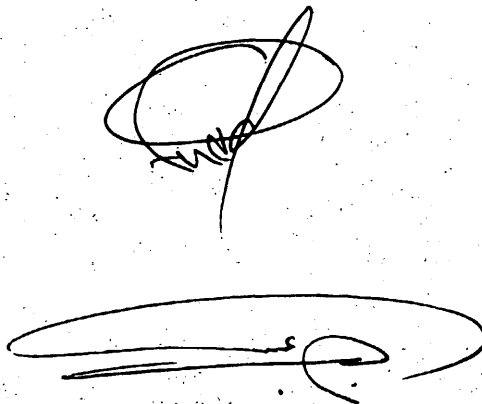
LEON KOŁATKOWSKI

POUR LE PORTUGAL:

Three handwritten signatures in black ink, arranged vertically. The top signature is 'Afonso de Castro', the middle one is 'José António da Silva Gomes', and the bottom one is 'João Versteeg'.

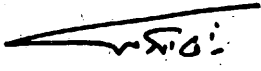
AFONSO DE CASTRO
JOSÉ ANTÓNIO DA SILVA GOMES
JOÃO VERSTEEG

POUR L'ÉTAT DU QATAR:

Two handwritten signatures in black ink, arranged vertically. The top signature is 'Fuad Abbas' and the bottom one is 'Ibrahim A. Al Mahmood'.

FUAD ABBAS
IBRAHIM A. AL MAHMOOD

POUR LA RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE:



مهندس الجمهورية العربية السورية
وزير المواصلات المهندس محمد رائف الكردى
المدير العام المهندس مكرم عبده
مدير الدراسات الفنية المهندس احمد مصطفى النفاخ

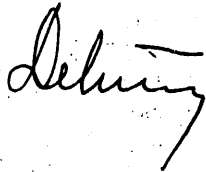
ENG. M. R. AL KURDI
ENG. M. OBEID
ENG. A. M. NAFFAKH

POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE:



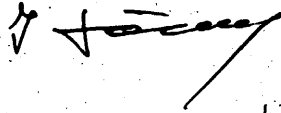
DR. MANFRED CALOV

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE D'UKRAINE:



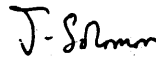
VLADIMIR DELIKATNYI

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DE ROUMANIE:



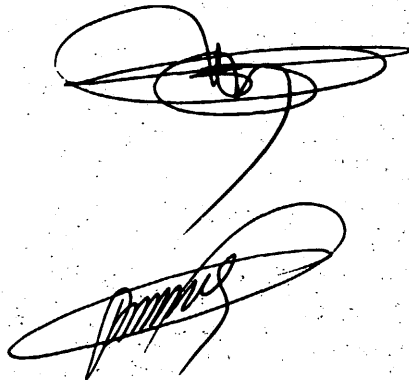
I. TĂNASE

POUR LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD:



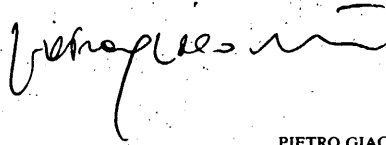
J. H. M. SOLOMON
A. MARSHALL
J. F. R. MARTIN

POUR LA RÉPUBLIQUE RWANDAISE:



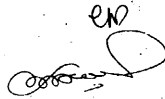
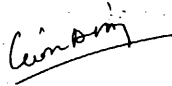
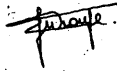
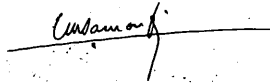
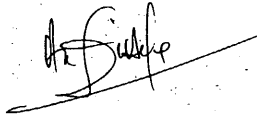
JEAN KAJYIBWAMI
ASSUMANI BIZIMANA

POUR LA RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN:



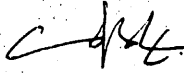
PIETRO GIACOMINI

POUR LA RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL:



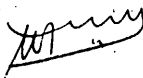
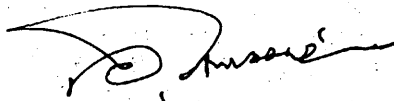
ASSANE NDIAYE
MAHMOUDOU-SAMOURA
MARIE-JEANNE NDIAYE
LEON DIA
ASSANE GUEYE
SOULEYMANÉ MBAYE
ALIQUNE BADARA KEBE
GUILA THIAM
MAMADOU NDIAYE

POUR LA RÉPUBLIQUE DE SINGAPOUR:



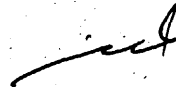
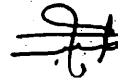
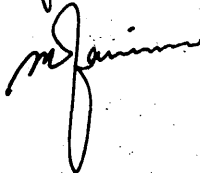
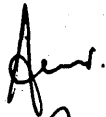
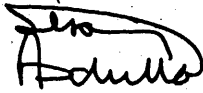
LIM CHOON SAI

POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE SOMALIE:



H. E. ABDUKAHMAN HUSSEIN MOHAMOUD
ABDULKADIR MOHAMOUD WALAYO

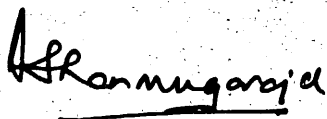
POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU SOUDAN:



ABDALLA SIRAG ELDIN
HASSAN BABIKER MOHAMED
AWAD BABIKER ABDELGADIR
MAHMOUD TAMIM

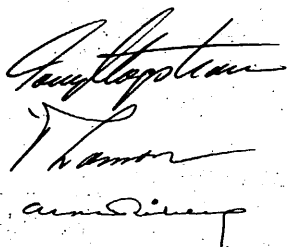
1000

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DÉMOCRATIQUE DE SRI LANKA:



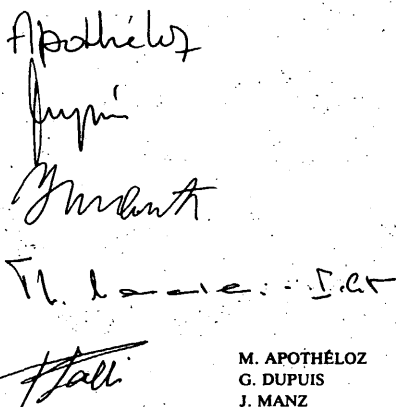
AMBALAVARNAR SHANMUGARAJAH

POUR LA SUÈDE:



TONY HAGSTRÖM
T. LARSSON
ARNE RÅBERG

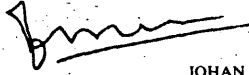
POUR LA CONFÉDÉRATION SUISSE:



M. APOTHÉLOZ
G. DUPUIS
J. MANZ
TH. MOECKLI-PELET
P. L. GALLI

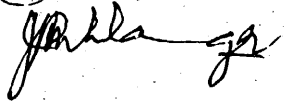
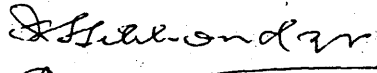
1001

POUR LA RÉPUBLIQUE DU SURINAME:



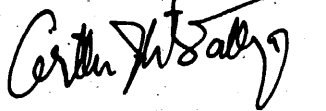
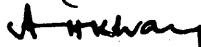
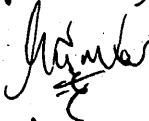
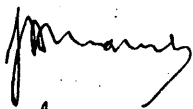
JOHAN RICARDO NEEDE

POUR LE ROYAUME DU SWAZILAND:



VICTOR SYDNEY LEIBBRANDT
JOHN SELBY SIKHONDZE
BASILIO FANUKWENTE MANANA
JAMES PENZIE MBAYIYANE MHLANGA

POUR LA RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE:



J. A. MSAMBICHAKA
CHARLES KAZUKA
ABDULLA H. KHAMIS
W. J. G. MALLYA

1002

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE TCHÉCOSLOVAQUE:



MICHAL ONDREJKA

POUR LA THAÏLANDE:

Manote Mitrsohwang
(ชื่อ มานอเท)

Suchart P. Sakorn

Manote Mitrsohwang

Kanes Schmarakkul

Manote Mitrsohwang

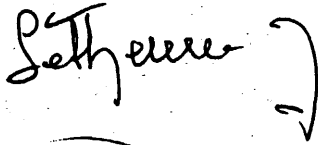
Widhya Bhoolsuwan

Manote Mitrsohwang

Widhya Bhoolsuwan

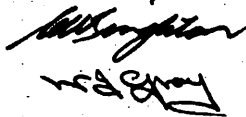


SUCHART P. SAKORN
KANES SCHMARAKKUL
MANOTE MITRSOMWANG
WIDHYA BHOOLSUWAN

POUR LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE:



A. DO AITHNARD
KOUMA SETHI NENONENE
KOSSIVI AYIKOE
K. HINVI EDJOSSAN
MAHAMA BOUKARI

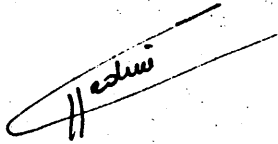

POUR LE ROYAUME DES TONGA:

D. C. ROSE
A. TURPIE
C. W. SINGLETON
W. J. GRAY

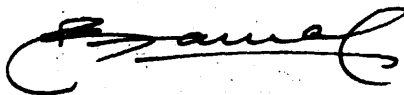
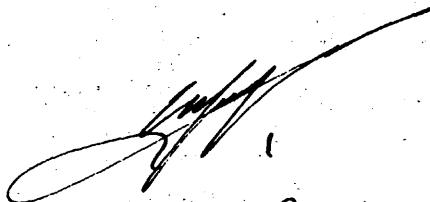
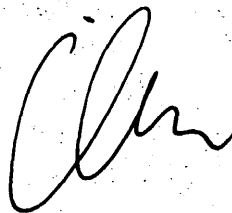
1004

POUR LA TUNISIE:



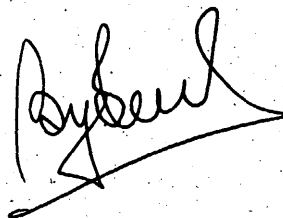
BRAHIM KHOUADJA
BECHIR GUEBLAOU
RAOUF CHKIR
MOHAMED EZZEDINE
CHEDLY HELAL

POUR LA TURQUIE:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Samal', written in a cursive style.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ahmet', written in a cursive style.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Akyamac', written in a cursive style.


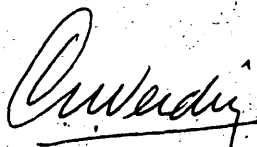
AHMET AKYAMAÇ
A. MÜNİR ÇAĞAVI
ENVER İBEK

POUR L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Zoubarev', written in a cursive style.

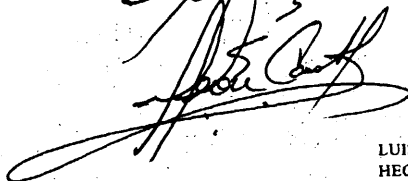

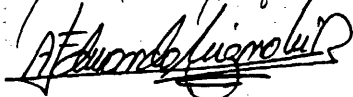
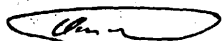
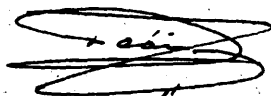
Y. ZOUBAREV

POUR LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY:



GILBERTO L. VERDIER
LUIS M. MELIDE

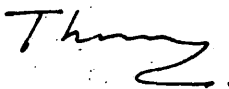
POUR LA RÉPUBLIQUE DU VENEZUELA:



LUIS MANUEL LEÑEZ LUGO
HECTOR MIGUEL PALMA NUÑEZ
MARIA ELENA RODRIGUEZ C.
ABRAHAM EDUARDO MIZRAHI R.
CARLOS JULIO MARTINEZ G.
CARLOS A. SANCHEZ
MIGUEL LEON CASTRO

1007

POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM:



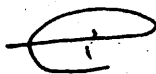
TRUONG VAN THOAN

POUR LA RÉPUBLIQUE ARABE DU YÉMEN:



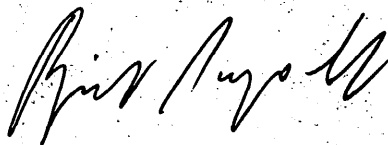
ABDULLA ALI AL-KHOURABI

POUR LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE DU YÉMEN:



KAMAL ABDULRAHIM

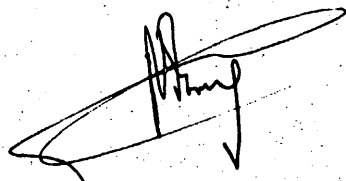
POUR LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE FÉDÉRATIVE DE YOUGOSLAVIE:



VUČIĆ ČAGORVIĆ

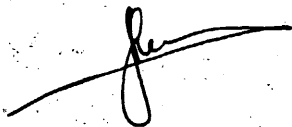
1008

POUR LA RÉPUBLIQUE DU ZAÏRE:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping horizontal stroke with a smaller, more complex mark above it.A handwritten signature in black ink, featuring a large, rounded, oval-shaped stroke that encloses a smaller, more intricate signature.

NDEZE MATABARO
LUTULA ELONGA

POUR LA RÉPUBLIQUE DE ZAMBIE:

A handwritten signature in black ink, showing a long, horizontal, slightly wavy stroke with a small mark above it.A handwritten signature in black ink, consisting of a large, rounded, oval-shaped stroke that encloses a smaller, more intricate signature.

H. E. MUSONDA JUSTIN CHIMBA
THOMAS NELSON CHINYONGA

POUR LA RÉPUBLIQUE DU ZIMBABWE:

Naomi Nhiwatiwa

Raymond Mutambirwa

Abniel Whendero

Chemist Siziba

Davis Dauramanzi

DR. NAOMI NHIWATIWA
RAYMOND MUTAMBIWA
ABNIEL WHENDERO
CHEMIST SIZIBA
DAVIS DAURAMANZI

ANNEX 1

(see No. 3)

Afghanistan (Democratic Republic of)	Cape Verde (Republic of)
Albania (Socialist People's Republic of)	Central African Republic
Algeria (People's Democratic Republic of)	Chile
Germany (Federal Republic of)	China (People's Republic of)
Angola (People's Republic of)	Cyprus (Republic of)
Saudi Arabia (Kingdom of)	Vatican City State
Argentine Republic	Colombia (Republic of)
Australia	Comoros (Islamic Federal Republic of the)
Austria	Congo (People's Republic of the)
Bahamas (Commonwealth of the)	Korea (Republic of)
Bahrain (State of)	Costa Rica
Bangladesh (People's Republic of)	Ivory Coast (Republic of the)
Barbados	Cuba
Belgium	Denmark
Belize	Djibouti (Republic of)
Benin (People's Republic of)	Dominican Republic
Byelorussian Soviet Socialist Republic	Egypt (Arab Republic of)
Burma (Socialist Republic of the Union of)	El Salvador (Republic of)
Bolivia (Republic of)	United Arab Emirates
Botswana (Republic of)	Ecuador
Brazil (Federative Republic of)	Spain
Bulgaria (People's Republic of)	United States of America
Burundi (Republic of)	Ethiopia
Cameroon (United Republic of)	Fiji
Canada	Finland
	France
	Gabonese Republic

An. 1

Gambia (Republic of the)	Madagascar (Democratic Republic of)
Ghana	Malaysia
Greece	Malawi
Grenada	Maldives (Republic of)
Guatemala (Republic of)	Mali (Republic of)
Guinea (Revolutionary People's Republic of)	Malta (Republic of)
Guinea-Bissau (Republic of)	Morocco (Kingdom of)
Equatorial Guinea (Republic of)	Mauritius
Guyana	Mauritania (Islamic Republic of)
Haiti (Republic of)	Mexico
Upper Volta (Republic of the)	Monaco
Honduras (Republic of)	Mongolian People's Republic
Hungarian People's Republic	Mozambique (People's Republic of)
India (Republic of)	Namibia
Indonesia (Republic of)	Nauru (Republic of)
Iran (Islamic Republic of)	Nepal
Iraq (Republic of)	Nicaragua
Ireland	Niger (Republic of the)
Iceland	Nigeria (Federal Republic of)
Israel (State of)	Norway
Italy	New Zealand
Jamaica	Oman (Sultanate of)
Japan	Uganda (Republic of)
Jordan (Hashemite Kingdom of)	Pakistan (Islamic Republic of)
Democratic Kampuchea	Panama (Republic of)
Kenya (Republic of)	Papua New Guinea
Kuwait (State of)	Paraguay (Republic of)
Lao People's Democratic Republic	Netherlands (Kingdom of the)
Lesotho (Kingdom of)	Peru
Lebanon	Philippines (Republic of the)
Liberia (Republic of)	Poland (People's Republic of)
Libya (Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya)	Portugal
Liechtenstein (Principality of)	Qatar (State of)
Luxembourg	Syrian Arab Republic

German Democratic Republic
Democratic People's Republic of
Korea
Ukrainian Soviet Socialist
Republic
Romania (Socialist Republic of)
United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland
Rwandese Republic
San Marino (Republic of)
Sao Tome and Principe
(Democratic Republic of)
Senegal (Republic of)
Sierra Leone
Singapore (Republic of)
Somali Democratic Republic
Sudan (Democratic Republic of
the)
Sri Lanka (Democratic Socialist
Republic of)
South Africa (Republic of)
Sweden

Switzerland (Confederation of)
Suriname (Republic of)
Swaziland (Kingdom of)
Tanzania (United Republic of)
Chad (Republic of)
Czechoslovak Socialist Republic
Thailand
Togolese Republic
Tonga (Kingdom of)
Trinidad and Tobago
Tunisia
Turkey
Union of Soviet Socialist
Republics
Uruguay (Eastern Republic of)
Venezuela (Republic of)
Viet Nam (Socialist Republic of)
Yemen Arab Republic
Yemen (People's Democratic
Republic of)
Yugoslavia (Socialist Federal
Republic of)
Zaire (Republic of)
Zambia (Republic of)
Zimbabwe (Republic of)

ANNEX 2**Definition of Certain Terms used in the Convention and in the Regulations of the International Telecommunication Union**

Note by the General Secretariat:

The definitions are ranged in the French alphabetical order. To facilitate consultation, they are shown hereunder in their English alphabetical order with the reference number against.

- Administration – 2002
- Broadcasting Service – 2012
- Delegate – 2006
- Delegation – 2005
- Expert – 2007
- Government Telegrams and Government Telephone Calls – 2018
- Harmful Interference – 2003
- International Service – 2013
- Mobile Service – 2014
- Observer – 2010
- Private Operating Agency – 2008
- Private Telegrams – 2019
- Public Correspondence – 2004
- Radiocommunication – 2011
- Recognized Private Operating Agency – 2009
- Service Telegrams – 2017
- Telecommunication – 2015
- Telegram – 2016
- Telegraphy – 2020
- Telephony – 2021

An. 2 – 2001

Definition of Certain Terms Used in the Convention and in the Regulations of the International Telecommunication Union

2001 For the purpose of this Convention, the following terms shall have the meanings defined below.

2002 *Administration*: Any governmental department or service responsible for discharging the obligations undertaken in the International Telecommunication Convention and the Regulations.

2003 *Harmful Interference*: Interference which endangers the functioning of a radionavigation service or of other safety services or seriously degrades, obstructs or repeatedly interrupts a radiocommunication service operating in accordance with the Radio Regulations.

2004 *Public Correspondence*: Any telecommunication which the offices and stations must, by reason of their being at the disposal of the public, accept for transmission.

2005 *Delegation*: The totality of the delegates and, should the case arise, any representatives, advisers, attachés, or interpreters sent by the same country.

Each Member shall be free to make up its delegation as it wishes. In particular, it may include in its delegation in the capacity of delegates, advisers or attachés, persons belonging to private operating agencies which it recognizes or persons belonging to other private enterprises interested in telecommunications.

2006 *Delegate*: A person sent by the government of a Member of the Union to a Plenipotentiary Conference, or a person representing a government or an administration of a Member of the Union at an administrative conference, or at a meeting of an International Consultative Committee.

2007 *Expert*: A person sent by a national scientific or industrial organization which is authorized by the government or the administration of its country to attend meetings of study groups of an International Consultative Committee.

2008 *Private Operating Agency*: Any individual or company or corporation, other than a governmental establishment or agency, which operates a telecommunication installation intended for an international telecommunication service or capable of causing harmful interference with such a service.

2009 *Recognized Private Operating Agency*: Any private operating agency, as defined above, which operates a public correspondence or broadcasting service and upon which the obligations provided for in Article 44 of the Convention are imposed by the Member in whose territory the head office of the agency is situated, or by the Member which has authorized this operating agency to establish and operate a telecommunication service on its territory.

2010 *Observer*: A person sent by:

- the United Nations, a specialized agency of the United Nations, the International Atomic Energy Agency or a regional telecommunication organization to participate in a Plenipotentiary Conference, an administrative conference or a meeting of an International Consultative Committee in an advisory capacity;
- an international organization to participate in an administrative conference or a meeting of an International Consultative Committee in an advisory capacity;
- the government of a Member of the Union to participate in a non-voting capacity in a regional administrative conference;

in accordance with the relevant provisions of the Convention.

2011 *Radiocommunication*: Telecommunication by means of radio waves.

Note 1: Radio waves are electromagnetic waves of frequencies arbitrarily lower than 3 000 GHz, propagated in space without artificial guide.

Note 2: For the requirements of No. 83 of the Convention the term "radiocommunication" also includes telecommunications using electromagnetic waves of frequencies above 3 000 GHz, propagated in space without artificial guide.

An. 2 – 2012

- 2012** *Broadcasting Service*: A radiocommunication service in which the transmissions are intended for direct reception by the general public. This service may include sound transmissions, television transmissions or other types of transmission.
- 2013** *International Service*: A telecommunication service between telecommunication offices or stations of any nature which are in or belong to different countries.
- 2014** *Mobile Service*: A radiocommunication service between mobile and land stations, or between mobile stations.
- 2015** *Telecommunication*: Any transmission, emission or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature by wire, radio, optical or other electromagnetic systems.
- 2016** *Telegram*: Written matter intended to be transmitted by telegraphy for delivery to the addressee. This term also includes radiotelegrams unless otherwise specified.
- 2017** *Service Telegrams*: Telegrams exchanged between:
- a) administrations;
 - b) recognized private operating agencies;
 - c) administrations and recognized private operating agencies;
 - d) administrations and recognized private operating agencies, on the one hand, and the Secretary-General of the Union, on the other
- and relating to public international telecommunication.
- 2018** *Government Telegrams and Government Telephone Calls*: Telegrams or telephone calls originating with any of the authorities specified below:
- the Head of a State;
 - the Head of a government and members of a government;

- Commanders-in-Chief of military forces, land, sea or air;
- diplomatic or consular agents;
- the Secretary-General of the United Nations; Heads of the principal organs of the United Nations;
- the International Court of Justice.

Replies to government telegrams as defined herein shall also be regarded as government telegrams.

2019 *Private Telegrams:* Telegrams other than government or service telegrams.

2020 *Telegraphy:* A form of telecommunication in which the transmitted information is intended to be recorded on arrival as a graphic document; the transmitted information may sometimes be presented in an alternative form or may be stored for subsequent use.

Note: A graphic document records information in a permanent form and is capable of being filed and consulted; it may take the form of written or printed matter or of a fixed image.

2021 *Telephony:* A form of telecommunication primarily intended for the exchange of information in the form of speech.

ANNEX 3

(see Article 39)

**Agreement between the United Nations
and the International Telecommunication Union**

Preamble

In consideration of the provisions of Article 57 of the Charter of the United Nations and of Article 26 of the Convention of the International Telecommunication Union of Atlantic City 1947, the United Nations and the International Telecommunication Union agree as follows:

ARTICLE I

The United Nations recognizes the International Telecommunication Union (hereinafter called "the Union") as the specialized agency responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

ARTICLE II

Reciprocal Representation

1. The United Nations shall be invited to send representatives to participate, without vote, in the deliberations of all the Plenipotentiary and Administrative Conferences of the Union. It shall also, after appropriate consultation, be invited to send representatives to attend international consultative committees or any other meetings convened by the Union with the right to participate without vote in the discussion of items of interest to the United Nations.

An. 3

2. The Union shall be invited to send representatives to attend meetings of the General Assembly of the United Nations for the purposes of consultation on telecommunication matters.

3. The Union shall be invited to send representatives to be present at the meetings of the Economic and Social Council of the United Nations and of the Trusteeship Council and of their commissions or committees, and to participate, without vote, in the deliberations thereof with respect to items on the agenda in which the Union may be concerned.

4. The Union shall be invited to send representatives to attend meetings of the main committees of the General Assembly when matters within the competence of the Union are under discussion and to participate, without vote, in such discussions.

5. Written statements presented by the Union shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to the Members of the General Assembly, the Economic and Social Council and its commissions, and the Trusteeship Council as appropriate. Similarly, written statements presented by the United Nations shall be distributed by the Union to its Members.

ARTICLE III

Proposal of Agenda Items

After such preliminary consultation as may be necessary, the Union shall include on the agenda of Plenipotentiary or Administrative Conferences or meetings of other organs of the Union, items proposed to it by the United Nations. Similarly, the Economic and Social Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include on their agenda items proposed by the Conferences or other organs of the Union.

ARTICLE IV

Recommendations of the United Nations

1. The Union, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 55 of the Charter and the function and power of the Economic and Social Council under

Article 62 of the Charter to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized agencies concerned and having regard also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to its appropriate organ for such action as may seem proper of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

2. The Union agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course, to report to the United Nations on the action taken by the Union or by its Members to give effect to such recommendations or on the other results of their consideration.

3. The Union will co-operate in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations fully effective. In particular, it agrees to co-operate with any body or bodies which the Economic and Social Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

ARTICLE V

Exchange of Information and Documents

1. Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of appropriate information and documents shall be made between the United Nations and the Union to meet the requirements of each.

An. 3

2. Without prejudice to the generality of the provisions of the preceding paragraph:

- a) the Union shall submit to the United Nations an annual report on its activities;
- b) the Union shall comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information;
- c) the Secretary-General of the United Nations shall, upon request, consult with the appropriate authority of the Union with a view to providing to the Union such information as may be of special interest to it.

ARTICLE VI

Assistance to the United Nations

The Union agrees to co-operate with and to render all possible assistance to the United Nations, its principal and subsidiary organs, in accordance with the United Nations Charter and the International Telecommunication Convention, taking fully into account the particular position of the individual Members of the Union who are not Members of the United Nations.

ARTICLE VII

Relations with the International Court of Justice

1. The Union agrees to furnish any information which may be requested by the International Court of Justice in pursuance of Article 34 of the Statute of the Court.

2. The General Assembly authorizes the Union to request advisory opinions of the International Court of Justice on legal questions arising within the scope of its competence other than questions concerning the mutual relationships of the Union and the United Nations or other specialized agencies.

3. Such request may be addressed to the Court by the Plenipotentiary Conference or the Administrative Council acting in pursuance of an authorization by the Plenipotentiary Conference.

4. When requesting the International Court of Justice to give an advisory opinion the Union shall inform the Economic and Social Council of the request.

ARTICLE VIII

Personnel Arrangements

1. The United Nations and the Union agree to develop as far as practicable common personnel standards, methods and arrangements designed to avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate any mutually desirable interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.

2. The United Nations and the Union agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends.

ARTICLE IX

Statistical Services

1. The United Nations and the Union agree to strive for maximum co-operation, the elimination of all undesirable duplication between them, and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national governments and other organizations from which such information may be collected.

An. 3

2. The Union recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistics serving the general purposes of international organizations.

3. The United Nations recognizes the Union as the central agency responsible for the collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistics within its special sphere, without prejudice to the rights of the United Nations to concern itself with such statistics so far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world. All decisions as to the form in which its service documents are compiled rest with the Union.

4. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the Union for incorporation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable be made available to the United Nations upon request.

5. It is agreed that data supplied to the United Nations for incorporation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable and appropriate be made available to the Union upon request.

ARTICLE X

Administrative and Technical Services

1. The United Nations and the Union recognize the desirability in the interests of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment of competitive or overlapping services, and when necessary to consult thereon to achieve these ends.

2. Arrangements shall be made between the United Nations and the Union in regard to the registration and deposit of official documents.

ARTICLE XI**Budgetary and Financial Arrangements**

1. The budget or the proposed budget of the Union shall be transmitted to the United Nations at the same time as such budget is transmitted to the Members of the Union and the General Assembly may make recommendations thereon to the Union.

2. The Union shall be entitled to send representatives to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof at all times when the budget of the Union is under consideration.

ARTICLE XII**Financing of Special Services**

1. In the event of the Union being faced with the necessity of incurring substantial extra expense as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with Article VI or with any other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.

2. Consultation between the United Nations and the Union shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the costs of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance requested by the Union and provided by the United Nations.

ARTICLE XIII**United Nations Laissez-passes**

Officials of the Union shall have the right to use the laissez-passes of the United Nations in accordance with special arrangements to be negotiated between the Secretary-General of the United Nations and the competent authorities of the Union.

An. 3

ARTICLE XIV

Inter-Agency Agreements

1. The Union agrees to inform the Economic and Social Council of the nature and scope of any formal agreement contemplated between the Union and any other specialized agency or other inter-governmental organization or international non-governmental organization, and further will inform the Economic and Social Council of the details of any such agreement, when concluded.

2. The United Nations agrees to inform the Union of the nature and scope of any formal agreement contemplated by any other specialized agencies of matters which might be of concern to the Union and further will inform the Union of the details of any such agreement, when concluded.

ARTICLE XV

Liaison

1. The United Nations and the Union agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever measures may be necessary to this end.

2. The liaison arrangements provided for in this agreement shall apply, as far as appropriate, to the relations between the Union and the United Nations, including its branch and regional offices.

ARTICLE XVI

United Nations Telecommunication Services

1. The Union recognizes that it is important that the United Nations shall benefit by the same rights as the Members of the Union for operating telecommunication services.

2. The United Nations undertakes to operate the telecommunication services under its control in accordance with the terms of the International Telecommunication Convention and the regulations annexed thereto.

3. The precise arrangements for implementing this article shall be dealt with separately.

ARTICLE XVII

Implementation of Agreement

The Secretary-General of the United Nations and the appropriate authority of the Union may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable.

ARTICLE XVIII

Revision

On six months' notice given on either part, this agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the Union.

ARTICLE XIX

Entry into Force

1. This agreement will come into force provisionally after approval by the General Assembly of the United Nations and the Plenipotentiary Telecommunication Conference at Atlantic City in 1947.

2. Subject to the aforementioned approvals, the agreement will formally enter into force at the same time as the International Telecommunication Convention concluded at Atlantic City in 1947 or at some earlier date as may be arranged for by a decision of the Union.

FINAL PROTOCOL (*)
to the
International Telecommunication Convention
(Nairobi, 1982)

At the time of signing the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), the undersigned plenipotentiaries take note of the following statements forming part of the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982):

1

For the Revolutionary People's Republic of Guinea:

The Delegation of the Revolutionary People's Republic of Guinea reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should any members of the Union not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

(*) *Note by the General Secretariat:* The texts of the Final Protocol are shown in the chronological order of their deposit.

In the Table of Contents these texts are grouped in the alphabetical order of country names.

FP - 2

2

For France:

The French Delegation reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should any Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

3

For Thailand:

The Delegation of Thailand reserves the right of its Government to take any action that it deems necessary to safeguard its interests should any country fail, in any way, to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations made by any country jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in its share towards defraying the expenses of the Union.

4

For the Islamic Republic of Mauritania:

The Delegation of the Government of the Islamic Republic of Mauritania to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenses, and to take action it deems necessary to protect its telecommunication services should any Member fail to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

5

For the People's Democratic Republic of Algeria:

The Delegation of the People's Democratic Republic of Algeria to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right to take such action as it may consider

necessary to protect its interests, should any Members fail in any way to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should the reservations made by other Members jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in Algeria's share in defraying the expenses of the Union.

6

For Malaysia:

The Delegation of Malaysia hereby:

1. reserves for its Government the right to take such action as it may deem necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should any Members fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services;

2. declares that the signature, and possible subsequent ratification by the Government of Malaysia of the said Convention, is not valid with respect to the Member appearing in Annex I under the name of Israel, and in no way implies its recognition.

7

For Monaco:

The Delegation of the Principality of Monaco reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests, should any Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail to comply with the provisions of the Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other Members jeopardize the smooth and efficient operation of its telecommunication services.

FP - 8

8

For the Federal Republic of Nigeria:

In signing this Convention, the Delegation of the Federal Republic of Nigeria hereby declares that its Government reserves the right to take any action which it considers necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries endanger in any way the telecommunication services of the Federal Republic of Nigeria.

9

For the Confederation of Switzerland and the Principality of Liechtenstein

1. The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right to take the necessary action to safeguard their interests should any reservations made or other measures adopted have the effect of jeopardizing their telecommunication services or lead to an increase in their contributory shares in defraying Union expenses.

2. The Delegations of the above-mentioned countries formally declare with regard to Article 83 of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) that they maintain the reservations made on behalf of their Administrations when signing the Regulations mentioned in Article 83.

10

For the Argentine Republic:

1. In signing this Convention, the Delegation of the Argentine Republic states on behalf of its Government that any reference made in the Final Protocol of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or in any other document of the Conference, to the Malvinas Islands, the South Georgia Islands and the South Sandwich Islands under the erroneous denomination of "Falkland Islands and Dependencies" in no way prejudices the sovereign rights of the Argentine Republic over these Islands.

2. Their occupation by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the result of an act of force never accepted by the Argentine Republic led the United Nations in General Assembly Resolutions 2065(XX), 3160(XXVIII) and 31/49 to call on both parties to seek a peaceful solution to the dispute concerning sovereignty over the islands and to urge them to hold negotiations with a view to putting an end to the colonial situation.

3. It must also be made clear that any reference in these documents to the so-called "British Antarctic Territories" in no way prejudices the rights of the Argentine Republic in the Argentine Antarctic Sector and that the same point is made in Article IV of the Antarctic Treaty signed in Washington on 1 December 1959, to which the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are signatories.

11

For the Republic of the Philippines:

The Delegation of the Republic of the Philippines reserves for its Government the right to take such action as may be necessary to safeguard its interests should certain Members fail to share the expenses of the Union and thereby cause an increase in its contribution or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Union Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations made by other countries adversely affect the interest of the Philippines.

12

For Barbados:

The Delegation of Barbados reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests, should any Member or Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other Members jeopardize the telecommunication services of Barbados.

FP - 13

13

For the Republic of Venezuela:

The Delegation of the Republic of Venezuela reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests, should any other present or future Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other Members jeopardize the efficient operation of its telecommunication services. Furthermore, it is the policy of the Government of Venezuela in international affairs not to accept arbitration as a means of settling disputes. It therefore expresses reservations with respect to all Articles of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) related thereto.

14

For the Socialist Republic of Romania:

In signing the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) the Romanian Delegation declares that the maintenance of certain territories in a state of dependence, as referred to in the provisions of Additional Protocol III, is not in conformity with the documents adopted by the United Nations on the granting of independence to colonial countries and peoples, including the Declaration relating to the principles of international law concerning friendly relations and cooperation between States in accordance with the United Nations Charter, which was unanimously adopted in United Nations General Assembly Resolution 2625 (XXV) of 24 October 1970 and which solemnly proclaims the obligation of States to promote the implementation of the principle of the equality of rights of peoples and their right to self-determination, with a view to putting a speedy end to colonialism.

15

For the Socialist Republic of Romania:

In signing the Final Acts of the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) the Delegation of the Socialist Republic of Romania reserves for the Romanian Government the right:

1. to take any measures it deems necessary regarding the financial consequences that might arise from the Final Acts of the Conference or from the reservations made by other Member States; including those involving an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union;

2. to make any statement or reservation until the time of ratification of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

16

For the Rwandese Republic

The Delegation of the Rwandese Republic to the Conference reserves for its Government the right to take any action necessary to safeguard its interests:

- should any Member not share in defraying the expenses of the Union thereby causing an increase in the contributory shares of the other Member countries;
- should any Member fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto; or
- should reservations by other administrations jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

17

For Italy:

The Delegation of Italy declares that the Government of Italy cannot accept any financial consequences that might arise as a result of reservations made by other Governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982).

It also reserves for its Government the right to take any action it deems necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

18

For the Republic of Guatemala:

The Delegation of the Republic of Guatemala to the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982):

1. reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary and sufficient to safeguard its interests, should other Members

FP - 19

fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should any reservation by other Members jeopardize its telecommunication services;

2. reserves for its Government the right to make any declaration or reservation until such time as it ratifies the Convention (Nairobi, 1982).

19

For the Central African Republic:

The Delegation of the Central African Republic to the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) declares that its Government reserves the right to take all necessary action to safeguard its interests should any Members of the Union fail to observe the provisions of this International Telecommunication Convention or make any abnormal reservations which might lead to an increase in the contributory shares of the Central African Republic in defraying the expenses of the Union.

20

(This number has not been used.)

21

For Malawi:

In signing this Convention, the Delegation of Malawi reserves for its Government the right to take such action as it may deem necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the provisions of this Convention, or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunications services.

For the People's Republic of Bangladesh:

The Delegation of the People's Republic of Bangladesh reserves the right of its Government to take any action it may deem necessary to safeguard its interests:

1. if reservations made by other governments, Members of the Union, result in an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union;
2. should any Member in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), its Annexes or the Protocols attached thereto; or
3. should reservations made by other Members tend to jeopardize the operation of its own telecommunication services.

For the People's Republic of the Congo:

1. In signing the Final Protocol of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982), the Delegation of the People's Republic of the Congo reserves for its Government the right to take such action as it considers necessary to safeguard its interests, should any Members fail in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations by other Members jeopardize its telecommunication services.

2. Furthermore, the Delegation of the People's Republic of the Congo reserves for its Government the right not to accept any financial measure which may lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

For the Republic of Iraq:

The Delegation of the Republic of Iraq declares that its Government reserves the right to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should a Member fail in any way to observe the provisions of the International

FP = 25

Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should the reservations made by such Member jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in Iraq's share in defraying the expenses of the Union.

25

For Lebanon:

The Delegation of Lebanon declares that its Government reserves the right to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should a Member fail in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973, and Nairobi, 1982), or should the reservations made by such a Member jeopardize Lebanon's telecommunication services or lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

26

For the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya:

The Delegation of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya reserves for its Government the right to accept or refuse to accept the consequences of any reservations made by other countries which might lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenses, and to take such action as it deems necessary to safeguard its interests and telecommunication services should any Member fail in any way to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or of its related regulations.

27

For Costa Rica:

The Delegation of Costa Rica reserves for its Government the right:

1. not to accept any financial measures which might lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union;

2. to take any action it considers necessary to safeguard its telecommunication services, should other Members of the Union fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982);

3. to make whatever reservations it shall deem appropriate with respect to any texts included in the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) which may directly or indirectly affect its sovereignty.

28

For the State of Israel:

The Delegation of the State of Israel on behalf of its Government - reiterating No. XCIX of the Final Protocol to the ITU Convention, Malaga-Torremolinos, 1973 - declares that the parts referring to Israel in Resolution No. 74 are based on false allegations. They make factual and legal determinations which are based neither on facts nor on law. They do not serve the true goals and purposes of the ITU and are rejected by Israel.

29

For the Republic of Indonesia:

1. The Delegation of the Republic of Indonesia hereby reserves the right of its Government to take:

- a) any action it deems necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention of 1982 or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services;
- b) any other actions in accordance with the Constitution and Laws of the Republic of Indonesia.

2. The Indonesian Delegation, on behalf of the Government of the Republic of Indonesia, also declares that it does not consider itself bound by the provisions of Article 50, paragraph 2, of the International Telecommunication Convention, Nairobi, 1982.

FP - 30

30

For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:

The Delegation of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia reserves for its Government the right:

1. to take any action that it deems necessary to safeguard the interests of its telecommunications should any Members fail to comply with the provisions of this Convention, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services;

2. to take any action it may consider necessary to safeguard its interests should any Members not share in defraying the expenses of the Union, or should any reservations by other countries be likely to cause an increase in its contributory share in defraying Union expenses.

31

For the People's Republic of Benin:

The Delegation of the People's Republic of Benin to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right to take any action that it deems necessary to protect its interests should certain Members fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations by other Members jeopardize the operation of its telecommunication services or lead to an increase in its contribution to defraying the expenses of the Union.

32

For the Togolese Republic:

The Delegation of the Togolese Republic reserves for its Government the right to take any action it deems advisable should any country not observe the terms of this Convention or should any reservations made by Members during the Conference (Nairobi, 1982) or on signature or accession lead to situations prejudicial to its telecommunication services or to too large an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

For the Eastern Republic of Uruguay:

The Delegation of the Eastern Republic of Uruguay declares, on behalf of its Government, that it reserves the right to take any action it considers necessary to safeguard its interests, should other Members fail to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or the Annexes and Protocols attached thereto, or should reservations by other countries or any failure to comply with the Convention jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

For the Democratic Republic of Afghanistan:

The Delegation of the Democratic Republic of Afghanistan to the ITU Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right:

1. to take any action it deems necessary to safeguard its interests should any Member in any way fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should the consequences of reservations by other countries jeopardize its interests and more particularly proper functioning of its telecommunication services;
2. not to accept any financial measures which would lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenses;
3. to make any reservation or statement until such time as the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) is ratified by the Government of the Democratic Republic of Afghanistan.

For the State of Kuwait and the State of Qatar:

The Delegations of the State of Kuwait and the State of Qatar declare that their Governments reserve the right to take such action as they may consider necessary to protect their interests, should a Member of the Union fail, in any way, to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should the reservations made by such Member jeopardize their telecommunication services, or lead to an increase in their shares in defraying the expenses of the Union.

For the Kingdom of Lesotho:

The Delegation of the Kingdom of Lesotho hereby declares on behalf of the Lesotho Government:

1. that it will not accept any consequences resulting from any reservation made by any country, and reserves the right to take any action it deems fit;
2. that it reserves the right to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should any other country not observe the provisions of this Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

For the Democratic Republic of Afghanistan, the People's Democratic Republic of Algeria, the Kingdom of Saudi Arabia, the People's Republic of Bangladesh, the Islamic Republic of Iran, the Republic of Iraq, the Hashemite Kingdom of Jordan, the State of Kuwait, Lebanon, the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, the Republic of Maldives, the Kingdom of Morocco, the Islamic Republic of Mauritania, the Sultanate of Oman, the Islamic Republic of Pakistan, the State of Qatar, the Syrian Arab Republic, the Somali Democratic Republic, the Democratic Republic of the Sudan, Tunisia, the Yemen Arab Republic, the People's Democratic Republic of Yemen:

The above-mentioned Delegations to the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) declare that the signature and possible ratification by their respective Governments of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) are not valid with respect to the Zionist Entity appearing in Annex 1 of this Convention under the name of the so-called Israel and in no way whatsoever imply its recognition.

For the Republic of Singapore:

The Delegation of the Republic of Singapore reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should any Member fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by any country jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in its contributory share towards defraying the expenses of the Union.

For the Republic of Korea :

The Delegation of the Republic of Korea reserves the right of its Government to take such action as it considers necessary to safeguard its interests should any Member not share in defraying the expenses of the Union or should any Member fail to comply with the provisions of this Convention, or its Annexes or the Protocols or Regulations attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

For the Republic of Senegal :

In signing this Convention, the Delegation of the Republic of Senegal declares, on behalf of its Government, that it accepts no consequence of any reservations by other Governments which might lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

Furthermore, the Republic of Senegal reserves the right to take any action it deems necessary to safeguard its interests should any Members fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or the Annexes and Protocols thereto, or should reservations by other countries tend to jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

For the Republic of Burundi :

The Delegation of the Republic of Burundi reserves for its Government the right:

1. to take all necessary measures to safeguard its interests should any Members fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or the Annexes and Protocols thereto;
2. to accept or not to accept any measure which might lead to an increase in its contributory share.

FP - 42

42

For Ghana:

The Ghana Delegation reserves for its Government the right to take any measures it considers necessary to protect its interests should the non-compliance of and reservations to the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols thereto, by other Members jeopardize its telecommunication services.

43

For the Democratic Republic of Madagascar:

The Delegation of the Democratic Republic of Madagascar reserves for its Government the right to take any action it deems necessary to safeguard its interests should any Members of the Union in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations by other countries jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

It also reserves for its Government the right not to accept any financial consequences of reservations by other governments taking part in this Conference.

44

For the Islamic Republic of Pakistan:

The Delegation of the Government of Pakistan to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves the right to accept or not to accept the implications of the failure by any other Member of the Union to observe the provisions of the Convention (1982) or of its related Regulations.

45

For the United Republic of Cameroon:

The Delegation of the United Republic of Cameroon to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) declares that its Government reserves the right to take all necessary measures to safeguard its

interests should the reservations by other delegations or any failure to comply with this Convention tend to jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

Furthermore, the Government of the United Republic of Cameroon accepts no consequence of any reservations by other delegations to this Conference which may lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

For Turkey:

The Delegation of the Government of Turkey to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves the right of its Government to take any action it may deem necessary to protect its interests if reservations made by other Members of the Union lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

Furthermore, the Delegation reserves the right of its Government to effect a percentage reduction of Turkey's share under any head or subhead of the budget, should any of the reservations made by other parties result in non-payment by those parties in respect of such head or subhead.

For the Syrian Arab Republic:

The Delegation of the Syrian Arab Republic declares that its Government reserves the right to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should a Member fail in any way to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should the reservations made by such Member jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in Syria's share in defraying the expenses of the Union.

FP - 48

48

For the Socialist Republic of Viet Nam:

The Delegation of the Socialist Republic of Viet Nam to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) declares on behalf of its Government as follows:

1. It confirms once again the standpoint of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam as made in the statement dated 7 August 1979 of its Foreign Ministry that the Hoang Sa (Paracels) and Truong Sa (Spratly or Spratley) archipelagoes are inseparable parts of the territory of the Socialist Republic of Viet Nam. The Government of Viet Nam therefore does not accept the modifications of the frequency allocation and the delimitations of the sub-divisions of the zones 6D, 6F and 6G, as contained in the Final Acts (ADD 27/132A) of the World Administrative Radio Conference on the Aeronautical Mobile (R) Service (Geneva, 1978). These provisions jeopardize the aeronautical telecommunication services of Viet Nam and those of some other countries within the Region, and therefore they must be revised at the next WARC-R-Mobile Conferences.

2. It further reserves for its Government the right not to accept any other provisions of the Radio Regulations which may affect its telecommunication services, and the right to take any measure it may consider necessary to safeguard its interests and its telecommunication services.

49

For the Gabonese Republic:

The Delegation of the Gabonese Republic reserves for its Government the right:

1. to take the necessary measures to safeguard its interests should any Members fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations by other Members jeopardize its telecommunication services;

2. to accept or not to accept the possible financial consequences of such reservations.

For the Republic of the Ivory Coast:

The Delegation of the Republic of the Ivory Coast declares that it reserves for its Government the right to accept or not to accept the consequences of any reservations made by other Governments to this Convention (Nairobi, 1982) which might lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union or which might jeopardize its telecommunication services.

(This number has not been used.)

For the People's Republic of Bulgaria:

In signing the International Telecommunication Convention, the People's Republic of Bulgaria declares that it reserves the right to take any measures to safeguard its interests, should other States fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or in the event of any other actions that might encroach upon its sovereignty.

For Portugal:

The Portuguese Delegation declares on behalf of its Government that it will not accept any consequences resulting from any reservations by other governments which might lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenditure.

It further reserves for its Government the right to take any action it may deem necessary to safeguard its interests, should any Members not share in defraying Union expenditure or fail in any other way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the operation of its telecommunication services.

FP - 54

54

For the Federative Republic of Brazil:

In signing these Final Acts, subject to approval by its National Congress, the Delegation of Brazil reserves for its Government the right to take all necessary measures to safeguard its interests should other Members fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other Members either lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenditure or jeopardize the operation of its telecommunication services.

55

For the Somali Democratic Republic:

The Delegation of Somalia declares that the Government of the Somali Democratic Republic cannot accept any financial consequences that might arise as a result of reservations made by other governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982).

It also reserves for its Government the right to take any action it deems necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

56

In the name of the Federal Republic of Germany:

The Delegation of the Federal Republic of Germany formally declares with regard to Article 83 of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) that it maintains the reservations made on behalf of the Federal Republic of Germany when signing the Regulations mentioned in Article 83.

In the name of the Federal Republic of Germany:

The Delegation of the Federal Republic of Germany reserves for its Government the right to take such action as it may deem necessary to safeguard its interests, should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the provisions of this Convention, or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries be likely to increase its share in defraying the expenses of the Union or jeopardize its telecommunication services. Moreover, the Delegation of the Federal Republic of Germany stipulates as a precaution a reservation concerning a modification of Article 4 of the International Telecommunication Convention, whereby technical cooperation would be incorporated in the Convention as a purpose of the Union; it also reserves for its Government the right to take any measures required should the regular budget of the Union be burdened for such purposes.

For the Czechoslovak Socialist Republic:

The Delegation of the Czechoslovak Socialist Republic declares on behalf of its Government that, in signing the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), it leaves open the question of the acceptance of the Radio Regulations (Geneva, 1979).

For Chile:

The Delegation of Chile expressly states that, whenever the International Telecommunication Convention, its Annexes and Regulations, or documents of any kind refer to "Antarctic Territories" as dependencies of any State, the said references do not, and cannot, apply to the Chilean Antarctic Sector, comprised between 53°

FP - 60

and 90° longitude west, which is an integral part of the national territory of the Republic of Chile, over which that Republic holds inalienable rights and exercises sovereignty.

In the light of the foregoing, the Government of Chile reserves the right, should other States encroach in any way on all or part of the territory described above, to take all necessary measures to safeguard its interests by invoking the provisions of this Convention and its Annexes, Protocols and/or Regulations.

60

For Chile:

The Delegation of Chile to the Plenipotentiary Conference reserves the right, on behalf of its Government, to make all necessary reservations to any texts included in the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) and its Annexes, Protocols and Regulations, which may directly or indirectly affect the operation of its telecommunication services or its sovereignty.

Moreover, it reserves the right to safeguard its interests should reservations by other Governments lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

61

For the Republic of the Niger:

The Delegation of the Republic of the Niger to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right:

1. to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests, should any Members of the Union fail in any way to comply with the provisions of the Convention or the Regulations, or should reservations by such Members jeopardize the operation of its telecommunication services;
2. to accept or not to accept the consequences of reservations likely to lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenditure.

For Greece:

In signing the International Telecommunication Convention of Nairobi (1982), the Delegation of the Republic of Greece to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) formally declares that it reserves for its Government the right to take any action consistent with the Constitution, legislation and international commitments of the Republic of Greece as it may consider or deem necessary or appropriate to protect and safeguard its national rights and interests, should any Member States of the Union fail in any way to observe or comply with the provisions of the present Convention, or its Annexes or the Protocols and Regulations attached thereto, or should they not share in defraying Union expenditure.

It further reserves for its Government the right not to accept any consequences of any reservations by other contracting parties likely, *inter alia*, to lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenditure, or should such reservations jeopardize the proper and efficient operation of the telecommunication services of the Republic of Greece.

For Papua New Guinea:

The Delegation of Papua New Guinea reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the telecommunication services of Papua New Guinea.

For the United Republic of Tanzania:

The Delegation of the United Republic of Tanzania reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members failing in any way to comply with the provisions of the

FP — 65

International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

65

For Guyana:

The Delegation of Guyana reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members failing in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or should reservations or other actions by other countries jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

66

For the Republic of the Upper Volta:

The Delegation of the Republic of the Upper Volta to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) reserves for its Government the right:

1. not to accept any financial measures likely to increase its contributory share in defraying Union expenditure;
2. to take any action it deems necessary to safeguard its interests, should any Members fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Regulations and Protocols thereto, or should reservations by other Member States jeopardize the operation of its telecommunication services.

67

For the Republic of India:

1. In signing the Final Acts of the International Telecommunication Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982), the Delegation of the Republic of India does not accept any final implications for its Government resulting from any reservations that might be made by any Member on matters concerning the finances of the Union.

2. The Delegation of the Republic of India further reserves the right of its Government to take appropriate steps, if necessary, to ensure proper functioning of the Union and its permanent organs and the implementation of the Basic Provisions, General Regulations and Administrative Regulations of the Convention, should any country make reservations and/or not accept the provisions of the Convention.

68

For Jamaica:

The Delegation of Jamaica reserves for its Government the right to take any action it may deem necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the telecommunication services of Jamaica, or lead to an increase in its share towards defraying the expenses of the Union.

69

For Cuba:

In signing the Final Acts of this Plenipotentiary Conference, the Administration of the Republic of Cuba wishes to make it clear that, in the light of the statements which have been made by the United States Government, announcing its intention to direct radio broadcasts at our country for subversive and destabilizing purposes, and which contravene the provisions of the Convention of the International Telecommunication Union, it reserves the right to use, whenever it considers it necessary, all means at its disposal and to take all appropriate measures to achieve the greatest degree of effectiveness for its broadcasting services.

70

For the United States of America:

The United States of America, deeply troubled by developments at the 1982 ITU Plenipotentiary Conference, reserves the right to make appropriate specific reservations and statements prior to ratification of the ITU Convention. The general

FP - 71

concern of the United States of America is based on the Union's regrettable and pervasive lack of realistic fiscal planning, the politicization of the Union, and a requirement that the Union provide technical cooperation and assistance which should be appropriately provided through the United Nations Development Programme and the private sector. This reservation is necessarily general in nature due to the Conference's inability to complete its substantive work by the time required for submission of reservations.

71

For New Zealand:

The Delegation of New Zealand reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the telecommunication services of New Zealand.

72

For the Kingdom of Tonga:

The Delegation of New Zealand, on behalf of the Government of the Kingdom of Tonga, reserves for this Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the telecommunication services of the Kingdom of Tonga.

73

For the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the Mongolian People's Republic, the People's Republic of Poland, the German Democratic Republic and the Czechoslovak Socialist Republic:

The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right not to accept any financial measure liable to lead to an unjustified

increase in their contributory shares in defraying the expenses of the Union, and the right to take such action as they may deem necessary to safeguard their interests.

Furthermore, they also reserve the right to make any statement or reservation when ratifying the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

74

For the Republic of Kenya:

The Delegation of the Republic of Kenya herewith declares on behalf of the Government and in accordance with powers conferred on it:

1. that it reserves the right of its Government to take any action it may consider necessary to safeguard and protect its interests should any Member fail to comply as required with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982);

2. that the Government of the Republic of Kenya does not accept responsibility for consequences arising out of reservations made by Members of the Union.

75

(This number has not been used.)

76

For Mexico:

The Delegation of Mexico declares that its Government reserves the right to take any measures it considers necessary to safeguard its interests if other Members should fail in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or if the reservations formulated by them should jeopardize its telecommunication services or lead to an increase in the Mexican contribution to defraying the expenses of the Union.

FP - 77

77

For Nicaragua:

In signing the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), the Delegation of the Republic of Nicaragua reserves for its Government the right to take any measures it considers necessary to safeguard its interests if the reservations made by other Governments should lead to an increase in its contribution to defraying the expenses of the Union or jeopardize its telecommunication services.

78

For the Republic of Colombia:

The Delegation of the Republic of Colombia reserves for its Government the right to take any action if may deem necessary consistent with its national laws and with international law to safeguard its national interests, should reservations by representatives of other States jeopardize its telecommunication services or its full-sovereign rights, or should the application or interpretation of any provision of the Convention so necessitate.

79

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics:

In signing the International Telecommunication Convention, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics declare that they reserve the right to take any action to safeguard their interests, should other States fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention, or in the event of any other action liable to encroach upon the sovereignty of the U.S.S.R.

The Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics consider unlawful and do not recognize the signing of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) by the Delegation of Chile.

The Delegations of the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics reserve for

their Governments the right not to accept any financial decision which would lead to an unjustified increase in their annual contributions and, in particular, which may result from the amendments made to No. 107, Article 15, of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) by the Plenipotentiary Conference.

For Ecuador:

The Delegation of Ecuador declares on behalf of its Government that it will strive as far as possible to observe the provisions of the Convention approved at this Conference (Nairobi, 1982). However, it reserves for its Government the right:

- a) to take any necessary action to safeguard its natural resources, telecommunication services and other interests, should they be jeopardized by any failure to comply with the provisions of the Convention and its Annexes, or by reservations made by other countries Members of the Union; and
- b) to take any other decision consistent with its national laws and with international law to protect its sovereign rights.

For Spain:

The Delegation of Spain declares on behalf of its Government that, so far as it is concerned, the word "country" used in the Preamble, Articles 1 and 2 and other provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), with reference to the Members and their rights and obligations, is synonymous with "sovereign State" and has the same value, scope, legal and political content.

For Spain:

The Delegation of Spain declares, on behalf of its Government, that it does not accept any reservations made by other Governments which imply an increase in its financial obligations towards the Union.

FP - 83

83

For Nicaragua:

The Government of the Republic of Nicaragua reserves the right to make any declaration or reservation until such time as it ratifies the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

84

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

I

The Delegation of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland reserve for their Government the right to take such action as they may consider necessary to safeguard their interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should any Members fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize their telecommunication services.

II

The United Kingdom notes that although this Conference has adopted a 10% reduction in some of the financial ceilings proposed in the draft of Additional Protocol I for 1984 onwards, this reduction has not fully responded to the repeated warnings from many delegations that the Union must match its future expenditures to the financial resources of all Members of the Union. This failure reinforces the need for the Administrative Council to take very seriously its task of effecting every possible economy in the annual budgets of the Union. For its part the United Kingdom reserves its position concerning any proposal involving expenditures that would exceed the total figure established in the budget of the Union for 1983.

III

The United Kingdom has supported the technical assistance activities of the permanent organs of the Union and the possible role of the Union in stimulating technical cooperation through the Special Voluntary Programme adopted by this Conference and through the United Nations Development Programme. However, in the absence of clear guidance from this Conference as to the financial implications of introducing "technical assistance" into the purposes of the Union, the United

Kingdom must express concern over the extent by which expenditures on these activities may affect the ability of the Union to discharge its normal technical functions. In future discussions of budgets of the Union the United Kingdom therefore reserves its right to insist that these normal technical functions shall be the first charge upon the funds of the Union.

For Canada:

The Delegation of Canada, noting the magnitude of the increases in the financial ceilings in Additional Protocol I for the years 1983 onwards, reserves the position of its Government with respect to the acceptance of financial obligations under Additional Protocol I, Expenses of the Union for the period 1983 to 1989.

The Delegation of Canada further reserves the right of its Government in accordance with Article 77, Section 16, paragraph 2, of the International Telecommunication Convention to make such additional reservations as may be necessary up to and including the time of ratification by Canada of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

For Peru:

The Delegation of Peru reserves for its Government the right:

1. to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should other Members of the Union fail in any way to comply with the provisions of the Convention or its Regulations, or should the reservations made by them jeopardize its telecommunication services;
2. to accept or not to accept the consequences of any reservations which might lead to an increase in its share in defraying the expenses of the Union;
3. to make any other declaration or reservation until such time as the present Convention is ratified.

FP - 87

87

For the Islamic Republic of Iran:

1. Upon signing the Final Acts of the International Telecommunication Union Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982), the Delegation of the Islamic Republic of Iran reserves the right of its Government to take such action as may be necessary to safeguard its interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union, or should any Member fail in any other way to comply with the provisions of the Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

2. The Delegation of the Islamic Republic of Iran further reserves the right of its Government to take appropriate steps if necessary to ensure proper functioning of the Union and its permanent organs.

88

For Australia:

The Delegation of Australia, on behalf of its Government, noting that the debate at the Nairobi Plenipotentiary Conference on Article 4, Nos. 14 and 20, Article 15, No. 110, and Additional Protocol I, No. 1.1, leaves doubts regarding the effects of implementing the new provisions of Article 4 upon the financial resources of the Union, declares that it accepts the new provisions of Article 4 with the understanding that:

1. technical cooperation and technical assistance funded from the regular budget excludes project activity like the provision of hardware for systems, and
2. provision of technical cooperation and technical assistance by use of the Union's own resources will not involve a fundamental and major change in the finances of the International Telecommunication Union.

89

For Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden:

1. The Delegations of the above-mentioned countries formally declare with regard to Articles 42 and 83 of the International Telecommunication Convention

(Nairobi, 1982) that they maintain reservations made on behalf of their Administrations when signing the Regulations mentioned in Article 83.

2. The Delegations of the above-mentioned countries declare on behalf of their respective Governments that they accept no consequences of any reservations which would lead to an increase in the shares they contribute to defraying the expenses of the Union.

3. The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right to take such action as they may consider necessary to safeguard their interests should certain Members of the Union not share in defraying the expenses of the Union, or should any Members fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize their telecommunication services.

90

For the Republic of Colombia, the People's Republic of the Congo, Ecuador, the Gabonese Republic, the Republic of Indonesia, the Republic of Kenya, the Republic of Uganda, and the Somali Democratic Republic

The Delegations of these countries reaffirm, in their essence and in the light of the new provisions introduced into the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), reservations Nos. 40, 42 and 79 made at the World Administrative Radio Conference (Geneva, 1979) in connection with all matters related to the Resolutions, Recommendations, Protocols and Final Acts of the ITU Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982).

91

For Austria, Belgium, Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands:

The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right to take any action which they may consider necessary to safeguard their interests should certain Members not share in defraying the expenses of the Union or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries be liable to cause an increase in their contributory shares in defraying Union expenses, or, finally, should reservations by other countries jeopardize their telecommunication services.

FP - 92

92

For Austria, Belgium, Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands:

The Delegations of the above-mentioned countries formally declare with regard to Article 83 of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), that they maintain the reservations made on behalf of their Administrations when signing the Regulations mentioned in Article 83.

93

For the Republic of Zimbabwe:

In signing this Convention, and the subsequent ratification thereof, the Government of the Republic of Zimbabwe makes the following reservations:

1. that in no way does its signature condone the aggressive actions of Israel against its neighbours;
2. that in no way does it recognize the apartheid policies of South Africa, its aggressive actions in Namibia and its destabilization activities against the Southern African Region;
3. the delegation of the Republic of Zimbabwe reserves for its Government the right to take such action as it considers necessary to protect its interests should the actions of certain other Members of the Union fail to defray the expenses of the Union or in any other way fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should the reservations of other countries jeopardize its telecommunication services.

94

For the Republic of Cyprus:

A

The Delegation of the Republic of Cyprus to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982), states that it reserves for its Government the right not to accept any financial consequences that might arise as a result of reservations made by any other State party to the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

It also reserves for its Government the right to take any action it deems necessary or useful to protect or safeguard its national interests or rights should Member States of the Union in any way fail to comply with the requirements of the above-mentioned Convention, its Annexes, Protocols and Regulations, or should reservations by other Member States jeopardize its telecommunication services.

B

The Delegation of the Republic of Cyprus to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982), in signing the International Telecommunication Convention of Nairobi (1982), formally and firmly declares that the Government of the Republic of Cyprus denies, rejects, and does not accept any dispute that has been or may be raised at any time by any Member State of the Union, party to the above-mentioned Convention, concerning the territorial integrity and national sovereignty of the Republic of Cyprus over its national territory as a whole.

It also declares that the illegally and temporarily occupied areas of the national territory of the Republic are, and remain, an integral and inseparable part of that territory, for the international relations of which the Government of the Republic of Cyprus is legally competent and responsible.

By virtue of the above, the Government of the Republic of Cyprus has the sole, full, absolute, and sovereign right to represent internationally the Republic of Cyprus as a whole, as is recognized not only by the international law, but also by all States, the United Nations and its specialized agencies, as well as all other international and intergovernmental organizations.

For the Republic of El Salvador:

The Government of the Republic of El Salvador reserves the right not to accept any financial measure which might involve an increase in its contribution. It also reserves the right to make any reservations it considers advisable in connection with any texts in the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) which may directly or indirectly affect its sovereignty.

It also reserves the right to take any steps it considers advisable to protect its telecommunication services if Member countries do not comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

FP - 96

96

For Grenada:

With regard to the statement of the Delegation of the Republic of Venezuela (No. 13) in respect of the policy of its Government in international affairs not to accept arbitration as a means of settling disputes, the Delegation of Grenada reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should any Member fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Annexes or the Protocols attached thereto, or should the reservations by other Members jeopardize the telecommunication services of Grenada.

97

For the State of Israel:

The declarations made by certain delegations in Nos. 6, 37, 93(1) of the Final Protocol, being in flagrant contradiction with the principles and purposes of the International Telecommunication Union and, therefore, devoid of any legal validity, the Government of Israel wishes to put on record that it rejects these declarations outright and will proceed on the assumption that they can have no validity with respect to the rights and duties of any Member State of the International Telecommunication Union.

In any case, the Government of Israel will avail itself of its rights to safeguard its interests should the Governments of those delegations in any way violate any of the provisions of the Convention, or the Annexes, Protocols or Regulations attached thereto.

98

For the Kingdom of Swaziland:

The Delegation of the Kingdom of Swaziland reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members failing in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or the Annexes and Regulations annexed thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

For the Republic of Uganda:

In signing this Convention the Delegation of the Republic of Uganda hereby declares that its Government reserves the right to take any action which it considers appropriate to safeguard its interests should certain Members not fulfil their obligations towards the Union in defraying the Union's expenses or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), its Annexes, or the Protocols attached thereto, or should the reservations by other countries in any way endanger the telecommunication services of the Republic of Uganda.

For the Republic of Mali:

The Delegation of the Republic of Mali declares that it cannot accept any increase in its contributory share in the budget of the Union as a result of the failure of any country to pay its contributions and other related expenditure or to comply with the present Convention, or as a result of reservations made by other countries.

It also reserves for its Government the right to take any action which may be necessary to safeguard its interests in the field of telecommunications should any Member country of the Union fail to comply with the Nairobi Convention, 1982.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The Delegation of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notes statement No. 59 of the Delegation of Chile with regard to Antarctic Territories. Insofar as this may be intended to refer to the British Antarctic Territory, Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have no doubt as to their sovereignty over the British Antarctic Territory. In connection with the aforementioned statement the Delegation of the United Kingdom draws attention to the provisions of the Antarctic Treaty and particularly Article IV thereof.

FP - 102

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The Delegation of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland declares that it does not accept the statement (No. 10) of the Argentine Delegation contained in its declaration insofar as this statement disputes the sovereignty of Her Majesty's Government in the United Kingdom over the Falkland Islands and the Falkland Islands Dependencies and the British Antarctic Territory and it wishes formally to reserve the rights of Her Majesty's Government on this question. The Falkland Islands and the Falkland Islands Dependencies and the British Antarctic Territory are and remain an integral part of the territories for the international relations of which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are responsible.

The United Kingdom Delegation also cannot accept the view expressed by the Argentine Delegation that the denomination "Falkland Island Dependencies" is erroneous or, insofar as that view refers to the denomination "Falkland Islands" that that denomination is erroneous. The United Kingdom Delegation moreover cannot accept the view expressed by the Argentine Delegation that the term "(Malvinas)" should be used in association with the name of the Falkland Islands and the Falkland Island Dependencies. The decision of the United Nations General Assembly and its committees and of the Security Council to add "(Malvinas)" after this name relates solely to the documents of these institutions and their committees and has not been adopted by the United Nations for all United Nations documents. It therefore in no way affects the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) or its Annexes or any other documents published by the International Telecommunication Union.

With regard to Resolutions 2065(XX), 3160(XXVIII) and 31/49 of the General Assembly of the United Nations, the United Kingdom Delegation does not accept the reason given by the Argentine Delegation for these Resolutions.

The United Kingdom abstained on the first two and voted against the third of these Resolutions. The United Kingdom Delegation also points out that earlier this year Argentina without warning or provocation broke off negotiations aimed at settling this dispute in order to invade the Falkland Islands.

The United Kingdom Delegation notes the reference by the Argentine Delegation to Article IV of the Antarctic Treaty signed in Washington on 1 December 1959 but wishes to state that this Article in no way supports or bears out the dominion or

sovereignty of any particular Power over any antarctic territory: Her Majesty's Government are in no doubt as to the United Kingdom's sovereignty over the British Antarctic Territory.

For Turkey:

With reference to reservation 94 (B) entered for Cyprus, it is the view of the Turkish Government that the present Greek Cypriot Administration represents only the Southern part of the island of Cyprus.

For the Federal Republic of Germany, Australia, Austria, Belgium, Canada, Denmark, the United States of America, Finland, France, Greece, Iceland, Italy, Japan, the Principality of Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Norway, New Zealand, Papua New Guinea, the Kingdom of the Netherlands, Portugal, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Sweden and the Confederation of Switzerland:

The above-mentioned Delegations, referring to the reservation made by the Republic of Colombia, the People's Republic of the Congo, Ecuador, the Gabonese Republic, the Republic of Indonesia, the Republic of Kenya, the Republic of Uganda and the Somali Democratic Republic in Statement No. 90, consider that, inasmuch as this statement refers to the Bogota Declaration of 3 December 1976 by equatorial countries and to the claims of those countries to exercise sovereign rights over segments of the geostationary-satellite orbit, the claims in question cannot be recognized by this Conference. Further, the above-mentioned Delegations wish to reaffirm the declaration made on behalf of their Administrations in this regard when signing the Final Acts of the World Administrative Radio Conference (Geneva, 1979).

The above-mentioned Delegations also wish to state that reference in Article 33 to the "geographical situation of particular countries" does not imply a recognition of claim to any preferential rights to the geostationary orbit.

1070

FP - 105

105

For the Democratic Republic of Afghanistan, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the People's Republic of Bulgaria, the Hungarian People's Republic, the Mongolian People's Republic, the People's Republic of Poland, the German Democratic Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic, the Czechoslovak Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics:

The Delegations of the above-mentioned countries do not recognize any claims for the extension of State sovereignty to sections of the geostationary orbit, since these are contrary to the generally accepted international status of outer space (statement No. 90).

106

For the Union of Soviet Socialist Republics:

As the Soviet Government has already frequently stated with regard to the question of territorial claims in Antarctica by certain States, the Union of Soviet Socialist Republics has never recognized and cannot recognize as lawful any separate solution of the question of sovereignty over Antarctica (statements Nos. 10 and 59).

107

For the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics:

The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right to make any declarations or reservations when ratifying the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

108

For the Argentine Republic:

With respect to statement No. 59 in the Final Protocol to the International Telecommunication Convention adopted by the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982), the Argentine Republic does not accept the declaration contained therein by the State in question or by any other State which is liable to jeopardize its rights over the sector between meridians 25° and 74° West of Greenwich and south of parallel 60° South, territories over which the Argentine Republic exercises infeasible and inalienable rights and sovereignty.

1071

FP - 109

109

For the Argentine Republic:

The Delegation of the Argentine Republic reserves for its Government the right:

1. not to accept any financial measure which may entail an increase in its contribution;
2. to take such action as it may consider necessary to protect its telecommunication services should Member countries fail to observe the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982);
3. to make any reservations it considers necessary in connection with texts in the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) which may directly or indirectly affect its sovereignty.

110

For the Republic of Botswana:

The Delegation of the Republic of Botswana reserves the right of its Government to take any action it considers necessary to safeguard its interests, should any Member fail in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), or its Regulations, Annexes or the Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

111

For the United States of America:

The United States of America, noting the statement (No. 69) entered by the Administration of Cuba, recalls its rights to broadcast to Cuba on appropriate frequencies free of jamming or other wrongful interference and reserves its rights with respect to existing interference and any future interference by Cuba with United States broadcasting.

FP — 112

For Chile:

The Delegation of Chile to the Plenipotentiary Conference objects to the substance and the form of the declaration made by the Byelorussian Soviet Socialist Republic, the Ukrainian Soviet Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics (No. 79) referring to the Delegation of Chile. It considers that these Delegations do not have the competence and even less the moral authority to set themselves up as a tribunal for the purpose of impugning the legality of delegations accredited to this Conference, in so doing bypassing the authority of the Credentials Committee, a legitimate body set up by the Conference, which, like the delegations of other Member countries of the Union, has recognized the legality and legitimacy of the Delegation of Chile.

Consequently, the Delegation of Chile energetically rejects the above-mentioned declaration which it considers illegal. It lacks any legal basis and is motivated by purely political reasons alien to the principles of the International Telecommunication Union and the terms of reference of this Conference and thus automatically falls outside the legal framework of the Conference.

For the Argentine Republic:

The Argentine Republic does not accept statement No. 102 concerning the Malvinas Islands, the South Georgia Islands and the South Sandwich Islands, which was formulated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland upon signing the Final Protocol with respect to its rights over the territories mentioned therein.

For the Islamic Republic of Iran:

In the name of God, the Compassionate, the Merciful,

the Delegation of the Islamic Republic of Iran to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) strongly rejects the statements formulated in the Final Protocol tabled under Nos. 9, 28, 57, 70, 79, 84, 85, 88, 89, 90, 92.

It further declares that, due to insufficient time for the submission of counter-reservations, it reserves for its Government the right to make such additional reservations and counter-reservations as may be necessary up to and including the time of ratification of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) by the Government of the Islamic Republic of Iran.

For the People's Republic of China:

In signing this Convention, the Delegation of the People's Republic of China declares that:

1. any claim of sovereignty by any other country as may be contained in the Final Protocol of the ITU Convention (Nairobi, 1982) and in other documents over the Xisha and Nansha Islands, which are inseparable parts of the territory of the People's Republic of China, shall be illegal and invalid and such unjustified claim shall in no way prejudice the absolute and unquestionable sovereign rights of the People's Republic of China over the said Islands;

2. it reserves for its Government the right to take any action it may consider necessary to safeguard its interests should any Member fail to comply with the Convention (Nairobi, 1982) or should reservations of other countries affect its telecommunication services.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed this Final Protocol in each of the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the International Telecommunication Union, which shall forward a copy to each of the signatory countries.

Done at Nairobi, 6 November 1982

The signatures following the Final Protocol are the same as those which follow the Convention.

ADDITIONAL PROTOCOLS

ADDITIONAL PROTOCOL I

Expenses of the Union for the Period 1983 to 1989

1.1 The Administrative Council is authorized to draw up the annual budget of the Union in such a way that the annual expenses of

- the Administrative Council,
- the General Secretariat,
- the International Frequency Registration Board,
- the secretariats of the International Consultative Committees,
- the Union's Laboratories and technical equipment,
- technical cooperation and assistance provided to the developing countries

do not exceed the following amounts for the years 1983 onwards until the next Plenipotentiary Conference of the Union:

66,950,000	Swiss francs for 1983
72,300,000	Swiss francs for 1984
72,850,000	Swiss francs for 1985
74,100,000	Swiss francs for 1986
75,050,000	Swiss francs for 1987
75,400,000	Swiss francs for 1988
76,550,000	Swiss francs for 1989

1.2 For the years after 1989 the annual budgets shall not exceed the sum specified for the preceding year.

1.3 The amounts specified above do not include the amounts for the conferences, meetings, seminars and special projects included in paragraphs 2 and 3.

AP - I

2. Expenditure on conferences referred to in No. 109 of the Convention, expenditure on meetings of the International Consultative Committees and seminars may be authorized by the Administrative Council. The sum allocated to such action should include the expenses of pre-conference activities, intersessional work, the actual conference and immediate post-conference expenses including, where known, those immediate expenses expected to result from the decisions of the conferences or meetings.

2.1 During the years 1983 to 1989, the budget adopted by the Administrative Council for conferences, meetings and seminars, shall not exceed the following amounts:

a) Conferences

- 1,950,000 Swiss francs for the World Administrative Radio Conference for Mobile Services, 1983
- 10,000,000 Swiss francs for the World Administrative Radio Conference for the Planning of HF Bands Allocated to the Broadcasting Service, 1984/1986 (Budgets 1983 to 1986)
- 11,100,000 Swiss francs for the World Administrative Radio Conference on the Use of the Geostationary-Satellite Orbit and Planning of the Space Services Utilizing It, 1985/1988 (Budgets 1983 to 1988)
- 4,600,000 Swiss francs for the World Administrative Radio Conference for Mobile Services, 1987 (Budgets 1986 and 1987)
- 1,130,000 Swiss francs for the World Administrative Telegraph and Telephone Conference, 1988 (Budgets 1987 and 1988)
- 4,130,000 Swiss francs for the Plenipotentiary Conference; 1989
- 4,550,000 Swiss francs to be used for implementation of decisions of conferences only; if not used this amount cannot be transferred to other items of the budget. Expenditure subject to approval of the Administrative Council.

b) CCIR Meetings

2,700,000	Swiss francs for 1983
2,200,000	Swiss francs for 1984
5,250,000	Swiss francs for 1985
1,100,000	Swiss francs for 1986
3,450,000	Swiss francs for 1987
3,500,000	Swiss francs for 1988
5,300,000	Swiss francs for 1989

c) CCITT Meetings

4,800,000	Swiss francs for 1983
6,900,000	Swiss francs for 1984
6,100,000	Swiss francs for 1985
6,300,000	Swiss francs for 1986
6,500,000	Swiss francs for 1987
6,650,000	Swiss francs for 1988
7,000,000	Swiss francs for 1989

d) Seminars

800,000	Swiss francs for 1983
200,000	Swiss francs for 1984
420,000	Swiss francs for 1985
200,000	Swiss francs for 1986
330,000	Swiss francs for 1987
200,000	Swiss francs for 1988
330,000	Swiss francs for 1989

2.2 If no Plenipotentiary Conference is held in 1989, all conferences referred to in No. 109, and an annual budget for the International Consultative Committee meetings beyond 1989 must be individually costed by the Administrative Council, with approval for their budgeted costs being sought in advance from the Members of the Union in accordance with the provisions of paragraph 7 of this Protocol. Such budgeted costs shall not be transferable.

AP - I

2.3 The Administrative Council may authorize expenditure in excess of the limits for the meetings and seminars specified in each sub-paragraph 2.1 b), 2.1 c) and 2.1 d) above if the excess can be compensated by sums within the expenditure limits:

- accrued from previous years; or
- charged to the following year.

3. Expenditure on the project "Extended Use of the Computer by the IFRB" authorized by the Administrative Council may not exceed the following amounts:

3,976,000	Swiss francs for 1983
3,274,000	Swiss francs for 1984
3,274,000	Swiss francs for 1985
3,274,000	Swiss francs for 1986
3,274,000	Swiss francs for 1987
3,274,000	Swiss francs for 1988
3,274,000	Swiss francs for 1989

3.1 The Administrative Council may authorize expenditure in excess of the above limits if the excess can be compensated by sums within the expenditure limits:

- accrued from previous years; or
- charged to the following year.

4. The Council shall each year assess retrospectively what changes have taken place in the last two years, what changes seem likely to take place in the current year, and what changes, on the best based estimates, seem likely to take place in the coming years (the budget year and the one to follow), under the following items:

4.1 salary scales, pension contributions and allowances, including post adjustments established by the United Nations for application to their staff employed in Geneva;

4.2 the exchange rate between the Swiss franc and the US dollar insofar as this affects the staff costs of those on UN scales;

4.3 the purchasing power of the Swiss franc in relation to non-staff items of expenditure.

5. In the light of this information, the Council may authorize expenditure for the budget year (and provisionally authorize expenditure for the following year) up to but not beyond the amounts indicated in paragraphs 1, 2 and 3 above adjusted to take account of paragraph 4, giving weight to the desirability of achieving significant absorption of such increases through savings within the organization, while also recognizing that certain expenditures are not capable of being adjusted quickly in response to changes outside the Union's control. However, the actual expenditure may not exceed the amount resulting from the actual changes under paragraph 4 above.

6. The Administrative Council shall be entrusted with the task of effecting every possible economy. To this end, it shall be the duty of the Administrative Council annually to establish the lowest possible authorized level of expenditure commensurate with the needs of the Union, within the limits established by paragraphs 1, 2 and 3 above, if necessary taking account of the provisions of paragraph 4.

7. If the credits which may be used by the Council by virtue of paragraphs 1 to 4 above cannot meet the expenditures on activities which are not foreseen but are urgent, the Council may exceed the credits of the ceiling laid down by the Plenipotentiary Conference by less than 1%. If the proposed credits exceed the ceiling by 1% or more, the Council may authorize those credits only with the approval of a majority of the Members of the Union after they have been duly consulted. Whenever Members of the Union are consulted, they shall be presented with a full statement of the facts justifying the step.

8. In determining the value of the contributory unit in any particular year, the Administrative Council will take into account the future programme of conferences and meetings and the estimated related costs in order to avoid wide fluctuations from year to year.

AP - II

ADDITIONAL PROTOCOL II**Procedure to be Followed by Members in Choosing
Their Contributory Class**

1. Each Member shall inform the Secretary-General before 1 July 1983 of the class of contribution it has chosen from the table of classes of contributions shown in No. 111 of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982).

2. Members who have failed to make known their decision before 1 July 1983 in accordance with the requirements of paragraph 1 above will be required to contribute the same number of units as they contributed under the Malaga-Torremolinos Convention (1973).

3. At the first meeting of the Administrative Council held after the entry into force of this Convention, a Member may, with the approval of the Administrative Council, reduce the level of the contributory unit it has chosen if its relative contributory position under the new Convention is substantially worse than its position under the old Convention.

ADDITIONAL PROTOCOL III**Measures to Enable the United Nations
to Apply the Convention when Carrying
out Any Mandate Under Article 75 of
the Charter of the United Nations**

The Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) has decided to adopt the following measures to enable the United Nations to continue to apply the International

Telecommunication Convention, following the decision of the 1973 Malaga-Torremolinos Conference to abolish Associate Membership:

It is agreed that the possibility currently enjoyed by the United Nations in accordance with Article 75 of the Charter of the United Nations, under the International Telecommunication Convention (Montreux, 1965), shall be continued under the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982) when it comes into force. Each case shall be considered by the Administrative Council of the Union.

ADDITIONAL PROTOCOL IV

Date on Which the Secretary-General and the Deputy Secretary-General Shall Take Office

The Secretary-General and the Deputy Secretary-General elected by the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) in the manner prescribed by it, shall take office on 1 January 1983.

ADDITIONAL PROTOCOL V

Date on Which Members of the IFRB Shall Take Office

The members of the IFRB elected by the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982) in the manner prescribed by it, shall take office on 1 May 1983.

AP - VI

ADDITIONAL PROTOCOL VI**Election of the Directors of the
International Consultative Committees**

The Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) has adopted provisions to the effect that the Directors of the International Consultative Committees shall be elected by the Plenipotentiary Conference. It has been decided to apply the following interim measures:

1. Until the next Plenipotentiary Conference the Directors of the International Consultative Committees shall be elected by their Plenary Assemblies in accordance with the procedure established by the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973).

2. The Directors of the CCIs, elected pursuant to the above paragraph 1, shall remain in office until the date on which their successors elected by the next Plenipotentiary Conference shall take up their duties in accordance with the decision of that Conference.

ADDITIONAL PROTOCOL VII**Temporary Arrangements**

The Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union (Nairobi, 1982) has agreed to the provisional application of the following arrangements until the entry into force of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982):

1. The Administrative Council, which shall be composed of forty-one Members, elected by the Conference in the manner prescribed in that Convention, may meet immediately after its election and perform the duties assigned to it under the Convention.

2. The Chairman and Vice-Chairman to be elected by the Administrative Council during its first session shall remain in office until the election of their successors at the opening of the annual Administrative Council session of 1984.

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed these Additional Protocols in each of the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the International Telecommunication Union, which shall forward a copy to each of the signatory countries.

Done at Nairobi, 6 November 1982

The signatures following the Additional Protocols are the same as those which follow the Convention.

1085

**OPTIONAL ADDITIONAL PROTOCOL
TO THE INTERNATIONAL
TELECOMMUNICATION CONVENTION
NAIROBI, 1982**

**COMPULSORY SETTLEMENT
OF DISPUTES**

OPTIONAL ADDITIONAL PROTOCOL**to the****International Telecommunication Convention****(Nairobi, 1982)****Compulsory Settlement of Disputes**

At the time of signing the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), the undersigned plenipotentiaries have signed the following Optional Additional Protocol on the Compulsory Settlement of Disputes, which forms part of the Final Acts of the Plenipotentiary Conference (Nairobi, 1982).

The Members of the Union, parties to this Optional Protocol to the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982),

expressing the desire to resort to compulsory arbitration, so far as they are concerned, for the settlement of any disputes concerning the interpretation or application of the Convention or of the Regulations mentioned in Article 42 thereof,

have agreed upon the following provisions:

ARTICLE 1

Unless one of the methods of settlement listed in Article 50 of the Convention has been chosen by common agreement, disputes concerning the interpretation or application of the Convention or of the Regulations mentioned in Article 42 thereof shall, at the request of one of the parties to the dispute, be submitted for compulsory arbitration. The procedure to be followed is laid down in Article 82 of the Convention, paragraph 5 of which shall be amplified as follows:

"5. Within three months from the date of receipt of the notification of the submission of the dispute to arbitration, each of the two parties to

OAP

the dispute shall appoint an arbitrator. If one of the parties has not appointed an arbitrator within this time-limit, this appointment shall be made, at the request of the other party, by the Secretary-General who shall act in accordance with paragraphs 3 and 4 of Article 82 of the Convention."

ARTICLE 2

This Protocol shall be open to signature by the Members which sign the Convention. It shall be ratified in accordance with the procedure laid down for the Convention and any countries which become Members of the Union may accede to it.

ARTICLE 3

This Protocol shall come into force on the same day as the Convention, or on the thirtieth day after the day on which the second instrument of ratification or accession is deposited, but not earlier than the date upon which the Convention comes into force.

With respect to each Member which ratifies this Protocol or accedes to it after its entry into force, the Protocol shall come into force on the thirtieth day after the day on which the instrument of ratification or accession is deposited.

ARTICLE 4

The Secretary-General shall notify all Members:

- a) of the signatures appended to this Protocol and of the deposit of instruments of ratification or accession;
 - b) of the date on which this Protocol shall come into force.
-

IN WITNESS WHEREOF, the respective plenipotentiaries have signed this Protocol in each of the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in a single copy in which, in case of dispute, the French text shall prevail, and which shall remain deposited in the archives of the International Telecommunication Union, which shall forward a copy to each of the signatory countries.

Done at Nairobi, 6 November 1982

Note by the Secretary General:

This Optional Additional Protocol has been signed by the following delegations:

Democratic Republic of Afghanistan, Kingdom of Saudi Arabia, Argentine Republic, Australia, Austria, People's Republic of Bangladesh, Barbados, Belgium, Belize, People's Republic of Benin, Republic of Botswana, Federative Republic of Brazil, Republic of Burundi, United Republic of Cameroon, Canada, Central African Republic, Chile, Republic of Cyprus, Republic of Colombia, People's Republic of the Congo, Republic of Korea, Costa Rica, Republic of the Ivory Coast, Cuba, Denmark, Arab Republic of Egypt, Republic of El Salvador, Ecuador, Fiji, Finland, Gabonese Republic, Republic of the Gambia, Ghana, Greece, Grenada, Republic of Guatemala, Revolutionary People's Republic of Guinea, Republic of Equatorial Guinea, Guyana, Republic of the Upper Volta, Iceland, Italy, Jamaica, Japan, Hashemite Kingdom of Jordan, State of Kuwait, Lebanon, Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya of Libya, Principality of Liechtenstein, Luxembourg, Democratic Republic of Madagascar, Malawi, Republic of Maldives, Republic of Mali, Kingdom of Morocco, Islamic Republic of Mauritania, Mexico, Nepal, Nicaragua, Republic of the Niger, Federal Republic of Nigeria, Norway, New Zealand, Sultanate of Oman, Republic of Uganda, Papua New Guinea, Republic of Paraguay, Kingdom of the Netherlands, Republic of the Philippines, State of Qatar, Syrian Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Rwandese Republic, Republic of San Marino, Republic of the Senegal, Democratic Republic of the Sudan, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, Sweden, Confederation of Switzerland, Republic of Suriname, Kingdom of Swaziland, United Republic of Tanzania, Thailand, Togolese Republic, Tunisia, Eastern Republic of Uruguay, Yemen Arab Republic, People's Democratic Republic of Yemen, Republic of Zaire, Republic of Zambia, Republic of Zimbabwe.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ
ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ
ΒΑΣΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Πρόλογος

1. Οι πληρεξούσιοι των Συμβαλλομένων Κυβερνήσεων αναγνωρίζοντας πλήρως σε κάθε χώρα το κυριαρχικό δικαίωμα της ρυθμίσεως των τηλεπικοινωνιών για τη διαφύλαξη της ειρήνης και την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη όλων των χωρών, με σκοπό τη διευκόλυνση των ειρηνικών σχέσεων και διεθνούς συνεργασίας και οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης μεταξύ των λαών με τη καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιών, αποφάσισαν με κοινή συμφωνία την παρούσα Σύμβαση η οποία αποτελεί το βασικό όργανο της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Σύνθεση, σκοπός και διάρθρωση της Ενώσεως

ΑΡΘΡΟ 1

Σύνθεση της Ενώσεως

2. 1. Η Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών περιλαμβάνει Μέλη τα οποία, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της παγκοσμιότητας και του επιθυμητού για παγκόσμια συμμετοχή στην Ένωση, είναι:
3. α) κάθε χώρα αναγραφόμενη στο Παράρτημα 1 η οποία υπογράφει και επικυρώνει τη Σύμβαση ή προσχωρεί σ' αυτήν
4. β) κάθε χώρα μη αναγραφόμενη στο Παράρτημα 1 που γίνεται Μέλος των Ηνωμένων Εθνών και προσχωρεί στη Σύμβαση σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 46.
5. γ) κάθε κυρίαρχη χώρα, μη αναγραφόμενη στο Παράρτημα 1 και μη Μέλος των Ηνωμένων Εθνών, η οποία προσχωρεί στη Σύμβαση σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 46, εφόσον η αίτηση για αποδοχή της ως Μέλους της Ενώσεως έχει γίνει αποδεκτή από τα δύο τρίτα των Μελών της Ενώσεως

6. 2. Εις εφαρμογήν των διατάξεων του Αριθ.5, αν μία αίτηση εισδοχής ως Μέλους υποβληθεί κατά το διάστημα που μεσο-λαβεί μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων, δια της διπλωματικής οδού και μέσω της χώρας όπου εδρεύει η Ένωση, ο Γενικός Γραμματέας συμβουλευεται σχετικά τα Μέλη της Ενώσεως. Εάν κάποιο Μέλος δεν απαντήσει εντός τεσσάρων μηνών από της ημέρας κατά την οποία ζητήθηκε η γνώμη του, θεωρείται ότι απέσχε.

ΑΡΘΡΟ 2

Δικαιώματα και υποχρεώσεις των μελών

7. 1. Τα Μέλη της Ενώσεως έχουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη Σύμβαση.
8. 2. Τα δικαιώματα των Μελών αναφορικά με τη συμμετοχή τους στις διασκέψεις, συνόδους και τις διαβουλεύσεις της Ενώσεως είναι τα ακόλουθα:
9. α) κάθε Μέλος έχει το δικαίωμα να μετέχει στις διασκέψεις της Ενώσεως, να εκλέγεται στο Διοικητικό Συμβούλιο και να προτείνει υποψήφιους για θέσεις υπαλλήλων που εκλέγονται σε όλα τα μόνιμα όργανα της Ενώσεως
10. β) με επιφύλαξη των διατάξεων των Αριθ.117 και 179, κάθε Μέλος έχει δικαίωμα μιας ψήφου σε όλες τις διασκέψεις της Ενώσεως, σε όλες τις συνόδους των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και, αν είναι μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου, σε όλες τις συνόδους του Συμβουλίου αυτού
11. γ) με επιφύλαξη των διατάξεων των Αριθ.117 και 179, κάθε Μέλος έχει επίσης δικαίωμα μιας ψήφου σε όλες τις διαβουλεύσεις που γίνονται με αλληλογραφία.

ΑΡΘΡΟ 3

Έδρα της Ενώσεως

12. Έδρα της Ενώσεως ορίζεται η Γενεύη.

ΑΡΘΡΟ 4

Σκοποί της Ενώσεως

13. 1. Οι σκοποί της Ενώσεως είναι:
14. α) να διατηρεί και να ελεγκτείνει τη διεθνή συνεργασία μεταξύ όλων των Μελών της Ενώσεως για τη βελτίωση και την ορθολογική χρησιμοποίηση των Τηλεπικοινωνιών παντός είδους και επίσης να προωθεί και να προσφέρει τεχνική βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών
15. β) να προάγει την ανάπτυξη των τεχνικών μέσων και την πλέον αποτελεσματική εκμετάλλευση αυτών με σκοπό την αύξηση της αποδόσεως των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, αυξάνοντας την χρησιμότητα αυτών και καθιστώντας αυτές, κατά το δυνατόν, γενικά προσιτές στο κοινό
16. γ) να εναρμονίζει τις προσπάθειες των εθνών στην επιδίωξη των σκοπών αυτών.
17. 2. Για το σκοπό αυτό η Ένωση ειδικότερα θέλει:
18. α) πραγματοποιεί την κατανομή των συχνοτήτων του ραδιοηλεκτρικού φάσματος και την καταγραφή των εκχωρούμενων συχνοτήτων με τρόπο που να αποφεύγονται επιβλαβείς παρενοχλήσεις μεταξύ των σταθμών ραδιοεπικοινωνιών των διαφόρων χωρών
19. β) συντονίζει τις προσπάθειες για την εξάλειψη των επιβλαβών παρενοχλήσεων μεταξύ των σταθμών ραδιοεπικοινωνιών των διαφόρων χωρών και τη βελτίωση της χρησιμοποίησεως του φάσματος συχνοτήτων
20. γ) ενθαρρύνει τη διεθνή συνεργασία για την εξασφάλιση τεχνικής βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες και τη δημιουργία, ανάπτυξη και βελτίωση των τηλεπικοινωνιακών εγκαταστάσεων και δικτύων στις αναπτυσσόμενες χώρες με όλα τα μέσα που διαθέτει, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής της στα οικεία προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και της χρησιμοποίησης των δικών της πηγών ανάλογα με τις ανάγκες

21. δ) συντονίζει τις προσπάθειες για την αρμονική ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιακών μέσων, ιδιαίτερα εκείνων που χρησιμοποιούν διαστημική τεχνική, εν όψει της καλύτερης χρησιμοποίησης των δυνατοτήτων που προσφέρουν·
22. ε) ευνοεί τη συνεργασία μεταξύ των Μελών της για την καθιέρωση χαμηλών κατά το δυνατόν τιμολογίων συνδυαζομένων με παροχή υπηρεσιών καλής ποιότητας και λαμβανομένης υπ' όψη της ανάγκης για διατήρηση ανεξάρτητης οικονομικής διαχείρισης των τηλεπικοινωνιών πάνω σε υγιείς βάσεις·
23. στ) προάγει την υιοθέτηση μέτρων που εξασφαλίζουν την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής με τη συνεργασία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών·
24. ζ) αναλαμβάνει μελέτες, εκδίδει κανονισμούς, υιοθετεί αποφάσεις, διατυπώνει συστάσεις και ευχές, συλλέγει δε και δημοσιεύει πληροφορίες που αφορούν τις τηλεπικοινωνίες.

ΑΡΘΡΟ 5

Διάρθρωση της Ενώσεως

25. Η Ένωση περιλαμβάνει τα κάτωθι όργανα:
26. 1. τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, ανώτατο όργανο της Ενώσεως·
27. 2. τις Διοικητικές Διασκέψεις·
28. 3. το Διοικητικό Συμβούλιο·
29. 4. τα κάτωθι μόνιμα όργανα της Ενώσεως:
30. α) τη Γενική Γραμματεία·
31. β) τη Διεθνή Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων (I F R B)·
32. γ) τη Διεθνή Συμβουλευτική Επιτροπή Ραδιοεπικ/νιών (CCIR)·
33. δ) τη Διεθνή Συμβουλευτική Τηλεγραφική και Τηλεφωνική Επιτροπή (CCITT).

ΑΡΘΡΟ 6

Διάσκεψη Πληρεξουσίων

34. 1. Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων απαρτίζεται από αντιπροσωπείες που εκπροσωπούν τα Μέλη. Η Διάσκεψη συγκαλείται κανονικά κάθε πέντε έτη και οπωσδήποτε το διάστημα μεταξύ διαδοχικών Διασκέψεων πληρεξουσίων δεν θα υπερβαίνει τα έξη έτη.

35. 2. Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων:
36. α) προσδιορίζει τις γενικές αρχές που οφείλει να ακολουθεί η Ένωση για την επίτευξη των σκοπών που αναφέρονται στο Άρθρο 4 της παρούσας Συμβάσεως·
37. β) εξετάζει την έκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου επί των δραστηριοτήτων όλων των οργάνων της Ενώσεως κατά το χρονικό διάστημα από της τελευταίας Δισκέψεως των πληρεξουσίων·
38. γ) θέτει τις βάσεις του προϋπολογισμού της Ενώσεως και αποφασίζει το ύψος των δαπανών αυτής για την περίοδο που μεσολαβεί μέχρι και την προσεχή Διάσκεψη Πληρεξουσίων, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα σχετικά θέματα της δραστηριότητας της Ενώσεως κατά την περίοδο αυτή, συμπεριλαμβανομένων των δισκέψεων και συνόδων που έχουν προγραμματισθεί και οποιουδήποτε μεσοπρόθεσμου προγράμματος που υποβάλλεται από το Διοικητικό Συμβούλιο·
39. δ) διατυπώνει γενικές κατευθύνσεις που αφορούν τη δύναμη του προσωπικού της Ενώσεως και εφόσον κριθεί αναγκαίο, καθορίζει τις βασικές αποδοχές, τις μισθολογικές βαθμίδες και το καθεστώς των επιδομάτων και συντάξεων όλων των υπαλλήλων της Ενώσεως·
40. ε) εξετάζει τους λογαριασμούς της Ενώσεως και τους εγκρίνει οριστικά εφ'όσον έχουν καλώς·
41. στ) εκλέγει τα Μέλη της Ενώσεως που θα αποτελέσουν το Διοικητικό Συμβούλιο·
42. ζ) εκλέγει τον Γενικό Γραμματέα και τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα και καθορίζει την ημερομηνία αναλήψεως των καθηκόντων τους·
43. η) εκλέγει τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνότητων (IFRB) και καθορίζει την ημερομηνία αναλήψεως των καθηκόντων τους·
44. θ) εκλέγει τους Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και καθορίζει την ημερομηνία αναλήψεως των καθηκόντων τους·
45. ι) αναθεωρεί τη Σύμβαση αν το κρίνει αναγκαίο.
46. ια) συνάπτει ή αναθεωρεί, αν χρειασθεί, τις μεταξύ της Ενώσεως

και άλλων διεθνών οργανισμών συμφωνίες, εξετάζει κάθε προσωρινή συμφωνία που συνάπτεται από το Διοικητικό Συμβούλιο για λογαριασμό της Ενώσεως με τους ειρημένους οργανισμούς και λαμβάνει τέτοια μέτρα σε σχέση με αυτές τα οποία κρίνει κατάλληλα.

48. ιβ) διαχειρίζεται όλα τα άλλα τηλεπικοινωνιακά θέματα τα οποία κρίνονται αναγκαία.

ΑΡΘΡΟ 7

Διοικητικές Διασκέψεις

48. 1. Οι Διοικητικές Διασκέψεις της Ενώσεως περιλαμβάνουν:
49. α) τις παγκόσμιες διοικητικές διασκέψεις
50. β) τις περιοχικές διοικητικές διασκέψεις.
51. 2. Οι διοικητικές διασκέψεις συγκαλούνται κανονικά για την εξέταση ειδικών τηλεπικοινωνιακών θεμάτων. Μόνο τα θέματα που αναγράφονται στην ημερήσια διάταξη αυτών μπορούν να συζητούνται. Οι αποφάσεις των διασκέψεων αυτών πρέπει σε όλες τις περιπτώσεις να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της Συμβάσεως. Όταν υιοθετούνται αποφάσεις, οι διοικητικές διασκέψεις πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις οικονομικές επιπτώσεις που μπορούν να προβλεφθούν και να προσπαθούν να αποφεύγουν την υιοθέτηση αποφάσεων που ενδέχεται να ανεβάσουν το ύψος των δαπανών πάνω από τα ανώτατα όρια σε πιστώσεις που έχουν καθορισθεί από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων.
52. 3. (1) Η ημερήσια διάταξη μιας παγκόσμιας διοικητικής διασκέψεως μπορεί να περιλαμβάνει:
53. α. τη μερική αναθεώρηση των Διοικητικών Κανονισμών που αναφέρονται στον Αριθ. 643.
54. β. εξαιρετικώς, την πλήρη αναθεώρηση ενός ή περισσότερων από αυτούς τους Κανονισμούς.
55. γ. κάθε άλλο θέμα παγκόσμιου χαρακτήρα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα της διασκέψεως.
56. (2) Η ημερήσια διάταξη μιας περιοχικής διοικητικής διασκέψεως μπορεί να αναφέρεται μόνο σε ειδικά τηλεπικοινωνιακά θέματα περιοχικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένων των κατευθύνσεων που προορίζονται για τη Διεθνή Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων των σε ό,τι αφορά στις δραστηριότητες της τις σχετικές με την εν λόγω περιοχή, με τον όρο ότι οι κατευθύνσεις αυτές δεν έρχονται σε αντίθεση με τα συμφέροντα άλλων περιοχών. Εξ' άλλου, οι

αποφάσεις μιας τέτοιας διασκέψεως, πρέπει σε κάθε περίπτωση να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των Διοικητικών Κανονισμών.

ΑΡΘΡΟ 8

Διοικητικό Συμβούλιο

57. 1. (1) Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από σαράντα-ένα Μέλη της Ενώσεως που εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης ισομερούς κατανομής των εδρών του Συμβουλίου μεταξύ όλων των περιοχών του κόσμου. Εκτός από τις περιπτώσεις κενώσεως εδρών σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στους Γενικούς Κανονισμούς όρους, τα Μέλη της Ενώσεως που έχουν εκλεγεί στο Διοικητικό Συμβούλιο παραμένουν στο αξίωμά τους μέχρι την ημερομηνία που η Διάσκεψη Πληρεξουσίων προβαίνει στην εκλογή νέου Συμβουλίου. Τα ίδια Μέλη μπορούν να επανεκλεγούν.
58. (2) Κάθε Μέλος του Συμβουλίου ορίζει για την έδρα του στο Συμβούλιο πρόσωπο το οποίο μπορεί να βοηθείται από ένα ή περισσότερους συμβούλους.
59. 2. Το Διοικητικό Συμβούλιο καταρτίζει το δικό του εσωτερικό κανονισμό.
60. 3. Κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των Διασκέψεων Πληρεξουσίων, του Διοικητικού Συμβουλίου ενεργεί σαν εντολοδόχος της Διασκέψεως Πληρεξουσίων μέσα στα όρια των εξουσιών που παραχωρήθηκαν από αυτήν.
61. 4. (1) Το Διοικητικό Συμβούλιο παίρνει όλα τα αναγκαία μέτρα για διευκόλυνση της εφαρμογής από τα Μέλη, των διατάξεων της Συμβάσεως των Διοικητικών Κανονισμών, των αποφάσεων της Διασκέψεως Πληρεξουσίων και, αν χρειασθεί, των αποφάσεων άλλων Διασκέψεων και συνόδων της Ενώσεως και ασκεί όλα τα άλλα καθήκοντα τα οποία του ανατέθηκαν από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων.
62. (2) Καθορίζει κάθε χρόνο την πολιτική τεχνικής βοήθειας σύμφωνα με τους σκοπούς της Ενώσεως.
63. (3) Εξασφαλίζει αποτελεσματικό συντονισμό των δραστηριοτήτων της Ενώσεως και ασκεί αποτελεσματικό οικονομικό έλεγχο στα μόνιμα όργανα αυτής.
64. (4) Προάγει τη διεθνή συνεργασία για την παροχή, με όλα τα εις τη διάθεσή της μέσα και κυρίως με τη συμμετοχή της Ενώσεως στα οικεία προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών, τεχνικής συνεργασίας στις αναπτυσσόμενες χώρες, σύμφωνα με τους σκοπούς της Ενώσεως ένας από τους οποίους είναι η με όλα τα δυνατά μέσα ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών.

ΑΡΘΡΟ 9

Γενική Γραμματεία

65. 1. (1) Η Γενική Γραμματεία διευθύνεται από Γενικό Γραμματέα επικουρούμενο από Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα.
66. (2) Ο Γενικός Γραμματέας και ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας αναλαμβάνουν καθήκοντα από την ημερομηνία η οποία καθορίζεται κατά την εκλογή τους. Παραμένουν κανονικά σε υπηρεσία μέχρι την ημερομηνία που καθορίζεται από την επόμενη σύνοδο της Διασκέψεως των Πληρεξουσίων και μπορούν να επανεκλεγούν μία ακόμη φορά.
67. (3) Ο Γενικός Γραμματέας παίρνει όλα τα αναγκαία μέτρα για εξασφάλιση λογικής χρήσεως των εσόδων της Ενώσεως και είναι υπεύθυνος έναντι του Διοικητικού Συμβουλίου για το σύνολο των από διοικητικής και οικονομικής οπώσεως δραστηριοτήτων της Ενώσεως. Ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας είναι υπεύθυνος έναντι του Γενικού Γραμματέα.
68. 2. (1) Αν η θέση του Γενικού Γραμματέα χρεύσει, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας διαδέχεται αυτόν και διατηρεί τη θέση μέχρι την ημερομηνία που καθορίζεται από την επόμενη σύνοδο της Διασκέψεως Πληρεξουσίων. Είναι δε εκλέξιμος για τη θέση αυτή με την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 66. Όταν κάτω από αυτές τις συνθήκες ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας διαδεχθεί τον Γενικό Γραμματέα στη θέση του ή θέση του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα θεωρείται χρεύσασα κατά την ίδια ημερομηνία και εφαρμόζονται οι διατάξεις του Αριθ. 69.
69. (2) Αν η θέση του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα χρεύσει περισσότερο από 180 ημέρες προ της ημερομηνίας που έχει καθορισθεί για τη σύγκληση της προσεχούς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, το Διοικητικό Συμβούλιο ορίζει διάδοχο για το υπόλοιπο διάστημα.
70. (3) Αν οι θέσεις του Γενικού Γραμματέα και του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα χρεύσουν ταυτοχρόνως, ο αρχαιότερος εκλεγμένος αξιωματούχος αναλαμβάνει καθήκοντα Γενικού Γραμματέα για μια περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 90 ημέρες. Το Διοικητικό Συμβούλιο διορίζει Γενικό Γραμματέα, εφ' όσον δε οι θέσεις εχήμευσαν περισσότερο από 180 ημέρες προ της ημερομηνίας που έχει ορισθεί για τη σύγκληση της προσεχούς Διασκέψεως Πληρεξουσίων, και Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα. Ο διοριζόμενος κατ' αυτό τον τρόπο αξιωματούχος ασκεί τα καθήκοντά του κατά το υπόλοιπο διάστημα της περιόδου για την οποία είχε εκλεγεί ο προκάτοχός του. Ο αξιωματούχος αυτός είναι εκλέξιμος στη θέση του Γενικού Γραμματέα ή του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα στη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων.

71. 3. Ο Γενικός Γραμματέας ενεργεί υπό την ιδιότητα του νόμιμου αντιπροσώπου της Ενώσεως.
72. 4. Ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας συντρέχει το Γενικό Γραμματέα στην εκτέλεση των καθηκόντων του και αναλαμβάνει τα ειδικά καθήκοντα τα οποία του αναθέτει ο Γενικός Γραμματέας. Εκτελεί τα καθήκοντα του Γενικού Γραμματέα σε περίπτωση απουσίας αυτού.

ΑΡΘΡΟ 10

Διεθνής Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων

73. 1. Η Διεθνής Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων (IFRB) αποτελείται από πέντε ανεξάρτητα μέλη, που εκλέγονται από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων. Τα μέλη αυτά εκλέγονται μεταξύ υποψηφίων που προτείνονται από χώρες Μέλη της Ενώσεως κατά τρόπο ο οποίος εξασφαλίζει ισορροπο εκπροσώπηση των περιοχών του κόσμου. Κάθε Μέλος της Ενώσεως μπορεί να προτείνει ένα μόνο υποψήφιο προερχόμενο από τη χώρα του.
74. 2. Τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων αναλαμβάνουν τα καθήκοντά τους κατά τις ημερομηνίες που έχουν καθορισθεί κατά τον χρόνο της εκλογής τους και παραμένουν στις θέσεις αυτές μέχρι τις ημερομηνίες που καθορίζονται από την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων.
75. 3. Τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων κατά την εκτέλεση του καθήκοντός τους δεν εκπροσωπούν τη χώρα τους ούτε μια περιοχή, αλλά είναι αμερόληπτοι παράγοντες περιβεβλημένοι με διεθνή εντολή.
76. 4. Τα κυριώτερα καθήκοντα της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων είναι:
77. α) να πραγματοποιεί μεθοδική καταγραφή και καταχώρηση των από τις διάφορες χώρες εκχωρουμένων συχνοτήτων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον Κανονισμό Ραδιοεπικοινωνιών και σύμφωνα με οποιαδήποτε απόφαση που δύναται να ληφθεί από αρμόδιες διασκέψεις της Ενώσεως, με σκοπό την εξασφάλιση επίσημης διεθνούς αναγνώρισεως αυτών
78. β) να πραγματοποιεί με τους ίδιους όρους και για τον ίδιο σκοπό μεθοδική καταγραφή των παραχωρούμενων από τις χώρες θέσεων των γαιοστατικών δορυφόρων

79. γ) να παρέχει συμβουλές στα Μέλη για την λειτουργία του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού ραδιοηλεκτρικών διαύλων στις περιοχές του φάσματος των συχνοτήτων στις οποίες μπορούν να προκληθούν επιβλαβείς παρενοχλήσεις καθώς επίσης και για την ισορροπη αποτελεσματική και οικονομική χρησιμοποίηση της τροχιάς των γαιοστατικών δορυφόρων, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών των Μελών που χρειάζονται βοήθεια, των ειδικών αναγκών των αναπτυσσομένων χωρών καθώς επίσης και της ειδικής γεωγραφικής καταστάσεως ορισμένων χωρών.
80. δ) να εκτελεί οποιαδήποτε πρόσθετα καθήκοντα σχετικά με την εκχώρηση και τη χρησιμοποίηση των συχνοτήτων και την ισορροπη χρησιμοποίηση της τροχιάς των γαιοστατικών δορυφόρων, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών και όπως ορίζονται από αρμόδιο διάσκεψη της Ενώσεως, ή από το Διοικητικό Συμβούλιο με τη συγκατάθεση της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως εν όψει προπαρασκευής μιας τέτοιας διασκέψεως ή σε εκτέλεση των αποφάσεων αυτής.
81. ε) να παρέχει τεχνική βοήθεια για την προπαρασκευή και οργάνωση των διασκέψεων ραδιοεπικοινωνιών σε συνεργασία, όταν χρειασθεί, με τα άλλα μόνιμα όργανα της Ενώσεως και λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Διοικητικού Συμβουλίου κατά την εκτέλεση αυτής της προπαρασκευής. Η Επιτροπή θα παρέχει επίσης βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες για τις διασκέψεις αυτές.
82. στ) να τηρεί τα απαραίτητα αρχεία που έχουν σχέση με την άσκηση των καθηκόντων της.

ΑΡΘΡΟ 11

Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές

83. 1. (1) Η Διεθνής Συμβουλευτική Επιτροπή Ραδιοεπικοινωνιών (CCIR) επιφορτίζεται με τη διενέργεια μελετών και την έκδοση συστάσεων επί θεμάτων τεχνικών και εκμεταλλεύσεως που αναφέρονται ειδικά στις ραδιοεπικοινωνίες απεριόριστου φάσματος συχνοτήτων. Οι μελέτες αυτές γενικά δεν αναφέρονται σε οικονομικά θέματα αλλά όπου προϋποθέτουν συγκρίσεις μεταξύ εναλλακτικών τεχνικών λύσεων μπορούν να ληφθούν υπόψη και οικονομικοί παράγοντες.

84. (2) Η Διεθνής Συμβουλευτική Τηλεγραφική και Τηλεφωνική Επιτροπή (CCITT) επιφορτίζεται με τη διενέργεια μελετών και έκδοση συστάσεων πάνω σε θέματα τεχνικά, εκμεταλλεύσεως και τιμολογήσεως που αναφέρονται στις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες εκτός των τεχνικών θεμάτων ή εκμεταλλεύσεως που αναφέρονται ειδικά στις ραδιοεπικοινωνίες τα οποία σύμφωνα με τον αρ. 83 βρίσκονται στη δικαιοδοσία της CCIR.
85. (3) Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων της, κάθε Διεθνής Συμβουλευτική Επιτροπή θα δίνει την πρέπουσα προσοχή στη μελέτη των θεμάτων και την επεξεργασία των συστάσεων που συνδέονται απ' ευθείας με τη δημιουργία, ανάπτυξη και βελτίωση των τηλεπικοινωνιών στις αναπτυσσόμενες χώρες τόσο σε περιοχικό όσο και σε διεθνές επίπεδο.
86. 2. Οι Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές έχουν ως μέλη:
87. α) αυτόδικαίως, τις διευθύνσεις όλων των Μελών της Ενώσεως
88. β) κάθε αναγνωρισμένη ιδιωτική επιχείρηση η οποία, με την έγκριση του Μέλους το οποίο την έχει αναγνωρίσει, ζητεί να μετάσχει στις εργασίες των Επιτροπών αυτών
89. 3. Η λειτουργία κάθε Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής εξασφαλίζεται από:
90. α) τη Γενική Συνέλευση
91. β) τις επιτροπές μελετών που συγκροτούνται από αυτή
92. γ) ένα διευθυντή εκλεγόμενο από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων και διοριζόμενο σύμφωνα με τον Αριθ. 323.
93. 4. Συνιστάται Παγκόσμια Επιτροπή Σχεδίου καθώς επίσης και Γεριοχικές Επιτροπές Σχεδίου σύμφωνα με κοινές σχετικές αποφάσεις των Γενικών Συνελεύσεων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών. Αυτές οι Επιτροπές επεξεργάζονται ένα Γενικό Σχέδιο για το διεθνές δίκτυο τηλεπικοινωνιών με σκοπό τη διευκόλυνσή της συντονισμένης αναπτύξεως των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Αυτές υποβάλλουν στις Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές θέματα των οποίων η μελέτη παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τις αναπτυσσόμενες χώρες και τα οποία υπάγονται στην αρμοδιότητα των Επιτροπών αυτών.

94. 5. Οι Περιοχικές Επιτροπές Σχεδίου μπορούν να συνεργάζονται στενά με περιοχικούς οργανισμούς που εκδηλώνουν την επιθυμία για τέτοιου είδους συνεργασία.
95. 6. Οι μέθοδοι εργασίας των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών καθορίζονται στους Γενικούς Κανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 12

Συντονιστική Επιτροπή

96. 1. Η Συντονιστική Επιτροπή αποτελείται από το Γενικό Γραμματέα, τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα, τους Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και τον Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνότητων. Προεδρεύεται από το Γενικό Γραμματέα και κατά την απουσία του από τον Αναπληρωτή Γενικό Γραμματέα.
97. 2. Η Συντονιστική Επιτροπή συμβουλεύει και επικουρεί το Γενικό Γραμματέα σε όλα τα θέματα τα διοικητικά, οικονομικά και τεχνικής συνεργασίας που ενδιαφέρουν περισσότερο από ένα μόνιμο όργανα καθώς επίσης και σε θέματα των τομέων εξωτερικών σχέσεων και δημοσίας ενημερώσεως. Κατά την εξέταση αυτών των θεμάτων η Επιτροπή λαμβάνει απολύτως υπόψη τις διατάξεις της Συμβάσεως, τις αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και τα συμφέροντα της Φύσεως σφαιρικά.
98. 3. Η Συντονιστική Επιτροπή εξετάζει επίσης τα άλλα σημαντικά θέματα τα οποία της ανατίθενται από τη Σύμβαση και οποιαδήποτε θέματα που παραπέμπονται σ' αυτή από το Διοικητικό Συμβούλιο. Μετά τη μελέτη των θεμάτων αυτών, η Επιτροπή υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο έκθεση επί του αντικειμένου τους μέσω του Γενικού Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 13

Αιρετοί Αξιωματούχοι και Προσωπικό της Ενώσεως

99. 1. (1) Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, οι αιρετοί αξιωματούχοι, καθώς και το προσωπικό της Ενώσεως δεν επιτρέπεται να ζητούν ή να δέχονται οδηγίες από άλλη Κυβέρνηση ή άλλη αρχή ξένη προς την Ένωση. Οφείλουν να απέχουν από κάθε ενέργεια συμβίβαστη προς τη θέση τους ως διεθνών αξιωματούχων.
100. (2) Κάθε Μέλος οφείλει να σέβεται τον αποκλειστικώς διεθνή χαρακτήρα των καθηκόντων των αιρετών αξιωματούχων και του προσωπικού της Ενώσεως και να μην επιδιώκει να επηρεάσει αυτούς κατά την εκτέλεση του έργου των.
101. (3) Οι αιρετοί αξιωματούχοι καθώς και το προσωπικό της Ενώσεως δεν επιτρέπεται να έχουν, πέραν των καθηκόντων τους, συμμετοχή ή οικονομικά συμφέροντα οποιασδήποτε φύσεως σε οποιαδήποτε επιχείρηση που ασχολείται με τηλεπικοινωνίες. Εν τούτοις, η έκφραση "οικονομικά συμφέροντα" δεν πρέπει να ερμηνευτεί ότι αφορά στη συνέχιση πληρωμών όφελιμάτων αφυπηρέτησης λόγω προγενέστερης απασχόλησης ή παροχής υπηρεσιών.
102. (4) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η ικανοποιητική λειτουργία της Ενώσεως, κάθε Χώρα-Μέλος από την οποία προέρχεται ο εκλεγόμενος Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, μέλος της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων ή ο Διευθυντής μιας Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής, οφείλει, όσο αυτό είναι δυνατόν, να μην ανακαλεί το πρόσωπο αυτό κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων.
103. 2. Ο Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, οι Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων πρέπει να προέρχονται όλοι από διαφορετικές χώρες, Μέλη της Ενώσεως. Κατά την εκλογή των αξιωματούχων αυτών επιβάλλεται να λαμβάνονται υπόψη οι αρχές που εκθέτονται στον Αριθ. 104 καθώς επίσης και μια ισόρροπη γεωγραφική κατανομή μεταξύ των περιοχών του κόσμου.
104. 3. Η κυριαρχούσα σκέψη κατά την πρόσληψη και τον καθορισμό των όρων υπηρεσίας του προσωπικού πρέπει να είναι η ανάγκη για την εξασφάλιση στην Ένωση των υπηρεσιών προσώπων με ανώτατα προσόντα ικανότητας καταλληλότητας και ακεραιότητας. Επιβάλλεται να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη η σπουδαιότητα προσλήψεως προσωπικού επί ευρύτερης, κατά το δυνατόν, γεωγραφικής βάσεως.

ΑΡΘΡΟ 14

Οργάνωση των εργασιών και Διεύθυνση των συζητήσεων
κατά τις διασκέψεις και άλλες συνόδους

105. 1. Για την οργάνωση των εργασιών τους και τη διεύθυνση των συζητήσεων τους οι Γενικές συνελεύσεις και σύνοδοι των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών εφαρμόζουν τον Εσωτερικό Κανονισμό που περιλαμβάνεται στους Γενικούς Κανονισμούς.
106. 2. Οι διασκέψεις, το Διοικητικό Συμβούλιο, οι Γενικές Συνελεύσεις και σύνοδοι των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών μπορούν να υιοθετήσουν τους κανόνες τους οποίους κρίνουν απαραίτητους για τη συμπλήρωση εκείνων του Εσωτερικού Κανονισμού. Εν τούτοις οι συμπληρωματικοί αυτοί κανόνες πρέπει να συμφωνούν με τις διατάξεις της Συμβάσεως. Οι συμπληρωματικοί αυτοί κανόνες που υιοθετούνται από Γενικές Συνελεύσεις και επιτροπές μελετών θα δημοσιεύονται υπό μορφή αποφάσεως στα πρακτικά των Γενικών Συνελεύσεων.

ΑΡΘΡΟ 15

Οικονομικά της Ενώσεως

107. 1. Οι δαπάνες της Ενώσεως περιλαμβάνουν τα έξοδα που αφορούν:
108. α) το διοικητικό Συμβούλιο και τα μόνιμα όργανα της Ενώσεως
109. β) τις Διασκέψεις Πληρεξουσίων και τις παγκόσμιες διοικητικές διασκέψεις
110. γ) την τεχνική συνεργασία και βοήθεια που παρέχεται στις αναπτυσσόμενες χώρες.
111. 2. Οι δαπάνες της Ενώσεως καλύπτονται από τις συνδρομές των Μελών της που καθορίζονται με βάση τον αριθμό των μονάδων οι οποίες αντιστοιχούν στην κλάση συμμετοχής που έχει εκλέξει κάθε Μέλος σύμφωνα με τον κατωτέρω πίνακα:

κλάση 40 μονάδων	κλάση 4 μονάδων
κλάση 35 μονάδων	κλάση 3 μονάδων
κλάση 30 μονάδων	κλάση 2 μονάδων
κλάση 25 μονάδων	κλάση 1½ μονάδων
κλάση 20 μονάδων	κλάση 1 μονάδων
κλάση 18 μονάδων	κλάση 1/2 μονάδων

κλάση 15 μονάδων
 κλάση 13 μονάδων
 κλάση 10 μονάδων
 κλάση 8 μονάδων
 κλάση 5 μονάδων

κλάση 1/4 μονάδας

κλάση 1/8 μονάδας για τις
 λιγότερο αναπτυγμένες χώρες
 όπως αναφέρονται στον πίνακα
 των Ηνωμένων Εθνών και άλλες
 χώρες που καθορίζονται από
 το Διοικητικό Συμβούλιο.

112. 3. Εκτός από τις κλάσεις συμμετοχής που αναγράφονται στον Αριθμό 111, οποιοδήποτε Μέλος μπορεί να εκλέξει αριθμό μονάδων συμμετοχής άνω των 40.
113. 4. Τα Μέλη εκλέγουν ελεύθερα την κλάση συμμετοχής σύμφωνα με την οποία επιθυμούν να μετέχουν στις δαπάνες της Ενώσεως.
114. 5. Καμμία μείωση της κλάσης συμμετοχής που έχει επιλεγεί σύμφωνα με Σύμβαση δεν μπορεί να γίνει κατά τη διάρκεια ισχύος αυτής της Συμβάσεως. Εν τούτοις, σε εξαιρετικές περιστάσεις όπως είναι εθνικές καταστροφές για τις οποίες απαιτείται η εκπόνηση προγραμμάτων διεθνούς βοήθειας, το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει μείωση του αριθμού μονάδων συμμετοχής όταν αυτό ζητηθεί από Μέλος που έχει αποδείξει ότι δεν μπορεί να συνεχίσει να μετέχει στην κλάση που έχει αρχικά επιλέξει.
115. 6. Οι δαπάνες των περιοχικών διοικητικών διασκέψεων που προβλέπονται στον Αριθ. 50 βαρύνουν όλα τα Μέλη της ενδιαφερομένης περιοχής ανάλογα με την κλάση συμμετοχής αυτών και όταν συντρέχει περίπτωση, πάνω στην ίδια βάση οποιαδήποτε Μέλη άλλων περιοχών τα οποία έχουν συμμετάσχει σε τέτοιες διασκέψεις.
116. 7. Τα Μέλη πληρώνουν προκαταβολικά την ετήσια συνδρομή τους που υπολογίζεται βάσει του προϋπολογισμού που εγκρίνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο.
117. 8. Κάθε Μέλος που καθυστερεί τις πληρωμές του προς την Ένωση στερείται του δικαιώματος ψήφου, όπως καθορίζεται στους Αριθ. 10 και 11, εφόσον το καθυστερούμενο ποσόν ισούται ή υπερβαίνει το ποσόν των οφειλομένων συνδρομών του για τα προηγούμενα δύο έτη.

118. 9. Οι διατάξεις που εφαρμόζονται ως προς τις οικονομικές υποχρεώσεις των αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων, των επιστημονικών ή βιομηχανικών οργανισμών καθώς και των διεθνών οργανισμών περιλαμβάνονται στους Γενικούς Κανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 16

Γλώσσες

119. 1. (1) Επίσημες Γλώσσες της Ενώσεως είναι η Αγγλική, η Αραβική, η Κινεζική, η Ισπανική, η Γαλλική και η Ρωσική.
120. (2) Γλώσσες εργασίας της Ενώσεως είναι η Αγγλική, η Γαλλική και η Ισπανική.
121. (3) Σε περίπτωση αμφισβήτησεως το γαλλικό κείμενο είναι επικρατέστερο.
122. 2. (1) Τα τελικά έγγραφα των διασκέψεων πληρεξουσίων και των διοικητικών διασκέψεων, οι τελικές πράξεις αυτών, τα πρωτόκολλα, οι αποφάσεις οι συστάσεις και οι ευχές συντάσσονται στις επίσημες γλώσσες της Ενώσεως σε κείμενα ισοδύναμα τόσο από απόψεως τύπου όσο και από απόψεως ουσίας.
123. (2) Όλα τα άλλα έγγραφα των διασκέψεων αυτών συντάσσονται στις γλώσσες εργασίας της Ενώσεως.
124. 3 (1) Τα επίσημα υπηρεσιακά έγγραφα της Ενώσεως, τα προβλεπόμενα στους Διοικητικούς Κανονισμούς, δημοσιεύονται στις έξη επίσημες γλώσσες.
125. (2) Οι προτάσεις και εισηγήσεις που υποβάλλονται στις διασκέψεις και συνόδους των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών σε οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες κοινοποιούνται στα Μέλη στις γλώσσες εργασίας της Ενώσεως.

126. (3) Όλα τα άλλα έγγραφα που προορίζονται για γενική διανομή και τα οποία προετοιμάζονται από τον Γενικό Γραμματέα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων, του, συντάσσονται στις τρεις γλώσσες εργασίας.
127. 4. (1) Κατά τις διασκέψεις της Ενώσεως και τις Γενικές Συνελεύσεις των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, κατά τις συνόδους των επιτροπών μελετών που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα εργασίας το οποίο εγκρίνεται από μια Γενική Συνέλευση και εκείνες του Διοικητικού Συμβουλίου, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα αποτελεσματικό σύστημα αμοιβαίας μετάφρασης στις έξη επίσημες γλώσσες.
128. (2) Στις άλλες συνόδους των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, οι συζητήσεις διεξάγονται στις γλώσσες εργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι τα Μέλη που ζητούν μετάφραση για μια συγκεκριμένη γλώσσα εργασίας ανακοινώνουν την απόφασή τους να συμμετάσχουν στις συνόδους αυτές 90 τουλάχιστον ημέρες πριν.
129. (3) Όταν όλοι οι μετέχοντες σε μία διάσκεψη ή σε μια σύνοδο συμφωνήσουν, όλες οι συζητήσεις μπορούν να διεξάγονται σε λιγότερες γλώσσες από αυτές που αναφέρονται ανωτέρω.

ΑΡΕΡΟ 17

Νομική Ικανότης της Ενώσεως

130. Η Ένωση απολαμβάνει, στην επικράτεια κάθε ενός από τα Μέλη της, της αναγκαίας νομικής ικανότητας για την άσκηση των λειτουργιών της και εκπλήρωση των σκοπών της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Γενικές Διατάξεις σχετικές προς τις Τηλεπικοινωνίες

ΑΡΕΡΟ 18

Δικαίωμα του κοινού να χρησιμοποιεί τη Διεθνή Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών

131. Τα Μέλη αναγνωρίζουν στο κοινό το δικαίωμα επικοινωνίας μέσω της διεθνούς υπηρεσίας δημοσίας ανταποκρίσεως. Οι υπηρεσίες, τα τέλη και οι εγγυήσεις είναι οι ίδιες για όλους τους χρήστες σε κάθε κατηγορία ανταποκρίσεως χωρίς οποιαδήποτε προτεραιότητα ή προτίμηση.

ΑΡΘΡΟ 19

Διακοπή Τηλεπικοινωνιών

132. 1. Τα Μέλη διατηρούν το δικαίωμα να διακόπτουν τη μεταβίβαση κάθε ιδιωτικού τηλεγραφήματος το οποίο θα μπορούσε να θεωρηθεί επικίνδυνο για την ασφάλεια του Κράτους ή αντίθετο προς τους νόμους αυτού, προς τη δημόσια τάξη ή τα χρηστά ήθη, υπό τον όρο να ειδοποιούν αμέσως το γραφείο προελεύσεως σχετικά με τη μη μεταβίβαση αυτού του τηλεγραφήματος ολικώς ή μερικώς, εκτός εάν η ειδοποίηση αυτή κρίνεται επικίνδυνη για την ασφάλεια του Κράτους.
133. 2. Τα Μέλη διατηρούν επίσης το δικαίωμα να διακόπτουν κάθε ιδιωτική τηλεπικοινωνία η οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί επικίνδυνη για την ασφάλεια του Κράτους ή αντίθετη προς τους νόμους αυτού, προς τη δημόσια τάξη ή τα χρηστά ήθη.

ΑΡΘΡΟ 20

Αναστολή Υπηρεσιών

134. Κάθε Μέλος διατηρεί το δικαίωμα να αναστέλλει την υπηρεσία των διεθνών τηλεπικοινωνιών για απροσδιόριστο χρόνο, είτε γενικώς είτε σε μερικές μόνο σχέσεις ή και για ορισμένες κατηγορίες ανταποκρίσεων εξερχομένων, εισερχομένων ή διαβατικών, υπό τον όρο να ειδοποιεί σχετικά με αυτό αμέσως κάθε ένα από τα άλλα Μέλη μέσω της Γενικής Γραμματείας.

ΑΡΘΡΟ 21

Ευθύνη

135. Τα Μέλη δεν αναλαμβάνουν ευθύνη έναντι των πελατών των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών κυρίως όσον αφορά αξιώσεις για αποζημίωση.

ΑΡΘΡΟ 22

Απόρρητο των Τηλεπικοινωνιών

136. 1. Τα Μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν όλα τα δυνατά μέτρα, ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο σύστημα τηλεπικοινωνιακής, ώστε να εξασφαλίζεται το απόρρητο των διεθνών ανταποκρίσεων.

137. 2. Εν τούτοις, διατηρούν το δικαίωμα να ανακοινώνουν τις ανταποκρίσεις αυτές στις αρμόδιες αρχές με σκοπό την εξασφάλιση της εφαρμογής της εσωτερικής τους νομοθεσίας ή εκτελέσεως διεθνών Συμβάσεων στις οποίες έχουν προσχωρήσει.

ΑΡΘΡΟ 23

Εγκαθίδρυση, Εκμετάλλευσή και Προστασία των Τηλεπικοινωνιακών Διαύλων και Εγκαταστάσεων

138. 1. Τα μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την εγκαθίδρυση, με τους καλύτερους τεχνικούς όρους, των αναγκαίων διαύλων και εγκαταστάσεων για την εξασφάλιση της ταχείας και αδιάλειπτης ανταλλαγής των διεθνών τηλεπικοινωνιών.
139. 2. Όσο είναι δυνατόν, η εκμετάλλευση αυτών των διαύλων και εγκαταστάσεων πρέπει να ασκείται με τις καλύτερες μεθόδους και διαδικασίες που έχουν καθιερωθεί με βάση την από την πράξη κερκτημένη πείρα, πρέπει δε οι δίαυλοι αυτοί και οι εγκαταστάσεις να διατηρούνται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και να βρίσκονται στο επίπεδο των επιστημονικών και τεχνικών προόδων.
140. 3. Τα Μέλη εξασφαλίζουν την προστασία αυτών των διαύλων και εγκαταστάσεων μέσα στα όρια της δικαιοδοσίας τους.
141. 4. Όλα τα Μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για τη διατήρηση σε καλή κατάσταση των τμημάτων των διεθνών τηλεπικοινωνιακών κυκλωμάτων τα οποία περιλαμβάνονται μέσα στα όρια του ελέγχου τους, εκτός αν υπάρχουν ιδιαίτερες συμφωνίες που καθορίζουν άλλους όρους.

ΑΡΘΡΟ 24

Ανακοίνωση Παραβάσεων

142. Προς διευκόλυνση της εφαρμογής των διατάξεων του Άρθρου 44, τα Μέλη αναλαμβάνουν την υποχρέωση της αμοιβαίας ανακοινώσεως των παραβάσεων των διατάξεων της παρούσας Συμβάσεως και των προσαρτημένων σ' αυτήν Διοικητικών Κανονισμών.

ΑΡΘΡΟ 25

Προτεραιότητα Τηλεπικοινωνιών που αφορούν την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής

143. Οι διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες οφείλουν να παραχωρούν απόλυτη προτεραιότητα σε όλες τις τηλεπικοινωνίες που

αφορούν την ασφάλεια ζωής, στη θάλασσα και στη ξηρά, στον αέρα ή στο απότερο διάστημα καθώς και στις επιδημιολογικές τηλεπικοινωνίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας που έχουν εξαιρετικώς επείγοντα χαρακτήρα.

ΑΡΘΡΟ 26

Προτεραιότητα Κρατικών Τηλεγραφημάτων και Τηλεφωνικών Συνδιαλέξεων

144. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των Άρθρων 25 και 36 τα κρατικά τηλεγραφήματα απολαμβάνουν προτεραιότητας σε σχέση με τα άλλα τηλεγραφήματα, όταν ο αποστολέας το ζητήσει. Οι κρατικές συνδιαλέξεις μπορούν επίσης, εφόσον ζητηθεί ρητά και υπάρχει δυνατότητα, να τύχουν προτεραιότητας σε σχέση με τις άλλες τηλεφωνικές συνδιαλέξεις.

ΑΡΘΡΟ 27

Μυστική Γλώσσα

145. 1. Τα Κρατικά και υπηρεσιακά τηλεγραφήματα μπορούν να συντάσσονται σε μυστική γλώσσα σε όλες τις σχέσεις.
146. 2. Τα ιδιωτικά τηλεγραφήματα σε μυστική γλώσσα μπορούν να γίνονται δεκτά μεταξύ όλων των χωρών εκτός εκείνων οι οποίες ανακάλυψαν προηγουμένως μέσω του Γενικού Γραμματέα, ότι δεν δέχονται τη γλώσσα αυτή για αυτή την κατηγορία ανταποκρίσεως.
147. 3. Τα Μέλη τα οποία δεν δέχονται ιδιωτικά τηλεγραφήματα σε μυστική γλώσσα προερχόμενα ή προοριζόμενα για το έδαφός τους οφείλουν να τα δέχονται διαβατικά, εκτός της περιπτώσεως αναστολής της υπηρεσίας που προβλέπεται στο Άρθρο 20.

ΑΡΘΡΟ 28

Τέλη και Ατέλειες

148. Οι διατάξεις οι σχετικές με τα τέλη των τηλεπικοινωνιών και οι διάφορες περιπτώσεις για τις οποίες χορηγείται ατέλεια ορίζονται στους Διοικητικούς Κανονισμούς τους προσαρτημένους στην παρούσα Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 29

Κατάρτιση και εξόφληση Λογαριασμών

149. Οι διακανονισμοί διεθνών λογαριασμών χαρακτηρίζονται σαν τρέχουσες συναλλαγές και ενεργούνται σύμφωνα με τις τρέχουσες διεθνείς υποχρεώσεις των ενδιαφερομένων χωρών, όταν οι κυβερνήσεις έχουν συνάψει σχετικές συμφωνίες για το θέμα αυτό. Εφ' όσον δεν υπάρχουν τέτοιες συμφωνίες και ελλείψει ιδιαίτερων συμφωνιών συναφθεισών σύμφωνα με το Άρθρο 31, οι διακανονισμοί αυτοί των λογαριασμών πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των Διοικητικών Κανονισμών.

ΑΡΘΡΟ 30

Νομισματική Μονάδα

150. Ελλείψει ιδιαίτερων συμφωνιών συναφθεισών μεταξύ Μελών, η νομισματική μονάδα που θα χρησιμοποιηθεί για τη σύνθεση των τελών κατανομής για διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και την κατάρτιση των διεθνών λογαριασμών είναι:

- ή η νομισματική μονάδα του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου
- ή το χρυσό φράγκο,

όπως ορίζονται στους Διοικητικούς Κανονισμούς. Οι διατάξεις για εφαρμογή περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ¹ των Κανονισμών Τηλεγραφικού και Τηλεφωνικού.

ΑΡΘΡΟ 31

Ιδιαίτερες Συμφωνίες

151. Τα Μέλη επιφυλάσσουν σε αυτά τα ίδια, στις αναγνωρισμένες από αυτά ιδιωτικές επιχειρήσεις και σε άλλες επιχειρήσεις δεόντως για το σκοπό αυτό εξουσιοδοτημένες, την ευχέρεια να συνάπτουν ιδιαίτερες συμφωνίες για θέματα τηλεπικοινωνιών τα οποία δεν ενδιαφέρουν το σύνολο των Μελών. Εν τούτοις, οι συμφωνίες αυτές δεν πρέπει να βρίσκονται σε αντίθεση με τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως ή των προσαρτημένων σ' αυτήν Διοικητικών Κανονισμών, όσον αφορά στις επιβλαβείς παρενοχλήσεις τις οποίες θα μπορούσε να προκαλέσει η εφαρμογή αυτών στις υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών των άλλων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 32

Περιοχικές Διασκέψεις, Περιοχικές Συμφωνίες
και Περιοχικές Οργανώσεις

152. Τα Μέλη επιφυλάσσουν το δικαίωμα να πραγματοποιούν περιοχικές διασκέψεις, να συνάπτουν περιοχικές συμφωνίες και να συνιστούν περιοχικές οργανώσεις με σκοπό τον διακανονισμό τηλεπικοινωνιακών θεμάτων επιδεικτικών ρυθμίσεως σε περιοχικό επίπεδο. Οι περιοχικές συμφωνίες δεν πρέπει να αντιβαίνουν στην παρούσα Σύμβαση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Ειδικές Διατάξεις για Ραδιοεπικοινωνίες

ΑΡΘΡΟ 33

Ορθολογική Χρησιμοποίηση του Φάσματος Ραδιοηλεκτρικών
Συχνοτήτων και της Τροχιάς Γαιοστατικών Δορυφόρων

153. 1. Τα Μέλη καταβάλλουν προσπάθεια ώστε ο χρησιμοποιούμενος αριθμός συχνοτήτων και η χρησιμοποιούμενη περιοχή του φάσματος να περιορίζονται στο ελάχιστο δυνατό όριο το απαραίτητο για την εξασφάλιση κατά ικανοποιητικό τρόπο της λειτουργίας των αναγκαίων υπηρεσιών. Για το σκοπό αυτό προσπαθούν να εφαρμόζουν τις τελευταίες τελειοποιήσεις της τεχνικής το συντομότερο δυνατό.
154. 2. Κατά τη χρησιμοποίηση των ζωνών συχνοτήτων για τις διαστημικές ραδιοεπικοινωνίες τα Μέλη λαμβάνουν υπόψη ότι οι συχνότητες και η τροχιά γαιοστατικών δορυφόρων είναι περιορισμένα φυσικά μέσα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά και με οικονομία σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών, ώστε να μπορούν χώρες ή ομάδες χωρών να έχουν δίκαιη πρόσβαση σ' αυτή την τροχιά και σ' αυτές τις συχνότητες, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών των αναπτυσσόμενων χωρών και της γεωγραφικής θέσεως ορισμένων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 34

Ενδοεπικοινωνία

οποίοι

155. 1. Οι σταθμοί οι/εξασφαλίζουν τις ραδιοεπικοινωνίες στην κινητή υπηρεσία είναι υποχρεωμένοι, μέσα στα όρια της κανονικής τους χρησιμοποίησεως, να ανταλλάσσουν αμοιβαία ραδιοεπικοινωνίες χωρίς διάκριση ως προς το ραδιοηλεκτρικό σύστημα που έχει υιοθετηθεί από αυτούς.

156. 2. Εν τούτοις, για να μη παρακλύονται οι επιστημονικές πρόοδοι, οι διατάξεις του Αριθ. 155 δεν εμποδίζουν τη χρήση ραδιοηλεκτρικού συστήματος μη ικανού να επικοινωνεί με άλλα συστήματα, εφ' όσον η ανικανότητα αυτή οφείλεται στην ειδική φύση του συστήματος αυτού και δεν είναι προϊόν διατάξεων που έπινοήθηκαν αποκλειστικά με σκοπό την παρεμπόδιση της ενδοεπικοινωνίας.
157. 3. Παρά τις διατάξεις του Αριθ. 155, ένας σταθμός μπορεί να διατίθεται για την εκτέλεση περιορισμένης διεθνούς υπηρεσίας τηλεπικοινωνίας που καθορίζεται από το σκοπό αυτής της υπηρεσίας ή από άλλες συνθήκες ανεξάρτητες του χρησιμοποιούμενου συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 35

Επιβλαβείς Παρενοχλήσεις

158. 1. Όλοι οι σταθμοί, οποιοσδήποτε και αν είναι ο σκοπός τους, πρέπει να εγκαθίστανται και να λειτουργούν κατά τρόπο που δεν προκαλεί επιβλαβείς παρενοχλήσεις στις επικοινωνίες ή ραδιοηλεκτρικές υπηρεσίες άλλων Μελών, αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων ή άλλων επιχειρήσεων δεόντως εξουσιοδοτημένων για την εξασφάλιση υπηρεσίας ραδιοεπικοινωνιών και οι οποίες λειτουργούν σύμφωνα με τις διατάξεις των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών.
159. 2. Κάθε Μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να απαιτεί από τις αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις δεόντως εξουσιοδοτημένες για το σκοπό αυτό την τήρηση των διατάξεων του Αριθ. 158.
160. 3. Επιπλέον, τα Μέλη αναγνωρίζουν ως επιθυμητή τη λήψη των πρακτικά δυνατών μέτρων για την παρεμπόδιση της λειτουργίας ηλεκτρικών συσκευών και εγκαταστάσεων κάθε είδους οι οποίες προκαλούν επιβλαβείς παρενοχλήσεις στις ραδιοηλεκτρικές υπηρεσίες ή επικοινωνίες που αναφέρονται στον Αριθ. 158.

ΑΡΘΡΟ 36

Κλήσεις και Μηνύματα Κινδύνου

161. Οι σταθμοί ραδιοεπικοινωνιών είναι υποχρεωμένοι να δέχονται κατ' απόλυτη προτεραιότητα κλήσεις και μηνύματα κινδύνου οποιαδήποτε και αν είναι η προσέλευσή τους, να απαντούν κατά τον ίδιο τρόπο στα μηνύματα αυτά και να δίνουν σ' αυτά σμέσως τη συνέχεια που επιβάλλεται.

ΑΡΘΡΟ 37

Ψευδή ή Απατηλά Σήματα Κινδύνου, Επείγοντος,
Ασφαλείας ή Ταυτότητας

162. Τα Μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την παρεμπόδιση της μεταβίβασης ή θέσης σε κυκλοφορία ψευδών ή απατηλών σημάτων κινδύνου, επείγοντος, ασφαλείας ή ταυτότητας και να συνεργάζονται με σκοπό τον εντοπισμό και καθορισμό της ταυτότητας των σταθμών της χώρας τους που εκπέμπουν τέτοια σήματα.

ΑΡΘΡΟ 38

Εγκαταστάσεις Υπηρεσιών Εθνικής
Άμυνας

163. 1. Τα Μέλη διατηρούν την πλήρη ελευθερία τους αναφορικά με τις στρατιωτικές ραδιοηλεκτρικές εγκαταστάσεις του στρατού Ήθρας και των ναυτικών και αεροπορικών δυνάμεών τους.
164. 2. Εν τούτοις, οι εγκαταστάσεις αυτές πρέπει, όσο είναι δυνατόν, να τηρούν τις νομοθετικές διατάξεις τις σχετικές με την παροχή βοήθειας σε περίπτωση κινδύνου με τη λήψη μέτρων για την παρεμπόδιση των επιβλαβών παρενοχλήσεων, καθώς και τις διατάξεις των Διοικητικών Κανονισμών που αφορούν τους τύπους εκπομπής και τις συχνότητες που θα χρησιμοποιηθούν ανάλογα με τη φύση που εξασφαλίζονται από αυτές.
165. 3. Εξ' άλλου, εφ' όσον οι εγκαταστάσεις αυτές μετέχουν στην υπηρεσία της δημόσιας ανταποκρίσεως ή σε άλλες υπηρεσίες που διέπονται από τους προσαρτημένους στην παρούσα Σύμβαση Διοικητικούς Κανονισμούς, πρέπει να συμμορφώνονται γενικά με τις κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζονται σ' αυτές τις υπηρεσίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Σχέσεις με τα Ηνωμένα Έθνη
και Διεθνείς Οργανισμούς

ΑΡΘΡΟ 39

Σχέσεις με τα Ηνωμένα Έθνη

166. 1. Η σχέση μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών καθορίζονται στην συναφθείσα μεταξύ των δύο αυτών οργανισμών συμφωνία, το κείμενο της οποίας περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 3 της παρούσας Συμβάσεως.

167. 2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου XVI της ανωτέρω μνημονευόμενης συμφωνίας, οι υπηρεσίες εκμεταλλεύσεως τηλεπικοινωνιών των Ηνωμένων Εθνών απολαμβάνουν των δικαιωμάτων και υπόκεινται στις υποχρεώσεις οι οποίες προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση και στους Διοικητικούς Κανονισμούς. Έχουν κατά συνέπεια το δικαίωμα παραστάσεως σ' όλες τις διασκέψεις της Ενώσεως, συμπεριλαμβανομένων των συνόδων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, υπό συμβουλευτική ιδιότητα.

ΑΡΘΡΟ 40

Σχέσεις με τους Διεθνείς Οργανισμούς

168. Γροκειμένου να υποβοηθηθεί η πραγματοποίηση πλήρους διεθνούς συντονισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, η Ένωση συνεργάζεται με διεθνείς οργανισμούς οι οποίοι έχουν συναφή ενδιαφέροντα και δραστηριότητες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Εφαρμογή της Συμβάσεως και των Κανονισμών

ΑΡΘΡΟ 41

Βασικές Διατάξεις και Γενικός Κανονισμός

169. Σε περίπτωση αντιφάσεως μεταξύ μιας διατάξεως του πρώτου μέρους της Συμβάσεως (Βασικές Διατάξεις, Αριθ. 1 μέχρι 194) και μιας διατάξεως του δεύτερου μέρους της Συμβάσεως (Γενικοί Κανονισμοί Αριθ. 201 μέχρι 643) επικρατέστερη θεωρείται η πρώτη.

ΑΡΘΡΟ 42

Διοικητικοί Κανονισμοί

170. 1. Οι διατάξεις της Συμβάσεως συμπληρώνονται από τους Διοικητικούς Κανονισμούς οι οποίοι ρυθμίζουν τη χρησιμοποίηση των τηλεπικοινωνιών και δεσμεύουν όλα τα Μέλη.
171. 2. Η επικύρωση της παρούσας Συμβάσεως σύμφωνα με το Άρθρο 45 ή η προσχώρηση στην παρούσα Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 46, συνεπάγεται την αποδοχή των Διοικητικών Κανονισμών που ισχύουν κατά τον χρόνο της επικυρώσεως ή προσχωρήσεως.
172. 3. Τα Μέλη οφείλουν να πληροφορούν το Γενικό Γραμματέα για την έγκριση από αυτά κάθε αναθεωρήσεως των Κανονισμών αυτών από

αρμόδιες διοικητικές διασκέψεις. Ο Γενικός Γραμματέας γνωστοποιεί στα Μέλη τις εγκρίσεις αυτές μετά τη λήψη τους.

173. 4. Σε περίπτωση αντιφάσεως μεταξύ διατάξεως της Συμβάσεως και διατάξεως των Διοικητικών Κανονισμών επικρατέστερη θεωρείται η Σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ 43

Εγκυρότητα των ισχυόντων Διοικητικών Κανονισμών

174. Οι Διοικητικοί Κανονισμοί που αναφέρονται στον αριθ. 170 είναι οι ισχύοντες κατά τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας Συμβάσεως.

Αυτοί θεωρούνται προσαρτημένοι στην παρούσα Σύμβαση και παραμένουν σε ισχύ, υπό την επιφύλαξη των αναθεωρήσεων που μπορούν να υιοθετηθούν σύμφωνα με τους όρους του Αριθ. 53, μέχρι της θέσεως σε ισχύ των νέων Κανονισμών που καταρτίζονται από τις αρμόδιες παγκόσμιες διοικητικές διασκέψεις για να αντικαταστήσουν αυτούς ως παραρτήματα της παρούσας Συμβάσεως.

ΑΡΘΡΟ 44

Εκτέλεση της Συμβάσεως και των Κανονισμών

175. 1. Τα Μέλη είναι υποχρεωμένα να συμμορφώνονται με τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως και τους προσαρτημένους Διοικητικούς Κανονισμούς σε όλα τα γραφεία και σταθμούς τηλεπικοινωνιών τους οποίους έχουν εγκαταστήσει ή εκμεταλλεύονται και οι οποίοι εξασφαλίζουν διεθνείς υπηρεσίες ή μπορούν να προκαλέσουν επιβλαβείς παρενοχλήσεις στις υπηρεσίες που εξαιρούνται από αυτές τις υποχρεώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 38.
176. 2. Τα Μέλη είναι εξ' άλλου υποχρεωμένα να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την επιβολή της τήσεως των διατάξεων της παρούσας Συμβάσεως και των Διοικητικών Κανονισμών από τις ιδιωτικές επιχειρήσεις τις εξουσιοδοτημένες από τα Μέλη να εγκαθιστούν και εκμεταλλεύονται τηλεπικοινωνίες και οι οποίες εξασφαλίζουν διεθνείς υπηρεσίες ή εκμεταλλεύονται σταθμούς που μπορούν να προκαλέσουν επιβλαβείς παρενοχλήσεις στις υπηρεσίες ραδιοηλεκτρικών άλλων χωρών.

ΑΡΘΡΟ 45

Επικύρωση Συμβάσεως

177. 1. Η παρούσα Σύμβαση θα επικυρωθεί από τις υπογράφουσες κυβερνήσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες συνταγματικούς κανόνες στις αντίστοιχες χώρες. Τα κυρωτικά έγγραφα θα κατατεθούν μέσα στη συντομότερη δυνατή προθεσμία, δια της διπλωματικής οδού και με τη μεσολάβηση της κυβέρνησης της χώρας στην οποία βρίσκεται η έδρα της Ενώσεως, στο Γενικό Γραμματέα ο οποίος θα ανακοινώνει στα Μέλη κάθε κατάθεση επικύρωσης.
178. 2. (1) Κατά τη διάρκεια περιόδου δύο ετών από την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της παρούσας Συμβάσεως, Κυβέρνηση η οποία έχει υπογράψει αυτήν, έστω και αν δεν κατέθεσε κυρωτικά έγγραφα σύμφωνα με τους όρους του Αριθ. 177, απολαύει των δικαιωμάτων τα οποία αναγνωρίζονται στα Μέλη της Ενώσεως στους Αριθμούς 8 μέχρι 11.
179. (2) Από το τέλος της διετούς περιόδου από την ημερομηνία θέσεως σε ισχύ της παρούσας Συμβάσεως, κυβέρνηση η οποία έχει υπογράψει τη σύμβαση και η οποία δεν κατέθεσε κυρωτικά έγγραφα σύμφωνα με τους όρους του Αριθ. 177 δεν έχει πλέον το δικαίωμα ψήφου σε οποιαδήποτε διάσκεψη της Ενώσεως, σύνοδο του Διοικητικού Συμβουλίου, σύνοδο των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως ούτε σε οποιαδήποτε ψηφοφορία που διενεργείται με αλληλογραφία σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμβάσεως μέχρις ότου κατατεθούν τα εν λόγω έγγραφα. Τα άλλα δικαιώματα της κυβέρνησεως αυτής, εκτός του δικαιώματος ψήφου, δεν θίγονται.
180. 3. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμβάσεως σύμφωνα με το Άρθρο 52, κάθε κυρωτικό έγγραφο θεωρείται ισχύον από την ημερομηνία καταθέσεώς του στον Γενικό Γραμματέα.
181. 4. Αν μια ή περισσότερες υπογράφουσες κυβερνήσεις δεν επικυρώσουν τη Σύμβαση, αυτή δεν θα παύσει να ισχύει για τις Κυβερνήσεις οι οποίες την έχουν επικυρώσει.

ΑΡΘΡΟ 46

Προσχώρηση στη Σύμβαση

182. 1. Η Κυβέρνηση χώρας η οποία δεν υπέγραψε την παρούσα Σύμβαση, μπορεί να προχωρήσει σ' αυτή οποτεδήποτε υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Άρθρου 1.
183. 2. Το έγγραφο προσχώρησης κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα δια της διπλωματικής οδού και με τη μεσολάβηση της κυβέρνησεως της χώρας όπου εδρεύει η Ένωση. Η προσχώρηση ισχύει από την ημερομηνία καταθέσεώς του, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά σ' αυτό. Ο Γενικός Γραμματέας γνωστοποιεί την προσχώρηση στα Μέλη και διαβιβάζει σε κάθε ένα από αυτά ένα επικυρωμένο αντίγραφο της πράξεως προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 47

Καταγγελία της Συμβάσεως

184. 1. Κάθε Μέλος που επικύρωσε ή προσχώρησε στην παρούσα Σύμβαση έχει το δικαίωμα καταγγελίας αυτής δια γνωστοποίησεως που απευθύνεται στον Γενικό Γραμματέα δια της διπλωματικής οδού και με τη μεσολάβηση της κυβέρνησεως της χώρας που εδρεύει η Ένωση. Ο Γενικός Γραμματέας ειδοποιεί τα άλλα Μέλη σχετικά με αυτό.
185. 2. Η καταγγελία αυτή θεωρείται ότι ισχύει από την εκπνοή περιόδου ενός έτους από την ημέρα λήψεως της σχετικής γνωστοποίησεως από το Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 48

Κατάργηση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών

(MALAGA - TORREMOLINOS, 1973)

186. Η παρούσα Σύμβαση καταργεί και αντικαθιστά τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (MALAGA - TORREMOLINOS, 1973) στις σχέσεις μεταξύ των Συμβαλλομένων Κυβερνήσεων.

ΑΡΘΡΟ 49

Σχέσεις με μη Συμβεβλημένα Κράτη

187. Κάθε Μέλος επιφυλάσσει σ' αυτό το ίδιο και στις αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις το δικαίωμα να καθορίζουν τους όρους με τους οποίους δέχονται επικοινωνίες ανταλλασσόμενες με Κράτος που δεν μετέχει στην παρούσα Σύμβαση. Αν τηλεπικοινωνία προερχόμενη από Κράτος μη συμβεβλημένο γίνει δεκτή από ένα Μέλος, αυτή πρέπει να μεταβιβαστεί και, εφ' όσον χρησιμοποιεί τηλεπικοινωνιακούς οδούς ενός Μέλους,

θα εφαρμόζονται σε αυτήν οι υποχρεωτικές διατάξεις της Συμβάσεως και των Διοικητικών Κανονισμών καθώς και τα συνηθισμένα τέλη.

ΑΡΘΡΟ 50

Επίλυση Διαφορών

188. 1. Τα Μέλη μπορούν να επιλύουν τις διαφορές τους πάνω σε θέματα σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμβάσεως ή των Κανονισμών που προβλέπονται στο Άρθρο 42, δια της διπλωματικής οδού, ή σύμφωνα με διαδικασίες που έχουν καθιερωθεί από διμερείς ή πολυμερείς συνθήκες που έχουν συναφθεί μεταξύ αυτών για τον διακανονισμό διεθνών διαφορών ή με κάθε άλλη μέθοδο την οποία θα μπορούσαν να αποφασίσουν από κοινού.
189. 2. Στην περίπτωση που δεν υιοθετείται κανένα από αυτά τα μέσα επίλυσης, κάθε Μέλος που βρίσκεται σε διαφωνία μπορεί να προσφύγει σε διαιτησία σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στους Γενικούς Κανονισμούς ή στο Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο, ανάλογα με την περίπτωση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Ορισμοί

ΑΡΘΡΟ 51

Ορισμοί

190. Στην παρούσα Σύμβαση εκτός αν προκύπτει διαφορετικά από το κείμενο:
191. α) οι όροι που καθορίζονται στο Παράρτημα 2 της παρούσας Συμβάσεως έχουν την έννοια που τους αποδίδεται σ' αυτό το Παράρτημα
192. β) άλλοι όροι που καθορίζονται στους Κανονισμούς που προβλέπει το Άρθρο 42 έχουν την έννοια που τους αποδίδεται σε αυτούς τους Κανονισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Τελικές Διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 52

Έναρξη Ισχύος και Καταχώριση της Σύμβασως

193. Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ την 1 Ιανουαρίου 1984 μεταξύ των Μελών των οποίων τα όργανα επικυρώσεως ή προσχωρήσεως θα έχουν κατατεθεί προ της ημερομηνίας αυτής.
194. Σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 102 του Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, ο Γενικός Γραμματέας της Ενώσεως θα καταχωρίσει την παρούσα Σύμβαση στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

Λειτουργία της Ενώσεως

ΑΡΘΡΟ 53

Διάσκεψη Πληρεξουσίων

201. 1. (1) Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων συνέρχεται σύμφωνα με τις Διατάξεις του Αριθ. 34.
202. (2) Εάν τούτο είναι πρακτικώς δυνατόν, η ημερομηνία και ο τόπος κάθε Διασκέψεως Πληρεξουσίων καθορίζονται από την προηγούμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Σε αντίθετη περίπτωση, η ημερομηνία αυτή και ο τόπος ορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως.
203. 2. (1) Η ημερομηνία και ο τόπος της επομένης Διασκέψεως Πληρεξουσίων ή οποιοδήποτε από αυτά μπορούν να μεταβληθούν:
204. α) όταν το ένα τέταρτο τουλάχιστο των Μελών της Ενώσεως προτείνει το καθένα χωριστά τη μεταβολή στο Γενικό Γραμματέα
205. β) μετά από πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου.

206. (2) Και στις δύο περιπτώσεις νέα ημερομηνία ή τόπος ή και αμφότερα θα καθορίζονται κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως.

ΑΡΕΡΟ 54

Διοικητικές Διασκέψεις

207. 1. (1) Η ημερήσια διάταξη μιας διοικητικής διασκέψεως καθορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως εάν πρόκειται για παγκόσμια διοικητική διάσκεψη, ή της πλειοψηφίας των Μελών της περιοχής την οποία αφορά η διάσκεψη εάν πρόκειται για περιοχική διοικητική διάσκεψη, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 229.
208. (2) Η ημερήσια αυτή διάταξη θα περιλαμβάνει κάθε θέμα που αποφασίστηκε να περιληφθεί από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων.
209. (3) Παγκόσμια διοικητική διάσκεψη που ασχολείται με ραδιο-επικοινωνίες μπορεί επίσης να περιλάβει στην ημερήσια διάταξη της θέμα σχετικό με οδηγίες που πρέπει να δοθούν στη Διεθνή Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων σχετικές με τις δραστηριότητες της καθώς και την εξέταση αυτών των δραστηριοτήτων. Παγκόσμια διοικητική διάσκεψη μπορεί να περιλαμβάνει στις αποφάσεις της οδηγίες ή αιτήσεις, ανάλογα με την περίπτωση, που πρέπει να δοθούν στα μόνιμα όργανα.
210. 2. (1) Παγκόσμια διοικητική διάσκεψη συγκαλείται:
211. (α) κατόπιν αποφάσεως μιας Διασκέψεως Πληρεξουσίων η οποία μπορεί να καθορίσει την ημερομηνία και τον τόπο συνόδου της·
212. (β) κατόπιν συστάσεως προηγούμενης παγκόσμιας διοικητικής διασκέψεως υπό την επιφύλαξη εγκρίσεως από το Διοικητικό Συμβούλιο·
213. (γ) κατόπιν αιτήσεως του ενός τετάρτου τουλάχιστον των Μελών της Ενώσεως, που απευθύνουν χωριστά τις αιτήσεις τους στο Γενικό Γραμματέα· ή
214. (δ) κατόπιν προτάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου.

215. (2) Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στους Αριθ. 212, 213, 214 και εν ανάγκη στους Αριθ. 211, η ημερομηνία και ο τόπος της διασκέψεως ορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 229.
216. 3. (1) Γεριοχική διοικητική διάσκεψη συγκαλείται:
217. α) κατόπιν αποφάσεως μιας Διασκέψεως Πληρεξουσίων·
218. β) κατόπιν συστάσεως μιας προηγούμενης παγκοσμίου ή περιοχικής διοικητικής διασκέψεως υπό την επιφύλαξη εγκρίσεως από το Διοικητικό Συμβούλιο·
219. γ) κατόπιν αιτήσεως του ενός τετάρτου τουλάχιστον των Μελών της Ενώσεως τα οποία ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή, που απευθύνουν χωριστά τις αιτήσεις τους στο Γενικό Γραμματέα· ή
220. δ) κατόπιν προτάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου.
221. (2) Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στους αριθμούς 218, 219, 220 και εν ανάγκη στον Αριθ. 217, η ημερομηνία και ο τόπος της διασκέψεως ορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 229.
222. 4. (1) Η ημερήσια διάταξη, ή η ημερομηνία ή ο τόπος μιας διοικητικής διασκέψεως μπορούν να μεταβληθούν:
223. α) κατόπιν αιτήσεως τουλάχιστον του ενός τετάρτου των Μελών της Ενώσεως εάν πρόκειται για παγκόσμια διοικητική διάσκεψη, ή του ενός τετάρτου των Μελών της Ενώσεως που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή εάν πρόκειται για περιοχική διοικητική διάσκεψη. Οι αιτήσεις υποβάλλονται χωριστά στο γενικό γραμματέα, ο οποίος τις παραπέμπει στο Διοικητικό Συμβούλιο για έγκριση· ή
224. β) κατόπιν προτάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου.
225. (2) Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στους Αριθ. 223 και 224, οι προτεινόμενες μεταβολές υιοθετούνται οριστικά μόνον κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως, εφ' όσον πρόκειται για παγκόσμια διοικητική διάσκεψη, ή της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή εάν πρόκειται για περιοχική διοικητική διάσκεψη, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 229.

226. 5. (1) Διάσκεψη πληρεξουσίων ή το Διοικητικό Συμβούλιο μπορούν να θεωρήσουν ότι είναι χρήσιμο να προηγηθεί κυρίως συνόδου μιας διοικητικής διασκέψεως, μια προπαρασκευαστική σύνοδος επιφορτισμένη να καταρτίσει και υποβάλει έκθεση πάγω στις τεχνικές βάσεις των εργασιών της Διασκέψεως.
227. (2) Η σύγκληση της προπαρασκευαστικής αυτής συνόδου και η ημερήσια διάταξη αυτής πρέπει να εγκριθούν από την πλειοψηφία των Μελών της Ενώσεως εάν πρόκειται για παγκόσμια διοικητική διάσκεψη, ή από την πλειοψηφία των Μελών της Ενώσεως που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή εάν πρόκειται για περιοχική διοικητική διάσκεψη, υπό την επιφύλαξη του Αριθ. 229.
228. (3) Εκτός εάν η ολομέλεια προπαρασκευαστικής συνόδου μιας διοικητικής διασκέψεως αποφασίσει διαφορετικά, τα κείμενα τα οποία τελικά αυτή ενέκρινε θα συγκεντρωθούν υπό μορφή εκθέσεως η οποία θα εγκριθεί επίσης από τη σύνοδο αυτή και θα υπογραφεί από τον Πρόεδρό της.
229. 6. Στις διαβουλεύσεις που προβλέπονται στους Αριθ. 207, 215, 221, 225 και 227, τα Μέλη της Ενώσεως τα οποία δεν απάντησαν εντός της προθεσμίας της οριζόμενης από το Διοικητικό Συμβούλιο θεωρούνται σαν μη μετέχοντα στις διαβουλεύσεις αυτές και δεν λαμβάνονται, κατά συνέπεια, υπόψη για τον υπολογισμό της πλειοψηφίας. Εάν ο αριθμός των ληφθεισών απαντήσεων δεν υπερβαίνει το μισό του αριθμού των ερωτηθέντων Μελών, διεξάγεται νέα διαβούλευση της οποίας το αποτέλεσμα είναι οριστικό, ανεξάρτητα από τον αριθμό ψηφισάντων Μελών.
230. 7. Αν κληθεί προς τούτο από Διάσκεψη Πληρεξουσίων, από το Διοικητικό Συμβούλιο ή από προηγούμενη διοικητική διάσκεψη που έχει αναλάβει να καθορίσει τις τεχνικές βάσεις για μια επόμενη διοικητική διάσκεψη και υπό την προϋπόθεση ότι έγιναν από το Διοικητικό Συμβούλιο οι αναγκαίες προϋπολογιστικές πρόνοιες, η Διεθνής Συμβουλευτική Επιτροπή Ραδιοεπικοινωνιών μπορεί να συγκαλέσει σύνοδο προπαρασκευαστική της διασκέψεως η οποία θα γίνει πριν από την εν λόγω διοικητική διάσκεψη. Ο διευθυντής της Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής Ραδιοεπικοινωνιών υποβάλλει την έκθεση της προπαρασκευαστικής αυτής συνόδου, μέσω του Γενικού Γραμματέα, ως εισαγωγικό έγγραφο στη διοικητική διάσκεψη.

ΑΡΘΡΟ 55

Διοικητικό Συμβούλιο

231. 1. (1) Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από Μέλη της Ενώσεως τα οποία εκλέγονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων.
232. (2) Εάν μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων χρεύσει μία έδρα στο Διοικητικό Συμβούλιο, αυτή αυτοδικαίως καταλαμβάνεται από το Μέλος της Ενώσεως το οποίο στην τελευταία εκλογή έλαβε το μεγαλύτερο αριθμό ψήφων μεταξύ των μελών που ανήκουν στην ίδια περιοχή και δεν έχουν εκλεγεί.
233. (3) Έδρα στο Διοικητικό Συμβούλιο λογίζεται κενή:
234. α) όταν Μέλος του Συμβουλίου δεν αντιπροσωπεύθηκε σε δύο διαδοχικές ετήσιες συνεδριάσεις του Συμβουλίου
235. β) όταν Μέλος της Ενώσεως παραιτείται από την ιδιότητά του ως Μέλος του Συμβουλίου.
236. 2. Μέσα στα όρια του δυνατού, το πρόσωπο το οποίο ορίζεται από Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου για την κατάληψη της έδρας στο Συμβούλιο θα πρέπει να είναι στέλεχος της διεύθυνσης τηλεπικοινωνιών του, ή να είναι απ'ευθείας υπεύθυνο έναντι αυτής της διεύθυνσης ή να ενεργεί για λογαριασμό αυτής. Το πρόσωπο αυτό πρέπει να είναι κατάλληλο λόγω της εμπειρίας του στα τηλεπικοινωνιακά ζητήματα.
237. 3. Στην αρχή κάθε ετήσιας συνόδου, το Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο αυτού μεταξύ των αντιπροσώπων των μελών του, λαμβανομένων υπόψη της αρχής της εκ περιτροπής διαδοχής μεταξύ των περιοχών. Αυτοί θα υπηρετούν μέχρι την έναρξη της επόμενης ετήσιας συνόδου και δεν έχουν δικαίωμα επανεκλογής. Ο Αντιπρόεδρος αναπληρώνει τον Πρόεδρο κατά την απουσία του.
238. 4. (1) Το Διοικητικό Συμβούλιο συνέρχεται σε ετήσια σύνοδο στην έδρα της Ενώσεως.
239. (2) Κατά τη διάρκεια της συνόδου αυτής μπορεί να αποφασισθεί η σύγκληση, εκτάκτως, μίας συμπληρωματικής συνόδου.
240. (3) Κατά το διάστημα μεταξύ τακτικών συνόδων, το Συμβούλιο μπορεί να συκληθεί, κατά κανόνα στην έδρα της Ενώσεως, από τον Πρόεδρό του κατόπιν αιτήσεως της πλειοψηφίας των μελών του, ή με πρωτοβουλία του Προέδρου, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον Αριθ. 267.

241. 5. Ο Γενικός Γραμματέας και ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνότητων και οι Διευθυνταί των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών μπορούν να συμμετέχουν αυτοδικαίως στις συζητήσεις του Διοικητικού Συμβουλίου, χωρίς όμως να λαμβάνουν μέρος στις ψηφοφορίες. Εν τούτοις το Συμβούλιο μπορεί να πραγματοποιεί συνεδριάσεις στις οποίες μετέχουν μόνο τα μέλη του.
242. 6. Ο Γενικός Γραμματέας εκτελεί καθήκοντα γραμματέα του Διοικητικού Συμβουλίου.
243. 7. Το Διοικητικό Συμβούλιο λαμβάνει αποφάσεις μόνο όταν βρίσκεται σε σύνοδο. Κατ' εξαίρεση το Συμβούλιο κατά τη διάρκεια συνόδου μπορεί να αποφασίσει ότι ένα συγκεκριμένο θέμα θα αποφασισθεί δι' αλληλογραφίας.
244. 8. Ο Αντιπρόσωπος κάθε Μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου έχει το δικαίωμα να παρίσταται ως παρατηρητής, σε όλες τις συνόδους των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως που αναφέρονται στους Αριθ. 31, 32 και 33.
245. 9. Μόνον τα έξοδα ταξιδιού, διαμονής και ασφαλίσεως που πραγματοποιούνται από τον αντιπρόσωπο κάθε Μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου για την εκπλήρωση των καθηκόντων του κατά τις συνόδους του Συμβουλίου βαρύνουν την Ένωση.
246. 10. Για την εκπλήρωση των αρμοδιοτήτων οι οποίες παρέχονται σ' αυτό από τη Σύμβαση, το Διοικητικό Συμβούλιο ειδικότερα:
247. α) είναι επιφορτισμένο με την εξασφάλιση συντονισμού με όλους τους διεθνείς οργανισμούς που προβλέπονται από τα Άρθρα 39 και 40 κατά το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων. Προς το σκοπό αυτό συνάπτει για λογαριασμό της Ενώσεως προσωρινές συμφωνίες με τους διεθνείς οργανισμούς που αναφέρονται στο Άρθρο 40 καθώς και με τα Ηνωμένα Έθνη κατ'εφαρμογή της Συμφωνίας μεταξύ του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών. Οι προσωρινές αυτές συμφωνίες πρέπει να υποβάλλονται στην επόμενη Διασκέψη Πληρεξουσίων σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 46'

248. β) αποφασίζει για την εφαρμογή αποφάσεων σχετικών με μελλοντικές διασκέψεις ή συνόδους που έχουν οικονομικές επιπτώσεις οι οποίες λαμβάνονται ή υποβάλλονται από τις διοικητικές διασκέψεις ή τις Γενικές Συνελεύσεις των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών. Το Διοικητικό Συμβούλιο σ' αυτές τις ενέργειές του πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις διατάξεις του Άρθρου 80.
249. γ) αποφασίζει για την υιοθέτηση προτάσεων δομικών αλλαγών των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως που υποβάλλονται σ' αυτό από το Γενικό Γραμματέα.
250. δ) εξετάζει και αποφασίζει για πολυετή προγράμματα που αναφέρονται σε θέσεις υπηρεσίας και στο προσωπικό της Ενώσεως.
251. ε) ορίζει τον αριθμό και την ιεραρχία του προσωπικού της Γενικής Γραμματείας και των ειδικών γραμματειών των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως, λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που δίνονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, έχοντας δε υπόψη τον Αριθμό 104, εγκρίνει κατάσταση θέσεων επαγγελματικής κατηγορίας και άνω οι οποίες, λαμβανομένων υπόψη των σταθερών προόδων που πραγματοποιούνται στη τεχνική και λειτουργία των τηλεπικοινωνιών, θα καταλαμβάνονται από κατόχους συμβολαίων καθορισμένης διάρκειας με δυνατότητα ανανεώσεως, με σκοπό τη πρόσληψη των πλέον ικανών ειδικευμένων των οποίων οι υποψηφιότητες υποβάλλονται μέσω των Μελών της Ενώσεως. Η κατάσταση αυτή προτείνεται από το Γενικό Γραμματέα μετά από συνεννόηση με την επιτροπή συντονισμού και τηρείται συνεχώς υπό αναθεώρηση.
252. στ) καταρτίζει όσους κανονισμούς κρίνει αναγκαίους για τις διοικητικές και οικονομικές δραστηριότητες της Ενώσεως, καθώς και τους διοικητικούς κανονισμούς που εσκοπούν να συμπεριλάβουν την τρέχουσα πρακτική του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και των ειδικευμένων οργανισμών οι οποίοι εφαρμόζουν το Κοινό Καθεστώς αποδοχών, επιδομάτων και συντάξεων.
253. ζ) εποπτεύει τις διοικητικές λειτουργίες της Ενώσεως και αποφασίζει τα κατάλληλα μέτρα για την ορθολογική οργάνωση αυτών των λειτουργιών.
254. η) εξετάζει και ψηφίζει τον ετήσιο προϋπολογισμό της Ενώσεως και τον προσωρινό προϋπολογισμό για το επόμενο έτος, λαμβανομένων υπόψη των καθορισθέντων από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων ορίων για τις δαπάνες και πραγματοποιώντας κάθε δυνατή οικονομία ενόψει όμως πάντοτε της υποχρέωσης της Ενώσεως να επιτυγχάνει κατά το ταχύτερο δυνατό ικανοποιητικά αποτελέσματα μέσω των διασκέψεων και των προγραμμάτων εργασίας των μόνιμων οργάνων.

Για το σκοπό αυτό το Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη τις απόψεις της Συντονιστικής Επιτροπής που αφορούν τα σχέδια εργασίας τα αναφερόμενα στον Αριθ. 302, όπως ανακοινώνονται σ' αυτό από το γενικό γραμματέα, και τα αποτελέσματα όλων των αναλύσεων κόστους που μνημονεύονται στους Αριθ. 301 και 304.

255. θ) λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τον ετήσιο έλεγχο των λογαριασμών της Ενώσεως οι οποίοι καταρτίζονται από τον Γενικό Γραμματέα και εγκρίνει, εφ' όσον απαιτείται, τους λογαριασμούς αυτούς για υποβολή στην επομένη Διάσκεψη Πληρεξουσίων.
256. ι) προσαρμόζει ως ήθελε είναι αναγκαίο:
257. 1. τις βασικές μισθολογικές βαθμίδες αποδοχών του προσωπικού της επαγγελματικής κατηγορίας και άνω, με εξαίρεση τις αποδοχές των θέσεων οι οποίες πληρούνται με εκλογή, για να συμβαδίζουν με τις βασικές κλίμακες αποδοχών που έχουν καθορισθεί από τα Ηνωμένα Έθνη για τις αντίστοιχες κοινές κατηγορίες.
258. 2. τις βασικές μισθολογικές βαθμίδες αποδοχών του προσωπικού της κατηγορίας των γενικών υπηρεσιών, για να συμβαδίζουν με τις αποδοχές οι οποίες εφαρμόζονται από τα Ηνωμένα Έθνη και τους ειδικευμένους οργανισμούς στην έδρα της Ενώσεως.
259. 3. τις αποζημιώσεις θέσεων της επαγγελματικής κατηγορίας και άνω, περιλαμβανομένων και των θέσεων που πληρούνται με εκλογή, σύμφωνα με τις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών τις ισχύουσες για την έδρα της Ενώσεως.
260. 4. τα επιδόματα τα οποία δικαιούται όλο το προσωπικό της Ενώσεως, σύμφωνα με τις τροποποιήσεις στο Κοινό Καθεστώς που υιοθετούνται από τα Ηνωμένα Έθνη.
261. 5. τις συνεισφορές της Ενώσεως και του προσωπικού στο Κοινό Ταμείο Συντάξεων του Προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με τις αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής Συντάξεων του Προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών.
262. 6. τα επιδόματα κόστους ζωής που παρέχονται στους δικαιούχους του Ταμείου Ασφάλισης Προσωπικού της Ενώσεως, με βάση την ακολουθούμενη από τα Ηνωμένα Έθνη πρακτική.

263. ια) λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σύγκληση των Διασκέψεων Πληρεξουσίων και των διοικητικών διασκέψεων της Ενώσεως κατ'εφαρμογή των Άρθρων 53 και 54
264. ιβ) υποβάλλει στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Ενώσεως τις εισηγήσεις τις οποίες κρίνει χρήσιμες
265. ιγ) εξετάζει και συντονίζει τα προγράμματα εργασίας και την πρόδοτό τους, καθώς και τις διευθετήσεις εργασίας των μονίμων οργάνων της Ενώσεως περιλαμβανομένων των προγραμμάτων των συνόδων και ειδικότερα λαμβάνει τα μέτρα τα οποία κρίνει κατάλληλα για μείωση του αριθμού και της διάρκειας των διασκέψεων των συνόδων καθώς επίσης και τη μείωση των προβλεπόμενων δαπανών για τις διασκέψεις και συνόδους
266. ιδ) παρέχει στα μόνιμα όργανα της Ενώσεως, με τη συγκατάθεση της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως εφόσον πρόκειται για Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη ή της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως που ανήκουν στην ενδιαφερόμενη περιοχή εφόσον πρόκειται για περιοχική διοικητική διάσκεψη, τις κατάλληλες κατευθυντήριες γραμμές αναφορικά με την τεχνική και άλλου είδους ενίσχυση αυτών στην προετοιμασία και οργάνωση των διοικητικών διασκέψεων
267. ιε) υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 103, προβαίνει στον διορισμό Γενικού Γραμματέα και/ή Ανοπληρωτή Γενικού Γραμματέα σε κενωθείσα θέση στην περίπτωση την προβλεπόμενη στους Αριθ. 69 ή 70 και κατά τη διάρκεια τακτικής συνόδου εφόσον η θέση εκήρευσε 90 ημέρες προ της συνόδου αυτής, ή ακόμη κατά τη διάρκεια συνόδου που συγκαλείται από τον Πρόεδρο στις προβλεπόμενες στους αριθ. 69 ή 70 προθεσμίες
268. ιστ) μεριμνά για την πλήρωση κενωθείσας θέσης Διευθυντή αμφοτέρων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών κατά την πρώτη τακτική σύνοδο που γίνεται μετά την ημερομηνία που χρεώνει η θέση. Ο κατ' αυτόν τον τρόπο διοριζόμενος Διευθυντής παραμένει στη θέση μέχρι της ημερομηνίας που ορίζεται από την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων καθώς προβλέπεται στον Αριθ. 323 και μπορεί να εκλεγεί στη θέση αυτή κατά την επομένη Διάσκεψη Πληρεξουσίων

269. ιζ) μεριμνά για την πλήρωση κενώθεισών θέσεων μελών της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον Αριθ. 315*
270. ιη) εκτελεί τις υπόλοιπες ανατιθέμενες σ' αυτό από τη Σύμβαση λειτουργίες και, στα πλαίσια αυτής της Σύμβασης και των Διοικητικών Κανονισμών, οποιεσδήποτε λειτουργίες οι οποίες κρίνονται αναγκαίες για τη σωστή διοίκηση της Ενώσεως ή των μονίμων οργάνων αυτής λαμβανομένων χωριστά*
271. ιθ) λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, κατόπιν συμφωνίας της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως, για την προσωρινή επίλυση θεμάτων που δεν προβλέπονται από τη Σύμβαση, τους Διοικητικούς Κανονισμούς και τα Παραρτήματά τους και η διευθέτηση των οποίων δεν είναι δυνατόν να αναβληθεί μέχρι την προσεχή αρμόδια διάσκεψη*
272. κ) υποβάλλει έκθεση επί των δραστηριοτήτων όλων των οργάνων της Ενώσεως από της τελευταίας Διασκέψεως Πληρεξουσίων*
273. κα) διαβιβάζει στα Μέλη της Ενώσεως, το ταχύτερο δυνατόν μετά από κάθε σύνοδο αυτού, περιληπτικά πρακτικά των δραστηριοτήτων του καθώς και άλλα έγγραφα τα οποία κρίνει χρήσιμα*
274. κβ) λαμβάνει αποφάσεις για την εξασφάλιση ισορροπίας γεωγραφικής κατανομής του προσωπικού της Ενώσεως και ελέγχει την εφαρμογή αυτών των αποφάσεων.

ΑΡΘΡΟ 56

Γενική Γραμματεία

275. 1. Ο Γενικός Γραμματέας:
- α) συντονίζει τις δραστηριότητες των διαφόρων μονίμων οργάνων της Ενώσεως λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις της Συντονιστικής Επιτροπής η οποία αναφέρεται στον Αριθ. 96 με σκοπό να εξασφαλίσει την πλέον αποτελεσματική και οικονομική χρησιμοποίηση του προσωπικού, των κεφαλαίων και των άλλων εσόδων της Ενώσεως*
276. β) οργανώνει την εργασία της Γενικής Γραμματείας και διορίζει το προσωπικό της Γραμματείας αυτής σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που δίδονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων και τους κανονισμούς που ψηφίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο*

278. γ) λαμβάνει τα διοικητικά μέτρα τα σχετιζόμενα με τη σύσταση των ειδικευμένων γραμματειών των μονίμων οργάνων και διορίζει το προσωπικό αυτών των γραμματειών με βάση την εκλογή και τις προτάσεις του Προϊσταμένου κάθε μονίμου οργάνου, όμως η τελική απόφαση περί διορισμού ή απολύσεως ανήκει στο Γενικό Γραμματέα.
279. δ) γνωστοποιεί στο Διοικητικό Συμβούλιο κάθε απόφαση που λαμβάνεται από τα Ηνωμένα Έθνη και τους ειδικευμένους οργανισμούς που αφορά στους όρους εργασίας, επιδομάτων και συντάξεων του Κοινού Καθεστώτος.
280. ε) διασφαλίζει την εφαρμογή των διοικητικών και οικονομικών κανονισμών των εγκριθέντων από το Διοικητικό Συμβούλιο.
281. στ) παρέχει νομικές γνωματεύσεις στα όργανα της Ενώσεως.
282. ζ) εποπτεύει, για τις ανάγκες της διοικητικής διαχείρισης, το προσωπικό της έδρας της Ενώσεως προς τον σκοπό εξασφάλισης μιας όσο το δυνατόν αποτελεσματικής χρησιμοποίησης του προσωπικού αυτού και της εφαρμογής από αυτό των όρων απασχόλησης του Κοινού Καθεστώτος. Το προσωπικό το διοριζόμενο να βοηθεί απ'ευθείας τους Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και τη Διεθνή Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων θα εργάζεται υπό τις άμεσες διαταγές των ενδιαφερομένων ανωτέρων λειτουργών, σύμφωνα όμως με τις γενικές διοικητικές κατευθύνσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και του Γενικού Γραμματέα.
283. η) μετακινεί προσωρινά, κατόπιν συνεννόησης με τον Πρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων ή το Διευθυντή της ενδιαφερομένης Συμβουλευτικής Επιτροπής, υπαλλήλους της Ενώσεως σε άλλες θέσεις σε συνάρτηση με τη ροή της εργασίας στην έδρα της Ενώσεως, προς το γενικό συμφέρον της Ενώσεως. Ο γενικός γραμματέας ανακοινώνει στο Διοικητικό Συμβούλιο τις προσωρινές αυτές μετακινήσεις και τις οικονομικές συνέπειές τους.
284. θ) αναλαμβάνει την γραμματειακή εργασία η οποία προηγείται και έπεται των διασκέψεων της Ενώσεως.
285. ι) προετοιμάζει συστάσεις για την πρώτη σύνοδο των Αρχηγών των αντιπροσωπειών που αναφέρονται στον Αριθ. 450, λαμβανόμενων υπόψη των αποτελεσμάτων ενδεχομένων περιοχικών διαβουλεύσεων.

286. ια) εξασφαλίζει, όταν απαιτηθεί και σε συνεργασία με την προσκαλούσα κυβέρνηση, τη γραμματεία των διασκέψεων της Ενώσεως και παρέχει τις αναγκαίες διευκολύνσεις και υπηρεσίες για τις συνόδους των μονίμων οργάνων της Ενώσεως σε συνεργασία με τον Προϊστάμενο του ενδιαφερομένου μονίμου οργάνου, προσφεύγοντας στο μέτρο που κρίνει αναγκαίο στο προσωπικό της Ενώσεως σύμφωνα με τον αριθ. 283. Ο Γενικός Γραμματέας μπορεί επίσης, όταν του ζητηθεί τούτο, να εξασφαλίζει τη γραμματεία οποιασδήποτε άλλης τηλεπικοινωνιακής συνόδου πάνω σε συμβατική βάση.
287. ιβ) ενημερώνει τους επίσημους καταλόγους που καταρτίζονται από στοιχεία παρεχόμενα για το σκοπό αυτό από τα μόνιμα όργανα της Ενώσεως ή από τις διευθύνσεις, με εξαίρεση τα ευρετήρια και όλους τους άλλους απαραίτητους φακέλλους οι οποίοι μπορούν να έχουν σχέση με τα καθήκοντα της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων.
288. ιγ) δημοσιεύει τις κύριες εκθέσεις των μονίμων οργάνων της Ενώσεως καθώς και τις συστάσεις και οδηγίες λειτουργίας για χρήση από τις διεθνείς υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών.
289. ιδ) δημοσιεύει διεθνείς και περιοχικές συμφωνίες που αφορούν τις τηλεπικοινωνίες οι οποίες ανακοινώνονται σ' αυτόν από τα Μέλη και ενημερώνει τους σχετικούς με τις συμφωνίες αυτές φακέλλους.
290. ιε) δημοσιεύει τα τεχνικά πρότυπα της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων καθώς και κάθε άλλο στοιχείο σχετικό με την εκχώρηση και χρησιμοποίηση των συχνοτήτων και των θέσεων σε τροχιά γεωστατικών δορυφόρων όπως έτυχαν επεξεργασίας από την Επιτροπή κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της.
291. ιστ) καταρτίζει, δημοσιεύει και ενημερώνει με τη βοήθεια, όπου αρμόζει, των άλλων μονίμων οργάνων της Ενώσεως:
292. 1. μητρώα που αναφέρονται στη σύνθεση και διάρθρωση της Ενώσεως.
293. 2. τις γενικές στατιστικές και τα επίσημα υπηρεσιακά έγγραφα της Ενώσεως τα προβλεπόμενα από τους Διοικητικούς Κανονισμούς.
294. 3. όλα τα άλλα έγγραφα η τήρηση των οποίων καθορίζεται από τις διασκέψεις και το Διοικητικό Συμβούλιο.

295. ιζ) συγκεντρώνει και δημοσιεύει, σε κατάλληλη μορφή, πληροφορίες εθνικού και διεθνούς χαρακτήρος αναφορικά με τις τηλεπικοινωνίες σ' όλο τον κόσμο.
296. ιη) συλλέγει και δημοσιεύει σε συνεργασία με τα άλλα μόνιμα όργανα της Ενώσεως πληροφορίες τεχνικού ή διοικητικού χαρακτήρα οι οποίες θα ήσαν ιδιαίτερα χρήσιμες για τις αναπτυσσόμενες χώρες με σκοπό να τις βοηθήσουν για να βελτιώσουν τα τηλεπικοινωνιακά τους δίκτυα. Επιστάται επίσης η προσοχή των χωρών αυτών στις δυνατότητες οι οποίες παρέχονται από τα διεθνή προγράμματα που τελούν υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών.
297. ιθ) συγκεντρώνει και δημοσιεύει όλες τις πληροφορίες οι οποίες μπορεί να είναι χρήσιμες στα Μέλη αναφορικά με τη χρησιμοποίηση τεχνικών μέσων με στόχο την επίτευξη της καλύτερης απόδοσης των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και ιδιαίτερα της καλλίτερης δυνατής χρησιμοποίησης των ραδιοηλεκτρικών συχνοτήτων για μείωση των παρενοχλήσεων.
298. κ) δημοσιεύει περιοδικά, με τη βοήθεια των πληροφοριών που συγκεντρώνει ή τίθενται στη διάθεσή του, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων τις οποίες μπορεί να λαμβάνει από άλλους διεθνείς οργανισμούς, έντυπο που περιλαμβάνει γενικές πληροφορίες και στοιχεία σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες.
299. κα) καθορίζει, αφού συμβουλευθεί τον Διευθυντή της ενδιαφερομένης Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής ή, ανάλογα με την περίπτωση, τον Πρόεδρο της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων, τη μορφή και την εμφάνιση όλων των δημοσιευμάτων της Ενώσεως, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και το περιεχόμενο αυτών καθώς επίσης τον καταλληλότερο και πλέον οικονομικό τρόπο δημοσιεύσεως.
300. κβ) λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την έγκαιρη διανομή των δημοσιευμένων εγγράφων.

301. κγ) κατόπιν συνεννοήσεως με τη Συντονιστική Επιτροπή και αφού πραγματοποιηθούν όλες οι δυνατές οικονομίες, προετοιμάζει και υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο σχέδιο ετήσιου προϋπολογισμού και προκαταρκτικό προϋπολογισμό για το επόμενο έτος που να καλύπτει τις δαπάνες της Ενώσεως μέσα στα όρια που καθορίζονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων και ο οποίος αποτελείται από δύο εκδόσεις. Η μία έκδοση θα αντιστοιχεί σε μηδενική αύξηση για τη μονάδα συμμετοχής και η άλλη για μια αύξηση μικρότερη ή ίση προς κάθε όριο που καθορίζεται στο Πρόσθετο Πρωτόκολλο Ι μετά από ενδεχομένη ανάληψη από τον λογαριασμό αποθεματικού. Το σχέδιο προϋπολογισμού και το παράρτημα που περιλαμβάνει ανάλυση δαπανών μετά την έγκριση του Διοικητικού Συμβουλίου, διαβιβάζονται πληροφοριακά σε όλα τα Μέλη της Ενώσεως.
302. κδ) αφού συμβουλευθεί τη Συντονιστική Επιτροπή και λάβει υπόψη του τις απόψεις αυτής, προετοιμάζει και υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο προγράμματα εργασίας για το μέλλον που περιλαμβάνουν τις κυριώτερες δραστηριότητες στην Έδρα της Ενώσεως σύμφωνα με τις οδηγίες του Διοικητικού Συμβουλίου.
303. κε) προετοιμάζει και υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο πολυετή προγράμματα ανακατατάξεων θέσεων εργασίας, προκήρυξης και κατάργησης θέσεων.
304. κστ) λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Συντονιστικής Επιτροπής, προετοιμάζει και υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο αναλύσεις δαπανών των κυριώτερων δραστηριοτήτων στην Έδρα της Ενώσεως κατά το έτος που προηγείται της συνόδου, λαμβάνοντας υπόψη κυρίως τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται με την ορθολογιστική οργάνωση.
305. κζ) με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής, καταρτίζει έκθεση οικονομικής διαχειρίσεως και λογαριασμών που υποβάλλεται κάθε χρόνο στο Διοικητικό Συμβούλιο και ανακεφαλαιωτικό λογαριασμό πριν από κάθε Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Τα έγγραφα αυτά, αφού ελεγχθούν και εγκριθούν από το Διοικητικό Συμβούλιο, διανέμονται στα Μέλη και υποβάλλονται στην επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων για εξέταση και οριστική έγκριση.
306. κη) με τη βοήθεια της Συντονιστικής Επιτροπής, καταρτίζει ετήσια έκθεση πάνω στις δραστηριότητες της Ενώσεως η οποία, αφού εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο, διαβιβάζεται προς όλα τα Μέλη.

307. κθ) εκτελεί όλες τις άλλες λειτουργίες της Γραμματείας της Ενώσεως.
308. λ). εκτελεί κάθε άλλη λειτουργία η οποία του ανατίθεται από το Διοικητικό Συμβούλιο.
309. 2. Ο Γενικός Γραμματέας ή ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας πρέπει να παρίσταται συμβουλευτικά στις Διασκέψεις Πληρεξουσίων και τις Διοικητικές Διασκέψεις της Ενώσεως καθώς επίσης και στις Γενικές Συνελεύσεις των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών. Η συμμετοχή τους στις συνόδους του διοικητικού Συμβουλίου διέπεται από τις διατάξεις των Αριθ. 241 και 242. Ο Γενικός Γραμματέας ή ο αντιπρόσωπός του μπορεί να μετέχει συμβουλευτικά σε όλες τις άλλες συνόδους της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ 57

Διεθνής Επιτροπή Καταγραφής Συχνοτήτων

310. 1. (1) Τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων πρέπει να είναι πλήρως προσογντούχα κατόπιν τεχνικής εκπαίδευσης στον τομέα των ραδιοεπικοινωνιών και να κατέχουν πρακτική πείρα ως προς την απονομή και χρησιμοποίηση των συχνοτήτων.
311. (2) Εξ' άλλου, για την καλλίτερη κατανόηση των προβλημάτων τα οποία χειρίζεται η Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 79, κάθε Μέλος θα πρέπει να είναι ενήμερο των γεωγραφικών, οικονομικών και δημογραφικών συνθηκών μιας ιδιαίτερης περιοχής της υδρογείου.
312. 2. (1) Η διαδικασία εκλογής καταρτίζεται από τη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων όπως περιγράφεται στον Αριθ. 73.
313. (2) Σε κάθε εκλογή οποιοδήποτε υπηρετούν μέλος της Επιτροπής μπορεί να προταθεί ξανά ως υποψήφιος από την χώρα από την οποία προέρχεται.
314. (3) Τα Μέλη της Επιτροπής αναλαμβάνουν υπηρεσία την ημερομηνία που ορίζεται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων η οποία τα εξέλεξε. Παραμένουν κανονικά σε υπηρεσία μέχρι την ημερομηνία που ορίζεται από τη διάσκεψη η οποία εκλέγει τους διαδόχους των.
315. (4) Εάν κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων οι οποίες και εκλέγουν τα Μέλη της Επιτροπής, ένα εκλεγμένο μέλος της Επιτροπής παραιτηθεί ή εγκαταλείψει τα καθήκοντά του ή αποθάνει, ο Πρόεδρος της Επιτροπής ζητεί από το Γενικό Γραμματέα να καλέσει τις χώρες, Μέλη της Ενώσεως, που υπάγονται στην ενδιαφερόμενη

περιοχή, να προτείνουν υποψηφίους για την εκλογή αντικαταστάτη από το Διοικητικό Συμβούλιο κατά την επομένη ετήσια σύνοδό του. Εντούτοις, εάν η κένωση της θέσεως συμβαίνει περισσότερες από 90 ημέρες πριν από τη σύνοδο του Διοικητικού Συμβουλίου ή μετά την ετήσια σύνοδο του Διοικητικού Συμβουλίου που προηγείται της επομένης Διασκέψεως Πληρεξουσίων, η χώρα από την οποία το μέλος αυτό προέρχεται υποδεικνύει το ταχύτερο δυνατό και εντός 90 ημερών αντικαταστάτη επίσης προερχόμενο από τη χώρα αυτή, ο οποίος θα παραμείνει στη θέση μέχρις αναλήψεως καθηκόντων του νέου μέλους το οποίο εκλέγεται από το Διοικητικό Συμβούλιο ή, ανάλογα με την περίπτωση, μέχρις αναλήψεως καθηκόντων των νέων Μελών του Συμβουλίου τα οποία εκλέγονται από την προσεχή Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Και στις δύο περιπτώσεις, οι ταξιδιωτικές δαπάνες του αντικαταστάτη είναι εις βάρος της Διευθύνσεώς του. Ο αντικαταστάτης μπορεί να υποβάλει υποψηφίότητα για εκλογή από το Διοικητικό Συμβούλιο ή από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, ανάλογα με την περίπτωση.

316. 3. (1) Οι μέθοδοι εργασίας της Επιτροπής καθορίζονται από τους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών.
317. (2) Τα μέλη της Επιτροπής εκλέγουν μεταξύ τους Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο οι οποίοι ασκούν τα καθήκοντά τους για ένα χρόνο. Εν συνεχεία ο Αντιπρόεδρος διαδέχεται κάθε χρόνο τον Πρόεδρο και εκλέγεται νέος Αντιπρόεδρος.
318. (3) Η Επιτροπή επικουρείται από ειδικευμένη γραμματεία.
319. 4. Δεν επιτρέπεται σε κανένα μέλος, σε σχέση με την εκτέλεση των καθηκόντων του, να ζητεί ή λαμβάνει οδηγίες από οποιαδήποτε Κυβέρνηση ή μέλος αυτής, ή από οποιαδήποτε δημόσια ή ιδιωτική οργάνωση καθώς και από οποιοδήποτε πρόσωπο. Επιπλέον κάθε μέλος οφείλει να σέβεται τον διεθνή χαρακτήρα της Επιτροπής και των καθηκόντων των μελών αυτής και οφείλει να απέχει από οποιαδήποτε προσπάθεια επηρεασμού οποιουδήποτε από αυτά κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

ΑΡΘΡΟ 58

Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές

320. 1. Η λειτουργία κάθε Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής εξασφαλίζεται μέσω:
321. α) της Γενικής Συνέλευσης, που συνεδριάζει κατά προτίμηση κάθε τέσσερα χρόνια. Όταν έχει συγκληθεί αντίστοιχη παγκόσμια διοικητική διάσκεψη, η σύνοδος της Γενικής

Συνέλευσης πραγματοποιείται, εφόσον είναι δυνατόν, οκτώ τουλάχιστον μήνες προ της διασκέψεως αυτής.

322. β) των επιτροπών μελετών οι οποίες δημιουργούνται από τη γενική Συνέλευση για τη μελέτη των σχετικών θεμάτων.
- γ) ενός Διευθυντή που εκλέγεται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων για το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο Διασκέψεων Πληρεξουσίων. Ο Διευθυντής αυτός μπορεί να επανεκλεγεί κατά την επομένη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Εάν η θέση κενωθεί απροσδόκητα, το Διοικητικό Συμβούλιο διορίζει νέο Διευθυντή κατά την επομένη ετήσια σύνοδό του σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 268.
324. δ) ειδικευμένης Γραμματείας που βοηθά τον Διευθυντή.
325. ε) εργαστηρίων ή τεχνικών εγκαταστάσεων που δημιουργούνται από την Ένωση.
326. 2. (1) Τα μελετώμενα από κάθε Διεθνή Συμβουλευτική Επιτροπή θέματα, για τα οποία είναι επιφορτισμένη να εκδίδει συστάσεις, υποβάλλονται σ'αυτήν από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, από διοικητική διάσκεψη, από το Διοικητικό Συμβούλιο, από άλλη Συμβουλευτική Επιτροπή ή από τη Διεθνή Επιτροπή Καταγραφής Συχνότητων. Τα θέματα αυτά είναι επιπρόσθετα εκείνων τα οποία αυτή η ίδια Γενική Συνέλευση της ενδιαφερόμενης Συμβουλευτικής Επιτροπής αποφάσισε να εξετάσει ή εκείνων των οποίων η εγγραφή ζητήθηκε ή έγινε δεκτή δι' αλληλογραφίας από είκοσι τουλάχιστον Μέλη της Ενώσεως κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο Γενικών Συνελεύσεων.
327. (2) Μετά από αίτηση των ενδιαφερομένων χωρών κάθε Συμβουλευτική Επιτροπή μπορεί επίσης να προβαίνει σε μελέτες και να παρέχει συμβουλές σε προβλήματα σχετικά με τις εθνικές τηλεπικοινωνίες των χωρών αυτών. Η μελέτη των προβλημάτων αυτών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 326. Όταν αυτή η μελέτη επιβάλλει τη σύγκριση περισσότερων τεχνικών λύσεων, οι οικονομικοί παράγοντες μπορούν να λαμβάνονται υπόψη.

ΑΡΘΡΟ 59

Συντονιστική Επιτροπή

328. 1. (1) Η Συντονιστική Επιτροπή βοηθά και συμβουλεύει τον Γενικό Γραμματέα επί όλων των θεμάτων τα οποία μνημονεύονται στον Αριθ. 81 και βοηθά το Γενικό Γραμματέα κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων τα οποία του ανατέθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των Αριθ. 276, 298, 301, 305 και 306.
329. (2) Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη να εξασφαλίζει το συντονισμό με όλους τους διεθνείς οργανισμούς οι οποίοι μνημονεύονται στα Άρθρα 39 και 40 αναφορικά με την εκπροσώπηση των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως στις διασκέψεις των οργανισμών αυτών.
330. (3) Η Επιτροπή εξετάζει την πρόοδο των εργασιών της Ενώσεως στον τομέα της τεχνικής συνεργασίας και υποβάλλει συστάσεις στο Διοικητικό Συμβούλιο μέσω του Γενικού Γραμματέα.
331. 2. Η Επιτροπή πρέπει να προσπαθεί να διατυπώνει τα συμπεράσματά της με ομόφωνη γνώμη. Σε περίπτωση ελλείψεως υποστηρίξεως από την πλειοψηφία στην Επιτροπή, ο Πρόεδρος μπορεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις να λαμβάνει αποφάσεις, με δική του ευθύνη, εφόσον κρίνει ότι η διευθέτηση των θεμάτων αυτών είναι επείγουσα και δεν μπορεί να περιμένει την προσεχή σύνοδο του Διοικητικού Συμβουλίου. Υπό τις περιστάσεις αυτές προβαίνει σε γραπτή έκθεση στα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου πάνω σ' αυτά τα θέματα, αναφέροντας τους λόγους που τον οδήγησαν να πάρει τις αποφάσεις αυτές καθώς και τις υποβληθείσες γραπτώς απόψεις των άλλων μελών της επιτροπής. Εάν υπό τις περιστάσεις αυτές τα θέματα δεν είναι μεν επείγοντα αλλά είναι όμως ενδιαφέροντα, πρέπει να υποβάλλονται για εξέταση από το διοικητικό Συμβούλιο κατά την προσεχή σύνοδό του.
332. 3. Η Επιτροπή συνέρχεται μετά από πρόσκληση του Προέδρου της τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Μπορεί επίσης να συνέρχεται σε περίπτωση ανάγκης κατόπιν αιτήσεως δύο μελών της.
333. 4. Μία έκθεση συντάσσεται για τις εργασίες της Συντονιστικής Επιτροπής και διατίθεται μετά από αίτηση στα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ

Γενικές Διατάξεις σχετικές με τις Διασκέψεις

ΑΡΘΡΟ 60

Πρόσκληση και αποδοχή στις Διασκέψεις Πληρεξουσίων
όταν υπάρχει προσκαλούσα Κυβέρνηση

334. 1. Η προσκαλούσα Κυβέρνηση, σε συμφωνία με το Διοικητικό Συμβούλιο, ορίζει την οριστική ημερομηνία και τον ακριβή τόπο της διασκέψεως.
335. 2. (1) Ένα χρόνο προ της ημερομηνίας αυτής, η προσκαλούσα κυβέρνηση αποστέλλει πρόσκληση στην κυβέρνηση κάθε χώρας Μέλους της Ενώσεως.
336. (2) Οι προσκλήσεις αυτές μπορούν να αποστέλλονται είτε απ' ευθείας, είτε μέσω του γενικού γραμματέα, είτε μέσω άλλης Κυβερνήσεως.
337. 3. Ο Γενικός Γραμματέας αποστέλλει πρόσκληση στα Ηνωμένα Έθνη σύμφωνα με το Άρθρο 39 καθώς και σ' οποιοδήποτε από τους περιφερειακούς τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς που μνημονεύονται στο Άρθρο 32, κατόπιν αιτήσεώς του.
338. 4. Η προσκαλούσα Κυβέρνηση, σε συμφωνία με το Διοικητικό Συμβούλιο ή μετά από πρότασή αυτού, μπορεί να προσκαλέσει τις ειδικευμένες οργανώσεις των Ηνωμένων Εθνών και τη Διεθνή Επιτροπή Ατομικής Ενεργείας να αποστείλουν παρατηρητές για να μετάσχουν στη διάσκεψη υπό συμβουλευτική ιδιότητα, με βάση την αμοιβαιότητα.
339. 5. (1) Οι απαντήσεις των Μελών πρέπει να φθάνουν στην προσκαλούσα κυβέρνηση όχι αργότερα από ένα μήνα προ της ημερομηνίας ενάρξεως και πρέπει να περιέχουν κατά το δυνατόν όλες τις πληροφορίες τις σχετικές με τη σύνθεση της αντιπροσωπείας.
340. (2) Οι απαντήσεις αυτές μπορούν να αποστέλλονται είτε απ' ευθείας στην προσκαλούσα κυβέρνηση, είτε μέσω του Γενικού Γραμματέα, είτε μέσω μιας άλλης κυβερνήσεως.
341. 6. Όλα τα μόνιμα όργανα της Ενώσεως αντιπροσωπεύονται στη Διάσκεψη υπό συμβουλευτική ιδιότητα.
342. 7. Γίνονται δεκτοί στις Διασκέψεις Πληρεξουσίων:
343. α) οι αντιπροσωπείες όπως αυτές ορίζονται στο Παράρτημα 2'
344. β) οι παρατηρητές των Ηνωμένων Εθνών'
345. γ) οι παρατηρητές των περιφερειακών τηλεπικοινωνιακών οργανισμών σύμφωνα με τον Αριθ. 337'
346. δ) οι παρατηρητές των ειδικευμένων οργανισμών και της Διεθνούς Επιτροπής Ατομικής Ενεργείας σύμφωνα με τον Αριθ. 338.

ΑΡΘΡΟ 61

Πρόσκληση και Αποδοχή σε Διοικητικές Διασκέψεις
όταν υπάρχει προσκαλούσα Κυβέρνηση.

347. 1. (1) Οι διατάξεις των Αριθ. 334 μέχρι 340 εφαρμόζονται στις διοικητικές διασκέψεις.
348. (2) Τα Μέλη της Ενώσεως μπορούν να ανακοινώσουν στις αναγνωρισμένες από αυτά ιδιωτικές επιχειρήσεις την πρόσκληση που τους απεστάλη.
349. 2. (1) Η προσκαλούσα κυβέρνηση, σε συμφωνία με το Διοικητικό Συμβούλιο ή μετά από πρόταση αυτού, μπορεί να πληροφορήσει σχετικά τους διεθνείς Οργανισμούς οι οποίοι ενδιαφέρονται να αποστείλουν παρατηρητές για να μετάσχουν στη διάσκεψη υπό συμβουλευτική ιδιότητα.
350. (2) Οι ενδιαφερόμενοι διεθνείς οργανισμοί απευθύνουν στην προσκαλούσα κυβέρνηση αίτηση συμμετοχής εντός προθεσμίας δύο μηνών αρχομένης από την ημερομηνία της πληροφόρησής τους.
351. (3) Η προσκαλούσα κυβέρνηση συγκεντρώνει τις αιτήσεις, η δε απόφαση περί αποδοχής λαμβάνεται από την ίδια τη διάσκεψη.
352. 3. Γίνονται δεκτοί στις διοικητικές διασκέψεις:
353. α) οι αντιπροσωπείες, όπως αυτές ορίζονται στο Παράρτημα 2'
354. β) οι παρατηρητές των Ηνωμένων Εθνών'
355. γ) οι παρατηρητές των περιοχικών τηλεπικοινωνιακών οργανισμών που μνημονεύονται στο 'Άρθρο 32'
356. δ) οι παρατηρητές των ειδικευμένων οργανώσεων και της Διεθνούς Επιτροπής Ατομικής Ενεργείας, σύμφωνα με τον Αριθ. 338'
357. ε) οι παρατηρητές των διεθνών οργανισμών οι οποίοι γίνονται δεκτοί σύμφωνα με τις διατάξεις των Αριθ. 349 μέχρι 351'
358. στ) οι αντιπρόσωποι των αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων δρόντως εξουσιοδοτημένων από το Μέλος στο οποίο ανήκουν'
359. ζ) τα μόνιμα όργανα της Ενώσεως, υπό συμβουλευτική ιδιότητα όταν η διάσκεψη διαχειρίζεται θέματα που είναι της αρμοδιότητάς τους. Εάν κριθεί αναγκαίο, η διάσκεψη μπορεί να προσκαλέσει όργανο το οποίο δεν έκρινε χρήσιμο να αντιπροσωπευθεί σ' αυτήν'
360. η) οι παρατηρητές των Μελών της Ενώσεως που μετέχουν χωρίς δικαίωμα ψήφου σε περιοχική διοικητική διάσκεψη μιας περιοχής διαφορετικής από εκείνη στην οποία ανήκουν τα εν λόγω Μέλη.

ΑΡΘΡΟ 62

Διαδικασία για τη Σύγκληση Παγκόσμιων Διοικητικών
Διασκέψεων κατόπιν αιτήσεως Μελών της Ενώσεως ή Προτάσεως
του Διοικητικού Συμβουλίου.

- 361 1. Μέλη της Ενώσεως τα οποία επιθυμούν τη σύγκληση παγκόσμιας διοικητικής διασκέψεως πληροφορούν περί αυτού το Γενικό Γραμματέα, αναφέροντας την προτεινόμενη για τη διάσκεψη ημερήσια διάταξη, τον τόπο και την ημερομηνία αυτής.
- 362 2. Ο Γενικός Γραμματέας, μετά τη λήψη ταυτοσήμων αιτήσεων προερχομένων τουλάχιστον από το ένα τέταρτο των Μελών, γνωστοποιεί τούτο με τα πλέον κατάλληλα τηλεπικοινωνιακά μέσα σ' όλα τα Μέλη και ζητεί από αυτά να του γνωστοποιήσουν, εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων, εάν αποδέχονται ή όχι την διατυπωθείσα πρόταση.
- 363 3. Εάν η πλειοψηφία των μελών, διαπιστούμενη σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 229, αποφανθεί υπέρ του συνόλου της προτάσεως, δηλαδή αποδέχεται τόσο την ημερήσια διάταξη όσο και την προτεινόμενη ημερομηνία και τόπο συνόδου, ο Γενικός Γραμματέας πληροφορεί περί αυτού όλα τα Μέλη με τα πλέον κατάλληλα τηλεπικοινωνιακά μέσα.
- 364 4.(1) Εάν η πρόταση που έγινε αποδεκτή προβλέπει σύγκληση της διασκέψεως εκτός της έδρας της Ενώσεως, ο Γενικός Γραμματέας ερωτά την κυβέρνηση της ενδιαφερομένης χώρας εάν δέχεται να ενεργήσει ως προσκαλούσα κυβέρνηση.
- 365 (2) Εάν η απάντηση είναι καταφατική, ο Γενικός Γραμματέας σε συμφωνία με την ενδιαφερόμενη κυβέρνηση, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σύγκληση της διασκέψεως.
- 366 (3) Εάν η απάντηση είναι αρνητική, ο Γενικός Γραμματέας καλεί τα Μέλη τα οποία ζήτησαν τη σύγκληση της διασκέψεως να διατυπώσουν νέες προτάσεις ως προς τον τόπο της διασκέψεως.
- 367 5. Όταν η πρόταση η οποία έγινε δεκτή προβλέπει τη σύγκληση της διασκέψεως στην έδρα της Ενώσεως, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 64.
- 368 6.(1) Εάν δεν εγκριθεί το σύνολο της προτάσεως (ημερήσια διάταξη, ημερομηνία και τόπος) από την πλειοψηφία των Μελών που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 229, ο Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί τις ληφθείσες απαντήσεις στα Μέλη της Ενώσεως καλώντας αυτά να αποφανθούν κατά τρόπο οριστικό, εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από της λήψεως, επί του ή των αμφισβητούμενων σημείων.

369 (2) Τα σημεία αυτά θεωρούνται ότι έγιναν αποδεκτά όταν εγκριθούν από την πλειοψηφία των Μελών, που διαπιστούται κατά τις διατάξεις του Αριθ. 229.

370 7. Η διαδικασία η οποία αναφέρεται ανωτέρω εφαρμόζεται επίσης όταν η πρόταση συγκλήσεως παγκόσμιας διοικητικής διασκέψεως υποβάλλεται από το Διοικητικό Συμβούλιο.

ΑΡΘΡΟ 63

Διαδικασία για τη Σύγκληση Περιοχικών Διοικητικών Διασκέψεων κατόπιν Αιτήσεως των Μελών της Ενώσεως ή Προτάσεως του Διοικητικού Συμβουλίου.

371 Στην περίπτωση περιοχικών διοικητικών διασκέψεων, η διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο 62 εφαρμόζεται μόνο στα Μέλη της ενδιαφερομένης περιοχής. Εάν η σύγκληση πρόκειται να γίνει με πρωτοβουλία των Μελών της περιοχής, αρκεί να λάβει ο Γενικός Γραμματέας ταυτόσημες αιτήσεις προερχόμενες από το ένα τέταρτο των Μελών της περιοχής αυτής.

ΑΡΘΡΟ 64

Διατάξεις σχετικές με Διασκέψεις που συνέρχονται χωρίς Προσκαλούσα Κυβέρνηση.

372 Όταν πρόκειται να συνέλθει διάσκεψη χωρίς προσκαλούσα κυβέρνηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις των Άρθρων 60 και 61. Ο Γενικός Γραμματέας κατόπιν συνεννοήσεως με την Κυβέρνηση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σύγκληση και την οργάνωση της διασκέψεως στην έδρα της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ 65

Διατάξεις κοινές για όλες τις Διασκέψεις
Αλλαγή της Ημερομηνίας ή του Τόπου Διασκέψεως

373 1. Οι διατάξεις των Άρθρων 62 και 63 εφαρμόζονται κατ'αναλογία, όταν πρόκειται μετά από αίτηση των Μελών της Ενώσεως ή πρόταση του Διοικητικού Συμβουλίου να αλλάξει η ημερομηνία και ο τόπος της διασκέψεως ή το ένα από τα δύο μόνο. Εν τούτοις, τέτοιου είδους αλλαγές δεν μπορούν να πραγματοποιούνται παρά μόνο εάν η πλειοψηφία των ενδιαφερομένων Μελών, που διαπιστούται σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 229, αποφαινεται υπέρ αυτών.

- 374 2. Κάθε Μέλος που προτείνει αλλαγή της ημερομηνίας ή του τόπου διασκέψεως έχει ευθύνη να εξασφαλίσει την υποστήριξη του απαιτούμενου αριθμού άλλων Μελών.
- 375 3. Όταν προκύψει θέμα, ο Γενικός Γραμματέας αναφέρει στην ανακοίνωση που προβλέπεται στον Αριθ. 362, τις πιθανές οικονομικές συνέπειες που προκύπτουν από την αλλαγή της ημερομηνίας ή του τόπου, όπως για παράδειγμα όταν έχουν γίνει δαπάνες για την προπαρασκευή συγκλήσεως της διασκέψεως στον προβλεπόμενο αρχικά τόπο.

ΑΡΘΡΟ 66

Προθεσμίες και Τρόπος Υποβολής Προτάσεων και Εκθέσεων στις Διασκέψεις

- 376 1. Αμέσως μετά την αποστολή των προσκλήσεων ο Γενικός Γραμματέας καλεί τα Μέλη να αποστείλουν σ' αυτόν εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών, τις προτάσεις τους για τις εργασίες της διασκέψεως.
- 377 2. Κάθε πρόταση της οποίας η αποδοχή συνεπάγεται την αναθεώρηση του κειμένου της Συμβάσεως ή των Διοικητικών Κανονισμών πρέπει να περιέχει παραπομπές στους αριθμούς των τμημάτων του κειμένου των οποίων ζητείται αναθεώρηση. Η αιτιολογία των προτάσεων θα πρέπει να αναφέρεται σε κάθε περίπτωση όσο το δυνατό πιο συνοπτικά.
- 378 3. Ο Γενικός Γραμματέας ανακοινώνει τις προτάσεις σ' όλα τα Μέλη όπως αυτές παραλαμβάνονται.
- 379 4. Ο Γενικός Γραμματέας συγκεντρώνει και συσχετίζει τις λαμβανόμενες προτάσεις και εκθέσεις των διευθύνσεων του Διοικητικού Συμβουλίου, των Γενικών Συνελεύσεων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και των προπαρασκευαστικών συνόδων των Διασκέψεων, ανάλογα με την περίπτωση, και τις αποστέλλει στα Μέλη τουλάχιστον τέσσερις μήνες προ της ημερομηνίας ενάρξεως της Διασκέψεως. Οι εκλεγμένοι αξιωματούχοι της Ενώσεως δεν έχουν δυνατότητα να υποβάλουν προτάσεις.

ΑΡΘΡΟ 67

Διαπιστευτήρια των Αντιπροσωπειών στις Διασκέψεις

- 380 1. Η αντιπροσωπεία που αποστέλλεται από ένα Μέλος της Ενώσεως σε διάσκεψη πρέπει να είναι δεόντως διαπιστευμένη σύμφωνα με τις διατάξεις των Αριθ. 381 μέχρι 387.
- 381 2.(1) Οι αντιπροσωπείες στις Διασκέψεις Πληρεξουσίων διαπιστεύονται με πράξεις υπογεγραμμένες από τον Αρχηγό του Κράτους ή από τον Αρχηγό της Κυβερνήσεως ή από τον Υπουργό Εξωτερικών.
- 382 (2) Οι αντιπροσωπείες στις διοικητικές διασκέψεις διαπιστεύονται με πράξεις υπογεγραμμένες από τον Αρχηγό του Κράτους, τον Αρχηγό της Κυβερνήσεως ή τον Υπουργό Εξωτερικών ή από τον Υπουργό τον αρμόδιο για τα θέματα που εξετάζονται από τη διάσκεψη.
- 383 (3) Υπό την επιφύλαξη επιβεβαίωσης προερχόμενης από μία από τις αρχές που μνημονεύονται στον Αριθ. 381 ή 382 και λαμβανόμενης προ της υπογραφής των Τελικών Πράξεων, μία αντιπροσωπεία μπορεί προσωρινά να διαπιστευθεί από τον Αρχηγό της διπλωματικής αποστολής της ενδιαφερόμενης χώρας στην κυβέρνηση της χώρας που γίνεται η διάσκεψη, ή στην περίπτωση που η διάσκεψη πραγματοποιείται στην έδρα της Ενώσεως, μία αντιπροσωπεία μπορεί επίσης να διπιστευθεί προσωρινά από τον Αρχηγό της Μόνιμης Αντιπροσωπείας της ενδιαφερόμενης χώρας στο Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη.
- 384 3. Τα διαπιστευτήρια γίνονται δεκτά εάν είναι υπογεγραμμένα από μία από τις αρχές που μνημονεύονται στους Αριθ. 381 μέχρι 383 και εάν πληρούν ένα από τα επόμενα κριτήρια:
- 385 - να απονέμουν πλήρεις εξουσίες στην αντιπροσωπεία
- 386 - να εξουσιοδοτούν την αντιπροσωπεία να εκπροσωπεί την κυβέρνηση της χωρίς κανένα περιορισμό
- 387 - να δίνουν στην αντιπροσωπεία ή σε ορισμένα από τα Μέλη της το δικαίωμα υπογραφής των Τελικών Πράξεων.
- 388 4.(1) Αντιπροσωπεία της οποίας τα διαπιστευτήρια διαπιστώνονται ως έχοντα καλώς από την Γενική Συνέλευση έχει τη δυνατότητα να ασκεί το δικαίωμα ψήφου του ενδιαφερόμενου Μέλους και να υπογράψει τις Τελικές Πράξεις:
- 389 (2) Αντιπροσωπεία της οποίας τα διαπιστευτήρια διαπιστώνονται ως μη καλώς έχοντα από τη Γενική Συνέλευση δεν μπορεί να ασκεί το δικαίωμα ψήφου ούτε να υπογράψει τις Τελικές Πράξεις για όσο χρόνο δεν θα έχουν τακτοποιηθεί αυτά.

- 390 5. Τα διαπιστευτήρια θα πρέπει να καταθέτονται στη γραμματεία της διασκέψεως το συντομότερο δυνατό. Ειδική επιτροπή, όπως προσδιορίζεται στον Αριθ. 471, επιφορτίζεται με την επαλήθευση αυτών και υποβάλλει στη Γενική Συνέλευση έκθεση με τα συμπεράσματά της εντός της καθοριζόμενης από τη Γενική Συνέλευση προθεσμίας. Στο διάστημα αναμονής της απόφασης της Γενικής Συνελεύσεως επί του εν λόγω θέματος, η αντιπροσωπεία Μέλους της Ενώσεως μπορεί να μετέχει στη διάσκεψη και να ασκεί το δικαίωμα ψήφου του ενδιαφερόμενου Μέλους.
- 391 6. Κατά γενικό κανόνα τα Μέλη της Ενώσεως πρέπει να προσπαθούν να αποστέλλουν στις διασκέψεις της Ενώσεως τις δικές τους αντιπροσωπείες. Εν τούτοις, εάν ένα Μέλος, για εξαιρετικούς λόγους, δεν μπορεί να αποστείλει δική του αντιπροσωπεία, μπορεί να δώσει στην αντιπροσωπεία άλλου Μέλους το δικαίωμα ψήφου και υπογραφής για λογαριασμό του. Η εξουσιοδότηση αυτή θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο πράξεως υπογραφομένης από μία από τις αναφερόμενες στους Αριθ. 381 ή 382 αρχές.
- 392 7. Αντιπροσωπεία που έχει το δικαίωμα ψήφου μπορεί να δώσει εντολή σε άλλη αντιπροσωπεία με δικαίωμα ψήφου να ασκήσει το δικαίωμα αυτό κατά τη διάρκεια μιας ή περισσοτέρων συνεδριάσεων στις οποίες δεν είναι δυνατό να παραστεί. Σε τέτοια περίπτωση πρέπει να πληροφορεί σχετικά τον Πρόεδρο της διασκέψεως εγγράφως και εγκαίρως.
- 383 8. Μία αντιπροσωπεία μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα μιας μόνο ψήφου κατ' εξουσιοδότηση.
- 394 9. Τα διαπιστευτήρια και οι εξουσιοδοτήσεις που αποστέλλονται τηλεγραφικώς δεν θα γίνονται δεκτά. Όμως, θα γίνονται δεκτές τηλεγραφικές απαντήσεις σε αιτήσεις διασαφήσεως του Προέδρου ή της γραμματείας της διασκέψεως, σχετικές με τα διαπιστευτήρια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ

Γενικές Διατάξεις Σχετικές με τις
Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές

- 395 1. Τα Μέλη των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών που αναφέρονται στους Αριθ. 87 και 88 μπορούν να συμμετέχουν σε όλες τις δραστηριότητες της ενδιαφερόμενης Συμβουλευτικής Επιτροπής.
- 396 2.(1) Κάθε αίτηση αναγνωρισμένης ιδιωτικής επιχειρήσεως για συμμετοχή στις εργασίες μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής πρέπει να εγκρίνεται από το Μέλος το οποίο την έχει αναγνωρίσει. Η αίτηση απευθύνεται από το Μέλος αυτό στον Γενικό Γραμματέα ο οποίος πληροφορεί σχετικά όλα τα Μέλη και τον Διευθυντή αυτής της Συμβουλευτικής Επιτροπής. Ο Διευθυντής της Συμβουλευτικής Επιτροπής γνωστοποιεί στην αναγνωρισμένη ιδιωτική επιχείρηση τη συνέχεια η οποία δόθηκε στην αίτησή της.
- 397 (2) Αναγνωρισμένη ιδιωτική επιχείρηση δεν μπορεί να ενεργεί για λογαριασμό του Μέλους το οποίο την έχει αναγνωρίσει, εκτός εάν το Μέλος αυτό γνωστοποιεί στην ενδιαφερόμενη Συμβουλευτική Επιτροπή, σε κάθε ειδική περίπτωση, ότι την εξουσιοδότησε προς τούτο.
- 398 3.(1) Οι Διεθνείς Οργανισμοί και οι περιοχικοί τηλεπικοινωνιακοί οργανισμοί οι μνημονευόμενοι στο Άρθρο 32 που συντονίζουν τις εργασίες τους με τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών και που ασκούν συναφείς δραστηριότητες, μπορούν να γίνονται δεκτοί για να συμμετάσχουν στις εργασίες των Συμβουλευτικών Επιτροπών υπό συμβουλευτική ιδιότητα.
- 399 (2) Η πρώτη αίτηση από διεθνή ή περιοχικό τηλεπικοινωνιακό οργανισμό που αναφέρεται στο Άρθρο 32, για συμμετοχή στις εργασίες μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής, απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα ο οποίος πληροφορεί σχετικά όλα τα Μέλη με τα πλέον κατάλληλα τηλεπικοινωνιακά μέσα και καλεί αυτά να αποφανθούν επί της αποδοχής της αιτήσεως αυτής. Η αίτηση γίνεται δεκτή εάν η πλειοψηφία των απαντήσεων των Μελών που λαμβάνονται εντός προθεσμίας ενός μηνός είναι ευνοϊκή. Ο Γενικός Γραμματέας γνωστοποιεί το αποτέλεσμα της διαβούλευσης αυτής σε όλα τα Μέλη και στα Μέλη της Συντονιστικής Επιτροπής.
- 400 4.(1) Οι επιστημονικοί ή βιομηχανικοί οργανισμοί που ασχολούνται με τη μελέτη των τηλεπικοινωνιακών προβλημάτων ή με τη μελέτη ή κατασκευή υλικού που προορίζεται για τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, μπορούν να γίνονται δεκτοί να συμμετέχουν, υπό συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνόδους των επιτροπών μελετών των Συμβουλευτικών Επιτροπών υπό την επιφύλαξη εγκρίσεως των διευρύνσεων των ενδιαφερομένων χωρών.

401 (2) Κάθε αίτηση επιστημονικού ή βιομηχανικού οργανισμού για συμμετοχή στις συνόδους των επιτροπών μελετών μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής πρέπει να εγκρίνεται από τη διεύθυνση της ενδιαφερομένης χώρας. Η αίτηση απευθύνεται από τη διεύθυνση αυτή στο Γενικό Γραμματέα ο οποίος πληροφορεί σχετικά όλα τα Μέλη και το Διευθυντή αυτής της Επιτροπής. Ο Διευθυντής της Συμβουλευτικής Επιτροπής γνωστοποιεί στον επιστημονικό ή βιομηχανικό οργανισμό τη συνέχεια που δόθηκε στην αίτησή της.

402 5. Κάθε αναγνωρισμένη ιδιωτική επιχείρηση, διεθνής οργανισμός, περιοχικός τηλεπικοινωνιακός οργανισμός ή κάθε επιστημονικός ή βιομηχανικός οργανισμός που επιτρέπεται να συμμετέχει στις εργασίες μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής έχει το δικαίωμα να καταγγείλει αυτή τη συμμετοχή με ανακοίνωση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα. Η καταγγελία αυτή παράγει αποτέλεσμα κατά τη λήξη χρονικής περιόδου ενός έτους από της ημερομηνίας λήψεως της ανακοίνωσης από το Γενικό Γραμματέα.

ΑΡΘΡΟ 69

Καθήκοντα της Γενικής Συνελεύσεως

403 Η Γενική Συνέλευση:

- α) εξετάζει τις εκθέσεις των επιτροπών μελετών και εγκρίνει, τροποποιεί ή απορρίπτει τα σχέδια συστάσεων που περιέχουν οι εκθέσεις αυτές·
- β) εξετάζει τα υφιστάμενα θέματα για να αποφανθεί εάν υπάρχει ή όχι ανάγκη συνεχίσεως της μελέτης και καταρτίζει κατάλογο νέων θεμάτων για μελέτη σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 326. Κατά τη σύνταξη του κειμένου των νέων θεμάτων πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι κατ' αρχή η μελέτη θα πρέπει να ολοκληρώνεται εντός προθεσμίας ίσης προς το διπλάσιο του μεταξύ δύο Γενικών Συνελεύσεων διαστήματος·
- γ) εγκρίνει το πρόγραμμα εργασίας που απορρέει από τις διατάξεις του Αριθ. 405 και καθορίζει τη σειρά των θεμάτων που θα μελετηθούν ανάλογα με τη σπουδαιότητα, προτεραιότητα και του επείγοντος αυτών, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να συγκρατούνται στο ελάχιστο οι απαιτήσεις επί των πόρων της Ενώσεως·
- δ) αποφασίζει, υπό το φώς του εγκεκριμένου προγράμματος εργασίας για το οποίο γίνεται λόγος στον Αριθμό 406, τη διατήρηση ή διάλυση των υφισταμένων επιτροπών μελετών ή για τη δημιουργία νέων·

- 408 ε) κατανέμει στις επιτροπές μελετών τα θέματα για μελέτη'
- 409 στ) εξετάζει και εγκρίνει την έκθεση του Διευθυντού επί των εργα-
σιών της Επιτροπής από της τελευταίας συνόδου της Γενικής Συνε-
λεύσεως'
- 410 ζ) εγκρίνει, εάν υπάρχει θέμα, προς υποβολή στο Διοικητικό
Συμβούλιο, την υποβαλλόμενη από τον Διευθυντή κατά τους όρους
των διατάξεων του Αριθ. 439 εκτίμηση των οικονομικών αναγκών
της Επιτροπής μέχρι την προσεχή Γενική Συνέλευση'
- 411 η) η Γενική Συνέλευση κατά τη λήψη των αποφάσεων θα πρέπει να
λαμβάνει υπόψη τις προβλεπόμενες οικονομικές επιπτώσεις και
να προσπαθεί να παροφεί την υιοθέτηση αποφάσεων οι οποίες
θα μπορούσαν να προκαλέσουν την υπέρβαση των ανωτάτων ορίων
πιστώσεων που καθορίζονται από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων'
- 412 θ) εξετάζει τις εκθέσεις της Παγκόσμιας Επιτροπής Σχεδίασεως
και όλα τα άλλα θέματα τα οποία κρίνονται αναγκαία στα
πλαίσια των διατάξεων του Άρθρου 11 και του παρόντος Κεφα-
λαίου.

ΑΡΘΡΟ 70

Σύνοδοι της Γενικής Συνελεύσεως

- 413 1. Η Γενική Συνέλευση συνέρχεται κανονικά σε ημερομηνία και
τόπο που ορίζονται από την προηγούμενη Γενική Συνέλευση.
- 414 2. Η ημερομηνία και ο τόπος συγκλήσεως της Γενικής Συνελεύσεως,
ή ένα από τα δύο, μπορούν να τροποποιούνται με την έγκριση της
πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως, απαντώντας σε αίτηση του
Γενικού Γραμματέα με την οποία ζητείται η γνώμη τους.
- 415 3. Σε κάθε μία από τις συνόδους αυτές, η Γενική Συνέλευση
προεδρεύεται από τον Αρχηγό της αντιπροσωπείας της χώρας στην
οποία η σύνοδος λαμβάνει χώρα ή, όταν η σύνοδος αυτή γίνεται στην
έδρα της Ενώσεως, από πρόσωπο που εκλέγεται από την ίδια τη
Γενική Συνέλευση. Ο Πρόεδρος υποβοηθείται από Αντιπρόεδρος
οι οποίοι εκλέγονται από τη Γενική Συνέλευση.
- 416 4. Ο Γενικός Γραμματέας επιφορτίζεται με τη λήψη των αναγκαίων
διοικητικών και οικονομικών μέτρων, σε συμφωνία με το Διευθυντή
της ενδιαφερόμενης Συμβουλευτικής Επιτροπής, για τις συνόδους
της Γενικής Συνελεύσεως και των επιτροπών μελετών.

ΑΡΘΡΟ 71

Γλώσσες και Δικαίωμα Ψήφου στις
Γενικές Συνελεύσεις

- 417 1. (1) Οι γλώσσες που χρησιμοποιούνται κατά τις Γενικές Συνελεύσεις είναι οι προβλεπόμενες στα Άρθρα 16 και 78.
- 418 (2) Τα προπαρασκευαστικά έγγραφα των επιτροπών μελετών, τα έγγραφα και πρακτικά των Γενικών Συνελεύσεων και τα έγγραφα που δημοσιεύονται μετά τις Συνελεύσεις από τις Διεθνείς Συμβουλευτικές Επιτροπές εκδίδονται στις τρεις γλώσσες εργασίας της Ενώσεως.
- 419 2. Τα Μέλη τα οποία έχουν δικαίωμα ψήφου στις συνεδριάσεις των Γενικών Συνελεύσεων των Συμβουλευτικών Επιτροπών είναι εκείνα τα οποία προβλέπονται στον Αριθ. 10. Εν τούτοις, όταν ένα Μέλος της Ενώσεως δεν αντιπροσωπεύεται από μία διεύθυνση, οι αντιπρόσωποι των αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων της ενδιαφερόμενης χώρας έχουν, όλες μαζί και ανεξάρτητα του αριθμού τους, δικαίωμα μιας μόνο ψήφου, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 397.
- 420 3. Οι διατάξεις των Αριθ. 391 μέχρι 394 οι σχετικές με τις εξουσιοδοτήσεις εφαρμόζονται στις Γενικές Συνελεύσεις.

ΑΡΘΡΟ 72

Επιτροπές Μελετών

- 421 1. Η Γενική Συνέλευση δημιουργεί και διατηρεί, ανάλογα με τις ανάγκες, τις απαραίτητες επιτροπές μελετών για την επεξεργασία των υπό μελέτη θεμάτων. Οι διευθύνσεις, οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις, οι διεθνείς και περιοχικοί τηλεπικοινωνιακοί οργανισμοί οι οποίοι γίνονται δεκτοί σύμφωνα με τις διατάξεις των Αριθ. 398 και 399 και οι οποίοι επιθυμούν να μετάσχουν στις εργασίες των επιτροπών μελετών δηλώνουν τούτο είτε κατά τη σύνοδο της Γενικής Συνελεύσεως, είτε μεταγενέστερα, στο Διευθυντή της ενδιαφερόμενης Συμβουλευτικής Επιτροπής.
2. Εξ άλλου και υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των Αριθ. 400 και 401, οι εμπειρογνώμονες των επιστημονικών ή βιομηχανικών οργανισμών μπορούν να γίνουν δεκτοί να μετέχουν υπό συμβουλευτική ιδιότητα σε κάθε σύνοδο οποιασδήποτε από τις επιτροπές μελετών.

- 423 3. Η Γενική Συνέλευση ορίζει κανονικά ένα Πρόεδρο και ένα Αντιπρόεδρο για κάθε επιτροπή μελετών. Εάν ο όγκος εργασίας μιας επιτροπής μελετών το απαιτεί, η Γενική Συνέλευση ορίζει για την επιτροπή αυτή τόσους επί πλέον Αντιπροέδρους όσους θεωρεί απαραίτητο. Κατά τον διορισμό των Προέδρων και Αντιπροέδρων θα λαμβάνονται υπόψη όλως ιδιαιτέρως κριτήρια ικανότητας και ισόρροπης γεωγραφικής κατανομής καθώς επίσης και η ανάγκη προωθήσεως πιο ενεργού συμμετοχής των αναπτυσσόμενων χωρών. Εάν, κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο συνόδων της Γενικής Συνελεύσεως, Πρόεδρος επιτροπής αδυνατεί να ασκήσει τα καθήκοντά του και μόνο ένας Αντιπρόεδρος έχει ορισθεί, τότε αυτός καταλαμβάνει τη θέση του. Στην περίπτωση επιτροπής μελετών για την οποία η Γενική Συνέλευση είχε ορίσει περισσότερους από ένα Αντιπροέδρους, η επιτροπή αυτή κατά την επομένη σύνοδό της εκλέγει μεταξύ αυτών τον νέο Πρόεδρό της και, αν είναι αναγκαίο, ένα νέο Αντιπρόεδρο μεταξύ των μελών της. Μια τέτοια επιτροπή μελετών εκλέγει επίσης ένα νέο Αντιπρόεδρο εάν ένας από τους Αντιπροέδρους αδυνατεί να ασκήσει τα καθήκοντά του κατά τη διάρκεια μεταξύ δύο συνόδων της Γενικής Συνελεύσεως.

ΑΡΘΡΟ 73

- 424 1. Οι επιτροπές μελετών διεξάγουν τις εργασίες τους κατά το δυνατόν με αλληλογραφία.
- 425 2.(1) Εν τούτοις, η Γενική Συνέλευση μπορεί να δίνει, σε ό,τι αφορά τις συνόδους των επιτροπών μελετών, κατευθυντήριες οδηγίες οι οποίες κρίνονται απαραίτητες για το χειρισμό σημαντικών ομάδων θεμάτων.
- 426 (2) Κατά γενικό κανόνα, κατά το διάστημα το οποίο μεσολαβεί μεταξύ δύο Γενικών Συνελεύσεων μια επιτροπή μελετών δεν πραγματοποιεί περισσότερες από δύο συνόδους, περιλαμβανομένης και της τελικής συνόδου η οποία προηγείται της Γενικής Συνελεύσεως.
- 427 (3) Εξ άλλου, αν μετά από μια Γενική Συνέλευση ο Πρόεδρος μιας επιτροπής μελετών κρίνει αναγκαίο να συγκαλέσει μια ή περισσότερες συνόδους μη προβλεπόμενες από τη Γενική Συνέλευση για την προφορική συζήτηση θεμάτων που δεν κατέστη δυνατόν να επιλυθούν με αλληλογραφία, μπορεί κατόπιν εγκρίσεως της Διευθύνσεώς του και αφού συμβουλευθεί τον ενδιαφερόμενο Διευθυντή και τα μέλη της επιτροπής του να προτείνει σύνοδο σε κατάλληλο τόπο λαμβάνοντας υπόψη και την ανάγκη περιορισμού των δαπανών στο ελάχιστο.

- 428 3. Η Γενική Συνέλευση μιας Συμβουλευτικής επιτροπής, σε περίπτωση ανάγκης, μπορεί να συγκροτήσει μικτές ομάδες εργασίας για τη μελέτη θεμάτων τα οποία απαιτούν τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων από πολλές επιτροπές μελετών.
- 429 4. Ο Διευθυντής μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής, αφού συμβουλευθεί τον Γενικό Γραμματέα και σε συμφωνία με τους κυρίως εισηγητές των διαφόρων ενδιαφερομένων επιτροπών μελετών, καταρτίζει το γενικό σχέδιο των συνόδων της ομάδας των επιτροπών μελετών, οι οποίες πρόκειται να συνέλθουν στον ίδιο τόπο κατά την ίδια περίοδο.
- 430 5. Ο Διευθυντής αποστέλλει τις τελικές εκθέσεις των επιτροπών μελετών στις μετέχουσες διευθύνσεις, στις αναγνωρισμένες ιδιαιτετικές επιχειρήσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής και, ενδεχομένως, στους διεθνείς και περιοχικούς τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς οι οποίοι είχαν συμμετάσχει σ' αυτές. Οι εκθέσεις αυτές αποστέλλονται το ταχύτερο δυνατό και οπωσδήποτε αρκετά νωρίς ώστε να περιέλθουν στους παραλήπτες τον ένα τουλάχιστο μήνα πριν από την ημερομηνία της επόμενης Γενικής Συνελεύσεως. Δύναται να γίνει παρέκλιση από τον όρο αυτό όταν οι σύνοδοι των επιτροπών μελετών λαμβάνουν χώρα αμέσως πριν από τη σύνοδο της Γενικής Συνελεύσεως. Τα θέματα τα οποία δεν αποτέλεσαν αντικείμενο εκθέσεως που στάληκε κατά τον προαναφερθέντα τρόπο δεν μπορούν να αναγραφούν στην ημερήσια διάταξη της Γενικής Συνελεύσεως.

ΑΡΘΡΟ 74

Καθήκοντα του Διευθυντού. Ειδικευμένη Γραμματεία

- 431 1.(1) Ο Διευθυντής της Συμβουλευτικής Επιτροπής συντονίζει τις εργασίες της Γενικής Συνελεύσεως και των επιτροπών μελετών και είναι υπεύθυνος για την οργάνωση των εργασιών της Επιτροπής.
- 432 (2) Ο Διευθυντής έχει την ευθύνη των εγγράφων της Επιτροπής και λαμβάνει, σε συνεννόηση με το Γενικό Γραμματέα, τα αναγκαία μέτρα για τη δημοσίευσή τους στις γλώσσες εργασίας της Ένωσης.
- 433 (3) Ο Διευθυντής βοηθείται από γραμματεία που αποτελείται από ειδικευμένο προσωπικό το οποίο εργάζεται υπό την άμεση εποπτεία του για την οργάνωση των εργασιών της Επιτροπής.

- 434 (4) Το προσωπικό των ειδικευμένων γραμματειών, των εργαστηρίων και των τεχνικών εγκαταστάσεων των Συμβουλευτικών Επιτροπών υπάγεται από διοικητικής απόψεως στην αρμοδιότητα του Γενικού Γραμματέα σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 282.
- 435 2. Ο Διευθυντής εκλέγει το τεχνικό και διοικητικό προσωπικό της γραμματείας αυτής στα πλαίσια του εγκεκριμένου από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων ή το Διοικητικό Συμβούλιο προϋπολογισμού. Ο διορισμός του τεχνικού και διοικητικού αυτού προσωπικού γίνεται από το Γενικό Γραμματέα σε συμφωνία με τον Διευθυντή. Η τελική απόφαση διορισμού ή απολύσεως ανήκει στο Γενικό Γραμματέα.
- 436 3. Ο Διευθυντής μετέχει αυτοδικαίως, αλλά υπό συμβουλευτική ιδιότητα, στις συζητήσεις της Γενικής Συνελεύσεως και των επιτροπών μελετών. Λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προπαρασκευή των συνόδων της Γενικής Συνελεύσεως και των επιτροπών μελετών υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του Αριθ. 416.
- 437 4. Ο Διευθυντής υποβάλλει στη Γενική Συνέλευση έκθεση επί των δραστηριοτήτων της Συμβουλευτικής Επιτροπής από της τελευταίας συνόδου της Γενικής Συνελεύσεως. Η έκθεση αυτή, μετά την έγκρισή της, αποστέλλεται στο Γενικό Γραμματέα για να διαβιβασθεί στο Διοικητικό Συμβούλιο.
- 438 5. Ο Διευθυντής υποβάλλει στο Διοικητικό Συμβούλιο, κατά την ετήσια σύνοδο αυτού, έκθεση επί των δραστηριοτήτων της Επιτροπής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους προς τον σκοπό ενημερώσεως του Συμβουλίου και των Μελών της Ενώσεως.
- 439 6. Ο Διευθυντής, αφού συμβουλευθεί το Γενικό Γραμματέα υποβάλλει για έγκριση από τη Γενική Συνέλευση εκτίμηση των οικονομικών αναγκών της Επιτροπής μέχρι της προσεχούς Γενικής Συνελεύσεως. Η εκτίμηση αυτή, κατόπιν εγκρίσεως, διαβιβάζεται στο Γενικό Γραμματέα για υποβολή στο Διοικητικό Συμβούλιο.
- 440 7. Ο Διευθυντής καταρτίζει, με σκοπό την ενσωμάτωση από το Γενικό Γραμματέα στον ετήσιο προϋπολογισμό της Ενώσεως, εκτίμηση των δαπανών της Επιτροπής για το επόμενο έτος με βάση την εκτίμηση των οικονομικών αναγκών της Επιτροπής η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση.

- 441 8. Ο Διευθυντής μετέχει, όσο είναι αναγκαίο, στις δραστηριότητες τεχνικής συνεργασίας και βοήθειας της Ένωσης στα πλαίσια των διατάξεων της Συμβάσεως.

ΑΡΘΡΟ 75

Προτάσεις για τις Διοικητικές Διασκέψεις

- 442 1. Οι Γενικές Συνελεύσεις των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών εξουσιοδοτούνται να υποβάλλουν στις διοικητικές διασκέψεις προτάσεις απορρέουσες απ' ευθείας από συστάσεις τους ή πορίσματα των τρεχουσών μελετών τους.
- 443 2. Οι Γενικές Συνελεύσεις των Συμβουλευτικών Επιτροπών μπορούν επίσης να διατυπώνουν προτάσεις τροποποίησης των Διοικητικών Κανονισμών.
- 444 3. Οι προτάσεις αυτές αποστέλλονται εγκαίρως στο Γενικό Γράμματά που τις συγκεντρώνει, τις συντονίζει και τις ανακοινώνει σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον Αριθ. 379.

ΑΡΘΡΟ 76

Σχέσεις των Συμβουλευτικών Επιτροπών μεταξύ τους και με τους άλλους Διεθνείς Οργανισμούς

- 445 1. (1) Οι Γενικές Συνελεύσεις των Συμβουλευτικών Επιτροπών μπορούν να συνιστούν μικτές επιτροπές για τη μελέτη και την έκδοση συστάσεων επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος.
- 446 (2) Οι Διευθυντές των Συμβουλευτικών Επιτροπών μπορούν, σε συνεργασία με τους Προέδρους ομάδων, να οργανώνουν μικτές συνόδους των επιτροπών μελετών και των δύο Συμβουλευτικών Επιτροπών, με σκοπό τη διεξαγωγή μελετών και προπαρασκευή προσχέδιων συστάσεων επί θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος. Αυτά τα προσχέδια συστάσεων υποβάλλονται στην προσεχή σύνοδο της Γενικής Συνελεύσεως κάθε Συμβουλευτικής Επιτροπής.
- 447 2. Όταν μία από τις Συμβουλευτικές Επιτροπές προσκαλείται να μετάσχει σε μία σύνοδο της άλλης Συμβουλευτικής Επιτροπής ή ενός άλλου διεθνούς οργανισμού, η Γενική Συνέλευση αυτής ή ο Διευθυντής της προσκληθείσας Συμβουλευτικής Επιτροπής εξουσιοδοτείται να λαμβάνει μέτρα για να εξασφαλίσει την εκπροσώπηση αυτή υπό συμβουλευτική ιδιότητα, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του Αριθ. 329.

- 448 3. Ο Γενικός Γραμματέας, ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας, ο Πρόεδρος της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων και ο Διευθυντής της άλλης Συμβουλευτικής Επιτροπής ή οι αντιπρόσωποί τους, μπορούν να παρίστανται, υπό συμβουλευτική ιδιότητα, σε συνόδους μιας Συμβουλευτικής Επιτροπής. Αν είναι αναγκαίο μία Επιτροπή μπορεί να προσκαλέσει στις συνόδους της, υπό συμβουλευτική ιδιότητα, εκπροσώπους οποιουδήποτε μονίμου οργάνου της Ενώσεως, το οποίο δεν θεώρησε αναγκαίο να εκπροσωπηθεί.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΧΙ

Εσωτερικός Κανονισμός των Διασκέψεων και άλλων Συνόδων

ΑΡΘΡΟ 77

Εσωτερικός Κανονισμός των Διασκέψεων και άλλων Συνόδων

1. Σειρά Κατατάξεως

- 449 Κατά τις συνεδριάσεις της διασκέψεως, οι αντιπροσωπείες κατατάσσονται κατά την αλφαβητική σειρά ονομάτων στη γαλλική των αντιπροσωπευόμενων χωρών.

2. Έναρξη της Διασκέψεως

- 450 1.(1) Πριν από την εναρκτήρια συνεδρίαση της διασκέψεως προηγείται σύσκεψη των Αρχηγών των αντιπροσωπειών κατά τη διάρκεια της οποίας προπαρασκευάζεται η ημερήσια διάταξη της πρώτης Συνεδριάσεως Ολομελείας και υποβάλλονται προτάσεις για την οργάνωση και τον ορισμό των προέδρων και αντιπροέδρων της διασκέψεως και των επιτροπών της, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της εκ περιτροπής, της γεωγραφικής κατανομής των αναγκαίων κριτηρίων αρμοδιότητας και των διατάξεων του Αριθ. 454.
- 451 (2) Ο Πρόεδρος της συνόδου των Αρχηγών των αντιπροσωπειών ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των Αριθ. 452 και 453.
- 452 2.(1) Η έναρξη της διασκέψεως κηρύσσεται από προσωπικότητα η οποία ορίζεται από την προσκαλούσα κυβέρνηση.
- 453 (2) Εάν δεν υπάρχει προσκαλούσα κυβέρνηση, η έναρξη κηρύσσεται από τον προεσβύτερο κατά ηλικία Αρχηγό αντιπροσωπείας.
- 454 3.(1) Ο Πρόεδρος της διασκέψεως εκλέγεται κατά την πρώτη Συνεδρίαση Ολομελείας και είναι κατά γενικό κανόνα μία προσωπικότητα που ορίζεται από την προσκαλούσα κυβέρνηση.

455 (2) Εάν δεν υπάρχει προσκαλούσα Κυβέρνηση, ο Πρόεδρος εκλέ-
γεται λαμβανομένης υπόψη της προτάσεως των Αρχηγών των αντι-
προσωπειών κατά τη διάρκεια της προβλεπομένης στον Αριθ. 450
συνόδου.

456 4. Η πρώτη Συνεδρίαση Ολομελείας προβαίνει επίσης:

- 457 α) στην εκλογή των Αντιπροέδρων της διασκέψεως·
458 β) στη σύσταση των επιτροπών της διασκέψεως και στην εκλογή
των αντιστοίχων Προέδρων και Αντιπροέδρων·
459 γ) στη συγκρότηση της γραμματείας της διασκέψεως η οποία
αποτελείται από προσωπικό της Γενικής Γραμματείας της
Ενώσεως και, ανάλογα με την περίπτωση, από προσωπικό που
διατίθεται από τη διεύθυνση της προσκαλούσας κυβερνήσεως.

3. Εξουσίες του Προέδρου της Διασκέψεως

460 1. Ο Πρόεδρος εκτός των άλλων προνομίων τα οποία εκχωρούνται
σ' αυτόν από τον παρόντα Εσωτερικό Κανονισμό, κηρύσσει την
έναρξη και τη λήξη κάθε Συνεδριάσεως της Ολομελείας, διευθύνει
τις συζητήσεις, μεριμνά για την εφαρμογή του Εσωτερικού Κανο-
νισμού, δίνει το λόγο, θέτει τα θέματα σε ψηφοφορία και ανα-
κοινώνει τις αποφάσεις που υιοθετήθηκαν.

461 2. Έχει τη γενική διεύθυνση όλων των εργασιών της διασκέψεως
και μεριμνά για την τήρηση της τάξεως κατά τη διάρκεια των
συνεδριάσεων της Ολομελείας. Αποφασίζει σε θέματα τάξεως και
έχει ιδιαιτέρως το δικαίωμα να προτείνει την αναβολή ή λήξη
συζητήσεως, τη λύση ή τη διακοπή μιας συνεδριάσεως. Μπορεί
επίσης να αποφασίζει την αναβολή της συγκλήσεως μιας Ολομελείας
εάν το κρίνει αναγκαίο.

462 3. Προστατεύει το δικαίωμα όλων των αντιπροσωπειών να εκφρά-
ζουν ελεύθερα και πλήρως τη γνώμη των επί του συζητούμενου
θέματος.

463 4. Μεριμνά όπως οι συζητήσεις περιορίζονται στο συζητούμενο
θέμα και μπορεί να διακόπτει κάθε ομιλητή ο οποίος παρεκκλίνει
από το συζητούμενο θέμα για να του υπενθυμίσει την ανάγκη να
περιοριστεί στο θέμα αυτό.

4. Σύσταση επιτροπών

464 1. Η Γενική Συνέλευση μπορεί να συνιστά επιτροπές για την
εξέταση θεμάτων τα οποία υποβάλλονται για συζήτηση στη διάσκεψη.
Οι επιτροπές αυτές μπορούν με τη σειρά τους να συνιστούν υπο-
επιτροπές. Οι επιτροπές και υποεπιτροπές αυτές μπορούν να
σχηματίζουν ομάδες εργασίας.

- 465 2. Υποεπιτροπές και ομάδες εργασίας σχηματίζονται μόνο όταν αυτό είναι απόλυτα αναγκαίο.
- 466 3. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων των Αριθ. 464 και 465 θα συνιστώνται οι ακόλουθες επιτροπές:
- 467 4.1. Επιτροπή Διευθύνσεως:
- 468 α) Η επιτροπή αυτή αποτελείται κανονικά από τον Πρόεδρο της διασκέψεως ή της συνόδου, ο οποίος προεδρεύει, από τους Αντιπρόεδρους της διασκέψεως και από τους Προέδρους και Αντιπροέδρους των επιτροπών.
- 469 β) Η επιτροπή διευθύνσεως συντονίζει όλα τα θέματα που έχουν σχέση με την ομαλή διεξαγωγή των εργασιών και κατάρτιζει τη σειρά και τον αριθμό των συνεδριάσεων, αποφεύγοντας χρονική σύμπτωση, όπου είναι δυνατόν, λόγω του περιορισμένου αριθμού μελών ορισμένων αντιπροσωπειών.
- 470 4.2. Επιτροπή Διαπιστευτηρίων:
- 471 Η επιτροπή ελέγχει τα διαπιστευτήρια των αντιπροσωπειών της διασκέψεως και υποβάλλει τα πορίσματά της στη Συνεδρίαση Ολομελείας εντός χρονικής προθεσμίας που ορίζεται από την τελευταία.
- 472 4.3. Συντακτική Επιτροπή:
- 473 α) Τα κείμενα τα οποία καταρτίζονται κατά το δυνατόν στην οριστική τους μορφή από τις διάφορες επιτροπές λαμβάνοντας υπόψη τις εκφρασεύσεις γνώμες, υποβάλλονται στη συντακτική επιτροπή που επιφορτίζεται με την τελειοποίηση της μορφής χωρίς να αλλοιώνει το νόημά και όπου απαιτείται, να τα συνδέει με τα μη μεταβλημένα αποσπάσματα προηγουμένων κειμένων.
- 474 β) Τα κείμενα αυτά υποβάλλονται από τη συντακτική επιτροπή στη Συνεδρίαση της Ολομελείας, η οποία τα εγκρίνει ή τα παραπέμπει πάλιν στην αρμόδια επιτροπή για νέα εξέταση.
- 475 4.4. Επιτροπή Ελέγχου Προϋπολογισμού:
- 476 α) Κατά την έναρξη κάθε διασκέψεως ή συνόδου, η Συνεδρίαση Ολομελείας συνιστά μία επιτροπή ελέγχου προϋπολογισμού επιφορτισμένη να εποπτεύει την οργάνωση και μέσα δράσεως που τίθενται στη διάθεση των αντιπροσώπων, να εξετάζει και να εγκρίνει τους λογαριασμούς των γενομένων δαπανών καθ' όλη τη διάρκεια της διασκέψεως ή συνόδου. Η επιτροπή αυτή περιλαμβάνει, εκτός από τα μέλη των αντιπροσωπειών που επιθυμούν να μετά-

σχουν, αντιπρόσωπο του Γενικού Γραμματέα και αν υπάρχει προ-
σκαλούσα κυβέρνηση, αντιπρόσωπο της κυβερνήσεως αυτής.

477 β) Προ της εξαντλήσεως του εγκεκριμένου από το Διοικητικό
Συμβούλιο προϋπολογισμού για τη διάσκεψη ή σύνοδο, η επιτροπή
ελέγχου ρευστοποιισμού, σε συνεργασία με τη γραμματεία της
διασκέψεως ή συνόδου, υποβάλλει στην Ολομέλεια προσωρινή
κατάσταση δαπανών. Η Ολομέλεια λαμβάνει αυτό υπόψη, προκειμένου
να αποφασίσει εάν οι πρόοδοι που έχουν γίνει δικαιολογούν
παράταση της διασκέψεως πέρα από την ημερομηνία κατά την οποία
θα εξαντληθεί ο εγκεκριμένος προϋπολογισμός.

478 γ) Στο τέλος κάθε διασκέψεως ή συνόδου, η επιτροπή ελέγχου
προϋπολογισμού υποβάλλει στην Ολομέλεια έκθεση στην οποία
παραυσιάζεται με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια το σύνολο των
κατ' εκτίμηση δαπανών της διασκέψεως ή συνόδου, καθώς επίσης
μία εκτίμηση του κόστους το οποίο ενδεχομένως συνεπάγεται η
εκτέλεση των αποφάσεων που λαμβάνονται από αυτή τη διάσκεψη ή
σύνοδο.

479 δ) Η έκθεση αυτή, μετά την εξέταση και έγκρισή της από την
Ολομέλεια, διαβιβάζεται μαζί με τις παρατηρήσεις της στο
Γενικό Γραμματέα για υποβολή στο Διοικητικό Συμβούλιο κατά
την προσεχή ετήσια σύνοδό του.

5. Σύνθεση Επιτροπών

480 5.1. Διασκέψεις Πληρεξουσίων

481 Οι επιτροπές συγκροτούνται από τους αντιπροσώπους των Μελών
και τους παρατηρητές που προβλέπονται στους Αριθ. 344, 345 και
346 οι οποίοι το ζήτησαν ή υποδείχθηκαν από την Ολομέλεια.

482 5.2. Διοικητικές Διασκέψεις

483 Οι επιτροπές συγκροτούνται από τους αντιπροσώπους των Μελών,
τους παρατηρητές και τους αντιπροσώπους που προβλέπονται στους
Αριθ. 354 μέχρι 358 οι οποίοι το ζήτησαν ή υποδείχθηκαν από την
Ολομέλεια .

484 6. Πρόεδροι και Αντιπρόεδροι των Υποεπιτροπών

485 Ο Πρόεδρος κάθε επιτροπής προτείνει σ' αυτή την εκλογή
Προέδρων και Αντιπροέδρων των υποεπιτροπών που τυχόν συνιστώνται.

7. Σύγκληση των Συνεδριάσεων

486 Οι Συνεδριάσεις της Ολομέλειας, των επιτροπών, υποεπιτροπών και ομάδων εργασίας αναγγέλλονται εγκαίρως στο χώρο συνόδου της διασκέψεως.

8. Προτάσεις που υποβάλλονται πριν από την Έναρξη της Διασκέψεως

487 Οι προτάσεις που υποβάλλονται πριν από την έναρξη της διασκέψεως κατανέμονται από την Ολομέλεια στις αρμόδιες επιτροπές οι οποίες συνιστώνται σύμφωνα με τις διατάξεις του Μέρους 4 του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού. Εν τούτοις, η Ολομέλεια μπορεί απ' ευθείας να συζητήσει οποιαδήποτε πρόταση.

9. Προτάσεις ή Τροπολογίες που Υποβάλλονται κατά τη διάρκεια της Διασκέψεως

488 1. Οι προτάσεις ή τροπολογίες που υποβάλλονται μετά την έναρξη της διασκέψεως πρέπει να επιδίδονται στον Πρόεδρο της διασκέψεως ή στον Πρόεδρο της αρμόδιας επιτροπής κατά περίπτωση. Μπορούν επίσης να παραδίδονται στη γραμματεία της διασκέψεως για δημοσίευση και διανομή ως έγγραφα διασκέψεως.

489 2. Καμία έγγραφη πρόταση ή τροπολογία δεν μπορεί να υποβληθεί εάν δεν υπογράφεται από τον Αρχηγό της ενδιαφερομένης αντιπροσωπείας ή από τον αναπληρωτή του.

490 3. Ο Πρόεδρος της διασκέψεως ή μιας επιτροπής, υποεπιτροπής ή ομάδας εργασίας μπορεί να υποβάλλει οποτεδήποτε προτάσεις προοριζόμενες να επιταχύνουν το ρυθμό των συζητήσεων.

491 4. Κάθε πρόταση ή τροπολογία πρέπει να περιέχει, με τρόπο σαφή και συγκεκριμένο, το προς εξέταση κείμενο.

492 5. (1) Ο Πρόεδρος της διασκέψεως ή ο Πρόεδρος της αρμόδιας επιτροπής, υποεπιτροπής ή ομάδας εργασίας αποφασίζει σε κάθε περίπτωση εάν μία πρόταση ή τροπολογία η οποία υποβάλλεται κατά τη διάρκεια μιας συνόδου ^{μπορεί} να υποβληθεί προφορικά ή εάν πρέπει να παρουσιασθεί γραπτώς για δημοσίευση και διανομή σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον Αριθ. 488.

- 493 (2) Γενικά, τα κείμενα όλων των σημαντικών προτάσεων τα οποία πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο ψηφοφορίας, διανέμονται εγκαίρως στις γλώσσες εργασίας της διασκέψεως ώστε να μελετώνται προ της συζητήσεως.
- 494 (3) Εξ άλλου ο Πρόεδρος της διασκέψεως, μόλις παραλάβει προτάσεις ή τροπολογίες που αναφέρονται στον Αριθ. 488 θα τις παραπέμψει στην αρμόδια επιτροπή ή στην Ολομέλεια, ανάλογα με την περίπτωση.
- 495 6. Κάθε εξουσιοδοτημένο πρόσωπο μπορεί να αναγνώσει ή να ζητήσει να αναγνωσθεί σε Συνεδρίαση Ολομελείας κάθε πρόταση ή τροπολογία η οποία υποβάλλεται από αυτό κατά τη διάρκεια της διασκέψεως και θα επιτρέπεται σ' αυτό να εκθέσει τους λόγους υποβολής αυτής.

10. Προϋποθέσεις οι οποίες απαιτούνται για την εξέταση και ψήφιση Προτάσεων ή Τροπολογίας

- 496 1. Καμία πρόταση ή τροπολογία που υποβάλλεται πριν από την έναρξη της διασκέψεως ή από μία αντιπροσωπεία κατά τη διάρκεια της διασκέψεως δεν μπορεί να συζητηθεί εάν δεν υποστηριχθεί κατά τη στιγμή της ζετάσεώς της από μία τουλάχιστον ακόμη αντιπροσωπεία.
- 497 2. Κάθε πρόταση ή τροπολογία δεόντως υποστηριχθείσα πρέπει να τίθεται σε ψηφοφορία κατόπιν συζητήσεως.

11. Προτάσεις ή τροπολογίες οι οποίες παρακάπτονται ή αναβάλλονται

- 498 Όταν μία πρόταση ή τροπολογία παρακάμπτεται ή αναβάλλεται ή εξετάσθης, η αντιπροσωπεία από την οποία υποβλήθηκε ευθύνεται να φροντίσει ώστε η πρόταση ή τροπολογία αυτή να εξετασθεί μεταγενεστέρως.

12. Διεξαγωγή Συζητήσεων στην Ολομέλεια

499 12.1. Απαστία

- 500 Για να διεξαχθεί έγκυρη ψηφοφορία κατά τη διάρκεια συνεδριάσεως Ολομελείας απαιτείται να παρίστανται ή να αντιπροσωπεύονται στη συνεδρίαση περισσότερες από τις μισές αντιπροσωπευτικές που έχουν διαπιστευθεί στη διάσκεψη και έχουν δικαίωμα ψήφου.

501 12.2. Σειρά συζητήσεων

502 (1) Τα πρόσωπα που επιθυμούν να λάβουν το λόγο δεν μπορούν να ομιλήσουν παρά μετά τη συγκατάθεση του Προέδρου. Κατά γενικά κανόνα αρχίζουν αναφέροντας με ποιά ιδιότητα ομιλούν.

503 (2) Κάθε πρόσωπο το οποίο λαμβάνει το λόγο οφείλει να εκφράζεται αργά και ευδιάκριτα, να διαχωρίζει καλά τις λέξεις και να τηρεί τους απαιτούμενους χρόνους παύσεως για να επιτρέψει σ' όλους να εννοούν καλά τη σκέψη του.

504 12.3. Προτάσεις επί θεμάτων τάξεως και θέματα τάξεως

505 (1) Κατά τη διάρκεια συζήτησεως, κάθε αντιπροσωπεία μπορεί, οποτεδήποτε κρίνει τούτο κατάλληλο, να υποβάλλει πρόταση επί θέματος τάξεως ή να εγείρει θέμα τάξεως, τα οποία θα επιλύονται αμέσως από τον Πρόεδρο σύμφωνα με τον παρόντα εσωτερικό Κανονισμό. Κάθε αντιπροσωπεία μπορεί να προσφύγει κατά της απόφασεως του Προέδρου, όμως η απόφαση αυτή παραμένει ισχυρή εκτός εάν η πλειοψηφία των αντιπροσωπειών οι οποίες παρίστανται και ψηφίζουν αντιτίθεται σ' αυτή.

506 (2) Η αντιπροσωπεία η οποία υποβάλλει πρόταση επί θέματος τάξεως δεν μπορεί, κατά την αγόρευσή της, να ασχοληθεί με την ουσία του υπό συζήτηση θέματος.

507 12.4. Σειρά προτεραιότητας των προτάσεων επί θέματος τάξεως και των θεμάτων τάξεως

508 Η σειρά προτεραιότητας που τηρείται επί προτάσεων και θεμάτων τάξεως που μνημονεύονται στους Αριθ. 505 και 506 είναι η ακόλουθη:

509 α) κάθε θέμα τάξεως που αφορά στην εφαρμογή του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας ψηφοφορίας·

510 β) διακοπή συνεδριάσεων·

511 γ) λύση συνεδριάσεως·

512 δ) αναβολή συζήτησεως του υπό συζήτηση θέματος·

513 ε) λήξη συζήτησεως του υπό συζήτηση θέματος·

514 στ) οποιεσδήποτε άλλες προτάσεις επί θεμάτων τάξεως τα οποία μπορούν να υποβληθούν και των οποίων η σχετική προτεραιότητα ορίζεται από τον Πρόεδρο.

515 12.5 Πρόταση διακοπής ή λύσεως της συνεδριάσεως

516 Κατά τη διάρκεια συζητήσεως ενός θέματος, μία αντιπροσω-
 πεία μπορεί να προτείνει τη διακοπή ή λύση της συνεδριάσεως και
 να εκθέτει τους λόγους της προτάσεώς της. Εάν η πρόταση αυτή
 υποστηριχθεί, ο λόγος δίνεται σε δύο ομιλητές που είναι αντί-
 θετοι με την πρόταση και αποκλειστικά για το σκοπό αυτό, μετά
 δε η πρόταση τίθεται σε ψηφοφορία.

517 12.6 Πρόταση αναβολής της συζητήσεως

518 Κατά τη διάρκεια συζητήσεως οποιουδήποτε θέματος μία αντι-
 προσωπεία μπορεί να προτείνει την αναβολή της συζητήσεως για
 ορισμένο χρονικό διάστημα. Από τη στιγμή που θα γίνει τέτοια
 πρόταση, τρεις μόνο ομιλητές επί πλέον του ομιλητού ο οποίος
 υποβάλλει την πρόταση, μπορούν να μετάσχουν σ' αυτή, ένας υπέρ
 της προτάσεως και δύο κατ' αυτής. Μετά τούτα η πρόταση τίθεται
 σε ψηφοφορία.

519 12.7 Πρόταση λήξεως της συζητήσεως

520 Οποτεδήποτε μία αντιπροσωπεία μπορεί να προτείνει τη λήξη
 της συζητήσεως επί του εξεταζομένου θέματος. Στην περίπτωση
 αυτή ο λόγος δίνεται σε δύο μόνο ομιλητές οι οποίοι αντιτίθενται
 στη λήξη και μετά τούτα η πρόταση τίθεται σε ψηφοφορία. Εάν
 η πρόταση γίνει αποδεκτή, ο Πρόεδρος θέτει το υπό εξέταση θέμα
 αμέσως σε ψηφοφορία.

521 12.8 Περιορισμός των αγορεύσεων

522 (1) Η Συνεδρίαση Ολομελείας μπορεί, εάν παραστεί ανάγκη, να
 περιορίσει τον αριθμό και τη διάρκεια των αγορεύσεων μιας αντι-
 προσωπείας σ' ένα συγκεκριμένο θέμα.

523 (2) Εν τούτοις επί ζητημάτων διαδικασίας, ο Πρόεδρος περιορίζει
 τη διάρκεια κάθε αγορεύσεως σε πέντε λεπτά κατ' ανώτατο όριο.

524 (3) Όταν ένας ομιλητής υπερβεί το χρονικό διάστημα για το
 οποίο του δόθηκε ο λόγος, ο Πρόεδρος πληροφορεί περί τούτου την
 Ολομέλεια και παρακαλεί τον ομιλητή να ολοκληρώσει σύντομα την
 ομιλία του.

525 12.9 Κλείσιμο του καταλόγου των ομιλητών

526 (1) Κατά τη διάρκεια της συζητήσεως, ο Πρόεδρος μπορεί να απο-
 φασίζει να αναγνωσθεί ο κατάλογος των εγγεγραμμένων ομιλητών.
 Προσθέτει σ' αυτόν το όνομα των αντιπροσωπειών οι οποίες εκδηλώ-

- 538 (4) Για την εφαρμογή του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού
θεωρείται ως "παρούσα και ψηφίζουσα αντιπροσωπεία" κάθε αντι-
προσωπεία η οποία κηρύσσεται υπέρ ή κατά μιας προτάσεως.
- 539 14.2 Μη συμμετοχή στη ψηφοφορία
- 540 Οι αντιπροσωπείες οι οποίες είναι παρούσες και δεν μετέ-
χουν σε μία ορισμένη ψηφοφορία ή δηλώνουν ρητάς ότι δεν θέλουν
να μετάσχουν σ' αυτή, δεν θεωρούνται ως απύσες, προκειμένου
να εξακριβωθεί η ύπαρξη απαρτίας όπως ορίζεται στον Άρθρο 500
ούτε ως απέχουσες για τους σκοπούς των διατάξεων του Αρθρο 544.
- 541 14.3 Ειδική πλειοψηφία
- 542 Όσον αφορά στην εισδοχή νέων Μελών της Ενάσεως, η απαι-
τούμενη πλειοψηφία ορίζεται στο Άρθρο 1.
- 543 14.4 Αποχές υπερβαίνουσες το πέννητα τοις εκατό
- 544 Όταν ο αριθμός των αποχών υπερβαίνει το μισό του αριθμού
των ψήφων που δόθηκαν (υπέρ, κατά, αποχές), η εξέταση του υπό
συζήτηση θέματος παραπέμπεται σε μεταγενέστερη συνεδρίαση κατά
την οποία οι αποχές δεν υπολογίζονται πλέον.
- 545 14.5 Διαδικασίες ψηφοφορίας
- 546 (1) Οι διαδικασίες ψηφοφορίας έχουν ως ακολούθως:
- 547 α) με ανάταση του χεριού κατά γενικό κανόνα, εκτός εάν ζητηθεί
η διαδικασία της ονομαστικής κλήσεως δυνάμει του β) ή η
διαδικασία της μυστικής ψηφοφορίας δυνάμει του γ)
- 548 β) με ονομαστική κλήση κατά την αλφαβητική σειρά στη Γαλλική
γλώσσα των ονομάτων των Μελών που παρίστανται και δικαι-
ούνται ψήφου:
- 549 1. εάν δύο τουλάχιστο αντιπροσωπείες, παρούσες και δικαι-
ούμενες ψήφου το ζητήσουν πριν από την έναρξη της ψηφοφο-
ρίας και εάν δεν έχει ζητηθεί μυστική ψηφοφορία σύμφωνα με
τη διαδικασία γ), ή
- 550 2. εάν η διαδικασία δυνάμει του α) δεν δείχνει καθαρά
την πλειοψηφία'
- 551 γ) με μυστική ψηφοφορία, εάν πέντε τουλάχιστον από τις παρούσες
και με δικαίωμα ψήφου αντιπροσωπείες το ζητήσουν πριν από
την έναρξη της ψηφοφορίας.

552 (2) Ο Πρόεδρος, πριν από την έναρξη μιας ψηφοφορίας, εξετάζει οποιοδήποτε αίτημα ως προς τον τρόπο κατά τον οποίο θα διεξαχθεί η ψηφοφορία και εν συνεχεία επίσημα ανακοινώνει τη διαδικασία ψηφοφορίας που θα εφαρμοσθεί, καθώς και το θέμα το οποίο τίθεται σε ψηφοφορία. Έν συνεχεία κηρύσσει την έναρξη της ψηφοφορίας. Όταν η ψηφοφορία περατωθεί ανακοινώνει τα αποτελέσματα.

553 (3) Στην περίπτωση μυστικής ψηφοφορίας, η γραμματεία λαμβάνει αμέσως τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της μυστικότητας της ψηφοφορίας.

554 (4) Η ψηφοφορία μπορεί να διεξαχθεί με ηλεκτρονικό σύστημα εάν υπάρχει διαθέσιμο ανάλογο σύστημα και εάν το αποφασίσει αυτό η διάσκεψη.

555 14.6 Απαγόρευση διακοπών μετά την έναρξη της ψηφοφορίας

556 Όταν η ψηφοφορία έχει αρχίσει, καμμία αντιπροσωπεία δεν μπορεί να τη διακόψει, εκτός εάν πρόκειται για θέμα τάξεως που αφορά στον τρόπο διεξαγωγής της ψηφοφορίας. Το θέμα τάξεως δεν μπορεί να συμπεριλαμβάνει πρόταση που συνεπάγεται αλλαγή στη ψηφοφορία που διεξάγεται ή ουσιαστική τροποποίηση του θέματος που έχει τεθεί σε ψηφοφορία. Η ψηφοφορία αρχίζει με την ανακοίνωση του Προέδρου ότι η ψηφοφορία άρχισε και τελειώνει με την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων αυτής από τον Πρόεδρο.

557 14.7 Αιτιολόγηση της ψήφου

558 Ο Πρόεδρος δίνει το λόγο στις αντιπροσωπείες οι οποίες επιθυμούν να δικαιολογήσουν τη ψήφο τους μετά τη ψηφοφορία.

559 14.8 Ψηφοφορία επί των μερών μιας προτάσεως

560 (1) Όταν αυτός που υποβάλλει μία πρόταση το ζητήσει, ή όταν η συνέλευση το κρίνει σκόπιμο, ή όταν ο Πρόεδρος κατόπιν συγκαταθέσεώς του υποβαλόντος την πρόταση το ζητήσει, η πρόταση αυτή υποδιαιρείται, τα δε διάφορα μέρη της τίθενται χωριστά σε ψηφοφορία. Τα μέρη της προτάσεως τα οποία υιοθετούνται τίθενται ακολούθως σε ψηφοφορία ως σύνολο.

561 (2) Εάν όλα τα μέρη μιας προτάσεως απορριφθούν, η πρόταση αυτή θεωρείται απορριφθείσα στο σύνολό της.

562 14.9 Σειρά ψηφοφορίας προτάσεων σχετικών προς το αυτό θέμα.

563 (1) Εάν υπάρχουν δύο ή περισσότερες προτάσεις επί του αυτού θέματος, αυτές τίθενται σε ψηφοφορία κατά τη σειρά με την οποία υποβλήθηκαν εκτός εάν η συνέλευση αποφασίσει διαφορετικά.

- 564 (2) Μετά από κάθε ψηφοφορία, η συνέλευση αποφασίζει εάν υπάρχει περίπτωση ή μη να τεθεί σε ψηφοφορία η επόμενη πρόταση.
- 565 14.10 Τροπολογίες
- 566 (1) Τροπολογία θεωρείται κάθε τροποποιητική πρόταση η οποία έχει αποκλειστικό σκοπό την απόρριψη, προσθήκη ή αλλαγή μέρους της αρχικής πρότασης.
- 567 (2) Τροπολογία επί μιας προτάσεως η οποία γίνεται αποδεκτή από την αντιπροσωπεία η οποία υπέβαλε την πρόταση αυτή, ενσωματώνεται αμέσως στο αρχικό κείμενο της προτάσεως.
- 568 (3) Καμμία τροποποιητική πρόταση δεν θεωρείται ως τροπολογία εάν η συνέλευση είναι της γνώμης ότι είναι ασυμβίβαστη με την αρχική πρόταση.
- 569 14.11 Ψηφοφορία επί τροπολογιών
- 570 (1) Όταν υποβάλλεται τροπολογία προτάσεως, διεξάγεται ψηφοφορία κατά πρώτο λόγο επί της τροπολογίας αυτής.
- 571 (2) Όταν υποβάλλονται δύο ή περισσότερες τροπολογίες προτάσεως, κατά πρώτο λόγο διεξάγεται ψηφοφορία επί της τροπολογίας η οποία διαφέρει περισσότερο από το αρχικό κείμενο. Εάν η τροπολογία αυτή δεν τύχει υποστηρίξεως από την πλειοψηφία, διεξάγεται ψηφοφορία επί εκείνης από της απομένουσες τροπολογίες η οποία διαφέρει περισσότερο από το αρχικό κείμενο και ούτω καθ' εξής μέχρις ότου μία τροπολογία τύχει υποστηρίξεως από την πλειοψηφία· εάν όλες οι τροπολογίες που έχουν υποβληθεί εξετασθούν και καμμία από αυτές δεν τύχει υποστηρίξεως από την πλειοψηφία, η μη τροποποιηθείσα πρόταση τίθεται σε ψηφοφορία.
- 572 (3) Εάν μία ή περισσότερες τροπολογίες υιοθετηθούν, η κατ' αυτό τον τρόπο τροποποιηθείσα πρόταση τίθεται ακολούθως σε ψηφοφορία.
- 573 14.12 Επανάληψη ψηφοφορίας
- 574 (1) Στις επιτροπές, υποεπιτροπές ή ομάδες εργασίας μιας διασκεψέως, ή μιας συνόδου, πρόταση, μέρος προτάσεως ή τροπολογία η οποία έχει ήδη αποφασισθεί δια ψηφοφορίας από μια από τις επιτροπές, υποεπιτροπές ή ομάδες εργασίας δεν μπορεί να τεθεί εκ νέου σε ψηφοφορία στην ίδια επιτροπή ή υποεπιτροπή ή ομάδα εργασίας. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται ανεξάρτητα από την επιλεχθείσα διαδικασία ψηφοφορίας.

- 575 (2) Στις Συνεδριάσεις Ολομελείας πρόταση, μέρος προτάσεως ή τροπολογία δεν θα τίθεται ξανά σε ψηφοφορία εκτός εάν:
- 576 α) ζητηθεί τούτο από την πλειοψηφία των Μελών με δικαίωμα ψήφου, και
- 577 β) η αίτηση για επανάληψη της ψηφοφορίας γίνει τουλάχιστο μία ημέρα μετά τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας.

15. Επιτροπές και υποεπιτροπές

Κανόνες συζητήσεως και διαδικασία ψηφοφορίας

- 578 1. Οι πρόεδροι όλων των επιτροπών και υποεπιτροπών έχουν καθήκοντα ανάλογα με εκείνα τα οποία παρέχονται στον Πρόεδρο της διασκέψεως από το Μέρος 3 του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού.
- 579 2. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο Μέρος 12 του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού για τη διεξαγωγή των συζητήσεων στη Συνεδρίαση Ολομελείας εφαρμόζονται και στις συζητήσεις των επιτροπών και υποεπιτροπών, εκτός από το θέμα της απαρτίας.
- 580 3. Οι διατάξεις που προβλέπονται στο Μέρος 14 του παρόντος Εσωτερικού Κανονισμού εφαρμόζονται και στις ψηφοφορίες που διεξάγονται στις επιτροπές ή υποεπιτροπές.

16. Επιφυλάξεις

- 581 1. Κατά γενικό κανόνα, οι αντιπροσωπείες των οποίων τις απόψεις δεν συμμερίζονται οι υπόλοιπες αντιπροσωπείες, πρέπει να προσπαθούν, στο μέτρο του δυνατού, να συντάσσονται με τη γνώμη της πλειοψηφίας.
- 582 2. Εν τούτοις, εάν μία αντιπροσωπεία είναι της γνώμης ότι μία οποιαδήποτε απόφαση είναι τέτοιας φύσεως που να εμποδίζει την Κυβέρνησή της να κυρώσει τη Σύμβαση ή να αποδεχθεί την αναθεώρηση των Κανονισμών, η αντιπροσωπεία αυτή μπορεί να διατυπώσει επιφυλάξεις, υπό τύπο προσωρινό ή οριστικό, για την απόφαση αυτή.

17. Πρακτικά των Συνεδριάσεων Ολομελείας

- 583 1. Τα πρακτικά των Συνεδριάσεων Ολομελείας συντάσσονται από τη γραμματεία της διασκέψεως, η οποία διασφαλίζει τη διανομή αυτών στις αντιπροσωπείες όσο το δυνατόν νωρίτερα και οποσδήποτε όχι αργότερα από 5 εργάσιμες ημέρες μετά από κάθε συνεδρίαση.

- 584 2. Όταν διανεμηθούν τα πρακτικά, οι αντιπροσωπείες μπορούν να υποβάλλουν εγγράφως και μέσα στη βραχύτερη δυνατή προθεσμία στη γραμματεία της διασκέψεως τις διορθώσεις τις οποίες θεωρούν δικαιολογημένες· τούτο δε δεν τις εμποδίζει να υποβάλλουν προφορικά τροποποιήσεις κατά τη συνεδρίαση κατά την οποία κυρούνται τα πρακτικά.
- 585 3.(1) Κατά γενικό κανόνα, τα πρακτικά περιέχουν μόνο τις προτάσεις και τα συμπεράσματα μαζί με τα βασικά επιχειρήματα επί των οποίων στηρίζονται, διατυπωμένα κατά τον πλέον σύντομο τρόπο.
- 586 (2) Εν τούτοις, κάθε αντιπροσωπεία έχει το δικαίωμα να ζητήσει την καταχώρηση, είτε αναλυτικά είτε επί λέξει, στα πρακτικά μιας δηλώσεως η οποία διατυπώνεται κατά τη διάρκεια των συζητήσεων. Στην περίπτωση αυτή, η αντιπροσωπεία οφείλει, κατά γενικό κανόνα, να αναγγείλει αυτό στην αρχή της δηλώσεώς της με το σκοπό να διευκολύνει το έργο των εισηγητών.
- Οφείλει επιπλέον να επιδώσει η ίδια το κείμενο στη γραμματεία της διασκέψεως εντός δύο ωρών μετά το πέρας της συνεδριάσεως.
- 587 4. Πρέπει εν τούτοις να χρησιμοποιείται με φειδώ η ευχέρεια που παρέχεται στον Αριθ. 586 σε ότι αφορά στην καταχώρηση των δηλώσεων.
- 588 18. Συνοπτικά Πρακτικά και Εκθέσεις των Επιτροπών και Υποεπιτροπών
- 1.(1) Οι συζητήσεις των επιτροπών και υποεπιτροπών συνοψίζονται μετά από κάθε συνεδρίαση σε πρακτικά που συντάσσονται από τη γραμματεία της διασκέψεως και διανέμονται στις αντιπροσωπείες όχι αργότερα από 5 εργάσιμες ημέρες μετά από κάθε συνεδρίαση. Στα πρακτικά εκτίθενται τα κύρια σημεία των συζητήσεων, οι διάφορες γνώμες οι οποίες επιβάλλεται να αναγραφούν, καθώς και οι προτάσεις και συμπεράσματα τα οποία εξάγονται από τις συζητήσεις γενικά.
- 589 (2) Εντούτοις, κάθε αντιπροσωπεία έχει το δικαίωμα να κάμει χρήση της παρεχόμενης στον Αριθ. 586 ευχέρειας.
- 590 (3) Προσφυγή στην προβλεπόμενη ανωτέρω ευχέρεια πρέπει σε κάθε περίπτωση να γίνεται με φειδώ.

591 2. Οι επιτροπές και υποεπιτροπές μπορούν να συντάξουν προσωρινές εκθέσεις τις οποίες κρίνουν αναγκαίες και ενδεχομένως μπορούν να υποβάλλουν, στο τέλος των εργασιών τους, τελική έκθεση στην οποία ανακεφαλαιώνουν περιληπτικά τις προτάσεις και τα συμπεράσματά τα οποία προκύπτουν από τις μελέτες που τους ανατέθηκαν.

19. Έγκριση Πρακτικών, Συνοπτικών Πρακτικών και Εκθέσεων

592 1. (1) Κατά γενικό κανόνα, στην αρχή κάθε Συνεδρίασης Ολομελείας ή συνεδρίασεως μιας επιτροπής ή υποεπιτροπής, ο Πρόεδρος ερωτά εάν οι αντιπροσωπείες έχουν να διατυπώσουν παρατηρήσεις επί των πρακτικών ή των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασεως.

Τα Πρακτικά αυτά θεωρούνται εγκριθέντα εάν δεν έχει ανακοινωθεί καμία διόρθωση στη γραμματεία και δεν εκδηλώθηκε καμία αντίρρηση προφορικά. Σε αντίθετη περίπτωση επιφέρονται οι αναγκαίες διορθώσεις στα πρακτικά ή στα συνοπτικά πρακτικά, ανάλογα με την περίπτωση.

593 (2) Κάθε προσωρινή ή τελική έκθεση πρέπει να εγκρίνεται από την ενδιαφερόμενη επιτροπή ή υποεπιτροπή.

594 2. (1) Τα πρακτικά των τελευταίων Συνεδριάσεων Ολομελείας εξετάζονται και εγκρίνονται από τον Πρόεδρο.

595 (2) Τα συνοπτικά πρακτικά των τελευταίων συνεδριάσεων κάθε επιτροπής ή υποεπιτροπής εξετάζονται και εγκρίνονται από τον Πρόεδρο της επιτροπής ή υποεπιτροπής.

20. Αρίθμηση

596 1. Οι αριθμοί των κεφαλαίων, άρθρων και παραγράφων των κειμένων που υποβάλλονται για αναθεώρηση διατηρούνται μέχρι της πρώτης αναγνώσεως σε Συνεδρίαση Ολομελείας. Τα κείμενα που προστίθενται φέρουν προσωρινά τον αριθμό της τελευταίας παραγράφου του αρχικού κειμένου, με την προσθήκη του "Α", "Β" κ.λ.π.

597 2. Η τελική αρίθμηση των κεφαλαίων, άρθρων και παραγράφων κανονικά ανατίθεται στην Επιτροπή Συντάξεως μετά την υιοθέτηση αυτών κατά την πρώτη ανάγνωση, αλλά μπορεί κατόπιν αποφάσεως της Συνεδρίασης Ολομελείας να ανατεθεί στο Γενικό Γραμματέα.

21. Τελική Έγκριση

598 Τα κείμενα των Τελικών Πράξεων θεωρούνται οριστικά όταν εγκριθούν σε δεύτερη ανάγνωση από την Ολομέλεια.

22. Υπογραφή

599 Τα τελικά κείμενα τα εγκρινόμενα από τη διάσκεψη υποβάλλονται προς υπογραφή στις αντιπροσωπείες οι οποίες είναι εφοδιασμένες με τα οριζόμενα στο Άρθρο 67 Διαπιστευτήρια κατά την στη γαλλική γλώσσα αλφαβητική σειρά των ονομάτων των αντιπροσωπευομένων χωρών.

23. Δελτία τύπου

600 Επίσημες ανακοινώσεις επί των εργασιών της διασκέψεως πρέπει να δίδονται στον τύπο μόνο κατόπιν εγκρίσεως του Προέδρου της διασκέψεως.

24. Ατέλειες

601 Κατά τη διάρκεια της διασκέψεως τα μέλη των αντιπροσωπειών, τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, οι ανώτεροι λειτουργοί των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως οι οποίοι παρακολουθούν τη διάσκεψη και το προσωπικό της Γραμματείας της Ενώσεως που είναι σε απόσπαση στη διάσκεψη, έχουν δικαίωμα ταχυδρομικής, τηλεγραφικής, τηλεφωνικής και τηλετυπικής ατέλειας στο βαθμό που έχει διευθετήσει η κυβέρνηση της χώρας στην οποία συνέρχεται η διάσκεψη, σε συμφωνία με τις άλλες ενδιαφερόμενες Κυβερνήσεις και αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XII

Άλλες διατάξεις

ΆΡΘΡΟ 78

Γλώσσες

602 1.(1) Στις διασκέψεις της Ενώσεως καθώς και στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, μπορούν να χρησιμοποιούνται και άλλες γλώσσες εκτός εκείνων οι οποίες μνημονεύονται στους Αριθ. 120 και 127:

- α) εφ' όσον ζητηθεί από το Γενικό Γραμματέα ή τον Επικεφαλής του ενδιαφερόμενου μόνιμου οργάνου να εξασφαλίσει τη χρησιμοποίηση μιας επιπλέον γλώσσας ή γλωσσών, γραπτές

- ή προφορικά, και με την προϋπόθεση ότι--οι πρόσθετες δαπάνες που θα προκύψουν θα βαρύνουν τα Μέλη εκείνα τα οποία υπέβαλαν ή υποστήριξαν την αίτηση αυτή.
- 604 β) εφ' όσον μία αντιπροσωπεία λάβει αυτή η (δια όλα τα μέτρα για να εξασφαλίσει με δικές της δαπάνες την προφορική μετάφραση από τη δική της γλώσσα σε μία από τις γλώσσες οι οποίες μνημονεύονται στον Αριθ. 127.
- 605 (2) Στην περίπτωση η οποία προβλέπεται στον Αριθ. 603, ο Γενικός Γραμματέας ή ο Επικεφαλής του ενδιαφερόμενου μόνιμου οργάνου συμμορφώνεται με την αίτηση αυτή, στο μέτρο του δυνατού, αφού προηγουμένως τα ενδιαφερόμενα Μέλη αναλάβουν την υποχρέωση προς αυτόν να καταβάλουν στην Ένωση τις δαπάνες οι οποίες θα προκύψουν εκ του λόγου αυτού.
- 606 (3) Στην περίπτωση που προβλέπεται στον Αριθ. 604, η ενδιαφερόμενη αντιπροσωπεία μπορεί επιπλέον, εάν το επιθυμεί, να εξασφαλίσει με δικές της δαπάνες στην δική της γλώσσα προφορική μετάφραση από μία από τις γλώσσες που αναφέρονται στον Αριθ. 127.
- 607 2. Όλα τα έγγραφα για τα οποία γίνεται λόγος στους Αριθ. 122 μέχρι 126 μπορούν να δημοσιεύονται σε γλώσσες εκτός εκείνων οι οποίες καθορίζονται στους αριθμούς αυτούς, με την προϋπόθεση ότι τα Μέλη τα οποία ζητούν τη δημοσίευσή αυτή αναλαμβάνουν την επιβάρυνση του συνόλου των δαπανών μεταφράσεως και δημοσιεύσεως.
- ΑΡΘΡΟ 79
Οικονομικά
- 608 1.(1) Κάθε Μέλος γνωστοποιεί στο Γενικό Γραμματέα, έξι μήνες τουλάχιστον προ της ενάρξεως ισχύος της Συμβάσεως, την κλάση συμμετοχής την οποία επέλεξε.
- 609 (2) Ο Γενικός Γραμματέας ανακοινώνει την απόφαση αυτή στα Μέλη.
- 610 (3) Τα Μέλη τα οποία δεν θα ανακοινώσουν την απόφασή τους εντός του χρόνου που ορίζεται στον Αριθ. 608 διατηρούν την κλάση συμμετοχής την οποία είχαν προηγουμένως επιλέξει.
- 611 (4) Τα Μέλη μπορούν οποτεδήποτε να επιλέξουν κλάση συμμετοχής ανώτερη εκείνης την οποία είχαν πρότερα αποδεχθεί.

- 612 2.(1) Κάθε νέο Μέλος καταβάλλει, για το έτος της προσχωρήσεώς του, εισφορά υπολογιζόμενη από την πρώτη ημέρα του μηνός της προσχωρήσεως.
- 613 (2) Σε περίπτωση καταγγελίας της Συμβάσεως από ένα Μέλος, η εισφορά του πρέπει να καταβληθεί μέχρι της τελευταίας ημέρας του μηνός κατά την οποία λαμβάνει ισχύ η καταγγελία.
- 614 3. Τα οφειλόμενα ποσά φέρουν τόκο από την έναρξη κάθε οικονομικού έτους της Ενώσεως. Ο τόκος αυτός ορίζεται σε 3% (τρία τοις εκατό) ετησίως κατά τους πρώτους έξι μήνες και σε 6% (έξι τοις εκατό) ετησίως από τον έβδομο μήνα.
- 615 4. Οι επόμενες διατάξεις εφαρμόζονται για εισφορές των αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων, των επιστημονικών ή βιομηχανικών οργανισμών και των διεθνών οργανισμών:
- 616 α) Οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις και οι επιστημονικοί ή βιομηχανικοί Οργανισμοί μετέχουν στις δαπάνες των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών στις εργασίες των οποίων συμφώνησαν να μετάσχουν. Κατά τον ίδιο τρόπο, οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις μετέχουν στις δαπάνες των διοικητικών διασκέψεων στις οποίες έχουν συμφωνήσει να μετάσχουν ή έχουν μετάσχει κατά τους όρους του Αριθ. 358.
- 617 β) Οι διεθνείς οργανισμοί μετέχουν επίσης στις δαπάνες των διασκέψεων ή συνόδων στις οποίες έγιναν δεκτοί προς συμμετοχή, εκτός εάν, υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, απαλλάχτηκαν από το Διοικητικό Συμβούλιο.
- 618 γ) Οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις, οι επιστημονικοί ή βιομηχανικοί οργανισμοί και οι διεθνείς οργανισμοί οι οποίοι μετέχουν στις δαπάνες των διασκέψεων ή συνόδων σύμφωνα με τους Αριθ. 616 και 617 επιλέγουν ελεύθερα από τον πίνακα, ο οποίος εμφανίζεται στον Αριθ. 111 της Συμβάσεως, την κλάση συμμετοχής με την οποία συμφωνούν να μετάσχουν στις δαπάνες, με εξαίρεση τις κλάσεις μονάδων 1/4 ή 1/8 που επιφυλάσσονται για Μέλη της Ενώσεως και ειδοποιούν τον Γενικό Γραμματέα για την κλάση που επέλεξαν.
- 619 δ) Οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις, οι επιστημονικοί ή βιομηχανικοί Οργανισμοί και οι διεθνείς οργανισμοί οι οποίοι μετέχουν στις δαπάνες των διασκέψεων ή συνόδων, μπορούν οποτεδήποτε να επιλέξουν κλάση συμμετοχής ανώτερη εκείνης την οποία είχαν υιοθετήσει προηγουμένως.

620. ε) Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί καμία μείωση του αριθμού των μονάδων συμμετοχής κατά τη διάρκεια ισχύος της Συμβάσεως.
621. στ) Σε περίπτωση καταγγελίας της συμμετοχής στις εργασίες μιας Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής, η εισφορά πρέπει να καταβληθεί μέχρι της τελευταίας ημέρας του μηνός κατά την οποία λαμβάνει ισχύ η καταγγελία.
622. ζ) Το ποσό της ανά μονάδα συμμετοχής των αναγνωρισμένων ιδιωτικών επιχειρήσεων, των επιστημονικών ή βιομηχανικών οργανισμών και των διεθνών οργανισμών στις δαπάνες των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών στις εργασίες των οποίων συμφώνησαν να συμμετέχουν καθορίζεται στο 1/5 της μονάδας συμμετοχής των Μελών της Ένώσεως. Οι εισφορές αυτές θεωρούνται έσοδο της Ένώσεως και φέρουν τόκο σύμφωνα με τις διατάξεις του Αριθ. 614.
623. η) Το ποσό της ανά μονάδα συμμετοχής στις δαπάνες μιας διοικητικής διασκέψεως το πληρωτέο από τις αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις οι οποίες μετέχουν σύμφωνα με τους όρους του Αριθ. 358, ^{καθώς} και από τους διεθνείς οργανισμούς που συμμετέχουν σ' αυτήν, καθορίζεται με διαίρεση του συνολικού ποσού του προϋπολογισμού της εν λόγω διασκέψεως δια του συνολικού αριθμού των πληρωτέων από τα Μέλη μονάδων ως συμμετοχή των στις δαπάνες της Ένώσεως. Οι εισφορές αυτές θεωρούνται έσοδο της Ένώσεως και φέρουν τόκο από την εξηκοστή ημέρα μετά την αποστολή των λογαριασμών με επιτόκια που καθορίζονται στον Αριθ. 614.
624. 5. Οι δαπάνες οι οποίες πραγματοποιούνται στα εργαστήρια και σε τεχνικές εγκαταστάσεις της Ένώσεως για μετρήσεις, δοκιμές ή ειδικές έρευνες για λογαριασμό ορισμένων Μελών, περιοχικών οργανισμών ή άλλων, βαρύνουν τα Μέλη αυτά, τις ομάδες, τους οργανισμούς ή τους άλλους.
625. 6. Η τιμή πώλησεως των εκδόσεων στις διευθύνσεις, στις αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις ή σε ιδιώτες ορίζεται από τον Γενικό Γραμματέα, σε συνεργασία με το Διοικητικό Συμβούλιο και με γνώμονα την κάλυψη, γενικά, με την πώληση των εκδόσεων αυτών των δαπανών εκτυπώσεως και διανομής.

- 626 7. Η Ένωση διατηρεί ένα λογαριασμό αποθεματικού προκειμένου να εξασφαλίζει κεφάλαιο κινήσεως για την κάλυψη των βασικών δαπανών και για να διατηρεί επαρκή ταμειακά αποθεματικά προς αποφυγή πρόσφυγής σε δάνεια κατά το μέτρο του δυνατού. Το ποσό του λογαριασμού αποθεματικού ορίζεται ετησίως από το Διοικητικό Συμβούλιο με βάση τις προβλεπόμενες ανάγκες. Στο τέλος κάθε οικονομικού έτους όλες οι πιστώσεις προϋπολογισμού οι οποίες δεν έχουν διαπανηθεί ή δεσμευθεί καταχωρούνται στο λογαριασμό αποθεματικού. Άλλες λεπτομέρειες σχετικές με το λογαριασμό αυτό παρέχονται στους Οικονομικούς Κανονισμούς.

ΑΡΘΡΟ 80

Οικονομικές Ευθύνες των Διοικητικών Δασκέψεων και Γενικών Συνελεύσεων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών.

- 627 1. Οι διοικητικές διασκέψεις και οι Γενικές Συνελεύσεις των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, πριν από την υιοθέτηση προτάσεων με οικονομικές επιπτώσεις, λαμβάνουν υπόψη όλες τις πρόνοιες του προϋπολογισμού προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι προτάσεις αυτές δεν θα προκαλέσουν δαπάνες μεγαλύτερες των πιστώσεων που το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να διαθέσει.
- 628 2. Δεν θα υλοποιείται καμιά απόφαση διοικητικής διασκέψεως ή Γενικής Συνελεύσεως μιας Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής που έχει σαν συνέπεια την άμεση ή έμμεση αύξηση των δαπανών πέραν των πιστώσεων τις οποίες το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να διαθέσει.

ΑΡΘΡΟ 81

Κατάρτιση και εξόφληση των λογαριασμών

- 629 1. Οι διευκύνσεις των Μελών και οι αναγνωρισμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις οι οποίες εκμεταλλεύονται υπηρεσίες διεθνών τηλεπικοινωνιών, οφείλουν να έρχονται σε συμφωνία για το ποσό των πιστώσεων και των χρεών τους.
- 630 2. Η κατάσταση λογαριασμών αναφορικά με τις χρεώσεις και πιστώσεις που προβλέπονται στον Αριθ. 629 καταρτίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των Διοικητικών Κανονισμών, εκτός εάν υπάρχουν ιδιαίτερες συμφωνίες μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών.

ΑΡΘΡΟ 82

Διαιτησία: Διαδικασία
(Βλέπε Άρθρο 50)

- 631 1. Το μέρος το οποίο προσφεύγει στη διαιτησία αρχίζει τη διαδικασία διαιτησίας διαβιβάζοντας στο άλλο μέρος της διαφοράς ανακοίνωση υποβολής της αίτησης διαιτησίας.
- 632 2. Τα μέρη αποφασίζουν με κοινή συμφωνία εάν θα αναθέσουν τη διαιτησία σε άτομα, διευθύνσεις ή κυβερνήσεις. Εάν εντός ενός μηνός μετά την ανακοίνωση της υποβολής της αιτήσεως περί διαιτησίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν επί του σημείου αυτού, η διαιτησία ανατίθεται σε κυβερνήσεις.
- 633 3. Εάν η διαιτησία ανατίθεται σε άτομα, οι διαιτητές δεν πρέπει να είναι υπήκοοι των ενδιαφερομένων χωρών, ούτε να κατοικούν σε αυτές ούτε να χρησιμοποιούνται στις υπηρεσίες τους.
- 634 4. Εάν η διαιτησία ανατίθεται σε κυβερνήσεις ή σε διευθύνσεις των κυβερνήσεων αυτών, αυτές πρέπει να επιλέγονται μεταξύ Μελών Ξένων προς τη διαφορά αλλά που μετέχουν στη συμφωνία, η εφαρμογή της οποίας προκάλεσε τη διαφορά.
- 635 5. Εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία λήψεως της ανακοίνσεως της υποβολής της αιτήσεως διαιτησίας, κάθε ένα από τα δύο μέρη ορίζει ένα διαιτητή.
- 636 6. Εάν περισσότερα από δύο μέρη έχουν εμπλακεί στη διαφορά, κάθε ομάδα η οποία έχει κοινή θέση στη διαφορά ορίζει ένα διαιτητή σύμφωνα με την προβλεπόμενη στους Αριθ. 634 και 635 διαδικασία.
- 637 7. Οι με τον τρόπο αυτό οριζόμενοι δύο διαιτητές συνεννοούνται για το διορισμό τρίτου διαιτητού, ο οποίος εάν οι δύο πρώτοι είναι πρόσωπα και όχι κυβερνήσεις ή διευθύνσεις πρέπει να πληροί τους όρους που αναφέρονται στον Αριθ. 633 και επιπλέον να έχει διαφορετική εθνικότητα από εκείνη των δύο άλλων διαιτητών. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των δύο διαιτητών ως προς την εκλογή τρίτου, ο καθένας από αυτούς προτείνει τρίτο διαιτητή ο οποίος δεν έχει κανένα συμφέρον στη διαφορά. Ο Γενικός Γραμματέας της Ενώσεως προβαίνει τότε σε κλήρωση για την ανάδειξη του ενός από τους δύο ως τρίτος διαιτητής.

- 638 8. Τα διαφωνούντα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν όπως διακα-
νισθεί η διαφορά τους από ένα μόνο διαιτητή που ορίζεται
κατόπιν κοινής συμφωνίας. Εναλλακτικά μπορούν τα μέρη να
ορίσουν από ένα διαιτητή και να ζητήσουν από το Γενικό Γραμμα-
τέα να εκλέξει δια κληρώσεως το μοναδικό διαιτητή.
- 639 9. Ο διαιτητής ή οι διαιτητές αποφασίζουν ελεύθερα για τη
διαδικασία που θα ακολουθηθεί.
- 640 10. Η απόφαση του μοναδικού διαιτητή είναι τελεσίδικη και
δεσμεύει τους διαδίκους. Εάν η διαιτησία ανά τίθεται σε περιο-
σσότερους από ένα διαιτητές, η απόφαση που λαμβάνεται δια πλειο-
ψηφίας των διαιτητών είναι τελεσίδικη και δεσμεύει τα μέρη.
- 641 11. Κάθε μέρος βαρύνεται με τις δαπάνες τις οποίες το ίδιο
προκάλεσε κατά την έρευνα και προπαρασκευή της διαιτησίας. Οι
δαπάνες της διαιτησίας, εκτός εκείνων που προκαλούνται από τα
ίδια τα μέρη, κατανέμονται εξ ίσου μεταξύ των διαδίκων.
- 642 12. Η Ένωση παρέχει όλες τις σχετικές με τη διαφορά πληρο-
φορίες τις οποίες ο διαιτητής ή οι διαιτητές μπορεί να έχουν
ανάγκη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XIII

Διοικητικοί Κανονισμοί

ΑΡΘΡΟ 83

Διοικητικοί Κανονισμοί

- 643 Οι διατάξεις της Συμβάσεως συμπληρώνονται από τους ακό-
λουθους Διοικητικούς Κανονισμούς:
- τους Τηλεγραφικούς Κανονισμούς,
 - τους Τηλεφωνικούς Κανονισμούς,
 - τους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι αντίστοιχοι πληρεξούσιοι υπέ-
γραψαν τη Σύμβαση σε ένα αντίτυπο το οποίο έχει συνταχθεί στην
Αγγλική, Γαλλική, Ισπανική, Κινεζική και Ρωσική. Σε περίπτωση
δε αμφισβητήσεως επικρατέστερο είναι το Γαλλικό κείμενο. Το
αντίτυπο τούτο θα παραμείνει κατατεθειμένο στα αρχεία της
Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών, η οποία θα αποστέλλει αντίγραφο
σε κάθε μία από τις χώρες οι οποίες υπέγραψαν.

Έγινε στο ΝΑΙΡΟΜΠΙ, την 6η Νοεμβρίου, 1982.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

(Βλέπε Αριθ. 3)

Αργανιστάν	(Δημοκρατία του)
Αλβανία	(Σοσιαλιστική Λαϊκή Δημοκρατία της)
Αλγερία	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Γερμανία	(Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της)
Αγγόλα	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Σαουδική Αραβία	(Βασίλειο της)
Αργεντινή Δημοκρατία	
Αυστραλία	
Αυστρία	
Μπαχάμες	(Κοινοπολιτεία των)
Μπαχρέιν	(Κράτος του)
Μπαγκλαντές	(Λαϊκή Δημοκρατία του)
Μπαρμπάντος	
Βέλγιο	
Μπελίτζ	
Μπενίν	(Λαϊκή Δημοκρατία του)
Λευκορωσία	(Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της)
Βιρμανία	(Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ενθσεώς της)
Βολιβία	(Δημοκρατία της)
Μποτσουάνα	(Δημοκρατία της)
Βραζιλία	(Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της)
Βουλγαρία	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Μπουρούντι	(Δημοκρατία του)
Καμερούν	(Ηνωμένη Δημοκρατία του)
Καναδάς	
Πράσινο Ακρωτήριο	(Δημοκρατία του)
Κεντρική Αφρική	(Δημοκρατία της)
Χιλή	
Κίνα	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Κύπρος	(Δημοκρατία)
Πόλις του Βατικανού	(Κράτος της)

Κολομβία	(Δημοκρατία της)
Κομόρες	(Ισλαμική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία των)
Κογκό	(Λαϊκή Δημοκρατία του)
Κορέα	(Δημοκρατία της)
Κόστα Ρίκα	
Ακτή του Ελεφαντόδοντος	(Δημοκρατία της)
Κούβα	
Δανία	
Τζιμπουτί	(Δημοκρατία του)
Δομινικανή Δημοκρατία	
Αίγυπτος	(Αραβική Δημοκρατία της)
Ελ Σαβαντόρ	(Δημοκρατία του)
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	
Ισημερινός	
Ισπανία	
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	
Αιθιοπία	
Φίτζι	
Φιλανδία	
Γαλλία	
Δημοκρατία του Γκαμπόν	
Γκάμπια	(Δημοκρατία της)
Γκάνα	
Ελλάς	
Γκρενάδα	
Γουατεμάλα	(Δημοκρατία της)
Γουινέα	(Επεναστατική Λαϊκή Δημοκρατία της)
Γουινέα Μπισσάου	(Δημοκρατία της)
Γουινέα του Ισημερινού	(Δημοκρατία της)
Γουιάνα	
Αϊτή	(Δημοκρατία της)
Άνω Βόλτα	(Δημοκρατία της)
Ονδούρα	(Δημοκρατία της)
Ουγγαρία	(Λαϊκή Δημοκρατία της)

Ινδία	(Δημοκρατία της)
Ινδονησία	(Δημοκρατία της)
Ιράν	(Ισλαμική Δημοκρατία του)
Ιράκ	(Δημοκρατία του)
Ιρλανδία	
Ισλανδία	
Ισραήλ	(Κράτος του)
Ιταλία	
Ιαμαϊκή	
Ιαπωνία	
Ιορδανία	(Χασεμιτικό Βασίλειό της)
Δημοκρατική Καμπουτζία	
Κένυα	(Δημοκρατία της)
Κουβέιτ	(Κράτος του)
Λάος	(Λαϊκή Δημοκρατία του)
Λεζότο	(Βασίλειό του)
Λίβανος	
Λιβερία	(Δημοκρατία της)
Λιβύη	(Λιβυκή Αραβική Σοσιαλιστική και Λαϊκή Τζαμαριχία)
Λιχτενστάιν	(Πριγκηπάτο του)
Λουξεμβούργο	
Μαδαγασκάρη	(Δημοκρατία της)
Μαλαισία	
Μάλδουι	
Μαλντίβες	(Δημοκρατία των)
Μαλί	(Δημοκρατία του)
Μάλτα	(Δημοκρατία της)
Μαρόκο	(Βασίλειό του)
Μαυρίκιος	
Μαυριτανία	(Ισλαμική Δημοκρατία της)
Μεξικό	
Μονακό	
Μογγολία	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Μοζαμβίκη	(Λαϊκή Δημοκρατία της)

Ναμίμπια	
Ναουρού	(Δημοκρατία της)
Νεπάλ	
Νικαράγουα	
Νίγηρας	(Δημοκρατία του)
Νιγηρία	(Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της)
Νορβηγία	
Νέα Ζηλανδία	
Ομάν	(Σουλτανάτο του)
Ουγκάντα	(Δημοκρατία της)
Πακιστάν	(Ισλαμική Δημοκρατία του)
Παναμάς	(Δημοκρατία του)
Παπούα Νέα Γουϊνέα	
Παραουάη	(Δημοκρατία της)
Κάτω Χώρες	(Βασίλειό των)
Περού	
Φιλιππίνες	(Δημοκρατία των)
Πολωνία	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Πορτογαλία	
Κατάρ	(Κράτος του)
Αραβική Δημοκρατία της Συρίας	
Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας	
Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας	
Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας	
Ρουμανία	(Σοσιαλιστική Δημοκρατία της)
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας & Βορ. Ιρλανδίας	
Ρουάντα	(Δημοκρατία της)
Άγιος Μαρίνος	(Δημοκρατία του)
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	(Δημοκρατία του)
Σενεγάλη	(Δημοκρατία της)
Σιέρα Λεόνε	
Σιγκαπούρη	(Δημοκρατία της)

Σομαλία	(Δημοκρατία της)
Σουδάν	(Δημοκρατία του)
Σρι Λάνκα	(Σοσιαλιστική Δημοκρατία της)
Νοτιοαφρικανική	(Δημοκρατία)
Σουηδία	
Ελβετία	(Συνομοσπονδία της)
Σουρινάμ	(Δημοκρατία του)
Σουαζιλάνδη	(Βασίλειό της)
Τανζανία	(Ηνωμένη Δημοκρατία της)
Τσάντ	(Δημοκρατία του)
Τσεχοσλοβακία	(Σοσιαλιστική Δημοκρατία της)
Ταϊλάνδη	
Τόγκο	(Δημοκρατία του)
Τόγκα	(Εασίλειό των)
Τρίνιτατ και Τομπάγκο	
Τυνησία	
Τουρκία	
Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών	
Ουρουγουάη	(Ανατολική Δημοκρατία της)
Βενεζουέλα	(Δημοκρατία της)
Βιετνάμ	(Σοσιαλιστική Δημοκρατία του)
Υεμένη	(Αραβική Δημοκρατία της)
Υεμένη	(Λαϊκή Δημοκρατία της)
Γιουγκοσλαβία	(Ομοσπονδιακή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της)
Ζαΐρ	(Δημοκρατία του)
Ζάμπια	(Δημοκρατία της)
Ζιμπάμπουε	(Δημοκρατία της)

Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α 2

Κάθορισμός Ορισμένων Όρων που Χρησιμοποιούνται
στη Σύμβαση και στους Κανονισμούς της Διεθ-
νούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών

- 2001 Για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασής, οι ακόλουθοι όροι έχουν την έννοια που δίδεται κατωτέρω.
- 2002 Διεύθυνση: Κάθε κυβερνητικό τμήμα ή υπηρεσία υπεύθυνη για τη λήψη μέτρων με σκοπό την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί με τη διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών και τους Κανονισμούς.
- 2003 Επιβλαβής παρενόχληση: Παρενόχληση που θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία μιας υπηρεσίας ραδιοπλοίας ή άλλων υπηρεσιών ασφαλείας ή που υποβαθμίζει σοβαρά, παρεμποδίζει ή διακόπτει επανειλημμένα υπηρεσία ραδιοεπικοινωνίας η οποία λειτουργεί σύμφωνα με τους Κανονισμούς Ραδιοεπικοινωνιών.
- 2004 Δημόσια Ανταπόκριση: Κάθε είδος τηλεπικοινωνίας την οποία τα γραφεία και οι σταθμοί πρέπει, λόγω του γεγονότος ότι έχουν τεθεί στη διάθεση του κοινού, να δέχονται για μεταβίβαση.
- 2005 Αντιπροσωπεία: Το σύνολο των αντιπροσώπων και ενδεχομένως εκπροσώπων, συμβούλων, ακολούθων ή διερμηνέων οι οποίοι αποστέλλονται από την ίδια χώρα.
- Κάθε Μέλος είναι ελεύθερο να καταρτίζει την αντιπροσωπεία του κατά βούληση. Συγκεκριμένα, μπορεί να περιλαμβάνει σ' αυτήν με την ιδιότητα των αντιπροσώπων, συμβούλων ή ακολούθων πρόσωπα ανήκοντα σε αναγνωρισμένες από αυτό ιδιωτικές επιχειρήσεις ή πρόσωπα ανήκοντα σε άλλες ιδιωτικές επιχειρήσεις που ενδιαφέρονται για τις τηλεπικοινωνίες.
- 2006 Αντιπρόσωπος: Πρόσωπο που αποστέλλεται από την Κυβέρνηση Μέλους της Ενώσεως στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, ή πρόσωπο που αντιπροσωπεύει την κυβέρνηση ή τη διεύθυνση ενός Μέλους της Ενώσεως σε διοικητική διάσκεψη ή σε σύνοδο Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής.

- 2007 **Εμπειρογνώμων:** Πρόσωπο που αποστέλλεται από επισημονικό ή βιομηχανικό εθνικό οργανισμό εξουσιοδοτημένο από την κυβέρνηση ή τη διεύθυνση της χώρας του για να παραστεί στις συνόδους των επιτροπών μελετών Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής.
- 2008 **Ιδιωτική Επιχείρηση:** Κάθε ιδιώτης ή εταιρεία ή νομικό πρόσωπο εκτός των κυβερνητικών το οποίο εκμεταλλεύεται εγκατάσταση, τηλεπικοινωνίας προοριζόμενη να εξασφαλίζει υπηρεσία διεθνούς τηλεπικοινωνίας ή ικανή να προκαλεί επιβλαβείς παρενοχλήσεις, σε μία τέτοια υπηρεσία.
- 2009 **Ανεγνωρισμένη Ιδιωτική Επιχείρηση:** Κάθε ιδιωτική επιχείρηση, όπως ορίζεται ανωτέρω, που εκμεταλλεύεται υπηρεσία δημόσιας ανταποκρίσεως, ή ραδιοφωνίας και στην οποία οι προβλεπόμενες στο Άρθρο 44 της Συμβάσεως υποχρεώσεις επιβάλλονται από το Μέλος στο έδαφος του οποίου είναι εγκαταστημένη η έδρα της επιχειρήσεως αυτής ή από Μέλος το οποίο έχει εξουσιοδοτήσει την επιχείρηση αυτή να εγκαθιστά και να εκμεταλλεύεται στο έδαφος του υπηρεσία τηλεπικοινωνίας.
- 2010 **Παρατηρητής:** Πρόσωπο που αποστέλλεται από:
- τα Ηνωμένα Έθνη, ένα εξειδικευμένο οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών, του Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας ή ένα περιοχικό τηλεπικοινωνιακό οργανισμό για να συμμετάσχει σε Διάσκεψη Πληρεξουσίων, διοικητική διάσκεψη ή σύνοδο Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής υπό συμβουλευτική ιδιότητα
 - διεθνή οργανισμό για να λάβει μέρος σε διοικητική διάσκεψη ή σύνοδο Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτροπής υπό συμβουλευτική ιδιότητα.
 - την Κυβέρνηση Μέλους της Ενώσεως για να λάβει μέρος χωρίς δικαίωμα ψήφου σε μία περιοχική διοικητική διάσκεψη σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Συμβάσεως.
- 2011 **Ραδιοεπικοινωνία:** Τηλεπικοινωνία που πραγματοποιείται με τη βοήθεια των ραδιοηλεκτρικών κυμάτων.
- Σημείωση I:** Τα ραδιοηλεκτρικά κύματα είναι ηλεκτρομαγνητικά κύματα των οποίων η αυθαίρετη συχνότητα είναι χαμηλότερη των 3000 GHz, διαδιδόμενα στο χώρο χωρίς τεχνητό μέσο.

Σημείωση 2: Για τις ανάγκες του Αριθ. 83 της Συμβάσεως ο όρος "ραδιοεπικοινωνία" περιλαμβάνει επίσης τηλεπικοινωνίες για τις οποίες χρησιμοποιούνται ηλεκτρομαγνητικά κύματα των οποίων η συχνότητα είναι ανωτέρα των 3000 GHz₂ διαδιδόμενα στο χώρο χωρίς τεχνητό μέσο.

- 2012 Ραδιοφωνική Υπηρεσία: Υπηρεσία ραδιοεπικοινωνίας της οποίας οι εκπομπές προορίζονται για τη λήψη απευθείας από το κοινό εν γένει. Η υπηρεσία αυτή μπορεί να περιλαμβάνει ηχητικές εκπομπές, τηλεοπτικές εκπομπές ή άλλων ειδών εκπομπές.
- 2013 Διεθνής Υπηρεσία: Υπηρεσία τηλεπικοινωνίας μεταξύ γραφείων ή σταθμών τηλεπικοινωνίας πάσης φύσεως που βρίσκονται ή ανήκουν σε διάφορες χώρες.
- 2014 Κινητή Υπηρεσία: Υπηρεσία ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ κινητών σταθμών και σταθμών Ξηράς, ή μεταξύ κινητών σταθμών
- 2015 Τηλεπικοινωνία: Κάθε μεταβίβαση, εκπομπή ή λήψη σημείων, σημάτων, κειμένων, εικόνων, ήχων ή πληροφοριών πάσης φύσεως ενουρμάτως, ραδιοηλεκτρικώς, οπτικώς ή μέσω άλλων ηλεκτρομαγνητικών συστημάτων.
- 2016 Τηλεγράφημα: Κείμενο το οποίο προορίζεται να μεταβιβασθεί τηλεγραφικώς για επίδοση στον παραλήπτη. Στον όρο αυτό περιλαμβάνεται και το ραδιοτηλεγράφημα εκτός αντιθέτου ορισμού.
- 2017 Υπηρεσιακά Τηλεγραφήματα: Τηλεγραφήματα που ανταλλάσσονται μεταξύ:
- α) των διευθύνσεων
 - β) των Ανεγνωρισμένων Ιδιωτικών Επιχειρήσεων
 - γ) των διευθύνσεων και των Ανεγνωρισμένων Ιδιωτικών Επιχειρήσεων
 - δ) των διευθύνσεων και των Ανεγνωρισμένων Ιδιωτικών Επιχειρήσεων απ' ενός και του Γενικού Γραμματέα της Ενώσεως αφ'ετέρου και τα οποία είναι σχετικά με τις δημόσιες διεθνείς τηλεπικοινωνίες.

2018 Κρατικά Τηλεγραφήματα και Κρατικές Τηλεφωνικές Συνδιαλέξεις:
Τηλεγραφήματα και τηλεφωνικές συνδιαλέξεις που αποστέλλονται από
μια από τις ακόλουθες αρχές:

- Αρχηγό Κράτους
- Πρόεδρο Κυβερνήσεως και μέλη Κυβερνήσεως
- Αρχηγό στρατιωτικών δυνάμεων Ξηράς, Θάλασσας ή αέρος
- διπλωματικές ή προξενικές Αρχές
- Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, προϊσταμένους των
κυρίων οργάνων των Ηνωμένων Εθνών
- Διεθνές Δικαστήριο

Οι απαντήσεις στα κρατικά τηλεγραφήματα όπως αυτά ορίζονται
ανωτέρω, θεωρούνται επίσης σαν κρατικά τηλεγραφήματα.

2019 Ίδιωτικά Τηλεγραφήματα: Όλα τα άλλα τηλεγραφήματα, εκτός
των υπηρεσιακών ή κρατικών

2020 Τηλεγραφία: Σύστημα τηλεπικοινωνίας στο οποίο οι μετα-
βιβαζόμενες πληροφορίες προορίζεται να καταγράφονται κατά την
άφιξη σε μορφή γραπτού στοιχείου. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν
σε ορισμένες περιπτώσεις να παρουσιάζονται με εναλλακτική μορφή
ή να καταγράφονται για μεταγενέστερη χρήση.

Σημείωση: Γραπτό στοιχείο είναι ένα πληροφοριακό γραπτό
βάσεως στο οποίο καταγράφεται κατά μόνιμο τρόπο
ένα γραπτό ή έντυπο κείμενο ή μία σταθερή
εικόνα και που ταξινομείται για πληροφοριακούς
σκοπούς.

2021 Τηλεφωνία: Σύστημα τηλεπικοινωνίας προοριζόμενο κυρίως
για την ανταλλαγή πληροφοριών υπό τη μορφή λόγου.

Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α 3

(Βλέπε Άρθρο 39)

Συμφωνία μεταξύ του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών
και της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών

Πρόλογος

Τα Ηνωμένα Έθνη και η Διεθνής Ένωση Τηλεπικοινωνιών,
λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του Άρθρου 57 του Χάρτη των
Ηνωμένων Εθνών και του Άρθρου 26 της Συμβάσεως της Διεθνούς
Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών του Atlantic City 1947, συμφωνούν τα
ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ Ι

Τα Ηνωμένα Έθνη αναγνωρίζουν τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών (καλούμενη κατωτέρω "η Ένωση") ως τον ειδικευμένο οργανισμό που είναι υπεύθυνος να λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με το καταστατικό της Χάρτη για την εκπλήρωση των σκοπών που καθορίζονται σ' αυτό το χάρτη.

ΑΡΘΡΟ ΙΙ

Αμοιβαία Αντιπροσώπευση

1. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών θέλει προσκαλείται για την αποστολή αντιπροσώπων προς συμμετοχή, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συσκέψεις όλων των Διασκέψεων Πληρεξουσιών και των Διοικητικών Διασκέψεων της Ενώσεως. Επίσης μετά από σχετική συνεννόηση, θέλει προσκαλείται να αποστέλλει αντιπροσώπους για παρακολούθηση συνόδων διεθνών συμβουλευτικών επιτροπών ή όποιενδήποτε άλλων συνόδων που συγκαλούνται από την Ένωση, με δικαίωμα συμμετοχής χωρίς ψήφο, στις συζητήσεις θεμάτων τα οποία ενδιαφέρουν τα Ηνωμένα Έθνη.

2. Η Ένωση θέλει προσκαλείται για αποστολή αντιπροσώπων προς παρακολούθηση των συνεδριάσεων της Γενικής Συνελεύσεως των Ηνωμένων Εθνών με σκοπό την παροχή πληροφοριών επί τηλεπικοινωνιακών θεμάτων.

3. Η Ένωση θέλει προσκαλείται να αποστείλει αντιπροσώπους προς παρακολούθηση των συνεδριάσεων του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου Κηδεμονίας, καθώς και των επιτροπών αυτών, για συμμετοχή, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συζητήσεις θεμάτων της ημερήσιας διατάξεως τα οποία ενδιαφέρουν την Ένωση.

4. Η Ένωση θέλει προσκαλείται να αποστείλει αντιπροσώπους για παρακολούθηση των συνεδριάσεων των κυρίων επιτροπών της Γενικής Συνελεύσεως όταν συζητούνται θέματα αρμοδιότητας της Ενώσεως και για συμμετοχή στις συζητήσεις αυτές χωρίς δικαίωμα ψήφου.

5. Γραπτές δηλώσεις που υποβάλλονται από την Ένωση διανέμονται κατά περίπτωση από τη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών στα Μέλη της Γενικής Συνελεύσεως, στα μέλη του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου και των επιτροπών τους και στα μέλη του Συμβουλίου Κηδεμονίας. Επίσης γραπτές δηλώσεις που υποβάλλονται από τα Ηνωμένα Έθνη διανέμονται από την Ένωση στα Μέλη της.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ

Εγγραφή Θεμάτων Ημερήσιας Διάταξης

Η Ένωση, μετά από προκαταρκτικές συνηνοήσεις που κρίνονται ενδεχομένως αναγκαίες, περιλαμβάνει στην ημερήσια διάταξη των Διασκέψεων Πληρεξουσίων ή Διοικητικών Διασκέψεων ή συνόδων άλλων οργάνων της Ενώσεως τα θέματα που προτείνονται σ' αυτή από τα Ηνωμένα Έθνη. Επίσης το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο και οι επιτροπές αυτού καθώς και το Συμβούλιο Κηδεμονίας περιλαμβάνουν θέματα στην ημερήσια διάταξή τους που προτείνονται από τις Διασκέψεις ή από άλλα όργανα της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ ΙV

Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών

1. Η Ένωση, έχοντας υπόψη την υποχρέωση των Ηνωμένων Εθνών για προώθηση των σκοπών οι οποίοι προβλέπονται από το Άρθρο 55 του Χάρτου και το καθήκον και την εξουσία του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου, σύμφωνα με το Άρθρο 62 του χάρτου, να ενεργεί ή προκαλεί μελέτες και εκθέσεις αναφορικά με τα διεθνή οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, εκπαιδευτικά, δημόσιας υγείας θέματα ή άλλα συναφή θέματα και να απευθύνει συστάσεις επί όλων αυτών των θεμάτων προς τους ενδιαφερόμενους εξειδικευμένους οργανισμούς και έχοντας επίσης υπόψη την αρμοδιότητα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με τα Άρθρα 58 και 63 του Χάρτη, να εκδίδει συστάσεις για τον συντονισμό της πολιτικής και των δραστηριοτήτων των ειδικευμένων αυτών Οργανισμών συμφωνεί να διευθετεί την υποβολή, το συντομότερο δυνατό, στο αρμόδιο όργανο της για λήψη καταλλήλων μέτρων όλων των επίσημων συστάσεων τις οποίες ο Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών απευθύνει σ' αυτήν.

2. Η Ένωση συμφωνεί, κατόπιν αιτήσεως του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, να λαμβάνει μέρος σε διαβουλευσεις σχετικές με τις ανωτέρω συστάσεις και στον κατάλληλο χρόνο να γνωστοποιεί στα Ηνωμένα Έθνη τα μέτρα τα οποία ελήφθησαν από την Ένωση ή τα Μέλη της προς υλοποίηση αυτών των συστάσεων, ή κάθε άλλο αποτέλεσμα μελετών τους.

3. Η Ένωση θα συνεργάζεται για τη λήψη οποιωνδήποτε επιπλέον αναγκαίων μέτρων ώστε να αποβαίνει πιο αποτελεσματικός ο συντονισμός των δραστηριοτήτων των ειδικευμένων οργανισμών και εκείνων των Ηνωμένων Εθνών. Συγκεκριμένα, συμφωνεί να συνεργάζεται με οποιοδήποτε όργανο ή όργανά τους τα οποία ενδέχεται να ιδρυθούν από το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο προς διευκόλυνση του συντονισμού αυτού και να παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες για την εκπλήρωση αυτού του σκοπού.

ΑΡΘΡΟ V

Ανταλλαγή εγγράφων και πληροφοριών

1. Μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και της Ενώσεως πραγματοποιείται πλήρης και άμεση ανταλλαγή εγγράφων και πληροφοριών για την κάλυψη των αναγκών τους, υπό την επιφύλαξη των αναγκαίων διευθετήσεων για προστασία του εμπιστευτικού υλικού.

2. Χωρίς επηρεασμό του γενικού χαρακτήρα των διατάξεων της προηγούμενης παραγράφου:

- α) η Ένωση θα υποβάλλει στα Ηνωμένα Έθνη ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες της·
- β) η Ένωση θα ανταποκρίνεται, στα πλαίσια του δυνατού, σε κάθε αίτηση των Ηνωμένων Εθνών για υποβολή ειδικών εκθέσεων, μελετών ή πληροφοριών·
- γ) ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, κατόπιν αιτήσεως, θα ανταλλάσσει απόψεις με την αρμόδια αρχή της Ενώσεως προς το σκοπό παροχής στην Ένωση πληροφοριών ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για αυτή.

ΑΡΘΡΟ VI

Παροχή Βοήθειας προς τα Ηνωμένα Έθνη

Η Ένωση συμφωνεί να συνεργάζεται και να παρέχει κάθε δυνατή βοήθεια προς τα Ηνωμένα Έθνη και τους κύριους και δευτερεύοντες οργανισμούς αυτού, σύμφωνα με τις διατάξεις του χάρτου των Ηνωμένων Εθνών και της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη την ιδιαίτερη θέση των κατ'είδιαν Μελών της Ενώσεως τα οποία δεν είναι Μέλη των Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ VII

Σχέσεις με το Διεθνές Δικαστήριο

1. Η Ένωση συμφωνεί να παρέχει κάθε πληροφορία που θα ζητείται από το Διεθνές Δικαστήριο σύμφωνα με το Άρθρο 34 του Καταστατικού του Δικαστηρίου.

2. Η Γενική Συνέλευση εξουσιοδοτεί την Ένωση να ζητά από το Διεθνές Δικαστήριο συμβουλευτικές γνωμοδοτήσεις επί νομικών θεμάτων που ανακύπτουν κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων της και τα οποία δεν αναφέρονται στις αμοιβαίες σχέσεις της Ενώσεως και των Ηνωμένων Εθνών ή άλλων εξειδικευμένων οργανισμών.

3. Η αίτηση που αναφέρεται ανωτέρω θα απευθύνεται προς το Δικαστήριο από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων ή από το Διοικητικό Συμβούλιο που ενεργεί κατόπιν εξουσιοδοτήσεως της Διασκέψεως Πληρεξουσίων.

4. Η Ένωση θα ενημερώνει το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο για την υποβολή αιτήσεως προς το Διεθνές Δικαστήριο για παροχή συμβουλευτικής γνωμοδοτήσεως.

ΑΡΘΡΟ VIII

Διατάξεις που αφορούν το Προσωπικό

1. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση συμφωνούν όπως, στο μέτρο του δυνατού, καθιερώσουν για το προσωπικό κοινά πρότυπα, μεθόδους και διατάξεις αποσκοπούσες στην αποφυγή σοβαρών αντιφάσεων στους όρους και συνθήκες απασχολήσεώς του. Επίσης συμφωνούν να αποφεύγουν τον ανταγωνισμό κατά την πρόσληψη προσωπικού και να διευκολύνουν τις ανταλλαγές προσωπικού, που κρίνονται ευκαταίεες και από τις δύο πλευρές, για την καλύτερη χρησιμοποίηση των υπηρεσιών του προσωπικού αυτού.

2. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση συμφωνούν όπως συνεργάζονται κατά τον πληρέστερο δυνατό τρόπο για την επίτευξη των ανωτέρω σκοπών.

ΑΡΘΡΟ IX

Στατιστικές Υπηρεσίες

1. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση συμφωνούν να καταβάλλουν προσπάθειες για στενότερη δυνατή συνεργασία, για εξάλειψη κάθε παράλληλης εκτέλεσης του ίδιου έργου και από τους δύο και για την πλέον αποτελεσματική χρησιμοποίηση του τεχνικού

τους προσωπικού για τη συλλογή, ανάλυση, δημοσίευση, τυποποίηση, βελτίωση και διανομή πληροφοριών στατιστικής φύσεως. Συμφωνούν να συνδυάζουν τις προσπάθειές τους για εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής ωφέλειας από τη χρησιμοποίηση των στατιστικών πληροφοριών και για περιορισμό στο ελάχιστο της απασχόλησης που προκαλείται στις εθνικές κυβερνήσεις και άλλους οργανισμούς από τους οποίους ζητούνται οι ανωτέρω πληροφορίες.

2. Η Ένωση αναγνωρίζει τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών σαν τον κεντρικό φορέα, αρμόδιο για τη συγκέντρωση, ανάλυση, δημοσίευση, τυποποίηση, βελτίωση και διανομή στατιστικών στοιχείων που εξυπηρετούν τους γενικούς σκοπούς διεθνών οργανισμών.

3. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών αναγνωρίζει την Ένωση σαν τον κεντρικό φορέα, υπεύθυνο για τη συλλογή, ανάλυση, δημοσίευση, τυποποίηση, βελτίωση και διανομή στατιστικών στοιχείων, μέσα στα πλαίσια της ειδικής δικαιοδοσίας της, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών να ενδιαφέρεται για αυτά τα στατιστικά στοιχεία, ιδιαίτερα εφόσον τα στοιχεία αυτά μπορούν να είναι αναγκαία για τους σκοπούς του ή για τη βελτίωση των παγκόσμιων στατιστικών. Εναπόκειται στην Ένωση να αποφασίζει για τον τύπο σύμφωνα με τον οποίο θα καταρτίζονται τα υπηρεσιακά τους έγγραφα.

4. Με σκοπό τη δημιουργία ενός κέντρου στατιστικών πληροφοριών για γενική χρήση συμφωνείται όπως τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από την Ένωση για ενσωμάτωση στις βασικές της στατιστικές σειρές ή ειδικές εκθέσεις της θα τίθενται, στο μέτρο του δυνατού, στη διάθεση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών κατόπιν αιτήσεώς του.

5. Συμφωνείται όπως τα στοιχεία που συγκεντρώνονται από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών για ενσωμάτωση στις βασικές του στατιστικές σειρές ή ειδικές εκθέσεις θα τίθενται, στο μέτρο του δυνατού και πρόσφορου, στη διάθεση της Ενώσεως κατόπιν αιτήσεώς της.

ΑΡΘΡΟ Χ

Διοικητικές και Τεχνικές Υπηρεσίες

1. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση αναγνωρίζουν ότι είναι σκόπιμη για την πλέον αποτελεσματική χρησιμοποίηση του προσωπικού και των διαθέσιμων μέσων η αποφυγή δημιουργίας, στο μέτρο του δυνατού, ανταγωνιζομένων ή διασταυρομένων υπηρεσιών και σε περίπτωση ανάγκης η συνεννόηση για την επίτευξη του σκοπού αυτού.

2. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση λαμβάνουν από κοινού μέτρα αναφορικά με την καταχώρηση και τη διαφύλαξη επίσημων εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ XI

Διατάξεις αναφερόμενες στον Προϋπολογισμό

1. Ο προϋπολογισμός ή το σχέδιο προϋπολογισμού της Ενώσεως διαβιβάζεται ταυτόχρονα στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και στα Μέλη της Ενώσεως, η δε Γενική Συνέλευση μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις επ' αυτού προς την Ένωση.

2. Η Ένωση δικαιούται να αποστέλλει αντιπροσώπους για συμμετοχή, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συζητήσεις της Γενικής Συνελεύσεως ή σ' οποιοσδήποτε επιτροπές της Συνελεύσεως αυτής, οποτεδήποτε συζητείται ο προϋπολογισμός της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ XII

Χρηματοδότηση Ειδικών Υπηρεσιών

1. Στην περίπτωση που η Ένωση αντιμετωπίζει την ανάγκη πραγματοποίησης σημαντικών συμπληρωματικών δαπανών συνεπεία αιτήσεως που υποβάλλει ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών για την εκπόνηση ειδικών εκθέσεων ή μελετών ή την παροχή συνδρομής σύμφωνα με το ΑΡΘΡΟ VI ή άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις με σκοπό τον καθορισμό του πλέον δίκαιου τρόπου για την κατανομή των δαπανών αυτών.

2. Επίσης παρόμοιες διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται μεταξύ του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και της Ενώσεως με σκοπό την επίτευξη δίκαιων συμφωνιών για κάλυψη των δαπανών των κεντρικών διοικητικών, τεχνικών ή οικονομικών υπηρεσιών και όλων των ειδικών διευκολύνσεων ή συνδρομών παρεχομένων από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών κατόπιν αιτήσεως της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ XIII

Άβεια (LAISSEZ - PASSER) των Ηνωμένων Εθνών

Οι αξιωματούχοι της Ενώσεως θα έχουν το δικαίωμα της χρήσης της άβειας (LAISSEZ - PASSER) των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με ειδικές διευθετήσεις που θα γίνουν μεταξύ του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και των αρμοδίων αρχών της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ XIV

Συμφωνίες μεταξύ Οργανισμών

1. Η Ένωση συμφωνεί όπως ενημερώνει το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο σχετικά με τη φύση και το σκοπό κάθε σχεδιαζόμενης επίσημης συμφωνίας μεταξύ της Ενώσεως και οποιουδήποτε εξειδικευμένου οργανισμού ή άλλου διακυβερνητικού οργανισμού ή διεθνούς μη κυβερνητικού οργανισμού, επιπλέον δε όπως ενημερώνει το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο επί των λεπτομερειών της συμφωνίας αυτής όταν συναφθεί.

2. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών συμφωνεί όπως ενημερώνει την Ένωση σχετικά με τη φύση και τον σκοπό οποιασδήποτε επίσημης συμφωνίας σχεδιαζόμενης από οποιονδήποτε άλλο εξειδικευμένο οργανισμό επί θεμάτων τα οποία μπορεί να ενδιαφέρουν την Ένωση, επιπλέον δε όπως την ενημερώνει επί των λεπτομερειών της συμφωνίας αυτής όταν συναφθεί.

ΑΡΘΡΟ XV

Σχέσεις

1. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και η Ένωση αποδέχονται τις προηγούμενες διατάξεις πιστεύοντας ότι αυτές θα συνελέσουν στην διατήρηση αποδοτικής σχέσεως μεταξύ των δύο οργανισμών. Διαβεβαιώνουν ότι έχουν την πρόθεση να λάβουν κάθε μέτρο που θα ήταν αναγκαίο για τον σκοπό αυτό.

2. Οι διατάξεις αναφορικά με τις σχέσεις που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία θα έχουν εφαρμογή, σε βαθμό που είναι κατάλληλος, στις σχέσεις μεταξύ της Ενώσεως και του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, περιλαμβανομένων των περιφερειακών ή βοηθητικών γραφείων του.

ΑΡΘΡΟ XVI

Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών

1. Η Ένωση αναγνωρίζει ότι είναι σημαντικό όπως ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών απολαμβάνει τα ίδια δικαιώματα με τα Μέλη της Ενώσεως κατά την λειτουργία τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

2. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών αναλαμβάνει την υποχρέωση όπως η λειτουργία των υπό τον έλεγχό του τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών και των προσαρτημένων σ' αυτήν κανονισμών.

3. Οι ακριβείς διαδικασίες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θα αποτελέσουν αντικείμενο ιδιαιτέρου χειρισμού.

ΑΡΘΡΟ XVII

Εκτέλεση της Συμφωνίας

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών και η αρμόδια αρχή της Ενώσεως μπορούν να συνάπτουν όλες τις συμπληρωματικές συμφωνίες οι οποίες θα εκρίνοντο επιθυμητές με σκοπό την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ XVIII

Αναθεώρηση

Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε αναθεώρηση κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και της Ενώσεως, κατόπιν προειδοποίησης έξη μηνών διδομένης από το ένα ή το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ XIX

Έναρξη Ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία θα τεθεί προσωρινά σε ισχύ κατόπιν εγκρίσεως από την Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων των Τηλεπικοινωνιών που θα συνέλθει στο ATLANTIC CITY το έτος 1947.

2. Η παρούσα συμφωνία θα τεθεί επισήμως σε ισχύ, υπό την προϋπόθεση της αναφερομένης στην παράγραφο 1 εγκρίσεως, ταυτόχρονα με τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών η οποία έχει συναφθεί στο ATLANTIC CITY το έτος 1947 ή και νωρίτερα, εφόσον αποφασισθεί αυτό από την Ένωση.

ΤΕΛΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ (*)

στη

Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών

(NAIROBI 1982)

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι λαμβάνουν σημείωση των ακολούθων δηλώσεων οι οποίες αποτελούν τμήμα των Τελικών Πράξεων της Διασκέψεως Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982):

I.

Για την Επαναστατική Λαϊκή Δημοκρατία της Γουϊνέας:

Η Αντιπροσωπεία της Επαναστατικής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γουϊνέας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα έκρινε αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση κατά την οποία ορισμένα μέλη της Ενώσεως δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως, ή θα παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε άλλο τρόπο να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων τα οποία είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή εάν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες χώρες θα έθετον σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

2.

Για τη Γαλλία:

Η Γαλλική Αντιπροσωπεία επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα έκρινε αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση κατά την οποία ορισμένα μέλη δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε άλλο τρόπο να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων τα οποία είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

 (*) Σημείωση της Γενικής Γραμματείας: Τα κείμενα του Τελικού Πρωτοκόλλου αναγράφονται κατά τη χρονολογική σειρά της καταθέσεώς τους. Στον Πίνακα των Περιεχομένων τα κείμενα αυτά καταχωρούνται κατά τη λεφαβητική σειρά των χωρών.

3.

Για την Ταυλάνδη:

Η Αντιπροσωπεία της Ταυλάνδης επιφυλάσσει το δικαίωμα της Κυβερνήσεώς της να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα έκρινε αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που μία οποιαδήποτε χώρα δεν θα τηρούσε, καθ'οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ή εάν επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Ταυλάνδης ή θα οδηγούσαν σε αύξηση της συμμετοχικής μερίδας της στις δαπάνες της Ενώσεως.

4.

Για την Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας

Η Αντιπροσωπεία της Κυβερνήσεως της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να μη δεχθεί κανένα οικονομικό μέτρο που θα μπορούσε να προκαλέσει αύξηση της συμμετοχικής μερίδας της στις δαπάνες της Ενώσεως και να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα έκρινε αναγκαία για την προστασία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της, σε περίπτωση που οποιοδήποτε Μέλος δεν θα τηρούσε τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982).

5.

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα θεωρήσει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που οποιαδήποτε Μέλη δεν θα τηρούσαν καθ'οποιοδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), ή εάν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της ή θα προκαλούσαν αύξηση της συμμετοχικής μερίδας της Αλγερίας στις δαπάνες της Ενώσεως.

Για τη Μαλαισία:

Η Αντιπροσωπεία της Μαλαισίας:

1. επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία δυνατόν να κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιό των στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα παρέλειπαν με οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων τα οποία είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Μαλαισίας.
2. δηλώνει ότι η υπογραφή και η ενδεχόμενη επικύρωση από την Κυβέρνηση της Μαλαισίας της ανωτέρω μνημονευόμενης Συμβάσεως δεν ισχύει σ' ό,τι αφορά στο Μέλος που εμφανίζεται στο Παράρτημα Γ με το όνομα Ισραήλ και δεν συνεπάγονται καθ' οποιονδήποτε τρόπο την αναγνώριση αυτού του μέλους από τη Κυβέρνηση της Μαλαισίας.

Για το Μόνακο:

Η Αντιπροσωπεία του Πριγκηπάτου του Μονακό επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως, ή θα παρέλειπαν να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Συμβάσεως (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν ή ακόμη εάν επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλα μέλη έθεταν σε κίνδυνο την ομαλή και αποδοτική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Νιγηρίας:

Υπογράφουσα την παρούσα Σύμβαση, η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηρίας δηλώνει ότι η Κυβέρνηση της επιφυλάσσει σ' αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα

Μέλη της Ενώσεως δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιο τους στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα παρέλειπαν με οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις Διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων αυτής ή των Πρωτοκόλλων που είναι συννημένα σ' αυτήν ή ακόμη εάν επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο καθ' οποιονδήποτε τρόπο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηλίας.

9

Για την Συνομοσπονδία της Ελβετίας και το Πριγκηπάτο του Λίχτενστάιν:

1. Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω μνημονευομένων χωρών επιφυλάσσουν το δικαίωμα των κυβερνήσεών τους να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων τους εάν κατατιθέμενες επιφυλάξεις ή άλλα λαμβανόμενα μέτρα έχουν σαν αποτέλεσμα θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών τους υπηρεσιών ή την αύξηση της συμμετοχικής τους μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως.

2. Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω μνημονευομένων χωρών δηλώνουν επισήμως όσον αφορά το Άρθρο 83 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) ότι διατηρούν τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν για λογαριασμό των Διευθύνσεών τους κατά την υπογραφή των Κανονισμών που αναφέρονται στο εν λόγω Άρθρο.

10

Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής:

1. Υπογράφουσα την παρούσα Σύμβαση, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Αργεντινής δηλώνει εξ' ονόματος της Κυβερνήσεώς της ότι οποιαδήποτε αναφορά του Τελικού Πρωτοκόλλου της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), ή οποιαδήποτε άλλου εγγράφου της Διασκέψεως, για τα νησιά Μαλβίνες, τα Νότια Νησιά Γεωργίας και τα Νότια Νησιά Σάντουιτς με την εσφαλμένη ονομασία "Νησιά Φόκλαντ και Εξαρτήσεις των" με κανένα τρόπο δεν επηρεάζει τα κυριαρχικά δικαιώματα της Δημοκρατίας της Αργεντινής στα εν λόγω νησιά.

2. Η κατοχή των νησιών αυτών από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας ως αποτέλεσμα πράξεως βίας που ουδέποτε αποδέχθηκε η Δημοκρατία της Αργεντινής οδήγησε τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών στις αποφάσεις της Γενικής Συνελεύσεως 2065(XX), 3160 (XXVIII) και 31/49 να καλέσει και τα δύο μέρη να αναζητήσουν ειρηνικό διακανονισμό της διενέξεως αυτής σχετικά με την κυριαρχία στα νησιά αυτά και να τα παρακαλέσει επίμονα να διεξάγουν διαπραγματεύσεις με σκοπό τον τερματισμό της αποικιακής καταστάσεως.

3. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οποιαδήποτε αναφορά στα ίδια αυτά έγγραφα για τα λεγόμενα "Βρετανικά Ανταρκτικά Εδάφη" με κανένα τρόπο δεν επηρεάζει τα δικαιώματα της Δημοκρατίας της Αργεντινής στον Ανταρκτικό Τομέα της Αργεντινής και ότι η μνεία αυτή περιλαμβάνεται στο Άρθρο IV της Ανταρκτικής Συνθήκης της συναφθείσας στην Ουάσιγκτον την 1 Δεκεμβρίου 1959, την οποία η Δημοκρατία της Αργεντινής και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας έχουν υπογράψει.

11.

Για τη Δημοκρατία των Φιλιππίνων:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας των Φιλιππίνων επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λάβει όλα τα μέτρα που θα μπορούσαν να είναι αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, εάν ορισμένα Μέλη δεν αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως πράγμα που θα μπορούσε να επιφέρει αύξηση της συνεισφοράς των Φιλιππίνων ή δεν θα τηρούσαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών της Ενώσεως (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων τα οποία είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες θα έβλαπταν τα συμφέροντα των Φιλιππίνων.

Για το Μπαρμπάντος:

Η Αντιπροσωπεία του Μπαρμπάντος επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, εάν ένα ή περισσότερα Μέλη δεν αναλάμβαναν τα μερίδιά τους στις δαπάνες της Ενώσεως, ή εάν δεν θα τηρούσαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλα Μέλη θα έθεταν σε κίνδυνο τις υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών του Μπαρμπάντος.

Για τη Δημοκρατία της Βενεζουέλας:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Βενεζουέλας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, εάν οποιαδήποτε άλλα υφιστάμενα ή μελλοντικά Μέλη δεν αναλάμβαναν τα μερίδιά τους στις δαπάνες της Ενώσεως, ή θα παράλειπαν να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων τα οποία είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλα Μέλη θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Εξάλλου σύμφωνα με τη διεθνή της πολιτική, η Κυβέρνηση της Βενεζουέλας δεν αποδέχεται την διαιτησία σαν μέσο διακανονισμού των διαφορών.

Για τον λόγο αυτό, εκφράζει επιφυλάξεις όσον αφορά τα Άρθρα της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) τα οποία αναφέρονται σ' αυτό το θέμα.

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας:

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας δηλώνει ότι η διατήρηση της καταστάσεως εξαρτήσεως ορισμένων εδάφων, στην οποία αναφέρονται οι διατάξεις του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου III, δεν είναι σύμφωνη με τα υιοθετηθέντα από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών έγγραφα τα οποία αφορούν την

παραχώρηση ανεξαρτησίας στις αποικιακές χώρες και στους αποικιακούς λαούς, περιλαμβανομένης της Δηλώσεως της σχετικής προς τις αρχές του διεθνούς δικαίου που αφορούν τις φιλικές σχέσεις και τη συνεργασία μεταξύ των Κρατών, σύμφωνα με τον καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, που υιοθετήθηκε ομόφωνα με την Απόφαση της Γενικής Συνελεύσεως του Ο.Η.Ε. 2625(ΧΧν) της 24ης Οκτωβρίου 1970 και που διακηρύσσει επίσημως την υποχρέωση των Κρατών να προωθούν την πραγματοποίηση της αρχής της ισότητας των δικαιωμάτων των λαών και του δικαιώματος αυτοδιαθέσεώς τους με σκοπό να τεθεί τέρμα χωρίς καθυστέρηση στην αποικιοκρατία.

15

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας:

Υπογράφουσα τις Τελικές Πράξεις της Διασκέψεως των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία σχετικά με τις οικονομικές συνέπειες οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν από τις Τελικές Πράξεις της Διασκέψεως, ή από τις επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλα Κράτη Μέλη και κυρίως εκείνων που συνεπάγονται αύξηση της συμμετοχικής μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως

2. να διατυπώσει οποιαδήποτε δήλωση ή επιφύλαξη μέχρι την επικύρωση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982).

16

Για τη Δημοκρατία της Ρουάντα:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ρουάντας στη Διάσκεψη επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της:

- εάν ορισμένα Μέλη δεν αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως με συνέπεια την αύξηση του συμμετοχικού μεριδίου των άλλων χωρών Μελών
- εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρούσαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων των συνημμένων σ' αυτήν
- εάν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες διευθύνσεις ή έθεταν σε κίνδυνο τη καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για την Ιταλία

Η Αντιπροσωπεία της Ιταλίας δηλώνει ότι η Ιταλική Κυβέρνηση δεν μπορεί να αποδεχθεί καμία οικονομική συνέπεια απορρέουσα από τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες Κυβερνήσεις που μετέχουν στη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων (NAIROBI 1982).

Επιφυλάσσει επίσης στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), ή εάν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

Για τη Δημοκρατία της Γουατεμάλα:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Γουατεμάλα στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982):

1. επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία και επαρκή για την προστασία των συμφερόντων της, σε περίπτωση που άλλα Μέλη δεν θα τηρήσουν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων αυτής ή των πρωτοκόλλων των συνημμένων σ' αυτήν, ή εάν οποιεσδήποτε επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. επιφυλάσσει επιπλέον στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να διατυπώσει οποιαδήποτε δήλωση ή επιφύλαξη μέχρις ότου επικυρώσει τη Σύμβαση (NAIROBI, 1982).

Για τη Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κεντρικής Αφρικής στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982) δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένες χώρες Μέλη της Ενώσεως δεν τηρήσουν τις διατάξεις της παρούσας Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών ή διατυπώσουν κατά τρόπο αντικανονικό επιφυλάξεις που θα είχαν ως συνέπεια την αύξηση των συμμετοχικών μεριδίων της χώρας της στις δαπάνες της Ενώσεως.

20

(Ο αριθμός αυτής δεν έχει χρησιμοποιηθεί)

21

Για το Μαλάουι

Υπογράφουσα την παρούσα Σύμβαση, η Αντιπροσωπεία του Μαλάουι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν αναλάβουν τις συμμετοχικές των μερίδες στις δαπάνες της Ενώσεως, ή δεν τηρήσουν καθ'οποιοδήποτε τρόπο τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως, των Παραρτημάτων της ή των συνημμένων σ' αυτήν Πρωτοκόλλων, ή εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έβεταν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες.

22

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπαγκλαντές:

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της:

1. εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες κυβερνήσεις χωρών Μελών της Ενώσεως επιφέρουν αύξηση του συμμετοχικού μεριδίου της στις δαπάνες της Ενώσεως·

2. εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρούσαν καθ'οποιοδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή των Παραρτημάτων της ή Πρωτοκόλλων· ή

3. εάν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες Κυβερνήσεις θα έβεταν σε κίνδυνο την λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

23

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό:

1. Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κογκό, κατά την υπογραφή του Τελικού Πρωτοκόλλου της διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν συμμορφώνονται καθ'οποιοδήποτε τρόπο προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) ή αν οι επιφυλάξεις οι διατυπούμενες από άλλα Μέλη θα έβεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. Επι πλέον η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κογκό επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να μην αποδεχθεί κανένα οικονομικό μέτρο που θα μπορούσε να προκαλέσει ενδεχόμενη αύξηση του συμμετοχικού του μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

24

Για τη Δημοκρατία του Ιράκ:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Ιράκ δηλώνει ότι η Κυβέρνηση της επιφυλάσσει το δικαίωμα να λαμβάνει κάθε μέτρο που θα κρίνει αναγκαίο για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της, εάν ένα Μέλος δεν θα τηρούσε με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από το Μέλος αυτό θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Ιράκ ή θα οδηγούσαν σε μία αύξηση του συμμετοχικού μεριδίου του Ιράκ στις δαπάνες της Ενώσεως.

25

Για τον Λίβανο:

Η Αντιπροσωπεία του Λιβάνου δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει το δικαίωμα να λαμβάνει κάθε μέτρο που θα κρίνει αναγκαίο για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της εάν κάποιο Μέλος δεν θα τηρούσε με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MALAGA - TORREMOLINOS, 1973 και NAIROBI 1982), ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από αυτό το Μέλος θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Λιβάνου ή θα οδηγούσαν σε μία αύξηση του συμμετοχικού μεριδίου του Λιβάνου στις δαπάνες της Ενώσεως.

26

Για την Αραβική Σοσιαλιστική Λαϊκή Δημοκρατία της Λιβύης:

Η Αντιπροσωπεία της Αραβικής Σοσιαλιστικής Λαϊκής Δημοκρατίας της Λιβύης επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να αποδεχθεί ή να αρνηθεί τις συνέπειες που απορρέουν απ' οποιαδήποτε επιφύλαξη που διατυπώνεται από άλλες χώρες και θα έχει σαν αποτέλεσμα να επιφέρει αύξηση της συμμετοχικής της μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως καθώς επίσης και να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία κρίνονται αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της και των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της εάν ένα Μέλος θα παρέλειπε να συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) ή τους προσηρτημένους σ' αυτήν Κανονισμούς.

27

Για την Κόστα Ρίκα:

Η Αντιπροσωπεία της Κόστα Ρίκα επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να μην αποδεχθεί οικονομικά μέτρα τα οποία ενδεχομένως θα οδηγούσαν σε μία αύξηση της συμμετοχικής μερίδας της στις δαπάνες της Ενώσεως·

2. να λάβει όλα τα μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία για την προστασία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών, εάν άλλα Μέλη της Ενώσεως δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1992)·

3. να διατυπώνει οποιοδήποτε επιφυλάξεις κρίνει κατάλληλες σχετικά με οποιοδήποτε κείμενο που περιλαμβάνεται στη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), και το οποίο μπορεί άμεσα ή έμμεσα να επηρεάζει την κυριαρχία της.

28

Για το Κράτος του Ισραήλ:

Η Αντιπροσωπεία του Κράτους του Ισραήλ εν.ονόματι της Κυβερνήσεως της επαναλαμβάνουσα τον Αριθ. ΧCIX του Τελικού Πρωτοκόλλου της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, MALAGA-TORREMOLINOS , 1973 δηλώνει ότι τα απόσπασματα τα οποία αναφέρονται στο Ισραήλ στην Απόφαση Αρ. 74 βασίζονται σε ψευδείς ισχυρισμούς. Προβαίνουν σε πραγματικούς και νομικούς προσδιορισμούς οι οποίοι δεν βασίζονται ούτε σε γεγονότα ούτε στον νόμο. Δεν εξυπηρετούν τους πραγματικούς στόχους και σκοπούς της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών και απορρίπτονται από το Ισραήλ.

29

Για τη Δημοκρατία της Ινδονησίας

1. Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδονησίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

- α) να λαμβάνει όλα τα μέτρα τα οποία κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν Μέλη δεν θα τηρούσαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών του 1982 ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών·

- β) να λαμβάνει οποιαδήποτε άλλα μέτρα σύμφωνα με το Σύνταγμα και τους Νόμους της Δημοκρατίας της Ινδονησίας.

2. Η Αντιπροσωπεία της Ινδονησίας, εν ονόματι της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Ινδονησίας, δηλώνει ότι δεν θεωρεί ότι δεσμεύεται από τις διατάξεις του Άρθρου 50, παραγρ. 2, της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, NAIROBI, 1982.

30

Για την Ομοσπονδιακή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας:

Η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της το δικαίωμα:

1. να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα τα οποία κρίνονται αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων των τηλεπικοινωνιών της εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως, ή εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. να λάβει όλα τα μέτρα τα οποία θα έκρινε αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν συμμετάσχουν στις δαπάνες της Ένώσεως, ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες θα προκαλούσαν ενδεχομένως αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ένώσεως.

31

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπενίν:

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπενίν στη Διάσκεψη Γληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λάβει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) ή εάν οι επιφυλάξεις άλλων Μελών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών ή προκαλούν αύξηση της εισφοράς της στις δαπάνες της Ενώσεως.

32

Για τη Δημοκρατία του Τόγκο:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Τόγκο επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λάβει όλα τα μέτρα που θα κρίνει κατάλληλα εάν μία χώρα δεν θα τηρούσε τις διατάξεις της παρούσας

Συμβάσεως ή εάν οι επιφυλάξεις οι οποίες διατυπώθησαν από ορισμένα Μέλη κατά τη διάρκεια της Διασκέψεως (NAIROBI, 1982) ή κατά την υπογραφή ή την προσχώρηση θα επέφεραν επιβλαβείς καταστάσεις στις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες ή πολύ σημαντική αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

33

Για την Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης:

Η Αντιπροσωπεία της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης δηλώνει εξ'ονόματος της Κυβερνήσεως της, ότι επιφυλάσσει σ'αυνήν το δικαίωμα να λάβει τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), ή των Παραρτημάτων ή Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ'αυτήν, ή εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

34

Για τη Δημοκρατία του Αφγανιστά:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Αφγανιστάν στη Διάσκεψη Γληρεξουσιών της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της το δικαίωμα:

1. να λάβει όλα τα μέτρα που κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ένα Μέλος δεν τηρήσει με οποιοδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ή των Παραρτημάτων ή πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν ή ακόμη εάν οι συνέπειες επιφυλάξεων που διατυπώνονται από άλλες χώρες βλάπτουν τα συμφέροντα της και ειδικότερα την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. να μην αποδεχθεί οικονομικά μέτρα που θα οδηγούσαν σε αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

3. να διατυπώσει οποιαδήποτε επιφύλαξη ή δήλωση προτού να επικυρώσει τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982).

Για το Κράτος του Κουβέιτ και το Κράτος του Κατάρ:

Οι Αντιπροσωπείες του Κράτους του Κουβέιτ και του Κράτους του Κατάρ δηλώνουν ότι οι Κυβερνήσεις τους επιφυλάσσουν το δικαίωμα σ' αυτές να λάβουν όλα τα μέτρα τα οποία κρίνουν αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων τους εάν Μέλος της Ενώσεως δεν τήρησει, καθ'οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, Κένυα, 1982) ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από το Κράτος αυτό θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών τους υπηρεσιών, ή θα επέφεραν αύξηση της εισφοράς του Κουβέιτ και του Κατάρ στις δαπάνες της Ενώσεως.

Για το Βασίλειο του Λεζότο:

Η Αντιπροσωπεία του Λεζότο δηλώνει εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της:

1. Ότι δεν αποδέχεται καμμία συνέπεια απορρέουσα από επιφυλάξεις που διατυπώνονται από οποιαδήποτε χώρα και επιφυλάσσει στη κυβέρνησή της το δικαίωμα να λάβει κάθε μέτρο που θα κρίνει αναγκαίο

2. Ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λάβει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν άλλες χώρες δεν τήρησαν τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως (NAIROBI, 1982) ή των Παραρτημάτων ή Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν ή εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για τη Δημοκρατία του Αφγανιστάν, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας, το Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπαγκλαντές, την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, τη Δημοκρατία του Ιράκ, το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας, το Κράτος του Κουβέιτ, τον Λίβανο, την Αραβική Σοσιαλιστική Λαϊκή Δημοκρατία της Λιβύης, τη Δημοκρατία των Μαλντίβων, το Βασίλειο του Μαρόκκου, την Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας, το Σουλτανάτο του Ομάν, την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν, το Κράτος του Κατάρ, την Αραβική Δημοκρατία της Συρίας, τη Δημοκρατία της Σομαλίας, τη Δημοκρατία του Σουδάν, την Τυνησία, την Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης:

Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982) δηλώνουν ότι η υπογραφή και η ενδεχόμενη επικύρωση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις των δεν ισχύουν όσον αφορά τη Σιωνιστική Οντότητα την εμφανιζόμενη στο Παράρτημα 1 της Συμβάσεως με την ονομασία του ούτω καλούμενου Ισραήλ και κατ'ουδένα τρόπο συνεπάγονται την αναγνώρισή του.

38

Για τη Δημοκρατία της Σιγκαπούρης,

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει άναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν Μέλος της Ενώσεως παραλείψει καθ' οποιονδήποτε τρόπο να τηρήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή τα Παραρτήματα ή τα Πρωτόκολλα που είναι συννημένα σ' αυτή, ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από μία χώρα θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών ή θα επέφεραν αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

39

Για τη Δημοκρατία της Κορέας:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κορέας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα που κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν Μέλος της Ενώσεως δεν συμμεριστεί τις δαπάνες της Ενώσεως ή εάν δεν τηρήσει τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως, των Παραρτημάτων ή των Πρωτοκόλλων και Κανονισμών που είναι συννημένα σ' αυτήν ή εάν επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

40

Για τη Δημοκρατία της Σενεγάλης:

Κατά την υπογραφή της παρούσας Συμβάσεως, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σενεγάλης δηλώνει, εξ' ονόματος της Κυβερνήσεώς της, ότι δεν αποδέχεται καμιά συνέπεια από επιφυλάξεις άλλων Κυβερνήσεων που έχουν σαν συνέπεια την αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

Εξάλλου η Δημοκρατία της Σενεγάλης επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρήσουν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων ή Πρωτοκόλλων αυτής ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες τείνουν να θέσουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

41

Για τη Δημοκρατία του Μπουρούντι:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Μπουρούντι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν καθ'οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν.

2. να αποδέχεται ή να απορρίπτει κάθε μέτρο που θα οδηγούσε σε αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου.

42

Για τη Γκάνα:

Η Αντιπροσωπεία της Γκάνα επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που η μη τήρηση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982), των παραρτημάτων ή πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν ή οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα εθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

43

Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει χρήσιμα για την προστασία των συμφερόντων της εάν οποιαδήποτε Μέλη της Ενώσεως δεν θα τηρήσουν καθ'οποιοδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες χώρες θέτουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Επιφυλάσσει επίσης στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να μην αποδέχεται οικονομικές συνέπειες που απορρέουν από επιφυλάξεις άλλων κυβερνήσεων που συμμετέχουν στην παρούσα Διάσκεψη.

44

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν:

Η Αντιπροσωπεία της Κυβερνήσεως του Πακιστάν στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να αποδέχεται ή όχι τις επιπτώσεις που θα προκαλούσε η μη τήρηση από οποιοδήποτε άλλο Μέλος της Ενώσεως των διατάξεων της Συμβάσεως (1982) ή των συναφών με αυτήν Κανονισμών.

45

Για την Ηνωμένη Δημοκρατία του Καμερούν:

Η Αντιπροσωπεία της Ηνωμένης Δημοκρατίας του Καμερούν στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) δηλώνει ότι η Κυβέρνηση της επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες αντιπροσωπείες ή η μη τήρησή της παρούσας Συμβάσεως τείνουν να θέσουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Επιπλέον, η Κυβέρνηση της Ηνωμένης Δημοκρατίας του Καμερούν δεν αποδέχεται καμιά συνέπεια απορρέουσα από επιφυλάξεις άλλων αντιπροσωπειών στην παρούσα Σύμβαση που θα είχαν σαν αποτέλεσμα την αύξηση της εισφοράς της στις δαπάνες της Ενώσεως.

46

Για την Τουρκία:

Η Αντιπροσωπεία της Κυβερνήσεως της Τουρκίας στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλα Μέλη της Ενώσεως οδηγήσουν σε μία αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

Επιπλέον, επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να προβαίνει σε αναλογική μείωση της εισφοράς της Τουρκίας σε οποιαδήποτε κατηγορία ή υποκατηγορία δαπανών του προϋπολογισμού, εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλα μέρη θα είχαν ως αποτέλεσμα τη μη πληρωμή από τα μέρη αυτά των οφειλόμενων συμμετοχικών μεριδίων για την κατηγορία ή υποκατηγορία αυτή.

47.

Για την Αραβική Δημοκρατία της Συρίας:

Η Αντιπροσωπεία της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας δηλώνει ότι η Κυβέρνηση της επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, εάν Μέλος παραλείψει καθ' οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπ/νίων (NAIROBI, 1982) ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από το Μέλος αυτό θα έθεταν σε κίνδυνο τις τηλεπ/κές της υπηρεσίες ή θα οδηγούσαν σε αύξηση του συμμετοχικού μεριδίου της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας στις δαπάνες της Ενώσεως.

48.

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετ Νάμ:

Η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετ Νάμ στη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) δηλώνει εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της τα ακόλουθα:

1. Διαβεβαιώνει για μία ακόμη φορά τη θέση της Κυβερνήσεως της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετ Νάμ όπως διατυπώθηκε στη δήλωση της 7ης Αυγούστου 1979 από τον υπουργό της των Εξωτερικών, δηλαδή ότι τα αρχιπελάγη HOANG SA (PARACELS) και TRUONG SA (SPATLY ή SPRATLEY) αποτελούν αναπόσπαστα μέρη του εδάφους της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετ Νάμ.

Συνεπώς, η Κυβέρνηση του Βιετ Νάμ, δεν μπορεί να αποδεχθεί τις τροποποιήσεις εκχώρησης συχνότητων και της οριοθετήσεως των υποδιαιρέσεων των ζών 6D, 6F και 6G όπως περιέχονται στις Τελικές Πράξεις (ADD 27/132A) της Παγκόσμιας Διοικητικής Διασκέψεως Ραδιοεπικοινωνιών για τις Κινητές (R) Αεροναυτικές Υπηρεσίες (Γενεύη, 1978)

Δεδομένου ότι οι διατάξεις αυτές επηρεάζουν τις αεροναυτικές τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες του Βιετ Νάμ και εκείνες ορισμένων άλλων χωρών της Περιοχής, θα πρέπει να αναθεωρηθούν από τις προσεχείς παγκόσμιες Διοικητικές Διασκέψεις Ραδιοεπικοινωνιών για τις κινητές υπηρεσίες.

2. Επιπλέον επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να μην αποδεχθεί καμιά άλλη διάταξη των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών που θα ήταν δυνατόν να παρενοχλούν τις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες και να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της και των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

49

Για τη Δημοκρατία της Γκαμπόν:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Γκαμπόν επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν καθ' οιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν οι επιφυλάξεις άλλων Μελών θέτουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. να αποδέχεται ή να μη αποδέχεται τις πιθανές οικονομικές συνέπειες των επιφυλάξεων αυτών.

50

Για τη Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφαντοστού:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού δηλώνει ότι επιφυλάσσει για την Κυβέρνησή της το δικαίωμα να αποδέχεται ή να αρνείται τις συνέπειες των επιφυλάξεων που διατυπώνονται στην παρούσα Σύμβαση (NAIROBI, 1982) από άλλες Κυβερνήσεις και που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε μία αύξηση της συμμετοχικής της μερίδα στις δαπάνες της Ενώσεως ή να θέσουν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες.

51

(Ο αριθμός αυτός δεν έχει χρησιμοποιηθεί)

52

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας:

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, η Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι επιφυλάσσει σ' αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της, σε περίπτωση που άλλα Κράτη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών ή εάν άλλες πράξεις θα προσέβαλαν τα κυριαρχικά της δικαιώματα.

Για την Πορτογαλία:

Η Αντιπροσωπεία της Πορτογαλλίας δηλώνει εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της ότι δεν αποδέχεται καμιά συνέπεια απορρέουσα από επιφυλάξεις άλλων κυβερνήσεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως. Δηλώνει επίσης ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα συμμετείχαν στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες χώρες θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας:

Κατά την υπογραφή των Τελικών αυτών Πράξεων, επιφυλασσομένης της επικύρωσής των από το Εθνικό της Κογκρέσσο, η Αντιπροσωπεία της Βραζιλίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που άλλα Μέλη θα παρέλειπαν να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ή των Παραρτημάτων της και των συνημμένων Πρωτοκόλλων, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις άλλων Μελών θα είχαν ως αποτέλεσμα είτε την αύξηση της εισφοράς της Βραζιλίας στις δαπάνες της Ενώσεως είτε θα έθεταν σε κίνδυνο την λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για τη Δημοκρατία της Σομαλίας:

Η Αντιπροσωπεία της Σομαλίας δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της δεν μπορεί να αποδεχθεί οποιεσδήποτε οικονομικές συνέπειες που θα μπορούσαν να προκύψουν εξ' αιτίας διατυπωμένων επιφυλάξεων από άλλες κυβερνήσεις που συμμετέχουν στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982):

Επιφυλάσσει επίσης στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν καθ'οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ή εάν επιφυλάξεις άλλων χωρών θέτουν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες.

56

Εξ' ονόματος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

Η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας επίσημα δηλώνει αναφορικά με το Άρθρο 83 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ότι διατηρεί τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν εξ' ονόματος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας κατά την υπογραφή των Κανονισμών που αναφέρονται στο εν λόγω Άρθρο.

57

Εξ' ονόματος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

Η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν θα συμμετείχαν στις δαπάνες της Ενώσεως, ή δεν θα τηρούσαν καθ'οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Συμβάσεως των Παραρτημάτων της ή των συνημμένων σ' αυτή Πρωτοκόλλων, ή εάν οι διατυπώμενες επιφυλάξεις από άλλες χώρες πιθανώς θα επέφεραν αύξηση της εισφοράς της στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών. Επιπλέον, η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας διατυπώνει για λόγους προνοίας επιφύλαξη εναντίον κάθε τροποποίησης του Άρθρου 4 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπ/νιών που θα είχε ως αποτέλεσμα να περιληφθεί στη Σύμβαση η τεχνική συνεργασία σαν σκοπός της Ενώσεως' επιφυλάσσει επίσης στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα σε περίπτωση που ο τακτικός προϋπολογισμός της Ενώσεως θα επιβαρυνθεί με δαπάνες σχετικές με τους σκοπούς αυτούς.

58

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας :

Η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας δηλώνει εξ' ονόματος της Κυβερνήσεώς της ότι, κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), αφήνει ανοικτό το θέμα της αποδοχής των Κανονισμών Ραδιοεπικοινωνιών (Γενεύη, 1979).

Για τη Χιλή:

Η Αντιπροσωπεία της Χιλής ρητά δηλώνει ότι, σε κάθε περίπτωση που στη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών, στα Παραρτήματα και στους Κανονισμούς της ή σε οποιαδήποτε φύσεως έγγραφα γίνονται μνείες ή αναφορές στα "Ανταρκτικά εδάφη" ως εξαρτώμενα απ'οποιοδήποτε Κράτος, οι μνείες ή αναφορές αυτές δεν ισχύουν και δεν μπορούν να ισχύουν για τη Χιλιανή Ανταρκτική Περιοχή, που περιλαμβάνεται μεταξύ 53⁰ και 90⁰ μήκους δυτικά και η οποία αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του εθνικού εδάφους της Δημοκρατίας της Χιλής και επί της οποίας η Δημοκρατία αυτή έχει απaráγραπτα δικαιώματα και ασκεί κυριαρχία. Υπό το φως των προαναφερθέντων, η Κυβέρνηση της Χιλής επιφυλάσσει σ'αυτή το δικαίωμα, σε περίπτωση που άλλα Κράτη θα καταπατούσαν καθ'οποιονδήποτε τρόπο το σύνολο ή μέρος του εδάφους που περιγράφεται ανωτέρω, να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, δια της επικλήσεως των διατάξεων της παρούσας Συμβάσεως και των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων της ή/και των αναφερομένων σ'αυτά Κανονισμών.

Για τη Χιλή:

Η Αντιπροσωπεία της Χιλής στη Διάσκεψη των Πληρεξουσίων επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να διατυπώνει τις επιφυλάξεις που θα κρίνει αναγκαίες ως προς τα κείμενα τα περιλαμβανόμενα στην Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), στα Παραρτήματα, Πρωτόκολλα αυτής ή στους Κανονισμούς, και τα οποία θα μπορούσαν άμεσα ή έμμεσα να επηρεάσουν τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών ή να βλάψουν την κυριαρχία τις.

Επιφυλάσσει επίσης σ'αυτή το δικαίωμα να προστατεύει τα συμφέροντά της εάν επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλες Κυβερνήσεις θα οδηγούσαν σε μία αύξηση της εισφοράς στις δαπάνες της Ενώσεως.

Για τη Δημοκρατία του Νίγηρα:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Νίγηρα στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. Να λαμβάνει τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη της Ενώσεως θα παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Συμβάσεως ή τους Κανονισμούς, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις που διατυπώνονται από τα Μέλη αυτά θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Νίγηρα

2. να αποδέχεται ή να αρνείται τις συνέπειες επιφυλάξεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

62

Για την Ελλάδα:

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ελλάδας στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) δηλώνει επίσημα ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα σύμφωνα με το Σύνταγμα, τη νομοθεσία και τις διεθνείς υποχρεώσεις της Δημοκρατίας της Ελλάδας, που θα θεωρήσει ή θα κρίνει αναγκαία ή χρήσιμα για την προστασία και διασφάλιση των εθνικών δικαιωμάτων της και συμφερόντων της, σε περίπτωση που Κράτη Μέλη της Ενώσεως θα παρέλειπαν καθ' οποιονδήποτε τρόπο να σεβαστούν ή τηρήσουν τις διατάξεις της παρούσας Συμβάσεως ή των Παραρτημάτων της, ή των Πρωτοκόλλων και Κανονισμών που είναι συνημμένοι σ' αυτήν ή ακόμη σε περίπτωση που δεν θα αναλάμβαναν το μερίδιό τους στις δαπάνες της Ενώσεως.

Επιφυλάσσει επίσης, το δικαίωμα στη Κυβέρνησή της να μην αποδεχθεί καμιά συνέπεια οποιωνδήποτε επιφυλάξεων που διατυπώνονται από άλλα συμβαλλόμενα μέρη οι οποίες, μεταξύ άλλων, θα οδηγούσαν σε μια αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις αυτές θα έθεταν σε κίνδυνο την καλή και αποδοτική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Ελλάδας.

63

Για την Παπούα Νέα Γουϊνέα:

Η Αντιπροσωπεία της Παπούα Νέας Γουϊνέας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν συμμετάσχουν στις δαπάνες της Ενώσεως, ή παρελείψουν, καθ' οποιονδήποτε τρόπο, να τηρήσουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ή τα Παραρτήματα και τα πρωτόκολλα που είναι συνημμένα σ' αυτή ή ακόμη εάν επι-

φυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες χώρες θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Παπούα Νέας Γουϊνέας.

64

Για την Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας:

Η Αντιπροσωπεία της Ενωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που Μέλη δεν θα τηρούσαν, καθ'οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών ή θα οδηγούσαν σε μία αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

65

Για την Γουιάνα

Η Αντιπροσωπεία της Γουιάνας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν τηρήσουν, καθ'οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν οι επιφυλάξεις και οι ενέργειες άλλων χωρών θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών ή οδηγούν σε αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

66

Για τη Δημοκρατία της Άνω Βόλτα:

Η Αντιπροσωπεία της Άνω Βόλτα στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να μην αποδέχεται οποιαδήποτε οικονομικά μέτρα που θα μπορούσαν να αυξήσουν τη συμμετοχική της μερίδα στις δαπάνες της Ενώσεως
2. να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1985) ή των Παραρτημάτων, Κανονισμών και Πρωτοκόλλων αυτής, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις άλλων Κρατών Μελών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για τη Δημοκρατία της Ινδίας:

1. Κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων της Διασκέψεως Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδίας δεν αποδέχεται καμμία οικονομική συνέπεια για την Κυβέρνησή της απορρέουσα από επιφυλάξεις που θα μπορούσαν να διατυπωθούν από οποιοδήποτε Μέλος ως προς τα οικονομικά της Ενώσεως.

2. Επιπλέον η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδίας επιφυλάσσει για την Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, εάν χρειασθεί, για την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της Ενώσεως και των μόνιμων οργάνων της καθώς και για την εφαρμογή των Βασικών Διατάξεων, των Γενικών Κανονισμών και των Διοικητικών Κανονισμών της Συμβάσεως εάν οποιαδήποτε χώρα διατυπώσει επιφυλάξεις ή/και δεν αποδεχτεί τις διατάξεις της Συμβάσεως.

Για την Ιαμαϊκή:

Η Αντιπροσωπεία της Ιαμαϊκής επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη θα παρέλειπαν καθ'οποιοδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτή, ή εάν επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Ιαμαϊκής, ή θα οδηγούσαν σε μία αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στις δαπάνες της Ενώσεως.

Για την Κούβα:

Κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων της παρούσας Διασκέψεως Πληρεξουσίων, η Διεύθυνση της Δημοκρατίας της Κούβας επιθυμεί να καταστήσει σαφές ότι υπό το φως των δηλώσεων με τις οποίες η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής εγνώρισε την πρόθεσή της να εκπέμπει προς την Κούβα προγράμματα ραδιοφωνίας για σκοπούς ανατρεπτικούς και αποσταθεροποιήσεως, δηλώσεις που είναι αντίθετες με τις διατάξεις της Συμβάσεως της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να χρησιμοποιεί, οποτεδήποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο, τα μέσα τα οποία διαθέτει και να εφαρμόζει όλα τα μέτρα που θα κρίνει σκόπιμα για την εξασφάλιση της καλύτερης δυνατής λειτουργίας των ραδιοφωνικών της υπηρεσιών.

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής έντονα ενοχλημένες από την εξέλιξη των συζητήσεων της Διάσκεψης Πληρεξουσίων 1982 της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών, επιφυλάσσουν το δικαίωμα να διατυπώσουν όλες τις κατάλληλες ειδικές επιφυλάξεις και δηλώσεις πριν από την επικύρωση της Συμβάσεως της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών. Η γενική ανησυχία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δικαιολογείται από τη λυπηρή απουσία σ'όλους τους τομείς της Ενώσεως ενός ρεαλιστικού οικονομικού προγραμματισμού, υπό την πολιτικοποίηση της Ενώσεως και την επιβληθείσα υποχρέωση σ'αυτή να προσφέρει τεχνική συνεργασία και βοήθεια που θα εξασφαλιζοντο καλύτερα με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη και τον ιδιωτικό τομέα. Η επιφύλαξη αυτή είναι αναγκαστικά γενικού χαρακτήρος λόγω της ανικανότητας στην οποία βρίσκεται η Διάσκεψη να ολοκληρώσει το βασικό της έργο μέχρι το χρόνο που απαιτείται για την υποβολή επιφυλάξεων.

Για τη Νέα Ζηλανδία:

Η Αντιπροσωπεία της Νέας Ζηλανδίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα συμμετείχαν στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα παρέλειπαν, καθ'οποιοδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ'αυτή, ή ακόμη εάν επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Νέας Ζηλανδίας.

Για το Βασίλειο των Τόνγκα:

Η Αντιπροσωπεία της Νέας Ζηλανδίας, εξ'ονόματος της Κυβερνήσεως του Βασιλείου των Τόνγκα, επιφυλάσσει στη Κυβέρνηση αυτό το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα συμμετείχαν στις δαπάνες της Ενώσεως, ή θα παρέλειπαν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν προς τις Διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ'αυτή, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Βασιλείου των Τόνγκα.

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Μογγολίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Γερμανίας και τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας:

Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών επιφυλάσσουν στις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους το δικαίωμα να μην αποδέχονται κανένα οικονομικό μέτρο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μία αδικαιολόγητη αύξηση των συμμετοχικών τους μεριδίων στις δαπάνες της Ενώσεως, ως και το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που θα κρίνουν αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων τους.

Επιπλέον, επιφυλάσσουν επίσης το δικαίωμα να διατυπώσουν οποιαδήποτε δήλωση ή επιφύλαξη κατά την επικύρωση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

Για τη Δημοκρατία της Κένυα:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κένυα δια της παρούσας δηλώνει εξ' ονόματος της Κυβερνήσεως και σύμφωνα με τις εξουσίες που παρέχονται σ' αυτή:

1. Ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διαφύλαξη και προστασία των συμφερόντων της εάν οποιοδήποτε Μέλος δεν θα τηρήσει όπως επιβάλλεται τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

2. Ότι η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κένυα δεν αποδέχεται ευθύνες για συνέπειες που θα προκύψουν από επιφυλάξεις Μελών της Ενώσεως.

(Ο αριθμός αυτός δεν έχει χρησιμοποιηθεί).

Για το Μεξικό:

Η Αντιπροσωπεία του Μεξικού δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα που κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν άλλα Μέλη δεν τηρήσουν με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από αυτά θέτουν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές

υπηρεσίες του Μεξικού ή οδηγούν σε αύξηση της συμμετοχικής του μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως.

77

Για τη Νικαράγουα:

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (ΝΑΪΡΟΒΙ, 1982), η Αντιπροσωπεία της δημοκρατίας της Νικαράγουα επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται από άλλες Κυβερνήσεις θα οδηγούσαν σε μια αύξηση της συμμετοχικής της μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως ή θα έθεταν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της Νικαράγουα.

78

Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κολομβίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία, σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία και το διεθνές δίκαιο, για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της, σε περίπτωση που επιφυλάξεις από αντιπροσώπους άλλων Κρατών θα έθεταν σε κίνδυνο τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της Κολομβίας ή την πλήρη άσκηση των κυριαρχικών της δικαιωμάτων, ή σε περίπτωση που η εφαρμογή ή ερμηνεία οποιασδήποτε διατάξεως της Συμβάσεως θα επέβαλλε αυτά τα μέτρα.

79

Για τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, τη σοβιετική σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και την Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών:

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και η Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δηλώνουν ότι επιφυλάσσουν σ' αυτές το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που θα κρίνουν αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων τους, σε περίπτωση που άλλα Κράτη θα παρέλειπαν να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, ή θα ελάμβαναν άλλα μέτρα που θα προσέβαλλαν την κυριαρχία της Ε.Σ.Σ.Δ.

Η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και η Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών θεωρούν παράνομη και δεν αναγνωρίζουν την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI 1982) από την Αντιπροσωπεία της Χιλής.

Οι Αντιπροσωπείες της Σοβιετικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας, της Σοβιετικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ουκρανίας και της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών επιφυλάσσουν στις Κυβερνήσεις τους το δικαίωμα να μην αποδέχονται καμιά απόφαση οικονομικής φύσεως που θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητη αύξηση των ετησίων εισφορών τους και που θα προερχόταν ιδιαίτερα από τροποποιήσεις που θα γίνουν στον Αριθ. 107, Άρθρο 15, της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων.

80

Για τον Ισημερινό:

Η Αντιπροσωπεία του Ισημερινού δηλώνει εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της ότι θα προσπαθήσει, όσο τούτο είναι δυνατόν, να τηρεί τις διατάξεις της Συμβάσεως που εγκρίθηκε από την παρούσα Διάσκεψη (NAIROBI, 1982). Όμως επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

α) να υιοθετεί όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των πλουτοπαραγωγικών πόρων της, των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών και άλλων συμφερόντων της, σε περίπτωση που θα εθίγοντο συνεπεία μη εφαρμογής των διατάξεων της εν λόγω Συμβάσεως και των Παραρτημάτων της, ή από επιφυλάξεις άλλων χωρών Μελών της Ενώσεως και

β) να λαμβάνει οποιαδήποτε άλλη απόφαση σύμφωνα με τη νομοθεσία της και με το διεθνές δίκαιο για την προάσπιση των κυριαρχικών της δικαιωμάτων.

81

Για την Ισπανία:

Η Αντιπροσωπεία της Ισπανίας δηλώνει εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της ότι η λέξη "χώρα" που χρησιμοποιείται στον Πρόλογο, στα Άρθρα 1 και 2 και σ' άλλες διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) σχετικά με τα Μέλη και τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των, είναι για την εν λόγω Κυβέρνηση συνώνυμη του όρου "κυρίαρχο Κράτος" και έχει την ίδια αξία, την ίδια σημασία και το ίδιο νομικό και πολιτικό περιεχόμενο.

82

Για την Ισπανία:

Η Αντιπροσωπεία της Ισπανίας δηλώνει, εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της, ότι δεν αποδέχεται επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλες Κυβερνήσεις που συνεπάγονται αύξηση των οικονομικών της υποχρεώσεων έναντι της Ενώσεως.

83

Για τη Νικαράγουα:

Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Νικαράγουας επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να διατυπώσει κάθε δήλωση ή επιφύλαξη μέχρις ότου επικυρώσει τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

84

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας:

I

Η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων του εάν ορισμένα Μέλη δεν συμμετάσχουν στις δαπάνες της Ενώσεως ή παρέλειπαν με οποιοδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτή ή ακόμη εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών του υπηρεσιών.

II

Το Ηνωμένο Βασίλειο σημειώνει ότι παρ' όλο που η Διάσκεψη υιοθέτησε μία μείωση κατά 10% σε ορισμένα από τα ανώτατα οικονομικά όρια τα προταθέντα στο σχέδιο του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου I για την περίοδο που αρχίζει το 1984, εν τούτοις η μείωση αυτή δεν ανταποκρίνεται πλήρως στην εκφρασθείσα κατ' επανάληψη προειδοποίηση από πολλές αντιπροσωπείες ότι η Ένωση πρέπει να εναρμονίσει τις μελλοντικές δαπάνες της με τους οικονομικούς πόρους όλων των Μελών της Ενώσεως.

Η αποτυχία αυτή ενισχύει την ανάγκη όπως το Διοικητικό Συμβούλιο αναλάβει με πολύ ζήλο το έργο του να πραγματοποιήσει κάθε δυνατή οικονομία στους ετήσιους προϋπολογισμούς της Ενώσεως. Από την πλευρά του το Ηνωμένο Βασίλειο επιφυλάσσει τη στάση του σχετικά με οποιαδήποτε πρόταση η οποία συνεπάγεται δαπάνες ανώτερες του συνολικού αριθμού που καθορίζεται στον προϋπολογισμό της Ενώσεως για το 1983.

III

Το Ηνωμένο Βασίλειο υποστήριξε τις δραστηριότητες τεχνικής βοήθειας των μόνιμων οργάνων της Ενώσεως και τον ενδεχόμενο ρόλο της Ενώσεως σαν ενθαρρυντικό της τεχνικής συνεργασίας μέσω Ειδικού Εθελοντικού Προγράμματος που υιοθετήθηκε από την παρούσα Διάσκεψη ως και μέσω του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για την ανάπτυξη. Εν τούτοις, ελλείψει σαφών οδηγιών της παρούσας Διασκέψεως ως προς τις οικονομικές επιπτώσεις της εισαγωγής "της τεχνικής βοήθειας" στους αντίκειμενικούς σκοπούς της Ενώσεως, το Ηνωμένο Βασίλειο οφείλει να εκφράσει την ανησυχία του εξ αιτίας της επιπτώσεως που οι διατιθέμενες γι' αυτές τις δραστηριότητες δαπάνες θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητα της Ενώσεως να εκπληρώνει τα κανονικά τεχνικά της καθήκοντα. Συνεπώς το Ηνωμένο Βασίλειο επιφυλάσσει το δικαίωμα, σε μελλοντικές συζητήσεις του προϋπολογισμού της Ενώσεως, να επιμείνει όπως αυτά τα κανονικά τεχνικά καθήκοντα έχουν προτεραιότητα κατά την κατανομή των πόρων της Ενώσεως.

85

Για τον Καναδά:

Η Αντιπροσωπεία του Καναδά, σημειώνουσα το μέγεθος των αυξήσεων στα οικονομικά ανώτατα όρια του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου I για τα έτη 1983 και έπειτα, επιφυλάσσει τη στάση της Κυβερνήσεως της αναφορικά με την αποδοχή οικονομικών υποχρεώσεων σύμφωνα με το Πρόσθετο Πρωτόκολλο I, Δαπάνες της Ενώσεως για την περίοδο 1983 μέχρι 1989.

Η Αντιπροσωπεία του Καναδά, σημειώνουσα το μέγεθος στην Κυβέρνηση της το δικαίωμα σύμφωνα με τη παράγραφο 2, Τμήμα 16 του Άρθρου 77 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών, να διατυπώνει κάθε συμπληρωματική επιφύλαξη που θα έκρινε αναγκαία μέχρι και της στιγμής που η Διεθνής Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) θα επικυρωθεί από τον Καναδά.

Για το Περού:

Η Αντιπροσωπεία του Περού επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη της Ενώσεως θα παρέλειπαν, με οποιονδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Συμβάσεως ή των Κανονισμών της ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις που διατυπώνονται απ'αυτά τα Μέλη θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των Τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Περού·

2. να αποδέχεται ή να αρνείται τις συνέπειες οποιωνδήποτε επιφυλάξεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αύξηση της συμμετοχικής της μερίδας στις δαπάνες της Ενώσεως·

3. να διατυπώνει κάθε άλλη δήλωση ή επιφύλαξη μέχρις ότου επικυρωθεί η παρούσα Σύμβαση.

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν:

1. Κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων της Διασκέψεως Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) η Αντιπροσωπεία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν συμμετείχαν στις δαπάνες της Ενώσεως, ή εάν οποιοδήποτε Μέλος δεν θα τηρήσει καθ'οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Συμβάσεως (NAIROBI, 1982), ή των Παραρτημάτων αυτής ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ'αυτή ή ακόμη εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

2. Εξάλλου η Αντιπροσωπεία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει αν χρειαστεί τα κατάλληλα μέτρα προς εξασφάλιση της καλής λειτουργίας της Ενώσεως και των μόνιμων οργάνων της.

Για την Αυστραλία:

Η Αντιπροσωπεία της Αυστραλίας, εξ ονόματος της Κυβερνήσεώς της, σημειώνουσα ότι η συζήτηση κατά τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (ΝΑΙΡΟΒΙ)

για τους Αριθ. 14 και 20 (Άρθρο 4), Αριθ. 110 (άρθρο 15) και του Αριθ. 1.1, του προσθέτου πρωτοκόλλου Ι αφήνουν αμφιβολίες ως προς τα αποτελέσματα της εφαρμογής των νέων διατάξεων του Άρθρου 4 για τους οικονομικούς πόρους της Ενώσεως, δηλώνει ότι αποδέχεται τις νέες διατάξεις του Άρθρου 4 υπό τον όρο ότι:

1. οι δραστηριότητες της τεχνικής συνεργασίας και της τεχνικής βοήθειας που χρηματοδοτούνται από τον τάκτικό προϋπολογισμό δεν συμπεριλαμβάνουν δραστηριότητες για έργα όπως η παροχή υλικών για συστήματα, και

2. η εξασφάλιση τεχνικής συνεργασίας και τεχνικής βοήθειας με τη χρησιμοποίηση των ιδίων των πόρων της Ενώσεως δεν θα συνεπάγεται βασική και σημαντική αλλαγή στα οικονομικά της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών.

89

Για τη Δανία, Φινλανδία, Ισλανδία, Νορβηγία και Σουηδία:

1. Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών δηλώνουν επισήμως αναφορικά με τα Άρθρα 42 και 83 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ότι διατηρούν τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν εξ ονόματος των Διευθύνσεών τους κατά την υπογραφή των Κανονισμών που αναφέρονται στο Άρθρο 83.

2. Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών δηλώνουν εξ ονόματος των αντιστοιχών Κυβερνήσεών τους ότι δεν αποδέχονται καμιά συνέπεια των επιφυλάξεων που θα οδηγούσαν σε αύξηση των συμμετοχικών τους μεριδίων στις δαπάνες της Ενώσεως.

3. Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών επιφυλάσσουν στις Κυβερνήσεις τους το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που θα κρίνουν αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων τους εάν ορισμένα Μέλη της Ενώσεως δεν συμμετάσχουν στις δαπάνες της Ενώσεως ή καθ' οιονδήποτε τρόπο δεν τηρήσουν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παράρτημάτων, ή Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτή, ή εάν οι οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών τους υπηρεσιών.

90

Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας, της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, τον Ισημερινό, τη Δημοκρατία της Γκαμπόν, τη Δημοκρατία της Ινδονησίας, τη Δημοκρατία της Κένυα, τη δημοκρατία της Ουγκάντα, τη Δημοκρατία της Σομαλίας:

Οι Αντιπροσωπίες των ανωτέρω χωρών επιβεβαιώνουν, ως προς την ουσία και υπό το φως των νέων διατάξεων που συμπεριελήφθησαν στη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), τις επιφυλάξεις Αριθ. 40, 42 και 79 οι οποίες διευκρίνησαν κατά την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών (Γενεύη, 1979) αναφορικά με όλα τα θέματα που σχετίζονται με Αποφάσεις, Συστάσεις, Πρωτόκολλα και Τελικές Πράξεις της Διάσκεψως Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

91

Για την Αυστρία, το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

Οι Αντιπροσωπίες των ανωτέρω χωρών επιφυλάσσουν στις Κυβερνήσεις τους το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που θα κρίνουν αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων τους εάν ορισμένα Μέλη δεν συμμετάσχουν στις δαπάνες της Ενώσεως ή παραλείψουν με οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτή, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα μπορούσαν να προκαλέσουν αύξηση των συμμετοχικών τους μεριδίων στις δαπάνες της Ενώσεως, ή τέλος, εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών τους υπηρεσιών.

92

Για την Αυστρία, το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

Οι Αντιπροσωπίες των ανωτέρω χωρών επισήμως δηλώνουν αναφορικά με το Άρθρο 83 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) ότι διατηρούν τις επιφυλάξεις που διατυπώθησαν εξ ονόματος των Διευθύνσεων τους κατά την υπογραφή των Κανονισμών οι οποίοι αναφέρονται στο Άρθρο 83.

93

Για τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε:

Κατά την υπογραφή της παρούσας Συμβάσεως και πριν από την επικύρωσή της, η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε διατυπώνει

τις ακόλουθες επιφυλάξεις:

1. Η υπογραφή της δεν σημαίνει σε καμιά περίπτωση ότι ανέχεται τις επιθετικές πράξεις του Ισραήλ εναντίον των γειτόνων του.

2. Κατ'ουδένα τρόπο αναγνωρίζει την πολιτική φυλετικού διαχωρισμού της Δημοκρατίας Νοτίου Αφρικής, ούτε τις επιθετικές ενέργειές της στη Ναμίμπια και τις ενέργειες αποσταθεροποίησης της Νότιο Αφρικανικής περιοχής.

3. Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ορισμένα Μέλη δεν αναλάβουν το μερίδιό των στις δαπάνες της Ενώσεως ή παραλείψουν με οποιονδήποτε τρόπο να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), των Παραρτημάτων της ή τα Πρωτοκόλλων του είναι συνημμένα σ' αυτή, ή ακόμη εάν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

94

Για τη Δημοκρατία της Κύπρου:

A

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κύπρου στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), δηλώνει ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να μην αποδέχεται οικονομικές συνέπειες που θα μπορούσαν να προκύψουν από επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλα Κράτη μέρη της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

Επιφυλάσσει επίσης στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία ή χρήσιμα για την προστασία ή διαφύλαξη των εθνικών της συμφερόντων ή δικαιωμάτων εάν Κράτη Μέλη της Ενώσεως δεν θα τηρούσαν καθ'οιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της προαναφερομένης Συμβάσεως, των Παραρτημάτων της, των Πρωτοκόλλων και Κανονισμών, ή εάν επιφυλάξεις άλλων Κρατών Μελών θέτουν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

B

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κύπρου στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (1982) επισήμως και ρητά δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της Δημοκρατίας της Κύπρου αρνείται, απορρίπτει και θεωρεί απαράδεκτη κάθε αμφισβήτηση, εγερθείσα στο παρελθόν ή που θα μπορούσε να γίνει σε κάθε στιγμή στο μέλλον από οποιοδήποτε Κράτος Μέλος της Ενώσεως, συμβαλλόμενο μέρος της προαναφερομένης Συμβάσεως, αναφορικά με την εδαφική ακεραιότητα και εθνική κυριαρχία της Δημοκρατίας της Κύπρου επί του συνόλου του εδάφους της.

Δηλώνει επίσης ότι οι παράνομα και προσωρινά κατεχόμενες περιοχές του εδάφους της Δημοκρατίας είναι και παραμένουν αναπόσπαστο και αδιαίρετο μέρος του εδάφους αυτής, για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κύπρου είναι νομίμως αρμοδία και υπεύθυνη.

Δυνάμει των ανωτέρω, η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κύπρου έχει το αποκλειστικό, πλήρες, απόλυτο και κυριαρχικό δικαίωμα να αντιπροσωπεύει στις διεθνείς σχέσεις τη Δημοκρατία της Κύπρου στο σύνολο της, δοθέντος ότι αναγνωρίζεται όχι μόνο από το διεθνές δίκαιο αλλ' επίσης από όλα τα Κράτη από τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και τους εξειδικευμένους οργανισμούς του καθώς επίσης από όλους τους άλλους διεθνείς ή διακυβερνητικούς οργανισμούς.

95

Για τη Δημοκρατία του Ελ Σαλβαντόρ:

Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Ελ Σαλβαντόρ επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να μην υποδέχεται κανένα οικονομικό μέτρο το οποίο δυνατόν να συνεπάγεται αύξηση της εισφοράς του και να διατυπώνει επιφυλάξεις που θα κρίνει αναγκαίες σχετικά με οποιαδήποτε κείμενα που περιλαμβάνονται στη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) και που θα μπορούσαν άμεσα ή έμμεσα να βλάψουν την κυριαρχία της.

Επιφυλάσσει επίσης το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών εάν χώρες Μέλη θα παρέλειπαν να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

Για τη Γρενάδα:

Σχετικά με τη δήλωση της Αντιπροσωπείας της Δημοκρατίας της Βενεζουέλας (Αριθ. 13) την αναφερόμενη στην πολιτική της Κυβερνήσεώς της σε διεθνή θέματα και σύμφωνα με την οποία η Βενεζουέλα δεν αποδέχεται τη διαιτησία ως μέσον διακανονισμού διαφορών, η Αντιπροσωπεία της Γρενάδα επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της εάν κάποιο Μέλος δεν τηρήσει τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) των Παραρτημάτων ή των Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτή, ή εάν οι διατυπούμενες από άλλα Μέλη επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Γρενάδα.

Για το Κράτος του Ισραήλ:

Οι δηλώσεις που διατυπώθηκαν από ορισμένες αντιπροσωπείες στους Αριθ. 6, 37, 93(1) του Τελικού Πρωτοκόλλου, βρισκόμενες σε καταφανή αντίθεση με τις αρχές και σκοπούς της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών και συνεπώς στερούμενες κάθε νομικής αξίας, η Κυβέρνηση του Ισραήλ επιθυμεί να καταστήσει επισήμως γνωστό ότι απορρίπτει κατηγορηματικά τις δηλώσεις αυτές και θεωρεί ότι δεν μπορούν να έχουν καμιά αξία σε σχέση με τα δικαιώματα και υποχρεώσεις των Κρατών Μελών της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών.

Σε οποιαδήποτε περίπτωση, η Κυβέρνηση του Ισραήλ θα υπερασμύεται των δικαιωμάτων της προς προστασία των συμφερόντων της εάν οι Κυβερνήσεις των αντιπροσωπειών αυτών παραβιάσουν με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Συμβάσεως, ή των συνημμένων σ' αυτήν Παραρτημάτων, Πρωτοκόλλων ή Κανονισμών.

Για το Βασίλειο της Σουαζιλάνδης:

Η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης επιφυλάσσει το δικαίωμα της Κυβερνήσεώς της να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της σε περίπτωση κατά την οποία Μέλη δεν θα τηρούσαν καθ' οιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή των συνημμένων σ' αυτήν Παραρτημάτων και Κανονισμών ή εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Για τη Δημοκρατία της Ουγκάντα:

Κατά την υπόγραφή της παρούσας Συμβάσεως η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ουγκάντα δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ' αυτή το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, εάν ορισμένα Μέλη δεν τηρούν τις υποχρεώσεις τους προς την Ένωση όσον αφορά τη συμμετοχή στις δαπάνες της Ενώσεως ή εάν δεν τηρούν με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) των Παραρτημάτων της, ή των Πρωτοκόλλων που είναι συννημένα σ' αυτήν ή ακόμη εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Ουγκάντα.

Για τη Δημοκρατία του Μαλί:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Μαλί δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της δεν αποδέχεται καμιά αύξηση του συμμετοχικού της μεριδίου στον προϋπολογισμό της Ενώσεως λόγω αδυναμίας οποιασδήποτε χώρας να καταβάλει τις εισφορές της και τα άλλα συναφή έξοδα ή λόγω αδυναμίας να τηρήσει την παρούσα Σύμβαση, ή λόγω επιφυλάξεων άλλων χωρών.

Επιφυλάσσει επιπλέον στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα ήταν ενδεχομένως αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της στον τομέα των τηλεπικοινωνιών λόγω μη τήρησης της Συμβάσεως του Ναϊρόμπι (1982) από μια οποιαδήποτε χώρα Μέλος της Ενώσεως.

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρεταννίας και Βορείου Ιρλανδίας:

Η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρεταννίας και Βορείου Ιρλανδίας δηλώνει ότι δεν αποδέχεται τη δήλωση (Αριθ. 10) της Αντιπροσωπείας της Αργεντινής επειδή η δήλωση αυτή αμφισβητεί την κυριαρχία της Κυβερνήσεως της Αυτής Μεγαλειότητας του Ηνωμένου Βασιλείου επί των Νήσων Φάκκλαντ και των Εξαρτήσεών τους καθώς και επί του Βρεταννικού Ανταρκτικού Εδάφους και επιθυμεί σαφώς να διαφυλάξει τα δικαιώματα της Κυβερνήσεως της Αυτής Μεγαλειότητας επί του θέματος αυτού.

Οι Νήσοι Φάκκλαντ και οι Εξαρτήσεις τους καθώς και το Βρετανικό Ανταρκτικό Έδαφος είναι και συνεχίζουν να είναι αναπόσπαστο τμήμα των εδαφών των οποίων οι διεθνείς σχέσεις εξασφαλίζονται από την Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μ. Βρετανίας και της Βορ. Ιρλανδίας.

Η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου δεν μπορεί ουδόλως να δεχθεί την άποψη που διατυπώθηκε από την Αντιπροσωπεία της Αργεντινής σύμφωνα με την οποία η ονομασία "Εξαρτήσεις των Νήσων Φάκκλαντ" είναι εσφαλμένη ή ακόμη περισσότερο στο μέτρο που η άποψη αυτή αναφέρεται στην ονομασία "Νήσοι Φάκκλαντ" ότι αυτή η ονομασία είναι εσφαλμένη. Εξάλλου, η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου δεν μπορεί να δεχθεί την άποψη που διατυπώθηκε από τη Αντιπροσωπεία της Αργεντινής σύμφωνα με την οποία πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο όρος "Μαλβίνες" σε συνδυασμό με το όνομα Νήσων Φάκκλαντ και των Εξαρτήσεών τους. Η απόφαση της Γενικής Συνελεύσεως των Ηνωμένων Εθνών και των επιτροπών της και του Συμβουλίου Ασφαλείας να προστεθεί "Μαλβίνες" μετά το όνομα αυτό δεν είχε σχέση παρά μόνο στα έγγραφα των επιτροπών αυτών και δεν υιοθετήθηκε από τα Ηνωμένα Έθνη για όλα τα έγγραφά τους.

Η απόφαση αυτή δεν αφορά συνεπώς ουδόλως τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982), ούτε τα Παραρτήματά της ή όλα τα άλλα έγγραφα που δημοσιεύονται από τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών

Σχετικά με τις Αποφάσεις 2065 (XX), 3160 (XXVIII) και 31/49 της Γενικής Συνελεύσεως των Ηνωμένων Εθνών, η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου δεν αποδέχεται τις αιτιολογίες που δίδονται από την Αντιπροσωπεία της Αργεντινής για τις αποφάσεις αυτές.

Το Ηνωμένο Βασίλειο απέσχε κατά την ψηφοφορία των δύο πρώτων Αποφάσεων και απεφάνθη εναντίον της τρίτης. Η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου υπογράμμισε επίσης ότι, ενώρις στο τρέχον έτος, η Αργεντινή χωρίς ειδοποίηση ή αφορμή διέκοψε τις διαπραγματεύσεις οι οποίες είχαν σαν σκοπό τη διευθέτηση αυτής της διενέξεως για να εισβάλλει στις Νήσους Φάκκλαντ.

Η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου σημειώνει την αναφορά της Αντιπροσωπείας της Αργεντινής στο Άρθρο IV της Συνθήκης για την Ανταρκτική την υπογραφέισα στην Ουάσιγκτον την 1η Δεκεμβρίου 1959, επιθυμεί όμως να δηλώσει ότι το Άρθρο αυτό κατ' ουδένα τρόπο επιβεβαιώνει ούτε δικαιολογεί την εξουσία ή την κυριαρχία οποιοσδήποτε εδάφους της Ανταρκτικής: η Κυβέρνησή της Αυτής Μεγαλειότητος δεν έχει καμιά αμφιβολία ως προς την κυριαρχία του Ηνωμένου Βασιλείου επί του Βρετανικού Ανταρκτικού Εδάφους.

Για την Τουρκία:

Αναφορικά με τη δήλωση 94(B) της αντιπροσωπείας της Κύπρου, η Τουρκική Κυβέρνηση θεωρεί ότι η σημερινή Ελληνο-Κυπριακή Διεύθυνση αντιπροσωπεύει μόνο το Νότιο τμήμα της νήσου Κύπρου.

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Αυστραλία, την Αυστρία, το Βέλγιο, τον Καναδά, τη Δανία, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Φιλανδία, τη Γαλλία, την Ελλάδα, την Ισλανδία, την Ιταλία, την Ιαπωνία, το Πριγκηπάτο του Λιχτενστάιν, το Λουξεμβούργο, το Μονακό, τη Νορβηγία, τη Νέα Ζηλανδία, την Παπούα-Νέα Γουινέα, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, την Πορτογαλία, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρεταννίας και Βορείου Ιρλανδίας, τη Σουηδία και την Ελβετική Συνομοσπονδία:

Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών αναφερόμενες στην επιφύλαξη που διατυπώθηκε από τη Δημοκρατία της Κολομβίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κόγκο, τον Ισημερινό, τη Δημοκρατία της Γκαμπόν, τη Δημοκρατία της Ινδονησίας, τη Δημοκρατία της Κένυα, τη Δημοκρατία της Ουγκάντα και τη Δημοκρατία της Σομαλίας στη Δήλωση Αριθ. 90, θεωρούν ότι, εφ' όσον η δήλωση αυτή αναφέρεται στη Δήλωση του Μπογκοτά που υπογράφηκε την 3η Δεκεμβρίου 1976 από Ισημερινές χώρες και στη διεκδίκηση των χωρών αυτών να εξασκούν κυριαρχικά δικαιώματα επί των τομέων της τροχιάς των γεωστατικών δορυφόρων, η διεκδίκηση αυτή δεν μπορεί να αναγνωρισθεί από την παρούσα Διάσκεψη. Εξάλλου οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών επιθυμούν να επαναλάβουν τη δήλωση που έγινε γι' αυτό το θέμα, εξ' ονόματος των Διευθύνσεών τους κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων της Παγκόσμιας Διοικητικής Διασκέψεως Ραδιοεπικοινωνιών (Γενεύη 1979). Επιθυμούν επίσης να δηλώσουν ότι η αναφορά στη "γεωγραφική κατάσταση ορισμένων χωρών" του Άρθρου 33 δεν εξυπακούει αναγνώριση εξισώσεως για οποιαδήποτε δικαιώματα προτεραιότητας επί της τροχιάς των γεωστατικών δορυφόρων.

Για τη Δημοκρατία του Αφγανιστάν, τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Μογγολίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας, τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας και της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών:

Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών δεν αναγνωρίζουν τις αξιώσεις που έχουν σαν στόχο την επέκταση της Κρατικής κυριαρχίας στα τμήματα της τροχιάς των γεωστατικών δορυφόρων διότι είναι αντίθετες με το καθεστώς του απώτερου διαστήματος σύμφωνα με το παγκοσμίως αναγνωρισμένο διεθνές δίκαιο (δήλωση Αριθ. 90).

106

Για την Ένωση των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών:

Όπως έχει ήδη επανειλημμένα δηλώσει η Σοβιετική Κυβέρνηση, αναφορικά με το θέμα των εδαφικών αξιώσεων στην Ανταρκτική που διατυπώθηκαν από ορισμένα Κράτη, η Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δεν αναγνώρισε ούτε μπορεί να αναγνωρίσει σαν νόμιμη καμιά χωριστή διευθέτηση του θέματος της κυριαρχίας της Ανταρκτικής (δηλώσεις Αριθ. 10 και 59).

107

Για τη σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκοφωσίας, τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και την Ένωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών:

Οι Αντιπροσωπείες των ανωτέρω χωρών επιφυλάσσουν στις Κυβερνήσεις τους το δικαίωμα να διατυπώνουν όλες τις δηλώσεις ή επιφυλάξεις που θα κρίνουν αναγκαίες κατά την επικύρωση της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

108

Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής:

Σχετικά με τη δήλωση Αριθ. 59 του Τελικού Πρωτοκόλλου της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982), η Δημοκρατία της Αργεντινής δεν δέχεται τη δήλωση που περιέχεται σ' αυτή όπως διατυπώθηκε από το Κράτος που την εξέδωσε ή από οποιοδήποτε άλλο Κράτος που θα μπορούσε να θίξει τα δικαιώματα που έχει στον τομέα που περιλαμβάνεται μεταξύ των μεσημβρινών κύκλων 25⁰ Νότιον, εδάφη επί των οποίων η Δημοκρατία της Αργεντινής ασκεί τα ανέκκλητα και αναπαλλοτρίωτα κυριαρχικά της δικαιώματα.

109

Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Αργεντινής επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

1. να μην αποδέχεται οικονομικά μέτρα που θα μπορούσαν να

προκαλέσουν αύξηση της εισφοράς της

2. να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών σε περίπτωση που χώρες Μέλη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982).

3. να διατυπώνει τις επιφυλάξεις που θα κρίνει σκόπιμες σχετικά με τα κείμενα που περιλαμβάνονται στη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) και που θα μπορούσαν άμεσα ή έμμεσα να θέξουν την κυριαρχία της.

110

Για τη Δημοκρατία της Μποτσουάνα:

Η Αντιπροσωπεία της δημοκρατίας της Μποτσουάνα δηλώνει ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα έκρινε αναγκαία για τη διαφύλαξη των συμφερόντων της, σε περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν με οποιονδήποτε τρόπο τις διατάξεις της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982), ή των Κανονισμών, Παραρτημάτων και Πρωτοκόλλων που είναι συνημμένα σ' αυτήν ή ακόμη εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις θα έθεταν σε κίνδυνο τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

111

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση (Αριθ. 69) που διατυπώθηκε από τη Διεύθυνση της Κούβας, επαναβεβαιώνουν το δικαίωμα τους να εκπέμπουν προς την Κούβα σε κατάλληλες συχνότητες χωρίς παρεμβολές ή άλλες επιβλαβείς παρενοχλήσεις και επιφυλάσσουν σ' αυτές το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα σε ό,τι αφορά την υφιστάμενη ή κάθε άλλη ενδεχόμενη παρενόχληση την οποία η Κούβα θα προκαλούσε στην υπηρεσία Ραδιοφωνίας των Ηνωμένων Πολιτειών.

112

Για τη Χιλή:

Η Αντιπροσωπεία της Χιλής στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων αντιτίθεται στην ουσία και στη μορφή της δηλώσεως της Σοβιετικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Λευκορωσίας, της Σοβιετικής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ουκρανίας και της Ενώσεως Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατικών.

(Αριθ. 79) που αφορά στην ίδια και θεωρεί ότι οι Αντιπροσωπείες αυτές δεν έχουν ούτε την ισχύ ούτε το ηθικό κύρος να αναδεικνύονται νομικώς ικανές να κρίνουν τη νομιμότητα των αντιπροσωπειών των διαπιστευμένων στη παρούσα Διάσκεψη, παρακάμπτοντας έτσι τις αποφάσεις της επιτροπής Διαπιστευτηρίων, νομίμου οργάνου που συστάθηκε από τη διάσκεψη και που αναγνώρισε τη νομιμότητα και νομιμοποίηση της αντιπροσωπείας της Χιλής όπως και των αντιπροσωπειών των άλλων χωρών Μελών της Ενώσεως.

Συνεπώς, η Αντιπροσωπεία της Χιλής ενεργά απορρίπτει και θεωρεί σαν παράνομη την αναφερομένη ανωτέρω δήλωση, διότι στερείται νομικής βάσεως και δικαιολογείται αποκλειστικά και μόνο από πολιτικούς λόγους, άσχετους προς τους αντικειμενικούς σκοπούς της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών και την εντολή της παρούσας Διασκέψεως και έτσι αυτομάτως τίθεται εκτός του νόμιμου πλαισίου της εν λόγω Διασκέψεως.

113

Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής:

Η Δημοκρατία της Αργεντινής δηλώνει ότι δεν αποδέχεται τη δήλωση Αριθ. 102 που έγινε, κατά την υπογραφή του Τελικού Πρωτοκόλλου, από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρεταννίας και Βορείου Ιρλανδίας ως προς τα δικαιώματά της επί των μνημονευομένων σ' αυτή εδαφών και που αναφέρεται στις νήσους Μαλβίνες, στις νήσους της Γεωργίας και στις νήσους του νοτίου Σάντουιτς.

114

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν:

Εξ' ονόματος του Θεού, του Φιλεύσπλαχνου του ελεήμονος,

η Αντιπροσωπεία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν στη Διάσκεψη Γληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) απορρίπτει έντονα τις δηλώσεις που διατυπώνονται στο Τελικό Πρωτόκολλο με τους Αριθ. 9, 28, 57, 70, 79, 84, 85, 88, 89, 90, 92.

Επιπλέον δηλώνει ότι, λόγω του γεγονότος ότι δεν υπάρχει αρκετός χρόνος για την υποβολή αντεπιφυλάξεων, επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να διατυπώσει τις συμπληρωματικές επιφυλάξεις και αντεπιφυλάξεις που θα κριθούν αναγκαίες μέχρι και του χρόνου της επικυρώσεως της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) από την Κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν.

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας:

Κατά την υπογραφή της παρούσας Συμβάσεως, η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας δηλώνει:

1. ότι κάθε κυριαρχική διεκδίκηση που διατυπώθηκε ενδεχομένως από άλλη χώρα στο Τελικό Πρωτόκολλο της Συμβάσεως της Δ Ε Τ (NAIROBI, 1982) και σε άλλα έγγραφα για τα νησιά ΧΙΣΗΛ και ΝΑΝΣΙΑ, που είναι αδιάσπαστα τμήματα του εδάφους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, είναι παράνομη και άκυρη. Εξάλλου μια τέτοια ανειτιολόγητη διεκδίκηση δεν θα επηρεάσει κατ'ουδένα τρόπο τα απόλυτα και αδιαμφισβήτητα κυριαρχικά δικαιώματα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στα εν λόγω νησιά.

2. ότι επιφυλάσσει στη Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της εάν ένα Μέλος δεν συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της Συμβάσεως (NAIROBI, 1982), ή εάν οι διατυπούμενες από άλλες χώρες επιφυλάξεις επηρεάζουν τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιών.

Σε πίστωση των πιο πάνω, οι αντίστοιχοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν Τελικό Πρωτόκολλο σ'ένα αντίτυπο και σε κάθε μια από τις ακόλουθες γλώσσες: Αγγλική, Κινεζική, Ισπανική, Γαλλική και Ρωσική. Το Πρωτόκολλο αυτό θα κατατεθεί στα αρχεία της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών, η οποία θα αποστείλει από ένα αντίγραφο σε κάθε μια από τις χώρες που υπέγραψαν.

Έγινε στο NAIROBI την 6η Νοεμβρίου
1982.

Ακολουθούν οι ίδιες υπογραφές όπως και στη Σύμβαση.

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Ι

Δαπάνες της Ενώσεως για την Περίοδο 1983 μέχρι 1989

1.1. Το Διοικητικό Συμβούλιο εξουσιοδοτείται να καταρτίζει τον ετήσιο προϋπολογισμό της Ενώσεως κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι ετήσιες δαπάνες:

- του Διοικητικού Συμβουλίου,
- της Γενικής Γραμματείας,
- της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνότητων,
- των Εργαστηρίων και τεχνικών εγκαταστάσεων της Ενώσεως,
- της τεχνικής συνεργασίας και βοήθειας που παρέχονται στις αναπτυσσόμενες χώρες

να μην υπερβαίνουν τακόλουθα ποσά για τα έτη 1983 και επόμενα μέχρι την προσεχή Διάσκεψη Πληρεξουσίων:

66.950.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1983
72.300.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1984
72.850.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1985
74.100.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1986
75.050.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1987
75.400.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1988
76.550.000	Ελβετικά φράγκα	για το έτος 1989

1.2. Για τα επόμενα του 1989 έτη, οι ετήσιοι προϋπολογισμοί δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το καθορισμένο ποσό για το προηγούμενο έτος.

1.3. Στα ποσά τα οποία καθορίζονται ανωτέρω δεν περιλαμβάνονται τα ποσά που προορίζονται για τις διασκέψεις, συνόδους, σεμινάρια και ειδικά έργα τα οποία περιλαμβάνονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Το Διοικητικό Συμβούλιο έχει τη δυνατότητα να εγκρίνει τις δαπάνες για τις διασκέψεις που προβλέπονται τον Αριθ. 109 της Συμβάσεως τις δαπάνες για τις συνόδους των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών και για τα σεμινάρια. Το ποσόν που προορίζεται για το σκοπό αυτό πρέπει να καλύπτει τις δαπάνες που αναφέρονται στις προπαρασκευαστικές συνόδους των διασκέψεων, στις εργασίες μεταξύ των συνόδων, στις ίδιες τις συνόδους και τις δαπάνες που γίνονται αμέσως μετά από αυτές τις συνόδους περιλαμβανομένων, εάν είναι γνωστές των άμεσων δαπανών που δυνατόν να απορρέουν από τις αποφάσεις των διασκέψεων ή συνόδων αυτών.

2.1. Κατά τη διάρκεια των ετών 1983 μέχρι 1989, ο προϋπολογισμός που εγκρίνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο για τις διασκέψεις, συνόδους και σεμινάρια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

α) Διασκέψεις

- | | |
|------------|---|
| 1.950.000 | Ελβετικά φράγκα για την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών για τις Κινητές Υπηρεσίες 1983. |
| 10.000.000 | Ελβετικά φράγκα για την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών για τον Προγραμματισμό Ζωνών Βραχέων Κυμάτων εκχωρουμένων στη Ραδιοφωνική Υπηρεσία 1984/1986 (Προϋπολογισμοί 1983 μέχρι 1986). |
| 11.100.000 | Ελβετικά φράγκα για την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών επί της Χρησιμοποίησης της Τροχιάς των Γεωστατικών Δορυφόρων και του Προγραμματισμού των Διαστημικών Υπηρεσιών που χρησιμοποιούν την τροχιά αυτή, 1985/1988 (Προϋπολογισμοί 1985 μέχρι 1988). |
| 4.600.000 | Ελβετικά φράγκα για την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών για τις Κινητές Υπηρεσίες, 1987 (Προϋπολογισμοί 1986 και 1987). |
| 1.130.000 | Ελβετικά φράγκα για την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεφωνίας και Τηλεγραφίας, 1988 (Προϋπολογισμοί 1987 και 1988). |
| 4.130.000 | Ελβετικά φράγκα για τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων, 1989. |
| 4.550.000 | Ελβετικά φράγκα για την εφαρμογή μόνο των αποφάσεων των διασκέψεων. Εάν το ποσό αυτό δεν χρησιμοποιηθεί δεν μπορεί να μεταφερθεί σε άλλα κονδύλια του προϋπολογισμού. Οι σχετικές δαπάνες είναι υπό την επιφύλαξη έγκρισης του Διοικητικού Συμβουλίου. |

β) Σύνοδοι CCIR

- | | |
|-----------|-----------------------------|
| 2.700.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1983 |
| 2.200.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1984 |
| 5.250.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1985 |
| 1.100.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1986 |
| 3.450.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1987 |
| 3.500.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1988 |
| 5.300.000 | Ελβετικά φράγκα για το 1989 |

γ) Σύνοδοι CCITT

4.800.000	Ελβετικά φράγκα για το 1983
6.900.000	Ελβετικά φράγκα για το 1984
6.100.000	Ελβετικά φράγκα για το 1985
6.300.000	Ελβετικά φράγκα για το 1986
6.500.000	Ελβετικά φράγκα για το 1987
6.650.000	Ελβετικά φράγκα για το 1988
7.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1989

δ) Σεμινάρια

800.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1983
200.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1984
420.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1985
200.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1986
330.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1987
200.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1988
330.000.000	Ελβετικά φράγκα για το 1989

2.2. Εάν δεν συνέλθει η Διάσκεψη Πληρεξουσίων κατά το 1989, το Διοικητικό Συμβούλιο πρέπει να καταρτίσει τη δαπάνη κάθε μιας των διασκέψεων που αναφέρονται στον Αριθ. 109, ως και τον ετήσιο προϋπολογισμό των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών που θα συνέλθουν μετά το 1989 και η έγκριση των αντίστοιχων πιστώσεων του προϋπολογισμού πρέπει να γίνει προηγουμένως από τα Μέλη της Ενώσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 7 του παρόντος Πρωτοκόλλου. Οι αντίστοιχες πιστώσεις δεν είναι μετακομίσιμες.

2.3. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει υπέρβαση των ορίων που καθορίζονται για τις συνόδους και σεμινάρια σε κάθε μια από τις ανωτέρω παραγράφους 2.1 β), 2.1γ) και 2.1δ), εάν η υπέρβαση αυτή μπορεί να αντισταθμισθεί από ποσά εντός των ορίων των δαπανών:

- που προήλθαν από προηγούμενο έτος
- ή χρεώνονται στο επόμενο έτος.

3. Οι δαπάνες για το Πρόγραμμα "Εκτεταμένη χρησιμοποίηση του Υπολογιστή από την IFRB" που εγκρίνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο δεν μπορούν να υπερβούν τα ακόλουθα ποσά:

3.976.000	Ελβετικά φράγκα για το 1983
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1984
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1985
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1986
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1987
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1988
3.274.000	Ελβετικά φράγκα για το 1989

3.1. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει υπέρβαση των ανωτέρω ορίων εάν η υπέρβαση αυτή μπορεί να αντισταθμισθεί από ποσά εντός των ορίων των δαπανών:

- που προήλθαν από προηγούμενο έτος
- ή που χρεώνονται στο επόμενο έτος.

4. Το Συμβούλιο εκτιμά αναδρομικά κάθε χρόνο ποιές αλλαγές έγιναν κατά τα δύο προηγούμενα έτη, ποιές αλλαγές είναι πιθανό να γίνουν στο τρέχον έτος και ποιές αλλαγές που βασίζονται στις καλλίτερες, εκτιμήσεις, είναι πιθανόν να γίνουν στα δύο μελλοντικά έτη (το επόμενο και μεθεπόμενο οικονομικό έτος), στα ακόλουθα κονδύλια:

4.1. Κλίμακες αποδοχών, εισφορές συντάξεως και επιδόματα, περιλαμβανομένων και των αποζημιώσεων θέσεως που εφαρμόζονται από τα Ηνωμένα Έθνη για το προσωπικό τους που υπηρετεί στη Γενεύη.

4.2. Διακυμάνσεις του συναλλάγματος μεταξύ του Ελβετικού φράγκου και του δολλαρίου των Ηνωμένων Πολιτειών στο μέτρο που επηρεάζουν τις δαπάνες του προσωπικού που πληρώνεται βάσει της κλίμακας των Ηνωμένων Εθνών.

4.3. Η αγοραστική αξία του Ελβετικού φράγκου σε σχέση με δαπάνες εκτός εκείνων που αναφέρονται στο προσωπικό.

5. Υπό το φως αυτών των στοιχείων, το Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει για το επόμενο οικονομικό έτος (και προσωρινά για το έτος που ακολουθεί) δαπάνες συμπλήρωσης των ποσών που αναφέρονται στις ανωτέρω παραγράφους 1,2 και 3, προσαρμοσμένων σε σχέση με την παράγραφο 4 λαμβάνοντας υπόψη τη σκοπιμότητα χρηματοδότησης ενός μεγάλου μέρους των αυξήσεων αυτών από τις εξοικονομήσεις εντός του οργανισμού, αναγνωρίζοντας ότι ορισμένες δαπάνες δεν είναι δυνατόν να προσαρμοστούν ταχέως λόγω αλλαγών που εκφεύγουν του ελέγχου της Ενώσεως.

Εντούτοις, οι πραγματικές δαπάνες δεν μπορούν να υπερβαίνουν το ποσόν που προκύπτει από τις πραγματικές αλλαγές που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο 4.

6. Το Διοικητικό Συμβούλιο έχει ως αποστολή να πραγματοποιεί όλες τις δυνατές οικονομίες. Προς το σκοπό αυτό οφείλει να ορίζει τις εγκρινόμενες δαπάνες κάθε έτος στο πλέον δυνατό χαμηλό επίπεδο σύμφωνα με τις ανάγκες της Ενώσεως, εντός των ορίων που καθορίζονται στις ανωτέρω παραγράφους 1,2 και 3 λαμβάνοντας υπόψη, αν χρειασθεί, τις διατάξεις της παραγράφου 4.

7. Εάν οι πιστώσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το Συμβούλιο δυνάμει των ανωτέρω παραγράφων 1 μέχρι 4, δεν επαρκούν για τη χρηματοδότηση απροβλέπτων αλλά επείγουσών δραστηριοτήτων, το Συμβούλιο μπορεί να υπερβεί μέχρι 1% το ανώτατο όριο των πιστώσεων που καθορίστηκε από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Εάν οι προτεινόμενες πιστώσεις υπερβούν το ανώτατο όριο κατά 1% ή περισσότερο, το Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει τις πιστώσεις αυτές μόνο κατόπιν συγκαταθέσεως της πλειοψηφίας των Μελών της Ενώσεως μετά από σχετικές διαβουλεύσεις. Οποτεδήποτε διεξάγονται διαβουλεύσεις με Μέλη της Ενώσεως, αυτά πρέπει να εφοδιάζονται με πλήρη έκθεση των στοιχείων που δικαιολογούν το μέτρο αυτό.

8. Για το καθορισμό του ποσού της μονάδας συμμετοχής οποιουδήποτε έτους, το Διοικητικό Συμβούλιο λαμβάνει υπόψη το πρόγραμμα μελλοντικών διασκέψεων και συνόδων και τις κατά εκτίμηση αντίστοιχες δαπάνες τους προκειμένου να αποφευχθούν μεγάλες διακυμάνσεις από έτος σε έτος.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙ

Ακολουθητέα Διαδικασία από τα Μέλη για την εκλογή της κλάσης εισφοράς τους

1. Κάθε Μέλος ενημερώνει πριν από την 1η Ιουλίου 1983 τον Γενικό Γραμματέα για την κλάση εισφοράς την οποία επέλεξε από τον πίνακα των κλάσεων εισφοράς που αναφέρεται στον Αριθ. 111 της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπ/νίων (NAIROBI, 1982).

2. Τα Μέλη που δεν θα γνωστοποιήσουν την απόφασή τους πριν από την 1η Ιουλίου 1983, σύμφωνα με τις διατάξεις της ανωτέρω παραγράφου 1, θα καταβάλουν τον ίδιο αριθμό μονάδων που κατέβαλαν δυνάμει της Συμβάσεως MALAGA TORREMOLINOS (1973).

3. Κατά την πρώτη σύνοδο του Διοικητικού Συμβουλίου που ακολουθεί την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμβάσεως, τα Μέλη μπορούν κατόπιν εγκρίσεως του Διοικητικού Συμβουλίου, να μειώσουν το ύψος της συμμετοχικής μονάδας που επέλεξαν εάν η σχετική συμμετοχική τους θέση σύμφωνα με τη νέα Σύμβαση είναι σημαντικά κατώτερη της θέσης τους σύμφωνα με την προηγούμενη Σύμβαση.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙΙ

Μέτρα που θα δώσουν στα Ηνωμένα Έθνη τη δυνατότητα για εφαρμόσουν την Σύμβαση όταν ασκούν Εντολή δυνάμει του Άρθρου 75 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) απεφάσισε να λάβει τα ακόλουθα μέτρα προκειμένου να δώσει στα Ηνωμένα Έθνη τη δυνατότητα συνεχίσεως της εφαρμογής της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών μετά από την απόφαση της Διασκέψεως Πληρεξουσίων MALAGA - TORREMOLINOS 1973 να καταργήσει την ιδιότητα του Συνδεδεμένου Μέλους:

Συμφωνείται ότι η δυνατότητα την οποία απολαμβάνουν σήμερα τα Ηνωμένα Έθνη σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 75 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, δυνάμει των όρων της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (MONTREUX, 1965), θα συνεχισθεί κατά τους όρους της Συμβάσεως (NAIROBI, 1982) όταν τεθεί σε ισχύ η Σύμβαση αυτή. Κάθε περίπτωση θα εξετάζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενώσεως.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙV

Ημερομηνία αναλήψεως καθηκόντων από το
Γενικό Γραμματέα και τον Αναπληρωτή Γενικό
Γραμματέα

Ο Γενικός Γραμματέας και ο Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας οι οποίοι εξελέγησαν από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982) κατά τους καθορισμένους από την ίδια αυτή Διάσκεψη όρους, θα αναλάβουν τα καθήκοντά τους την 1η Ιανουαρίου 1983.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ V

Ημερομηνία Αναλήψεως Καθηκόντων από τα Μέλη της
Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων

Τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής καταγραφής Συχνοτήτων τα οποία εξελέγησαν από την Διάσκεψη Πληρεξουσίων (NAIROBI, 1982) κατά τους καθορισμένους από την ίδια αυτή Διάσκεψη όρους, θα αναλάβουν τα καθήκοντά τους την 1η Μαΐου 1983.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ VI

Εκλογή των Διευθυντών των Διεθνών
Συμβουλευτικών Επιτροπών

Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) υιοθέτησε διατάξεις που προβλέπουν την εκλογή των Διευθυντών των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων. Αποφασίστηκε να εφαρμοστούν τα ακόλουθα μεταβατικά μέτρα:

1. Μέχρι την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων οι Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών θα εκλέγονται από τις Γενικές Συνελεύσεις, σύμφωνα με την καθιερωθείσα από τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών MALAGA-TORREMOLINOS 1973) διαδικασία.

2. Οι Διευθυντές των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών που εξελέγησαν σύμφωνα με τις διατάξεις της ανωτέρω παραγράφου 1 θα παραμείνουν στο αξίωμα μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία οι εκλεγμένοι από την επόμενη Διάσκεψη Πληρεξουσίων ξιάδοχοί τους θα αναλάβουν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με την απόφαση της Διασκέψεως αυτής.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ VII

Μεταβατικές Διατάξεις

Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982) υιοθέτησε τις ακόλουθες διατάξεις που θα εφαρμοστούν προσωρινά μέχρι την έναρξη ισχύος της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (NAIROBI, 1982):

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο, που θα αποτελείται από σαράντα ένα Μέλη που εξελέγησαν από τη Διάσκεψη σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην εν λόγω Σύμβαση, μπορεί να συνέλθει αμέσως μετά την εκλογή του και να εκτελεί τα καθήκοντα που του ανατέθηκαν σύμφωνα με τη Σύμβαση.

2. Ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος που θα εκλέξει το Διοικητικό Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της πρώτης συνόδου του θα παραμείνουν στο αξίωμα μέχρι της εκλογής των διαδόχων τους, που θα λάβει χώρα κατά την έναρξη της ετήσιας συνόδου του Διοικητικού Συμβουλίου το 1984.

1242

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι αντίστοιχοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τα Πρόσθετα αυτά Πρωτόκολλα σ'ένα αντίτυπο και σε κάθε μια από τις ακόλουθες γλώσσες: Αγγλική, Κινεζική, Ισπανική, Γαλλική και Ρωσική. Τα Πρωτόκολλα αυτά θα παραμείνουν κατατεθειμένα στ'αρχεία της Διεθνούς Ένώσεως Τηλεπικοινωνιών, η οποία θα αποστέλλει ένα αντίγραφο σε κάθε χώρα που υπέγραψε.

Έγινε στο ΝΑΙΡΟΒΙ, την 6η Νοεμβρίου 1982.

Ακολουθούν οι ίδιες υπογραφές όπως στη Σύμβαση.

1243

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΣΤΗ

ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982

ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΣ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

ΔΙΑΦΟΡΩΝ

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

στη

Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών

(ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982)

Υποχρεωτικός Διακανονισμός Διαφορών

Κατά την υπογραφή της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982), οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το ακόλουθο Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο σχετικά με τον Υποχρεωτικό Διακανονισμό Διαφορών, που αποτελεί τμήμα των Τελικών Πράξεων της Διασκέψεως Πληρεξουσίων (ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982).

Τα Μέλη της Ενώσεως, μέρη στο παρόν Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών (ΝΑΙΡΟΒΙ, 1982), εκφράζοντας την επιθυμία προσφυγής, για ότι τους αφορά, σε υποχρεωτική διαιτησία για την επίλυση όλων των διαφορών των σχετικών με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Συμβάσεως ή των Κανονισμών που αναφέρονται στο Άρθρο 42 αυτής, συνεφώνησαν επί των ακολούθων διατάξεων:

ΑΡΘΡΟ 1

Εκτός εάν δεν επιλεγεί δια κοινής συμφωνίας ένας από τους τρόπους διακανονισμού που αναφέρονται στο Άρθρο 50 της Συμβάσεως, οι διαφορές οι σχετικές με την εφαρμογή της Συμβάσεως ή των Κανονισμών που προβλέπονται στο Άρθρο 42 αυτής υποβάλλονται μετά από αίτηση ενός από τα μέρη σε υποχρεωτική διαιτησία. Η ακολουθητέα διαδικασία είναι εκείνη του Άρθρου 82 της Συμβάσεως, της οποίας η παράγραφος 5 διευρύνεται ως ακολούθως:

"5. Εντός προθεσμίας τριών μηνών από της ημερομηνίας λήψεως της της ανακοινώσεως της υποβολής της διαφοράς σε διαιτησία, το καθένα από τα δύο μέρη της διαφοράς ορίζει ένα διαιτητή. Εάν εντός της προθεσμίας αυτής το ένα από τα μέρη δεν ορίσει το διαιτητή του, ο ορισμός αυός γίνεται, μετά από αίτηση του άλλου μέρους, από το Γενικό Γραμματέα που ενεργεί σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του Άρθρου 82 της Συμβάσεως".

ΑΡΘΡΟ 2

Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό για υπογραφή από τα Μέλη που υπογράφουν τη Σύμβαση. Θα επικυρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται για τη Σύμβαση και θα παραμείνει ανοικτό για πρόσχωρηση των χωρών που γίνονται Μέλη της Ενώσεως.

ΑΡΘΡΟ 3

Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ την ίδια ημέρα με τη Σύμβαση, ή τριάντα ημέρες μετά την ημερομηνία καταθέσεως του δεύτερου οργάνου επικυρώσεως ή προσωρήσεως, αλλά όχι νωρίτερα από την έναρξη ισχύος της Συμβάσεως.

Για κάθε Μέλος που επικυρώνει το παρόν Πρωτόκολλο ή προσχωρεί σ' αυτό μετά την έναρξη ισχύος του, το Πρωτόκολλο αυτό θα τεθεί σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά από την κατάθεση του οργάνου επικυρώσεως ή προσχωρήσεως.

ΑΡΘΡΟ 4

Ο Γενικός Γραμματέας θα ανακοινώσει σ' όλα τα Μέλη:

- α) τις υπογραφές οι οποίες έχουν τεθεί στο Πρωτόκολλο αυτό και την κατάθεση των οργάνων επικυρώσεως ή προσωρήσεως
- β) την ημερομηνία κατά την οποία το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ των ανωτέρω, οι αντίστοιχοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο σ' ένα αντίτυπο σε κάθε μια από τις ακόλουθες γλώσσες: Αγγλική, Κινεζική, Ισπανική, Γαλλική και Ρωσική, σε περίπτωση δε διαφοράς υπερισχύει το Γαλλικό κείμενο. Το αντίτυπο αυτό θα κατατεθεί στα αρχεία της Διεθνούς Ενώσεως Τηλεπικοινωνιών, η οποία θα αποστέλλει αντίγραφο αυτού σε κάθε μια από τις χώρες που υπέγραψαν.

Έγινε στο NAIROBI

6 Νοεμβρίου 1982.

Σημείωση του Γενικού Γραμματέα:

Το Πρόσθετο αυτό Προαιρετικό Πρωτόκολλο υπογράφηκε από τις ακόλουθες αντιπροσωπείες:

Δημοκρατία του Αφγανιστάν, Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας, Δημοκρατία της Αργεντινής, Αυστραλία, Αυστρία, Λαϊκή Δημοκρατία του Μπαγκλαντές, Μπαρμπάντος, Βέλγιο, Μπελίζ, Λαϊκή Δημοκρατία του Μπενίν, Δημοκρατία της Μποτσουάνα, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας, Δημοκρατία του Μπουρουντι, Ηνωμένη Δημοκρατία του Καμερούν, Καναδάς, Δημοκρατία Κεντρικής Αφρικής, Χιλή, Δημοκρατία της Κύπρου, Δημοκρατία της Κολομβίας, Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό, Δημοκρατία της Κορέας, Κόστα Ρίκα, Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφάντιντοντος,

Κούβα, Δανία, Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου, Δημοκρατία του Ελ Σαλβαντόρ, Ισημερινός, Φίτζι, Φινλανδία, Δημοκρατία της Γκαμπόν, Δημοκρατία της Γκάμπιο, Γκάνα, Ελλάδα, Γρενάδα, Δημοκρατία της Γουατεμάλα, Λαϊκή Επαναστατική Δημοκρατία της Γουϊνέας, Δημοκρατία της Γουϊνέας του Ισημερινού, Γουϊάνα, Δημοκρατία του Άνω Βόλτα, Ισλανδία, Ιταλία, Ιμαϊκή, Ιαπωνία, Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας, Κράτος του Κουβέιτ, Λίβανος, Λαϊκή Σοσιαλιστική Αραβική Δημοκρατία της Λιβύης, Πρίγκηπάτο του Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης, Μαλάουι, Δημοκρατία των Μαλτιβών, Δημοκρατία του Μαλί, Βασίλειο του Μαρόκκο, Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας, Μεξικό, Νεπάλ, Νικαράγουα, Δημοκρατία του Νίγηρος, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Νιγηρίας, Νορβηγία, Νέα Ζηλανδία, Σουλτανάτο του Ομάν, Δημοκρατία της Ουγκάντα, Παπούα-Νέα Γουϊνέα, Δημοκρατία της Παραγουάης, Βασίλειο των Κάτω Χωρών, Δημοκρατία των Φιλιππίνων, Κράτος του Κατάρ, Συριακή Αραβική Δημοκρατία, Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, Δημοκρατία της Ρουάντα, Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου, Δημοκρατία της Σενεγάλης, Δημοκρατία του Σουδάν, Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Σριλάνκα, Σουηδία, Συνομοσπονδία της Ελβετίας, Δημοκρατία της Σουρινάμ, Βασίλειο της Σουαζιλάνδης, Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας, Ταϊλάνδη, Δημοκρατία του Τόγκο, Τυνησία, Ανατολική Δημοκρατία της Ουρουγουάης, Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης, Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης, Δημοκρατία του Ζαΐρ, Δημοκρατία της Ζάμπια, Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 2144 της 23ης ΜΑΪΟΥ 1986
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Ασκήσεως Ωρισμένων Δημοσιονομικών Εξουσιών της Βουλής (Τροποποιητικός) Νόμος του 1986 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 63 του 1986

ΝΟΜΟΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΩΝ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΑΣΚΗΣΕΩΣ ΩΡΙΣΜΕΝΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΞΟΥΣΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΝΟΜΟΝ ΤΟΥ 1985.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Ασκήσεως Ωρισμένων Δημοσιονομικών Εξουσιών της Βουλής (Τροποποιητικός) Νόμος του 1986 και θα αναγινώσκειται ομού μετά του περί της Ασκήσεως Ωρισμένων Δημοσιονομικών Εξουσιών της Βουλής Νόμου του 1985 (εν τοις εφεξής αναφερομένων ως «ο βασικός νόμος»), ο δε βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται ομού ως οι περί της Ασκήσεως Ωρισμένων Δημοσιονομικών Εξουσιών της Βουλής Νόμοι του 1985 έως 1986.

Συνοπτικός
τίτλος.

98 του 1985.

2. Ο βασικός νόμος τροποποιείται διά της ευθύς μετά το τέλος του άρθρου 3 αυτού ενθέσεως του ακολούθου νέου άρθρου:

Τροποποίησης
του βασικού
νόμου
διά της
ενθέσεως νέου
άρθρου.

«Εξαιρέσεις. 3Α. Αι διατάξεις του εδαφίου (1) του άρθρου 3 δεν εφαρμόζονται επί εμπορικής πιστώσεως της οποίας η προθεσμία εξοφλήσεως δεν υπερβαίνει τους έξι μήνας.»